

# RED DE INTERCAMBIO DE INFORMACIÓN QUÍMICA



## RIIQ (CIEN)

*Manual para los Participantes  
Versión 3 de Febrero del 2003*



PNUMA

Preparado para el proyecto cooperativo de  
La Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente  
y la Agencia de Protección Ambiental de EE.UU.  
Proyecto de la Red de Intercambio de  
Información Química (RIIQ/CIEN)



*Este manual fue desarrollado según los términos del acuerdos cooperativos No. CX-826079-01 and No. X-83062301-0 concedido por la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. a los Productos Químicos de UNEP y Centro de Gestión Tecnología e Informática Industrial (CEGESTI). EPA EE. UU. hicieron comentarios y sugerencias en el manual para mejorar la exactitud técnica del manual. Este manual destinó para expresar solamente el entrenamiento y la información técnica más bien que las opiniones de la política de EPA EE. UU. EPA EE. UU. no endosan ningunos productos o servicios comerciales que fueron mencionados en este manual.*

## Prefacio

El acceso a la información sobre sustancias químicas y plaguicidas que se encuentra en Internet es crítico para crear capacidades para el manejo de químicos, tal y como se dispone en el Capítulo 19 de la Agenda 21. Las prioridades para la *Acción Más Allá del 2000*, del Foro Intergubernamental sobre Seguridad Química (IFCS), están orientadas a apoyar los esfuerzos para eliminar las barreras al intercambio de información, en procura del buen manejo de las sustancias químicas, con el fin de aumentar la comunicación entre los grupos de interés nacionales, subregionales, regionales e internacionales. Se ha fijado las metas de que para el año 2005 al menos cinco países en cada región y, para el 2010, la mayoría de los países tengan establecidos arreglos completamente operacionales, para el intercambio de información sobre químicos peligrosos.

Para enfrentarse a este reto, el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) y la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos de América (EPA de EE.UU.) lanzaron conjuntamente el Proyecto de la Red de Intercambio de Información Química (CIEN), para fortalecer la capacidad de acceder a fuentes electrónicas de información química y para brindar entrenamiento a los funcionarios encargados del manejo de químicos y a los grupos de interés afines, en como acceder a esta información en el Internet.

La Agencia para el Desarrollo Internacional (Estados Unidos) se unió al grupo asociado durante la fase piloto; esta fase abarcó cuatro países en África (Côte d'Ivoire, Malí, Nigeria y Tanzania). La fase piloto demostró que un componente de igual importancia para esta asociación es el compromiso e injerencia de las organizaciones nacionales en países que desean beneficiarse del acceso a Internet y del trabajo enlazado por red para la gestión de las sustancias químicas.

Ahora el proyecto se está expandiendo a otros países de África, de la Comunidad Económica de los Estados Occidentales de África (ECOWAS) y de la Comunidad de Desarrollo Sur Africana (SADC). Adicionalmente, el proyecto también se lanzó en América Central y en México en agosto del 2002.

En consideración del más reciente acuerdo global para reducir contaminantes orgánicos persistentes (COPs), este proyecto resulta especialmente útil para ayudar a los países a cumplir con las obligaciones de la Convención de Estocolmo sobre los COP y para promover la cooperación regional, mediante un mayor intercambio de información y comunicación entre funcionarios claves encargados de la gestión de sustancias químicas, por medio del acceso a Internet y del uso del correo electrónico. Dicho acceso también será importante para la puesta en práctica de otros acuerdos ambientales multilaterales, tales como la Convención de Róterdam sobre Consentimiento con Información Previa (PIC) y la Convención de Basilea sobre el Control de Movimientos Transfronterizos de Desechos Peligrosos y su Disposición.

Este manual se desarrolló para ser usado por los participantes en los talleres de entrenamiento en Internet sobre la Red de Intercambio de Información Química (CIEN/RIIQ) llevados a cabo en cada país. La intención es que sirva como una guía para encontrar información sobre químicos en Internet y es un trabajo en constante desarrollo. Conforme se creen nuevos sitios y emerjan nuevas tecnologías se actualizará y mejorará.

Esperamos que ustedes encuentren este manual útil en su trabajo diario. También le alentamos a tomar el tiempo para explorar por su cuenta los ejercicios, comunicarse con sus colegas, compartir información y crear su propia red de intercambio de información química.

Se pueden obtener versiones electrónicas e impresas de este documento solicitándolas al PNUMA o se pueden obtener en el Internet en la página de químicos del PNUMA

(<http://www.chem.unep.ch/irptc/default.htm>) o en la de la EPA de EE.UU. ([www.epa.gov/international/toxics](http://www.epa.gov/international/toxics)).

El trabajo se ha llevado a cabo con el valioso aporte de muchos individuos de los gobiernos y de las organizaciones no gubernamentales. Nos gustaría agradecer de manera especial a Ronald Macfarlane y Cyrille-Lazare Siéwé, consultores del PNUMA, Jude Andreasen, Bonaventure Akinlosotu, Angela Bandemehr, Marianne Bailey, y Sinang Lee de la EPA de EE.UU, Jens Hoenerhoff y Marianella Feoli de CEGESTI. También nos gustaría agradecer a Fatoumata Keita Ouane de “Químicos” del PNUMA, quien coordinó la producción de esta guía; los consejos y competencia de ella hicieron posible este documento.

Sinceramente,

Jim Willis  
Director  
Químicos PNUMA  
11-13, Chemin des Anémones  
CH-1219 Châtelaine  
Geneva, Switzerland



<b>Unidad 1 – Introducción</b>	<b>1</b>
<b>Unidad 2 – Antecedentes</b>	<b>6</b>
<b>Unidad 3 – La Red de Intercambio de Información Química</b>	<b>7</b>
<b>Unidad 4 – Información Química</b>	<b>9</b>
<b>Unidad 5 – Introducción al Internet</b>	<b>11</b>
<b>Unidad 6 – Introducción a Windows</b>	<b>15</b>
El Escritorio	16
Usar el Ratón	17
Iniciar un Programa	21
Cerrar un Programa	22
Apagar la Computadora	23
Consejos para mantener segura su computadora	23
<b>Unidad 7 – Introducción al Navegador de Internet</b>	<b>24</b>
La Ventana del Navegador	25
Navegar en la Red	28
Crear un Marcador o Favorito	28
Sitios que se Abren en una Ventana Nueva	29
Abrir un Documento	30
Lector Acrobat	32
Encontrar	33
Abrir una ventana nueva del Navegador	33
<b>Unidad 8 – Introducción a los Motores de Búsqueda</b>	<b>35</b>
Búsqueda Simple	35
Google	36
AltaVista	38
Motores de Meta-Búsqueda	40
<b>Unidad 9 – Introducción al E-mail electrónico</b>	<b>44</b>
Correo Yahoo!	44
Recibir Correo Electrónico (E-Mail)	46
Enviar un Mensaje Nuevo	49
Entrar con Identificación	50
Responder un Mensaje	51
Recibir Adjuntos	51
Enviar Adjuntos	53
Libreta de Contactos	54
Crear Listas o Grupos	55
Crear Carpetas	56
Modificar sus opciones de correo	56
Crear una firma	56
Leer correo de otra cuenta	57
<b>Unidad 10 – Herramientas de Traducción en la Red</b>	<b>58</b>
Traducción usando AltaVista	58
Traducción usando Google	60
Traducción usando Netscape Navigator	61
Traducir un Documento en Formato PDF	64
<b>Unidad 11 – Búsqueda Avanzada</b>	<b>65</b>
Refinar su Búsqueda	67
Búsqueda Avanzada	67
<b>Unidad 12 – Introducción a Organizaciones Principales</b>	<b>71</b>
IOMC	71
EPA de EE.UU.	79
Buscar el sitio de la EPA de EE.UU.	80

<b>Unidad 13 – Guías Especializados</b>	<b>84</b>
FinderSeeker	84
Complete Planet	84
Guías por temas	86
PMReG	86
ChemFinder	88
Red Global de Información Sobre Químicos (GINC)	89
<b>Unidad 14 – Funciones Adicionales del Navegador</b>	<b>91</b>
Funciones básicas adicionales	91
Personalización de su Navegador	94
Opciones o preferencias de Internet	94
Administración de Marcadores	96
Exportar o importar Marcadores	97
<b>Unidad 15 – Bases de Datos Especializadas</b>	<b>100</b>
Legal File	100
INCHEM	102
EXTOXNET	104
Hojas de datos “Derecho a Saber” de Nueva Jersey	105
Boleta de Calificación	107
Base de datos sobre plaguicidas y el ambiente	109
TOXNET	111
HSDB	113
IRIS	117
TOXLINE	117
¿Cómo encontrar una marca comercial?	121
MSDS	121
Otras fuentes	124
El uso del e-mail para acceder a archivos de RED	124
<b>Unidad 16 – Trabajo en Redes</b>	<b>126</b>
Red Global de Información sobre Químicos (GINC)	126
La Red ISYS Phytosanitaire	128
Sistemas de información ambiental en Internet (EISI)	128
INFOCAP	129
INECE	130
¿Cómo encontrar a la persona adecuada como contacto?	131
Casos prácticos	135
<b>Unidad 17 – Búsqueda Safari</b>	<b>137</b>
<b>Unidad 18 – Evaluación y Conclusiones</b>	<b>141</b>
<b>ANEXO</b>	<b>143</b>
Alcance del trabajo de las organizaciones del IOMC	143
Legal File del PNUMA– registro de muestra	147
EXTOXNET – muestra de perfil de información de plaguicidas	149
Hojas de datos de Nueva Jersey sobre sustancias peligrosas	153
Scoreboard de químicos – registro de muestra	156
HSDB – áreas temáticas y extractos de registros	159
Toxline – registro de muestra	164
INFOCAP	166
Evaluación de recursos de información en la red	168
Base de datos por suscripción para la investigación	169
¿Cómo proteger su computadora de los virus?	171
¿Dónde aprender más?	173
Índice de sitios	176
Glosario	180
Formulario de evaluación	195



## Unidad 1 – Introducción

El taller de entrenamiento en Internet sobre la Red de Intercambio de Información Química es parte de un esfuerzo destinado a aumentar la capacidad de los países en vías de desarrollo para el buen manejo de sustancias químicas. El entrenamiento está dividido en dieciocho unidades de dos categorías: las que proveen destrezas básicas para Internet y las que se enfocan en encontrar información sobre químicos y su buen manejo. Las sesiones de entrenamiento se pueden adaptar para acomodar el nivel de experiencia del aprendiz, seleccionando las unidades apropiadas. Por ejemplo, las unidades sobre el uso del ambiente Windows y los navegadores de Internet son opcionales para los estudiantes que ya tienen las destrezas requeridas.

A continuación se esbozan los objetivos y el programa del taller.

### Objetivos

Las metas globales del taller son:

- Proveer una introducción al Internet.
- Proveer destrezas básicas de búsqueda.
- Presentar sitios importantes y bases de datos que contienen información sobre sustancias químicas y su buen manejo.
- Explorar las oportunidades para fortalecer la infraestructura nacional y regional para el manejo de sustancias químicas, mediante trabajo en red ampliado por vía electrónica y otros medios.

Algunos productos específicos del aprendizaje de este taller incluyen:

1. La habilidad para crear y utilizar una lista de marcadores para recursos claves (motores de búsqueda, directorios, índices, sitios), que pueden ayudar a encontrar información sobre sustancias químicas en la red de manera más rápida y efectiva.

2. El conocimiento y uso de algunos “Consejos y Trucos” claves para buscar en el Internet.
3. El conocimiento de cuales guías de información se usan para que tipo de preguntas.
4. La habilidad para buscar efectivamente los sitios en la red de las organizaciones que proveen información sobre químicos y su buen manejo.
5. El uso de directorios sobre el manejo de químicos y motores de búsqueda para encontrar respuestas a preguntas consuetudinarias sobre manejo de químicos que se presentan en el curso de los negocios.
6. La identificación y listado de recursos para la guía y entrenamiento futuro, para hacer investigaciones por vía de la red.
7. La identificación y listado de algunos valiosos recursos sobre el manejo de químicos, que NO están disponibles de manera gratuita en el Internet.
8. Las búsquedas de práctica, para las preguntas que se les presentan a los estudiantes en el curso de sus negocios, y para las cuales, a ellos les gustaría ser capaces de investigar usando el Internet.
9. La calidad de los datos – ¿cómo puede estar seguro un usuario de Internet que la información sacada del Internet es confiable?

En el cuestionario previo al entrenamiento, a usted se le pidió someter preguntas o temas que fueran relevantes para su trabajo. El programa brinda una oportunidad para practicar y para buscar información sobre estos asuntos, preguntas o preocupaciones. Aunque a lo largo del manual sí se incluyen algunos ejemplos, lo mismo que en la Búsqueda Safari; se le invita a usted a usar el tiempo disponible para practicar sobre los temas y asuntos que sean de especial importancia para usted.

**Contenido del Taller**

Sesión	Objetivos
Inscripción	
0. Apertura.	
1. Introducción.	Resume los objetivos y los resultados que se esperan del taller.
2. Antecedentes.	Provee el contexto nacional/regional del taller de entrenamiento.
3. La Red de Intercambio de Información Química del PNUMA/EPA.	Introducción al proyecto, a sus objetivos y los socios involucrados.
4. La Información Química: una herramienta para la prevención del riesgo y para el buen manejo de sustancias químicas.	Provee una revisión de los retos del buen manejo de químicos, que se presentan en los países en vías de desarrollo y de los diversos acuerdos e iniciativas internacionales existentes para mejorar la capacidad y acceso a la información.
5. Introducción al Internet.	<p>Provee una descripción corta del Internet, su naturaleza, desarrollo, capacidad y uso.</p> <p>Conceptos específicos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Qué es el Internet?</li> <li>• ¿Qué es la Red Mundial WWW?</li> <li>• ¿Qué es HTML?</li> <li>• ¿Cómo comenzó?</li> <li>• ¿Qué es un navegador?</li> <li>• ¿Cómo conectarse?</li> <li>• Evaluación de la calidad de la información.</li> </ul>
6. Introducción a Windows ( <i>Opcional</i> ).	<p>Objetivos:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Familiarizarse con la disposición del escritorio.</li> <li>• Llegar a sentirse cómodo con el movimiento del cursor.</li> <li>• Aprender a hacer doble clic.</li> <li>• Aprender a usar el clic derecho y el izquierdo.</li> <li>• Aprender sobre directorios/carpetas y archivos.</li> <li>• Aprender cómo iniciar y salir de un programa.</li> <li>• Aprender cómo abrir y cerrar su computadora.</li> </ul>

Sesión	Objetivos
7. Introducción al Navegador.	<p>Provee una revisión de las funciones básicas del programa de un navegador para Internet para llegar a un sitio específico y navegar de página en página, dando espacio para practicarlas.</p> <p>Objetivos específicos:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Familiarizarse con la disposición de la ventana del navegador.</li><li>• Aprender la estructura de una dirección de Internet (URL).</li><li>• Acceder a un sitio digitando una dirección de Internet en la ventanilla de direcciones.</li><li>• Reconocer hipervínculos y navegar entre páginas usando estos vínculos y los botones para moverse hacia atrás y adelante.</li><li>• Aprender a crear un marcador o un favorito.</li><li>• Abrir o bajar un documento.</li><li>• Encontrar en esta página.</li><li>• Introducción al lector Acrobat.</li></ul>
8. Introducción a los Motores de Búsqueda.	<p>Provee una introducción a los motores de búsqueda comunes y al uso de palabras clave utilizadas para buscar información.</p> <p>Conceptos claves:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Razones para usar los motores de búsqueda.</li><li>• Ejemplos de motores de búsqueda disponibles en la red.</li><li>• Sitios espejo, portales regionales o nacionales.</li><li>• Diferencia entre directorios e índices.</li><li>• Los límites de los motores de búsqueda.</li><li>• Conocimiento de las funciones de búsqueda en un sitio específico.</li><li>• Uso de palabras clave para encontrar información en la red.</li><li>• Resultados usando vocablos singulares y plurales.</li><li>• Resultados usando diferentes motores de búsqueda (AltaVista, Google).</li><li>• Búsqueda de una organización.</li><li>• Búsqueda de información sobre un tema específico.</li><li>• Caja de herramientas para el <i>“Tool Kit for the Expert Web Searcher” (Buscador Experto de Red)</i>.</li><li>• Meta-motores de búsqueda– Ixquick Query Server, Vivisimo.</li></ul>

Sesión	Objetivos
9. Introducción al Correo- Electrónico.	Introducir servicios de e-mail basados en la red y proveer práctica en enviar y recibir mensajes: <ul style="list-style-type: none"><li>• E-mail usando un proveedor de servicio.</li><li>• E-mail en una red.</li><li>• E-mail usando un servicio gratuito basado en la red.</li><li>• Crear una cuenta en un servicio gratuito basado en la red (v.g. correo Yahoo!).</li><li>• Usar esta cuenta para un intercambio de mensajes entre los estudiantes.</li><li>• Crear una firma.</li><li>• Adjuntar documentos a sus mensajes.</li><li>• Abrir adjuntos pegados a mensajes recibidos.</li><li>• Eliminar mensajes.</li><li>• Guardar mensajes enviados, guardar mensajes en borrador.</li><li>• Crear carpetas.</li><li>• Usar la Libreta de Contactos.</li><li>• Acceder a una cuenta POP.</li></ul>
10. Herramientas de Traducción en la Red.	Introducir motores de traducción disponibles en el Internet, su uso y limitaciones: <ul style="list-style-type: none"><li>• Usar la función de traducción en AltaVista, Google, Netscape.</li><li>• Traducir una página de la red.</li><li>• Traducir un texto específico.</li><li>• Comparar traducciones.</li></ul>
11. Búsqueda Avanzada.	Introducir técnicas más avanzadas para obtener resultados de búsqueda más precisos: <ul style="list-style-type: none"><li>• Los principios de la búsqueda.</li><li>• Refinar su estrategia de búsqueda.</li><li>• Conocimiento de las diferencias entre los motores de búsqueda.</li><li>• Lógica Boolean y su uso (no-operadores; y, o, truncamiento; búsqueda de una frase).</li><li>• Revisión de opciones de "Búsqueda Avanzada" en varios motores de búsqueda.</li></ul>
12. Introducción a las Principales Organizaciones.	Introducir a los sitios de varias organizaciones que brindan información sobre las sustancias químicas y su manejo. <ul style="list-style-type: none"><li>• Organizaciones IOMC – FAO, UNEP/PNUMA, ILO/OIT, UNITAR, WHO/OMS, OECD.</li><li>• EPA de EE.UU.</li></ul>

Sesión	Objetivos
13. Directorios Especializados.	Introducción a directorios por temas: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Finder Seeker.</li> <li>• Complete Planet, Invisible Web.</li> <li>• Virtual Chemistry Centro.</li> <li>• PMReG.</li> <li>• ChemFinder.</li> <li>• GINC.</li> </ul>
14. Funciones Adicionales del Navegador.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• File (Menú de Archivo) y Edit (Menu de Edición).</li> <li>• Organizar los marcadores.</li> <li>• Ajustar al gusto el navegador.</li> <li>• Caché vacío.</li> <li>• Exportar sus marcadores.</li> </ul>
15. Bases de Datos Especializadas.	Familiarizarse con bases de datos que proveen información sobre sustancias químicas. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Bases de datos sobre plaguicidas y el ambiente.</li> <li>• EXTOXNET.</li> <li>• IN-CHEM.</li> <li>• IRPTC Archivo Legal.</li> <li>• Hoja de datos de Nueva Jersey “derecho a conocer” sobre sustancias peligrosas.</li> <li>• Scorecard (Boleta de Calificación): sobre los químicos.</li> <li>• TOXNET (incluyendo HSDB, IRIS, Toxline).</li> <li>• Encontrar los MSDS en el Internet.</li> <li>• Fuentes a las que hay que suscribirse.</li> </ul>
16. Trabajo en Red.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Redes – GINC, ISYS, EISI, INFOCAP, INECE.</li> <li>• Encontrar un contacto (v.g. EPA de EE.UU., gobierno de Costa Rica, y OMS/WHO).</li> <li>• Casos prácticos.</li> </ul>
17. Search Safari.	Proveer una oportunidad de practicar como encontrar información sobre temas de interés.
18. Evaluación y Conclusiones.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Resumen de los resultados del aprendizaje.</li> <li>• Evaluación escrita.</li> <li>• Discusión de impresiones y sugerencias.</li> </ul>
Cierre.	Entrega de certificados.

## **Unidad 2 – Antecedentes**

El objetivo de esta sesión es proveer información de base, sobre actividades nacionales relacionadas al manejo de sustancias químicas y a algunos de los acontecimientos que han ocurrido antes del entrenamiento.

## Unidad 3 – La Red de Intercambio de Información Química

  <p><b>Proyecto de Red para el Intercambio de Información Química RIIQ</b></p> <p>Fatoumata Keita Ouane, PNUMA Química y Angela Bandemehr, EPA de EE.UU.</p>	<h3>■ Antecedentes</h3> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Facilitar la puesta en práctica de tratados relacionados con químicos-<ul style="list-style-type: none"><li>• Consentimiento con Información Previa (PIC)</li><li>• Contaminantes Orgánicos Persistentes (los COP)</li><li>• Convención de Basilea</li></ul></li><li>■ Proyecto con el apoyo y esfuerzos de todas las partes (PNUMA, UNITAR, EPA de EE.UU., AID de EE.UU.)</li><li>■ Proyecto dirigido a países en vías de desarrollo<ul style="list-style-type: none"><li>• Les faltan capacidades para acceder a la información</li><li>• Fase piloto realizada en 4 países africanos</li></ul></li></ul> <p>4</p>
<p><i>Red para el Intercambio de Información Química</i></p> <h3>📌 Antecedentes</h3> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Capítulo 19 de la Agenda 21</li><li>■ Las Prioridades para la Acción de FISC<ul style="list-style-type: none"><li>• Eliminar barreras al intercambio de información.</li><li>• Acrecentar la comunicación entre los grupos de interés a nivel nacional, regional, sub regional e internacional.</li></ul></li></ul> <p>1</p>	<h3>📌 Objetivos</h3> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Acrecentar las capacidades para obtener y compartir información</li><li>■ Crear un marco para acceso e intercambio de información química para apoyar actividades nacionales, regionales e internacionales para un buen manejo</li><li>■ Asistir a las agencias gubernamentales apropiadas para acceder la Internet</li><li>■ Proveer entrenamiento a gerentes químicos y grupos de interés apropiados<ul style="list-style-type: none"><li>• ¿Cómo acceder información química en la Internet?</li><li>• Alentar el establecimiento de redes nacionales/regionales</li></ul></li></ul> <p>5</p>
<h3>📌 Antecedentes</h3> <ul style="list-style-type: none"><li>■ La Internet como una herramienta para fortalecer las capacidades de los países para manejar químicos</li><li>■ Proveer una puerta de ingreso para la información, científica, técnica y legal valiosa</li><li>■ Una manera coste-efectiva de acceder a la Internet</li></ul> <p>2</p>	<h3>📌 Actividades</h3> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Grupos nacionales interesados identifican necesidades de acceso e intercambio de información química</li><li>■ PNUMA/UNITAR/EPA fortalecen la capacidad de acceder a información química en la Internet</li><li>■ PNUMA/UNITAR/EPA u otro socio apropiado provee entrenamiento a gerentes químicos e interesados apropiados</li><li>■ Los países establecen una Red de Intercambio de Información sobre Químicos</li></ul> <p>6</p>
<h3>📌 Antecedentes</h3> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Asociación de EPA, AID., PNUMA y UNITAR<ul style="list-style-type: none"><li>• proveen equipo electrónico</li><li>• entrenamiento para los funcionarios de la gerencia química y otros interesados</li></ul></li><li>■ Metas principales :<ul style="list-style-type: none"><li>• Brindarle a los países la información básica que necesitan para la gestión de químicos<ul style="list-style-type: none"><li>– facilitar la toma de decisión a nivel nacional</li><li>– facilitar la puesta en práctica de tratados relacionados con sustancias químicas</li></ul></li></ul></li></ul> <p>3</p>	<h3>📌 Productos</h3> <ul style="list-style-type: none"><li>■ Establecimiento de capacidades de infraestructura y de técnicas<ul style="list-style-type: none"><li>• Sitio de red para los socios nacionales<ul style="list-style-type: none"><li>– Direcciones de contactos</li><li>– Recursos y fuentes de información</li><li>– EPA para proveer la plantilla inicial</li></ul></li><li>• Entrenamiento del personal</li></ul></li></ul> <p>7</p>

⊕ **Administración del proyecto y los recursos**

- ⊠ Recursos financieros
  - Fondos disponibles para los países africanos y América Latina
    - Donantes
      - Departamento de Estado de EE.UU.
      - AID de EE.UU.
      - Suiza
      - EPA de EE.UU.
      - PNUMA

8

⊕ **Lecciones**

- ⊠ Entrenamiento visto como muy útil
- ⊠ Tiempo insuficiente asignado para el entrenamiento
- ⊠ Asuntos sobre la conectividad

⊕ **Consideraciones**

- ⊠ Infraestructura local
- ⊠ Extensión de experiencia de los aprendices
- ⊠ Situación nacional variada

11

⊕ **Administración del proyecto y los recursos**

- ⊠ Recursos financieros
  - Presupuesto del proyecto para el país
    - Equipo computacional
    - Acceso a la Internet
    - Reunión de los grupos de interés
    - Taller de entrenamiento en Internet
  - Fondos adicionales a obtenerse

9

■ **Proyecto a escala total**

- Enfoque regional
  - Crear sinergia entre países
  - Facilitar el trabajo en red
  - Dar apoyo a organizaciones regionales
- Los países SADC y 3 adicionales escogidos por su proximidad
- América Central y Mexico

12

*Red para el Intercambio de Información Química*

⊕ **Fase piloto 2000 - 2001**

- ⊠ Cote d'Ivoire, Mali, Nigeria, Tanzania
- ⊠ Brindado el equipo
- ⊠ Brindado el entrenamiento en Internet

⊕ **Productos**

- ⊠ Capacidad nacional aumentada
- ⊠ Mejor conectividad a la Internet
- ⊠ Relaciones fortalecidas entre las agencias

10

*Red para el Intercambio de Información Química*

**Centro América/México**

- ⊕ Escogida como región para la segunda meta
  - ⊠ GESTI (Centro para la Gestión de Información Tecnológica e Industrial) está coordinando el Proyecto RIIQ en cooperación con la CCAD (Comisión Centro Americana de Ambiente y Desarrollo)
  - ⊠ Construir sobre las actividades en curso con el AID de EE.UU., para tratar los asuntos ambientales en la región
    - Centro América como meta (Belice, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua, y Panamá) y México

13

## Unidad 4– Información Química

En 1992, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre el Ambiente y el Desarrollo (UNCED) realizada en Río de Janeiro proveyó un marco para el desarrollo sostenible. En esta se reconoció la necesidad de buena información para la toma de decisiones efectiva. Se esbozaron algunas de las limitantes de los países en vías de desarrollo y la falta de información relevante para su situación.

La información es un componente necesario del desarrollo sostenible. UNCED identificó la necesidad de recoger información local y establecer un “puente”, para la brecha entre los que son ricos en información y los que son pobres en información. Esto incluye actividades en las siguientes áreas:

- recolección de información,
- gestión
- análisis
- síntesis – valoración ambiental y de salud

También existe la necesidad de mejorar los métodos utilizados para la evaluación y valoración de la información, la adopción de enfoques de desarrollo sostenible y la identificación de indicadores ambientales.

Los países en vías de desarrollo se enfrentan a retos de degradación ambiental e impactos en la salud humana, debidos a la contaminación del aire, del agua y del suelo.

Las sustancias químicas producen efectos dañinos en la salud humana, tales como:

- Envenenamientos
- Impactos respiratorios
- Efectos sobre el sistema inmune
- Efectos en el sistema neurológico
- Efectos en la reproducción
- Cáncer

También es necesario considerar a las subpoblaciones sensibles, tales como las madres embarazadas o los niños y las subpoblaciones en riesgo más alto, debido a su estilo de vida u ocupación.

Existen varios acuerdos internacionales que tratan de las sustancias químicas en el ambiente y sus impactos adversos sobre la salud, por ejemplo:

- Las Directrices de Montreal y el Programa de Acción Global.
- El Convenio de Rotterdam, El Convenio de Estocolmo.
- El Convenio de Basilea, El Convenio sobre Armas Químicas.
- El Protocolo de Montreal.
- El Convenio de Londres sobre Descargas.
- El Convenio 170 de la ILO/OIT.

Varios convenios regionales, aunque no están enfocados a las sustancias químicas, también incorporan asuntos relacionados con la contaminación, por ejemplo:

- El Convenio de Argel
- El Convenio de Abidjan
- El Convenio de Nairobi, y el
- Plan de Acción del Río Zambezi.

Muchos convenios incluyen un mecanismo de intercambio de información. El foco principal del Convenio de Róterdam o PIC es el intercambio de información sobre químicos que están prohibidos o severamente restringidos. Esto incluye la notificación de las acciones de control y las circulares de la PIC, para el intercambio de esta información.

El Convenio de Estocolmo o COP incluye disposiciones para la eliminación de la producción, uso, importación y exportación de 9 químicos (Anexo A), el control de la producción y uso de DDT (Anexo B), medidas para reducir o eliminar escapes no intencionados provenientes de la producción (Anexo C) y medidas para reducir o eliminar escapes provenientes de amontonamientos de reservas y desechos. Se han establecido medidas para ayudar a los países en vías de desarrollo a desarrollar planes nacionales de ejecución, y así manejar mejor las 12 sustancias identificadas en el convenio.

### Necesidades de información

Existe una amplia gama de necesidades informativas:

- Información sobre regulación
- Salud y seguridad
- Información sobre toxicidad
- Destino ambiental

- Prevención y control de contaminación.

Las muchas fuentes informativas existentes incluyen:

- Convenciones.
- Instituciones internacionales.
- Agencias gubernamentales.
- Instituciones académicas y otras.
- Proveedores comerciales.

Existe una amplia gama de fuentes informativas, por ejemplo:

- PNUMA.
- CIS-OIT.
- IPCS-Intox.
- INCHEM.
- ECDIN.
- NIOSH.
- CCOHS.
- Toxnet.
- Medlars.

Se puede acceder a estas, ya sea a través de medios, CD-ROM, en-línea o cada vez más frecuentemente por medio del Internet. El Internet provee acceso fácil a una amplia gama de información:

- Convenciones.
- Publicaciones de organizaciones internacionales.
- Publicaciones del gobierno.
- Bases de datos, publicaciones de otras organizaciones como las industriales, universitarias, y las ONG.

### **Intercambio de información**

El Internet provee un medio para el intercambio de información. Este se puede realizar a través del e-mail, grupos informativos, o participación en redes especializadas, tales como:

- La Red Global de Información sobre Químicos (GINC).
- ISYS phytosanitaire.
- Sistemas de Información Ambiental en el Internet (EISI).
- INFOCAP.
- INECE.

Para facilitar el buen manejo de químicos, el proyecto de la Red para el Intercambio de Información Química (CIEN/RIIQ) se enfoca en dos áreas:

- Mejorar el acceso al Internet para mejorar el acceso a la información sobre sustancias químicas y el intercambio de información. Trabajar en conexión de redes entre instituciones nacionales y regionales para:
  - Coordinar el desarrollo y puesta en práctica de las regulaciones nacionales.
  - Coordinar el cumplimiento y la puesta en práctica de acuerdos ambientales internacionales.
  - Llevar a cabo y desarrollar mejor los planes de ejecución nacional o regional.

## Unidad 5- Introducción al Internet

### ¿Qué es el Internet?

- El Internet es una colección mundial de decenas de miles de computadoras entrelazadas.
- La columna vertebral del Internet está formada por redes de computadoras de gran capacidad, que a su vez se enlazan a redes regionales y locales.
- Los individuos u organizaciones pueden enlazarse directamente con la red local o a través de un proveedor local de servicios de Internet (IPS).
- Las computadoras en la red ejecutan programas que usan el TCP/IP o Protocolo de Control de Transmisión / Protocolo de Internet para intercambio de información.
- El Internet por si sola no contiene información.
- El Internet es el vehículo de transporte para la información almacenada en otra computadora en archivos o documentos. Se puede comparar a una compañía internacional de servicios de comunicación, que le da servicio a las computadoras.
- El decir que "se encontró un documento *en* el Internet" es una afirmación ligeramente errónea.
- Sería más correcto decir, que se encontró *por medio del Internet*.
- En realidad el material se encontró en (*por medio de*) una de las computadoras enlazadas al Internet.
- Las computadoras conectadas al Internet le permiten a usted usar uno de los servicios siguientes o todos ellos:
  - Correo electrónico (e-mail) para enviar y recibir correspondencia.
  - Acceso a grupos de discusión, a los que a menudo se les llama Listservs®, llamados así en honor al programa bajo el cual operan.
  - Telnet o entrar conectándose en remoto, usando su computadora para conectarse a otra y utilizarla como si usted estuviera ahí.
  - FTP o Protocolo de Transferencia de Archivos, para recoger rápidamente grandes archivos intactos, desde una computadora remota y verlos o salvarlos en su computadora.
  - Gopher: Uno de los primeros métodos de solo texto para acceder a documentos en Internet, que ha sido casi totalmente incluido en la red mundial; usted aún podrá encontrar documentos Gopher enlazados a páginas de red.
  - La Red Mundial (WWW o "la red"): La actividad más grande y de crecimiento más rápido en el Internet.

### ¿Internet o red mundial?

- Los vocablos red mundial e Internet a menudo se usan de manera indistinta.
- Sin embargo, no todos los servidores de Internet son parte de la red mundial. El WWW es la parte del Internet que es accesible de manera general.
- Siempre y cuando su computadora cuente con los programas y equipos para hacer estas cosas, usted podrá usar la WWW para:
  - recuperar documentos,
  - ver imágenes, animación, y videos,
  - escuchar archivos con sonido,
  - hablar y escuchar la voz, y
  - ver programas que se ejecutan en casi cualquier programa existente en el mundo.

### HTML

- El HTML (*Lenguaje de HiperTexto Aumentado*) es la base o fundamento, sobre el cual funciona la WWW.
- El HTML y otra programación encajada; dentro de HTML, es lo que permite los enlaces entre páginas o documentos.
- Esto se realiza usando lo que se conoce como Hipertexto.
- Hipertexto provee áreas en una página o botones o gráficos, sobre los cuales usted puede hacer clic con el botón de

su ratón, y de esta manera recabar otro documento para poder verlo en su computadora.

- De esta manera usted puede moverse de una página a otra página o de un documento a otro en la WWW.
- Esto se conoce como explorar o navegar (surfing) la red.

### ¿Cómo funcionan los enlaces de hipertexto?

- Todo lo que usted encuentre en la red tiene una dirección única o URL (localizador de recurso uniforme).
- Esto identifica en cuál computadora se encuentra la cosa, en dónde está dentro de esa computadora, y su nombre de archivo específico.
- Cuando usted hace clic en un enlace de hipertexto, usted envía una petición de recuperar ese documento único, en alguna computadora en el mundo, la cual es identificada singularmente por ese URL.

### ¿Cómo empezó todo esto?

- La Agencia de la Defensa de EE.UU. para Proyectos de Investigación Avanzada (ARPA) estaba buscando un medio para crear una red de comunicaciones que fuese inmune a ataques militares.
- En el año de 1969, el gobierno de EE.UU. creó ARPAnet, conectando a cuatro universidades.
- Esta red no tenía un centro controlador de operaciones (una red "distribuida").
- Se adoptaron protocolos estándar (o reglas) para facilitar la transferencia de información entre varias computadoras.
- Los investigadores podían usar cualquiera de las computadoras en la red.
- En 1972 se creó el primer programa de e-mail.
- Las universidades vieron el éxito del ARPAnet y se apuntaron para utilizarlo.

### El paso de lo militar a lo civil

- Las porciones militares y civiles de la red se dividieron en MILnet y ARPAnet.
- En 1980 la Fundación Nacional de Ciencias (NSF) creó la NSFnet.
- Inicialmente esta enlazó redes regionales para manejar comunicaciones de computadora entre cinco centros de supercomputadoras.
- En 1990, ARPAnet se cerró, ya que la mayor parte del tráfico se había pasado a la NSFnet.
- NSFnet se convirtió en la mayor columna vertebral de EE.UU., de lo que se llamó el Internet.
- Las grandes compañías de telecomunicaciones también construyeron su propia columna vertebral y redes regionales.
- En 1996, la NSFnet fue vendida a un consorcio de compañías privadas de telecomunicaciones.
- La columna vertebral y las redes regionales que constituyen el Internet en EE.UU., actualmente están en manos privadas, quienes la operan.
- En otros países la columna vertebral puede ser provista, ya sea, por el gobierno o por el sector público.

### Invención del hipertexto

- En 1989, Tim Berners-Lee de CERN propuso el concepto subyacente de la red mundial (WWW) – el hiperenlace – que es texto que viene a enlazar a un documento con otro.
- Los navegadores y servidores se desarrollaron para ayudar a localizar y transferir información.
- En 1992 – CERN liberó la red mundial.
- A principios del año 1993 la red representaba solamente el 0.1% de todo el tráfico de Internet.

### Interfase gráfica

- En 1993 se desarrolló en EE.UU. un mosaico de navegadores gráficos de red.

- Además de texto, este podía manejar una variedad de imágenes posibilitando la creación de lo que nosotros conocemos como páginas de red.
- Se puede decir que el uso del Internet (específicamente la red) explotó.
- Ahora el tráfico en red constituye la abrumadora mayoría de todo el tráfico en Internet.
- No hay ninguna autoridad que evalúe toda la información que está disponible en el Internet.
- Por lo tanto, usted debe usar su criterio sobre la calidad de la información que usted reciba:
  - ¿Cuál es la fuente original de la información?
  - ¿Es una fuente autorizada?
  - ¿Es actual?
  - ¿Cuál es el punto de vista?

### ¿Qué es un navegador?

- Un navegador es un programa que le permite recobrar y ver documentos en la WWW, que están en formato html y acceder al Internet, aprovechando las ventajas de darle formato al texto, enlaces de hipertexto, imágenes, sonidos, movimiento y otras características.
- El Navigator de Netscape y el Navegador para Internet de Microsoft son los dos navegadores mejor conocidos.
- Los navegadores también dependen de "enchufes" para manejar los archivos más sofisticados que usted encuentra en la red.
- Los enchufes son pequeños programas almacenados dentro de un navegador u otro lugar en su computadora, para sustentar algunos tipos de archivos especiales.

Refiérase al anexo para más detalles sobre la evaluación de la calidad de la información en la red.

### Conectarse al Internet

- Para acceder al Internet, usted necesita una computadora, un modem u otro enlace de telecomunicación y los programas apropiados.
- La mayor parte de los individuos u organizaciones obtienen acceso, a través de una compañía conocida como un "Proveedor de Servicio para Internet" (ISP).
- Usted se conecta a la computadora del ISP a través de la red local de telecomunicaciones.
- Entonces el ISP provee acceso a una red más ancha.

### Calidad de la Información

## Los Virus

- Los virus, gusanos y caballos de Troya son programas hechos por el hombre.
- Estos generalmente se propagan a través del e-mail, en forma de archivos adjuntos y algunos pueden causar daños severos.
- Algunos pasos simples para evitar ser infectado incluyen el uso de un programa antivirus actualizado, registrar con escáner los archivos adjuntos a los correos-e antes de abrirlos y hacer lo mismo para los discos flexibles, antes de usarlos en su computadora.
- *Hoaxes (Engaños)* son mensajes que le alertan sobre un virus y le piden advertírselo a todos sus contactos. No participe en propagar bromas haciendo reenvío de tales alertas.
- El anexo brinda más detalles sobre los virus y las maneras de ayudar a prevenir los problemas causados por su propagación.

## Unidad 6 - Introducción a Windows

Esta Unidad se ha incluido para las personas que no están familiarizadas con el uso de la computadora personal (PC) y el ambiente Windows. Esta unidad no es una revisión exhaustiva del ambiente Windows, pero debería proveer suficiente

conocimiento a una persona que quiera usar el Internet.

Tome nota que las ilustraciones son una guía. Lo que usted va a ver en su computadora puede variar un poco.

### La Computadora Personal

Los componentes de una computadora personal incluyen:

- La terminal de vídeo (VDT).
- El teclado.
- El ratón.
- La unidad central de procesamiento (CPU), la cual incluye esa unidad de disco duro en donde se almacenan programas y documentos. A la unidad principal de la computadora generalmente se la llama la unidad C:.
- Usualmente la CPU también incluye una unidad para disco flexible (3 ½ pulgadas) y una unidad para el CD-ROM.
- Hoy en día muchas computadoras incluyen un modem interno (incorporado dentro). Un modem es un dispositivo que le permite a la computadora conectarse a una red de telecomunicaciones. Un fax-modem le permite a su computadora operar como una máquina de fax.
- Normalmente su computadora estará conectada a varios periféricos, tales como, impresoras o parlantes.

#### Consejo:

Si su computadora está en una red de área local (LAN), normalmente usted accederá a impresoras y otros periféricos a través de su red, y estos no estarán pegados directamente a la computadora.



## El escritorio

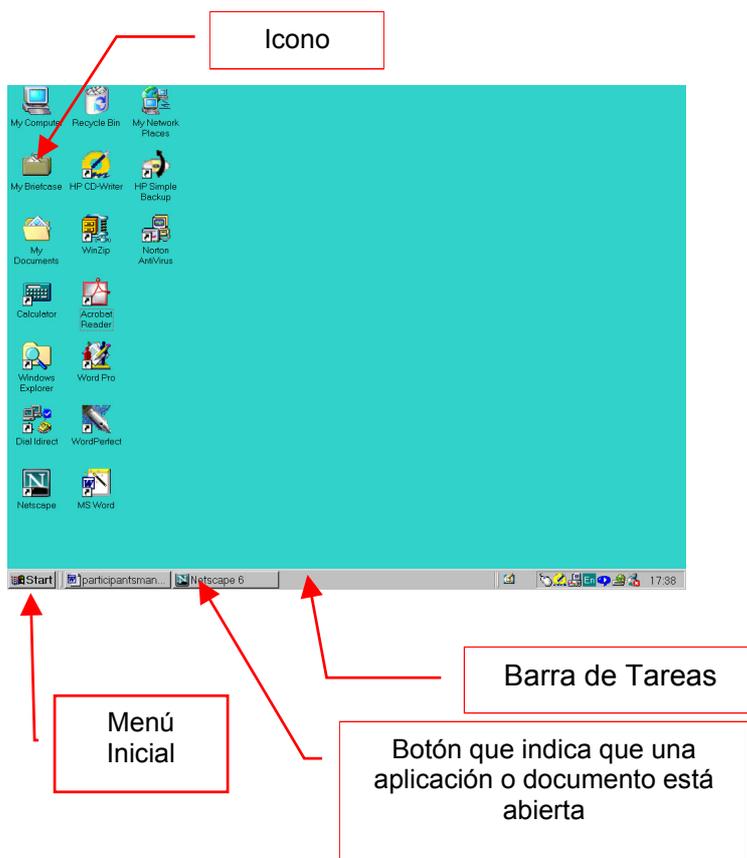
### 1. Encienda su computadora.

Una vez que usted ha iniciado la computadora, se desplegará el “escritorio” en la pantalla de despliegue de su computadora.

La apariencia diferirá en diferentes computadora dependiendo de como ha sido instalada.

En la mayoría de las computadoras la Task Bar (Barra de Tareas) se encuentra en la parte inferior de la pantalla. Si usted no ve la Barra de Tareas mueva el ratón hasta que el cursor (flecha) se mueva hacia la parte inferior de la pantalla, esto subirá temporalmente la Barra de Tareas. Esta Barra de Tareas incluirá el Menú Inicial.

Usted también verá iconos, o pequeños retratos. Estos iconos proveen atajos a programas o documentos.



Los principales ítemes en su escritorio son:

- **La Barra de Tareas**  
La Barra de Tareas indica cuando una aplicación está abierta al desplegar un botón.  
También puede haber pequeños iconos que están asociados a ciertas aplicaciones que están operando en el trasfondo.
- **El Menú Inicial**  
El Menú Inicial se usa para iniciar o abrir varios programas de aplicaciones instaladas en la computadora o para abrir documentos existentes.
- **Atajos representados por iconos**  
Los diferentes iconos en el escritorio proveen atajos a aplicaciones o documentos. Usted puede usar estos atajos para aplicaciones o documentos directamente desde el escritorio, en vez de usar el Menú Inicial.

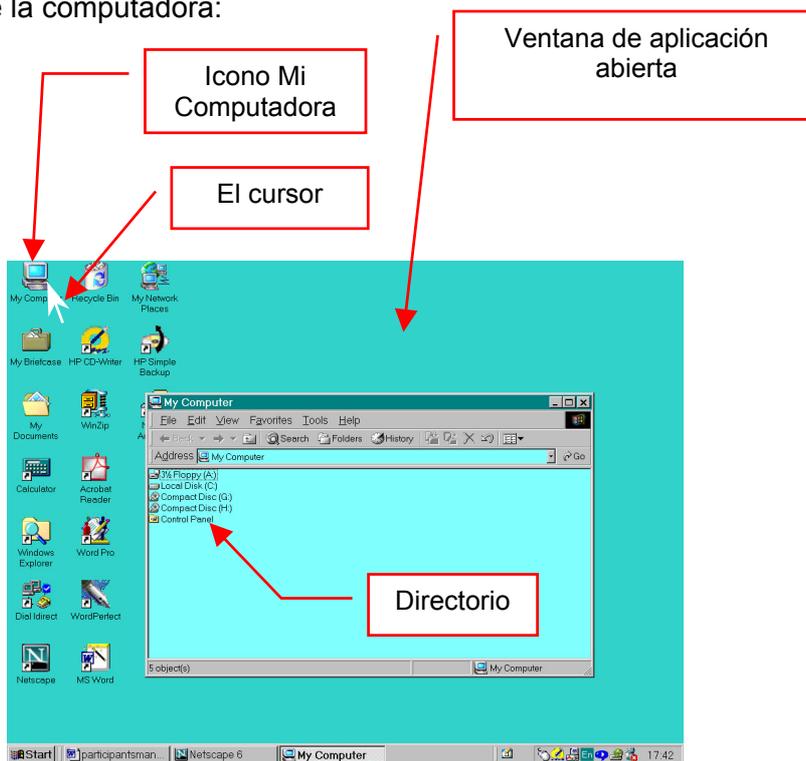
**Consejo:**  
Puede ser que usted tenga que entrar a su computadora ingresando un nombre de usuario y una contraseña.

## El doble clic

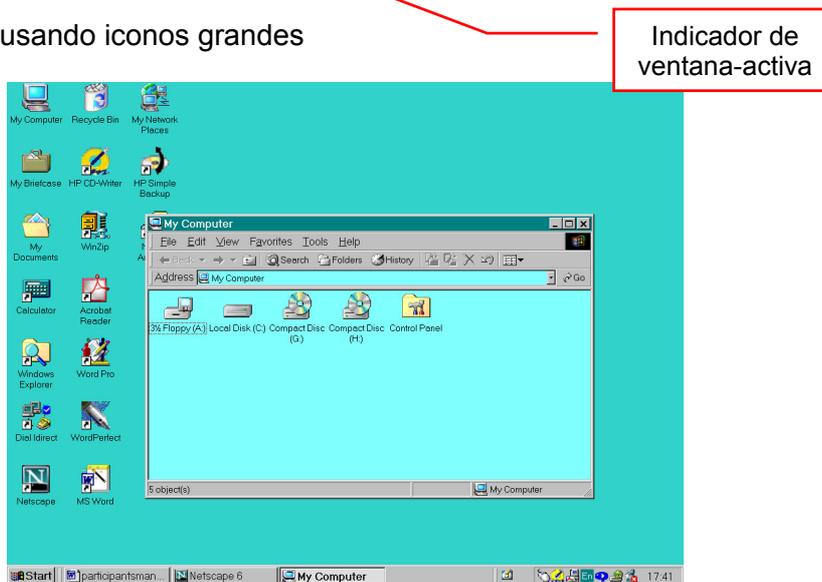
En Windows, el *doble clic* a menudo se usa para iniciar un programa o abrir un documento. Esto se hace oprimiendo el botón izquierdo del ratón dos veces en rápida sucesión (v.g. contar 1,2).

2. Usando el ratón, *mueva* el cursor sobre el icono My Computer (Mi Computadora). Usando su dedo índice, haga *doble clic* en el botón izquierdo de su ratón.

Se abrirá una ventana, la cual proveerá una lista de los contenidos de la computadora:



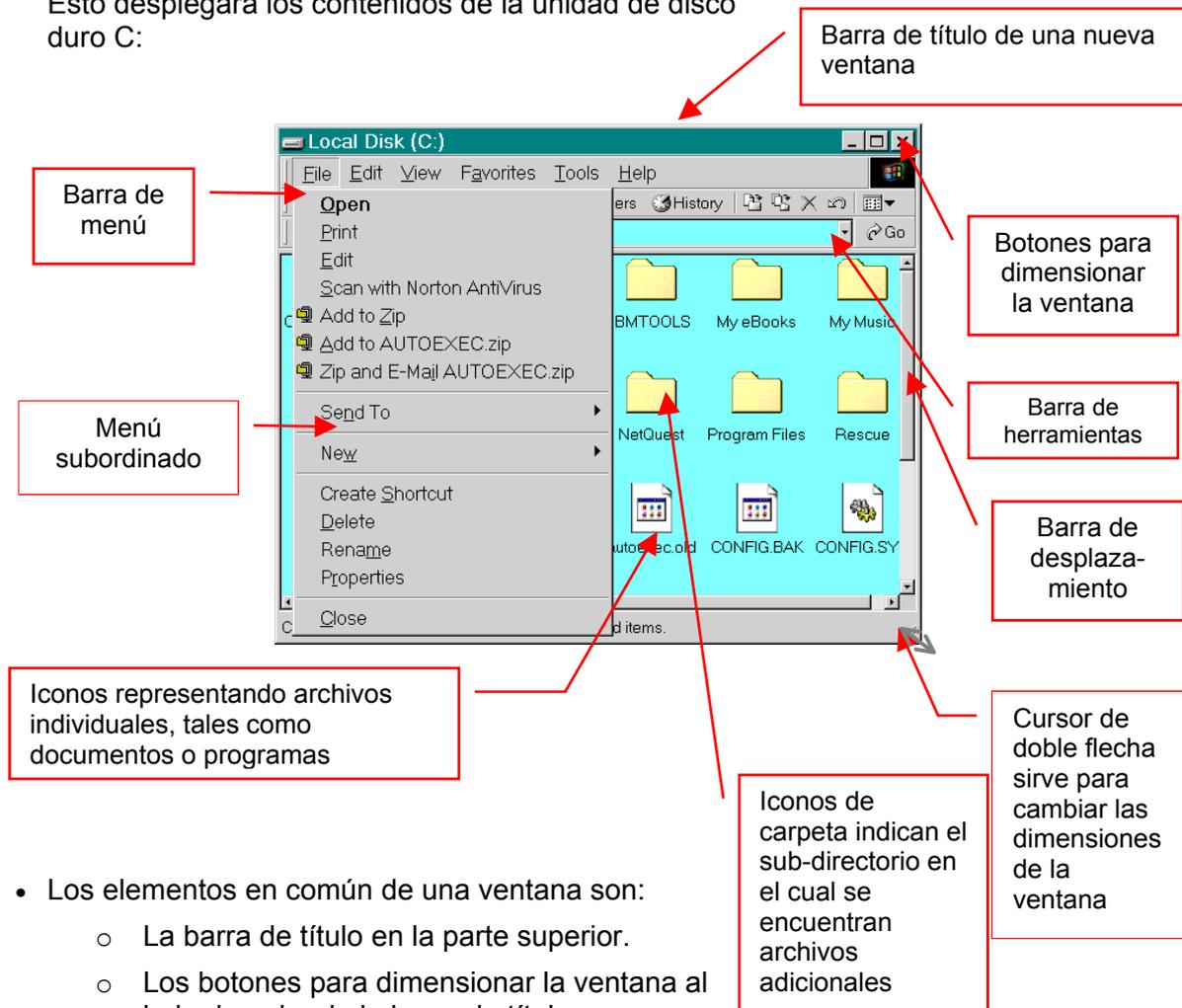
El mismo directorio usando iconos grandes



Dependiendo de los componentes instalados usted verá varios iconos. Típicamente estos serán los siguientes:

3 ½ Floppy [A:] (Disco Flexible 3 ½ [A:])  
Local Drive [C:] (Unidad Local [C:])  
Compact Disk [E:] (Disco Compacto [E:])  
Desktop (Escritorio)

- Mueva su cursor sobre la unidad C: y haga doble clic. Esto desplegará los contenidos de la unidad de disco duro C:

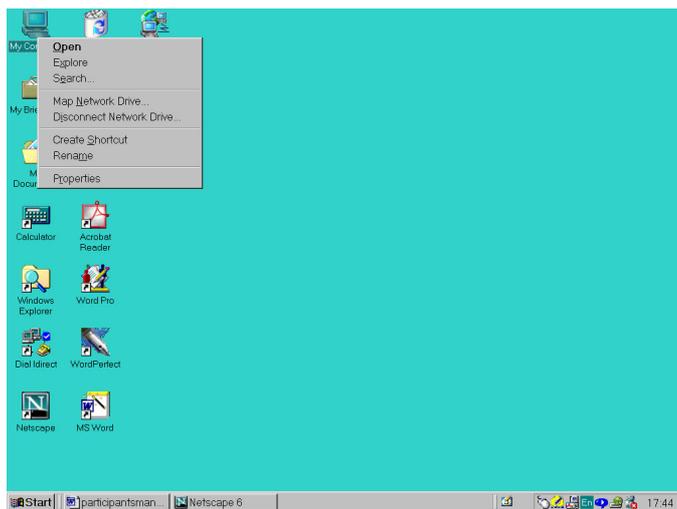


- Los elementos en común de una ventana son:
  - La barra de título en la parte superior.
  - Los botones para dimensionar la ventana al lado derecho de la barra de título.
  - La barra de menú abajo de la barra de título.
  - Una barra de herramientas con iconos abajo de la barra de menú.
  - Las barras de desplazamiento a el lado y abajo.
- Conforme usted mueva el cursor sobre la barra de menú, los diferentes títulos del menú aparecerán dentro de los botones pequeños. Para ver un menú haga clic sobre su nombre. Un menú aparecerá tal como se ve arriba. Los menús proveen varios mandos para asistirlo en su tarea.

- Mueva su cursor a lo largo del menú. Esto hará que se realce cada ítem del menú por turno. Una vez que seleccione el ítem que usted necesita haga clic para iniciar la operación. Repita esta operación en otros menús para sentirse cómodo con estos movimientos.
- Mueva su cursor a la barra de desplazamiento de la derecha. Para ver lo que hay más abajo oprima el botón derecho del ratón y mueva el botón de la barra de desplazamiento hacia abajo. Muévelo para arriba para regresar a la parte superior. De manera similar, la barra de desplazamiento en la parte inferior le permite moverse a lo ancho y regresar.
- Usted puede hacer doble clic sobre las carpetas para ver su contenido.
- Usted puede hacer doble clic sobre un documento para abrirlo.
- Lleve su cursor a los botones de dimensión de la ventana, del documento o carpeta que abrió, estos están en la parte superior derecha de la ventana.
- Coloque el cursor en el botón del medio y haga clic una vez. Esto cambiará el tamaño de la ventana. Haga clic de nuevo y la ventana volverá al tamaño previo.
- El botón con el “ \_ ” minimizará la ventana (la hará desaparecer). Para restaurar la ventana haga clic sobre el botón de aplicación que se encuentra en la Barra de Tareas, en la parte inferior de la pantalla.
- Cierre la ventana. Para hacer esto, usted puede usar el mando cerrar en el menú de archivo o hacer clic sobre el botón x en la esquina superior derecha del marco de la ventana.

### **Clic derecho**

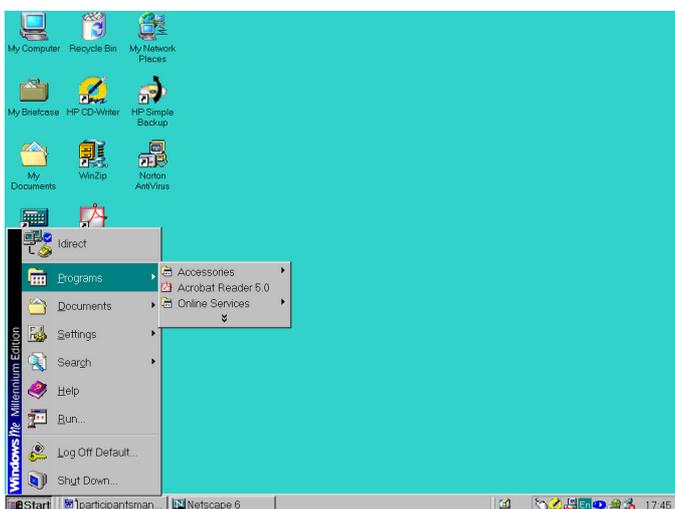
3. Hemos usado el botón izquierdo del ratón. El botón derecho tiene una función diferente, la cual a veces es útil.
- Mueva el cursor sobre un icono y haga clic con el botón derecho del ratón. Aparecerá un pequeño menú. Mueva su cursor para resaltar un mando y haga clic para iniciar la acción.



- Mueva su cursor al trasfondo del escritorio y haga clic derecho de nuevo. Un conjunto diferente de mandos aparecerá.

## Iniciar un programa

- Para usar una computadora para ciertas tareas usted necesita usar programas o aplicaciones. Hay varias maneras de iniciar un programa.
  - En el ejercicio de arriba iniciamos un programa haciendo doble clic sobre su icono, el cual se encuentra en el escritorio.
  - Sin embargo, no todos los programas van a tener un “atajo” en el escritorio.
  - Todos los programas instalados de Windows pueden ser iniciados usando Start Menu (El Menú Inicio) que se encuentra en la Barra de Tareas.
4. Haga clic sobre Start (Inicio).
- Aparecerá un menú. Resalte “programas”.



- Esto traerá un submenú tal como se ilustra arriba (los ítemes del menú variarán dependiendo del programa que está instalado en la computadora). Seleccione Netscape o Internet Explorer y haga clic usando el botón izquierdo del ratón.
- Esto iniciará el programa que vamos a usar para acceder a Internet (fíjese en el botón de aplicación que aparecerá en la Barra de Tareas una vez que se inicia la aplicación).
- Minimice la ventana del navegador usando – el botón de dimensión (note el cambio en el botón indicador de la aplicación en la Barra de Tareas).
- Usted puede iniciar otro programa, tal como el procesador de palabras Microsoft (MS) Word. Haga doble clic sobre el icono asociado en el escritorio o seleccione “programas” en El Menú Inicio (pista: MS Word se puede encontrar bajo MS Office).
- Note el botón adicional de tarea en la Barra de Tareas.

- Cada vez que usted abra un documento o inicie un programa se abrirá una ventana en el escritorio. Se pueden abrir varios documentos o aplicaciones en el escritorio al mismo tiempo. Cada ventana tendrá un botón asociado en la Barra de Tareas. El botón de la ventana activa estará “presionado hacia adentro”.
- Usted puede pasar de una ventana a otra haciendo clic sobre el botón de tarea en la Barra de Tareas.
- Fijese en las similitudes y diferencias entre las ventanas. Cada ventana tendrá una Menu Bar (Barra de Menú) con los nombres del menú a lo ancho de la parte superior y una barra de herramientas que provee iconos con atajos para ciertos comandos o funciones.
- Cámbiese entre las ventanas del navegador y el procesador de palabras.
- Usted puede familiarizarse con el uso de las ventanas, practicando abrir un documento y editándolo o digitando un nuevo documento.
- Use los comandos de edición para copiar y pegar. Primero marque resaltando algún texto, esto se hace llevando su cursor al principio del texto. Haga clic con el botón izquierdo del ratón, y con el botón siempre presionado muévase a lo largo para marcar la parte del texto que quiere. Una vez que el texto quede resaltado suelte el botón del ratón.
- Lleve el cursor al botón de editar y haga clic para jalar el menú. Mueva el cursor para resaltar Copy (Copiar) y haga clic con el botón izquierdo.
- Ahora lleve su cursor al lugar en donde usted quiere copiar el texto y haga clic. Regrese al menú editar y esta vez resalte y haga clic sobre Paste (Pegar). El texto copiado aparecerá.
- Marque resaltando el texto de nuevo. Esta vez utilice el Cut (Cortar) para remover el texto. Péguelo en otro lugar.
- Si usted comete un error, siempre podrá ir al menú editar y luego Undo (Deshacer).

### Cerrar un programa

5. Hay dos maneras en que usted puede cerrar un documento o programa.
  - Usted puede usar el botón de dimensión x, de la esquina superior derecha de la ventana o puede seleccionar cerrar del menú de archivo.
  - Si usted ha hecho cambios a un archivo o documento, se le instará a guardar los cambios. En este caso, no nos interesa guardar el documento en que estamos practicando. Haga clic sobre No y continúe.

- Si usted sin querer cierra el documento, puede hacer clic en Cancel (Cancelar) para volver y continuar con su trabajo.

## Apagar la computadora

Cuando usted ha terminado su trabajo y quiere apagar la computadora:

- Cierre todos los programas utilizando el mando Exit (Salir) o Close (Cerrar) en el menú de archivo o haciendo clic sobre el botón x en la ventana de título de la barra.
6. Lleve el cursor al botón Inicio en la Barra de Tareas y haga clic (izquierdo).
- Resalte Shutdown (Apagar) y haga clic.
  - Le saldrá una casilla de diálogo con varias opciones, tales como:
    - Apagar.
    - Restart (Reiniciar).
    - Log Off (Desconectarse) y volver a conectarse como un usuario nuevo.
  - Escoja Apagar para apagar su computadora. Su computadora se apagará y entonces será seguro cortar la corriente.

## Consejos para mantener segura su computadora

Los rayos y las fluctuaciones de corriente pueden destruir componentes de su computadora.

- Use un regulador de corriente (UPS) para que la corriente se mantenga más constante.
- Tenga un respaldo de batería – en el caso en que haya una interrupción de corriente esto le dará tiempo para salvar su trabajo.
- Al final del día desconecte su modem y computadora.
- Estas precauciones reducirán enormemente el chance de un accidente.

## Unidad 7 - Introducción al Navegador de Internet

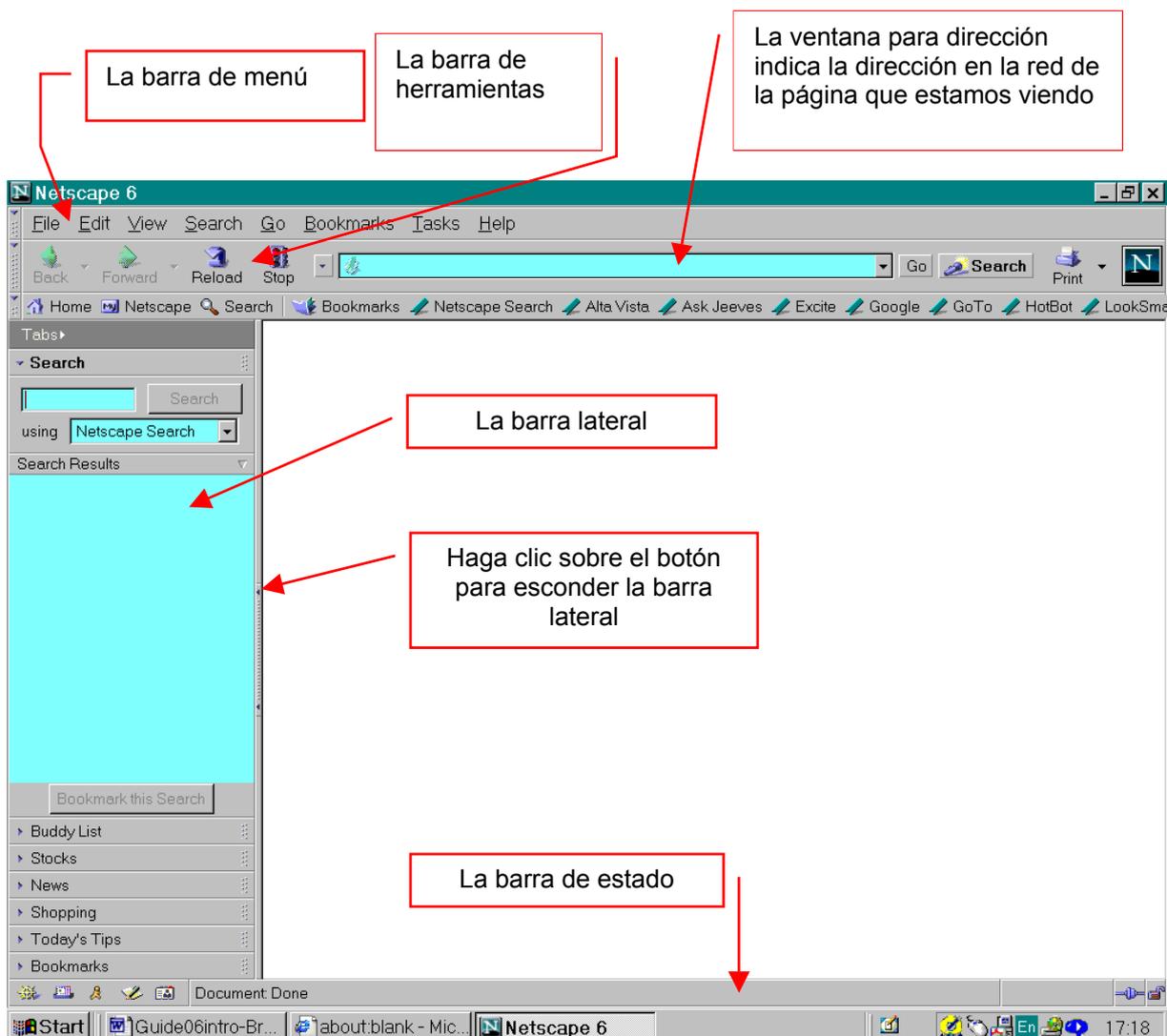
### La Ventana del Navegador

Los dos navegadores más populares son **Netscape** y **Internet Explorer**.

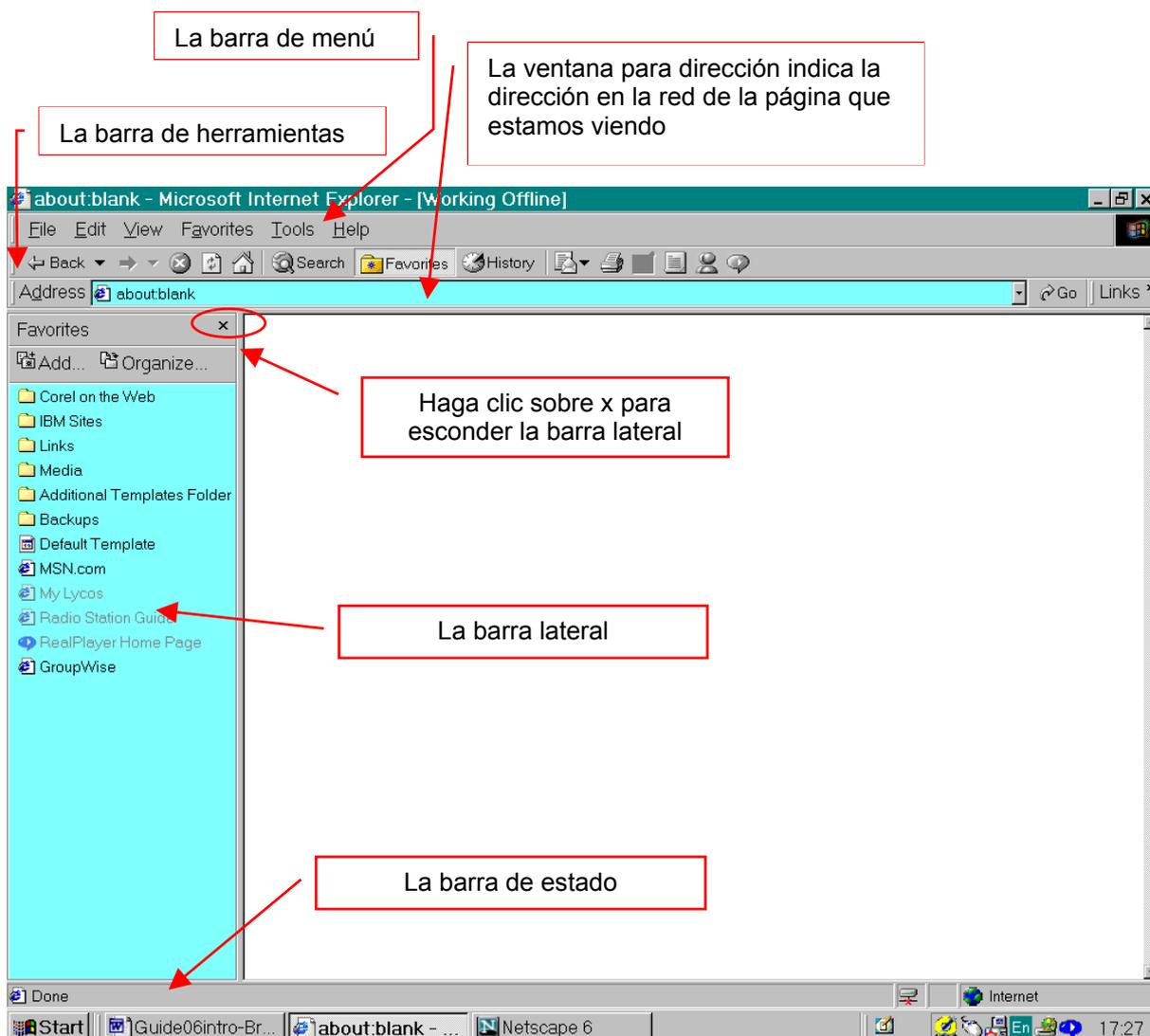
Las ilustraciones son una guía. Lo que en realidad verá en su computadora y las características disponibles pueden variar de las descripciones e ilustraciones de este manual, ya que los programas se actualizan con regularidad.

1. Con su computadora encendida, inicie el navegador: Haga *doble-clic* sobre el icono del navegador o use el menú Inicio.

### La ventana del Netscape Navigator



## La ventana del Internet Explorer



- La estructura general de la ventana es igual tanto en Internet Explorer como en Netscape. Aunque hay diferencias en la disposición y terminología, los dos ofrecen capacidades similares.
- Al igual que todos los programas de Windows incluye un menú y una barra de herramientas. La barra de herramientas incluye la ventana para dirección, en donde se ve la dirección de la página de red o URL que está en uso. Vea la Tabla 1 para información sobre el URL y su significado.
- Dependiendo de la configuración, el navegador puede abrir con una barra lateral visible. Esta se puede esconder fácilmente (vea la ilustración de arriba).
- La apariencia de la ventana del navegador puede personalizarse. Hay más información sobre esto en la Unidad 14: Funciones Adicionales del Navegador.

**TABLA 1: Sobre los URL**

Para que ocurra un intercambio de información en la red, las computadoras deben ser capaces de reconocerse unas a otras. Una dirección única de Protocolo de Internet (IP) se asigna a una computadora que está enlazada a la red. Como es una dirección numérica es difícil de recordar. Se ha desarrollado un sistema de nombre de dominio (DNS). Para usar un nombre de dominio, una organización o individuo debe registrarlo primero. Una vez que ha sido registrado, se le agrega el índice de nombres de dominio que enlaza el nombre a una dirección IP específica.

**Figura 1: El URL**

El URL – localizador de recursos único – se compone de varias partes:

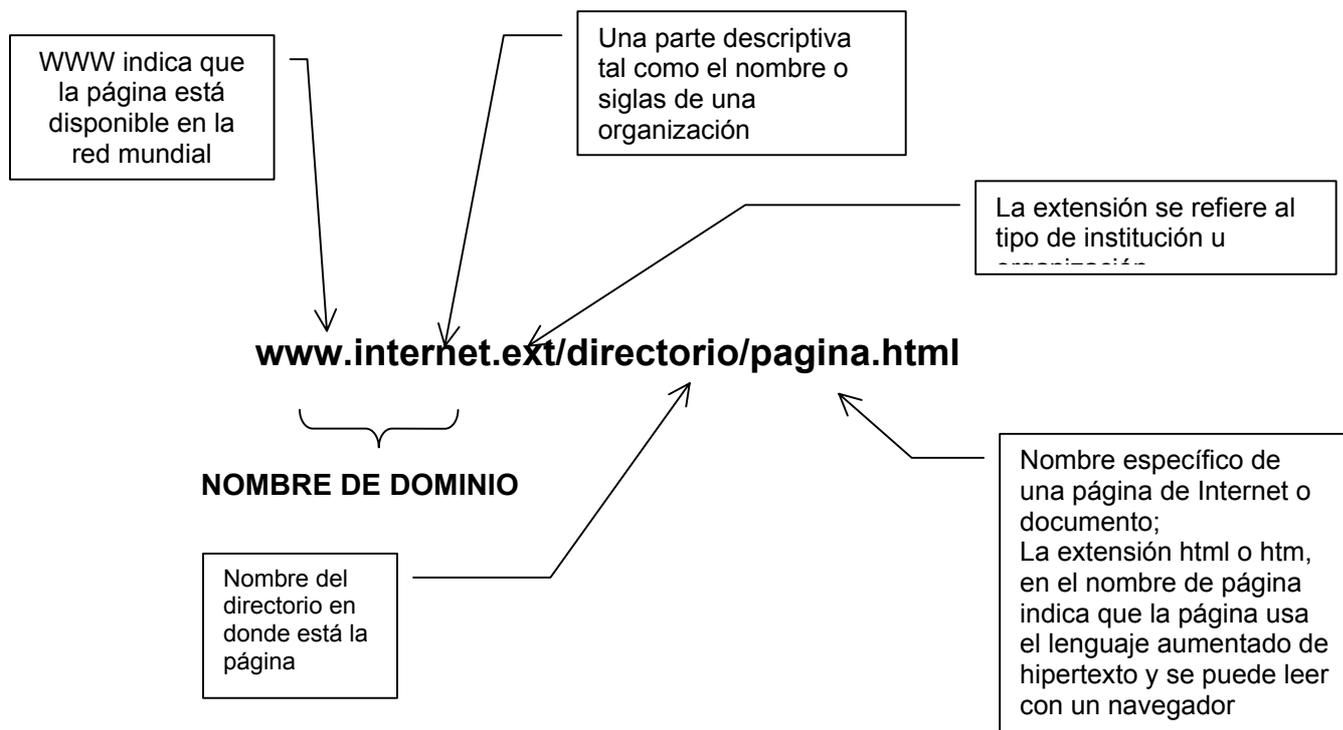


TABLA 1 (Continúa)

### Extensiones de país

Los EE.UU. no usan una designación de país. Otros países tienen la abreviatura ISO de dos dígitos como dominios de nivel superior, por ejemplo

.az η Sur África.

.fr η Francia.

.ch η Suiza.

.uk η Reino Unido.

El convenio de denominaciones y control sobre el uso de designaciones de país pueden variar de acuerdo al país. Las extensiones de país también pueden ir acompañadas por designaciones de dominio adicionales. Aquí se dan unos ejemplos de los URL, usando una designación de país:

### Precaución!

www.ec.gc.ca	η Ambiente Canadá.
www.defra.gov.uk	η Dep. del Ambiente, Alimentos y Asuntos Rurales del RU.
www.nihs.go.jp	η El Instituto Nacional de Ciencias de la Salud de Japón.
www.london.ac.uk	η Universidad de Londres.
www.utoonto.ca	η Universidad de Toronto.

Muchas organizaciones o negocios fuera de los EE.UU. tienen nombres registrados con la extensión .com, .org, o .net. Por lo tanto, no confíe en la designación de país para identificar el país de origen del dueño del sitio.

El 16 de noviembre del año 2000, la Corporación Internet para Nombres y Números Asignados (ICANN) aprobó siete dominios nuevos:

- .biz para negocios y corporaciones.
- .info para servicios basados en información, tales como periódicos, bibliotecas, etc.
- .name para sitios de red pertenecientes a individuos o personales.
- .pro para profesiones, tales como leyes, medicina, contabilidad, etc.
- .aero para servicios y compañías relacionadas con viajes por aire.
- .coop para organizaciones de cooperativas.
- .museum para museos, instituciones de archivos y exhibiciones.

Estos nombres se irán poniendo en práctica a lo largo de varios años; con los nombres .biz y .info ya entró en vigencia a finales del año 2001.

### Mensajes de Errores Comunes

**The connection was refused... (La conexión fue rechazada...):** Este error usualmente indica que la computadora con que usted está tratando de comunicar actualmente no está en línea. Haga clic en OK y trate de nuevo más tarde.

**DNS entry not found (DNS entrada no encontrada):** Este mensaje de error indicará que el nombre de dominio, que digitó o trató de acceder, no se encontró en el índice. Puede ser que el sitio que usted está tratando de acceder no exista. Revise que no haya una falta de ortografía.

**Error 404: Page not found (Error 404: Página no encontrada):** Probablemente este es el mensaje de error más común que experimentará cuando busque en el Internet. La mayor parte del tiempo esto es el resultado de que una página se movió a una nueva ubicación o fue removida completamente. También puede ocurrir si escribió mal el URL – el URL es sensible a casos de mayúscula / minúscula y cada signo de puntuación es importante.



## Navegar en la Red

### Accediendo a un sitio

2. Si conoce la dirección de un sitio, la manera más fácil de llegar al sitio es digitar la dirección o URL en la ventana para dirección.

Digite la dirección de la página de red **www.unep.ch** en la ventana para dirección y luego *oprima Enter (Entrar)*.

Esto nos traerá la página inicial de la oficina del PNUMA en Ginebra.

#### Consejo:

Si anteriormente usted ha ingresado la misma dirección o una similar, esta aparecerá en una casilla del menú.

Usted puede mover su cursor, para resaltar la dirección completa sin tener que volver a digitarla.

### Hipervínculos

Los Hipervínculos son enlaces entre páginas de red. En la mayoría de las páginas de red, los hipervínculos aparecen como texto subrayado en un color diferente.

3. Use su ratón para mover su cursor sobre la página de red; verá el cursor cambiar de una flecha a una mano. Resalte **Chemicals Unit (Unidad de químicos)** luego haga *clic una vez*.

#### Consejo:

Su cursor se convierte en una mano cuando se posa sobre un hipervínculo.



También note que el URL del enlace aparecerá en la barra de estado.

### Para atrás y adelante

4. En las páginas que ya visitó usted puede navegar para atrás y adelante, utilizando los botones Back (Atrás) y Forward (Adelante) de la barra de herramientas.
  - Use el botón Atrás para regresar a la página inicial de la oficina del PNUMA en Ginebra.
  - Note que ahora se activa el botón Adelante. Usted puede moverse adelante hacia la página de la unidad de químicos.
  - Note el cambio en el color del enlace Unidad de Químicos. En la mayoría de las páginas de red, los enlaces visitados recientemente aparecerán en un color diferente.

## Crear un Marcador o Favorito

5. Si usted encuentra un sitio que le es útil y espera visitarlo de nuevo lo puede salvar como un marcador o favorito. Use el botón Adelante para volver a la página sobre químicos del PNUMA <http://www.chem.unep.ch/>.

### En Internet Explorer:

- Haga clic sobre Favorites (Favoritos) en la barra de menú.

- En el menú subordinado, resalte y haga clic en Add to Favorites (Añadir a Favoritos).
- Esto le producirá una casilla de diálogo.
- Usted puede mantener el nombre del Favorito tal cual aparece o modificarlo.
- Si usted no especifica una carpeta, entonces este se añadirá a la lista principal de Favoritos.
- Haga clic en una carpeta o cree una carpeta nueva en la cual pueda archivar su Favorito.

#### En Netscape Navigator:

- Haga clic sobre Bookmark (Marcador) en la barra de menú.
  - En el menú subordinado resalte y haga clic sobre Add Bookmark (Añadir Marcador).
  - Si usted hace clic de nuevo sobre Marcador encontrará la página nueva, en la parte inferior de la lista de Marcadores.
  - Si usted escoge File Bookmar (Archivo Marcador) obtendrá una casilla de diálogo. Vaya Edit Bookmark (Editar Marcador) si quiere modificar el nombre del marcador si lo desea y haga clic sobre una carpeta o cree una carpeta nueva, en la cual pueda archivar su marcador.
6. En el futuro, cuando usted quiera regresar a esta página, vaya al menú de favorito o marcador y haga clic sobre el nombre del sitio. Si usted ha agregado su marcador a una carpeta resalte el nombre de la carpeta para obtener un submenú, luego haga clic sobre el nombre del sitio.

#### Sitios que se abren en una nueva ventana

Dependiendo de cómo la página ha sido creada, algunos enlaces se abrirán en una nueva ventana. Por ejemplo:

7. Use el botón Atrás para regresar a la página del PNUMA en Ginebra: [www.unep.ch](http://www.unep.ch).
- Haga clic en el enlace “*Regional Office for Europe*” (“*Oficina regional para Europa*”).
  - Si usted se fija en al Barra de Tareas notará un botón navegador adicional. Esto indica que la página ha aparecido en una nueva ventana de navegación.
  - En este caso para moverse atrás y adelante entre los dos sitios, usted necesita pasarse entre las ventanas. Haga esto haciendo clic sobre el botón apropiado en la Barra de Tareas para activar la ventana.

#### Consejo:

Cuando usted haga clic sobre un enlace y parece que nada ha sucedido, revise para ver si se ha abierto una nueva ventana.

- Para salirse del sitio usted también puede cerrar la ventana (pista: haga clic sobre la x en la esquina superior derecha).

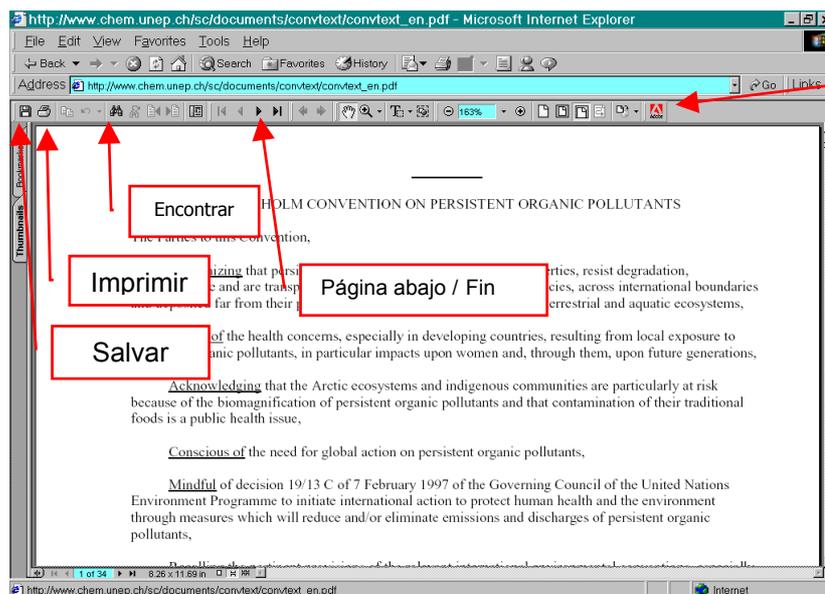
## Abrir un documento

Hasta ahora hemos estado moviéndonos entre páginas de red. En el siguiente ejemplo vamos a ver cómo se abre o baja un documento.

Los documentos en la red se pueden encontrar bajo cualquier formato. Usted necesitará el programa apropiado para leer estos documentos.

El formato más popular para documentos en la red es el formato de documento Acrobat portátil o pdf. Para abrir o leer estos documentos usted necesita el lector Acrobat, el cual esta disponible gratuitamente.

8. Use su marcador para regresar a la página inicial de químicos del PNUMA <http://www.chem.unep.ch/>
  - Haga clic sobre el enlace para la página inicial del Stockholm Convention (Convenio de Estocolmo).
  - Haga clic en "Spanish" ("Español") para llegar al texto del convenio de los COP en español.
  - Dependiendo de cómo se ha instalado su navegador, el archivo se abrirá en un marco Acrobat dentro de la ventana del navegador (como se ve abajo) o en una ventana Acrobat separada.
  - Si usted no tiene el Acrobat instalado como una aplicación de ayuda o enchufe, a usted se le pedirá salvar el archivo en el disco.
  - Los archivos grandes tomarán un rato para abrirse.
  - Note la barra de herramientas de Acrobat – usted necesita usar esta barra de herramientas para ejecutar funciones en el documento.



Barra herramientas  
Acrobat dentro de la  
ventana del navegador

- Se está haciendo común que sitios indiquen el tipo y tamaño del documento. Por ejemplo, indicarán el formato de un documento, ya sea usando extensiones como doc o pdf o desplegando un icono (v.g.  ).
- Si el tipo de documento no se muestra, revise el URL que aparece en la barra de estado cuando usted coloca el cursor sobre el enlace. Si el URL termina con pdf, entonces el enlace es un documento que usa el lector Acrobat.

## Lector Acrobat

- Si usted aún no tiene el lector Acrobat instalado, como aplicación de ayuda, tendrá que instalarlo. Muchos sitios le proveerán de un enlace para que usted pueda instalar el lector. De lo contrario vaya a: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep.html>

En la parte inferior encontrará un enlace para instalar gratuitamente el lector Acrobat.

9. Adquiera familiaridad con la barra de herramientas de Acrobat:



Open (Abra) un documento.



Save (Salve) un documento.



Print (Imprima) un documento.



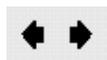
Find (Encuentre) texto dentro de un documento.



Enseñe o esconda el lado de navegación (barra lateral). Usted se puede mover a través del documento sección por sección, siempre y cuando el autor haya incluido enlaces.



Vaya a la primera página, página previa, siguiente página, o última página del documento.



Muévase hacia adelante o atrás a páginas específicas que ya haya visitado.



La herramienta de la mano le permite halar en el documento el texto hacia arriba, abajo o de lado – una manera fácil de desplazarse.



La herramienta de ampliación – acercamiento (+) o alejamiento (-).



La herramienta de seleccionar: le permite seleccionar texto, texto dentro de una tabla o columna o gráfica.



Poner el “zoom” en 100% para acomodar la imagen dentro de la ventana o para dimensionar el tamaño de la ventana.



Gire la página (una manera de ayudar a ver la página que está en formato de paisaje).

## Encontrar

Un mando que usaremos a menudo es *Find on this page* (*Encuentre en esta página*). El cual le permitirá localizar texto específico en una página de red o en un documento.

10. Use su marcador para regresar a la página inicial de químicos del PNUMA.
  - Haga clic en el menú de Search (Buscar) (Netscape) o Editar (Explorer) y luego resalte y haga clic sobre *Encuentre en esta página* – aparecerá una casilla de diálogo.
  - En la ventana de búsqueda, digite algo de texto, v.g. “*search*” (“*búsqueda*”).
  - Si es necesario, especifique como encontrar (asegúrese que letras mayúsculas y minúsculas sean igual, arriba o abajo).
  - Haga clic en el botón Find (Encuentre).
  - Si se encuentra el hilo de caracteres entonces aparecerá resaltado.
  - Haga clic en Find Next (Encuentre Proximo) para ir a la próxima presencia del término. Si el término no aparece, le saldrá el mensaje “*finished searching the document*” (“*se acabó la búsqueda en el documento*”) (Explorer) o “*the text you entered was not found*” (“*el texto que ingresó no se encontró*”) (Netscape).
  - También hay un mando Encuentre en el lector Acrobat y en muchas otras aplicaciones basadas en Windows.

### Consejo:

En el Menú Archivo, a la derecha de Find (Encuentre) está la anotación Ctrl+F. Este es el mando del teclado para Encuentre. En vez de usar el menú puede oprimir la tecla control y la letra F al mismo tiempo.

## Abrir una ventana nueva para navegar

Alguna vez usted querrá tener dos sitios de Internet abiertos al mismo tiempo. Esto lo puede hacer abriendo una ventana nueva.

11. Haga clic en el Menú Archivo.
  - En Explorer: Resalte New (Nueva) y luego haga clic en Window (Ventana) en el submenú.
  - En Netscape: Haga clic en New Navigator Window (Ventana Nueva del Navigator).

### Consejo:

En el teclado el atajo para abrir una ventana nueva es Ctrl+N.

- Una ventana nueva se abrirá sobre la ventana actual; note el botón de tarea adicional en la Barra de Tareas.
- En esta ventana ingrese el URL para el sitio de la EPA de EE.UU. "[www.epa.gov](http://www.epa.gov)".
- Puede ser que usted quiera ponerle un marcador a este sitio para uso posterior.
- Haga clic sobre el botón en la Barra de Tareas para pasarse entre las dos ventanas.

### Ejercicio

12. Regrese a la página inicial del EPA de EE.UU. o la página inicial de químicos del PNUMA.

Siga los enlaces de interés para navegar y familiarizarse con los sitios. (Refiérase a la Unidad 12 para más detalles sobre estos sitios.)

## Unidad 8 – Introducción a los motores de búsqueda

Hemos visto como podemos obtener información en el Internet, ingrese la dirección de un sitio y siga los hipervínculos hacia otras páginas.

Ya que uno no conoce todas las direcciones de todos los sitios de Internet que le pueden interesar, se han desarrollado programas basados en Internet, llamados motores de búsqueda.

Hay muchos motores de búsqueda disponibles (vea la Tabla 2 para algunos de los más populares). Aunque todos funcionan de manera similar, cada uno tiene fortalezas y debilidades específicas. Los motores de búsqueda usan dos métodos básicos para proveer enlaces a varios sitios – índice o directorio. Hoy en día la mayor parte de los motores de búsqueda combinan estos dos enfoques.

Los índices usan un programa “araña” para periódicamente hacer un reconocimiento de la red. Entonces usará las palabras en la página para crear un índice. Cuando usted hace una búsqueda, este busca los términos en el índice y regresa con una serie de hipervínculos para páginas, que anteriormente ha encontrado en el Internet.

Los directorios clasifican los sitios por temas, usando los términos que han sido seleccionados como temas y a menudo, con la ayuda de la intervención humana. Dependiendo de la información que busca, ya sea un

### Consejo:

No hay ningún motor de búsqueda “mejor”. Cada uno tiene sus fortalezas y debilidades. Si no encuentra la información que necesita usando un motor de búsqueda, entonces trate con otro.

**Tabla 2**

**Consejo:** Motores De Búsqueda Comúnmente Usados

Altavista <a href="http://www.altavista.com/">http://www.altavista.com/</a>	Excite <a href="http://www.excite.com/">http://www.excite.com/</a>
Google <a href="http://www.google.com/">http://www.google.com/</a>	HotBot <a href="http://www.hotbot.com/">http://www.hotbot.com/</a>
Infoseek <a href="http://infoseek.go.com/">http://infoseek.go.com/</a>	LookSmart <a href="http://www.looksmart.com/">http://www.looksmart.com/</a>
Lycos <a href="http://www.lycos.com/">http://www.lycos.com/</a>	Yahoo! <a href="http://www.yahoo.com">http://www.yahoo.com</a>

índice o un directorio le será más útil. Generalmente usted usa un directorio cuando busca un concepto amplio, y un índice si está buscando algo más específico.

### Búsqueda simple

1. La manera más simple de comenzar su búsqueda, es digitar una palabra clave (v.g. *toxic chemicals* (*químicos tóxicos*)) en la barra para direcciones de su

ventana del navegador y presionar entrada o hacer clic sobre el botón Go (Vaya) (Internet Explorer) o Search (Búsqueda) (Netscape Navigator) que está junto a la ventana para la dirección.

- Esto buscará automáticamente el motor de búsqueda de su navegador (MSN Búsqueda en Explorer, Netscape Búsqueda en Navigator). Sus resultados aparecerán en la ventana principal, como un listado con un título y una descripción breve. Cada título será un hipervínculo a una página de red o un documento.
- Mueva su cursor sobre un título que le interese y haga clic para seguir el enlace. Si es necesario use el mando Encuentre para localizar la parte relevante de la página, buscando su palabra clave en la página.
- Tanto el Explorer como el Navigator incluyen enlaces a algunos motores de búsqueda. En Explorer los encontrará bajo Favoritos, en Netscape bajo Búsqueda.

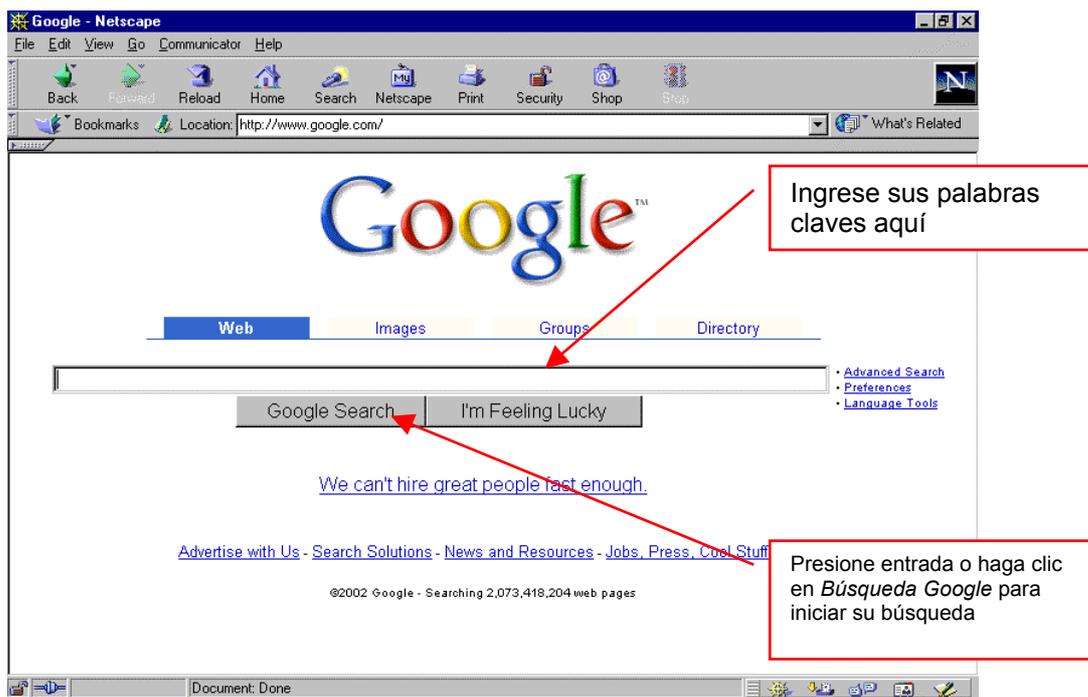
**Consejo:**

La mayoría de los proveedores de servicios instalarán, de manera que se inicie su navegador en la página inicial de ellos y proveerán una función de búsqueda en el sitio de ellos.

## Google

Aunque el material era correcto en el momento en que se escribieron estas líneas, la red cambia constantemente. Las ilustraciones son una guía. Lo que usted verá realmente en su computadora y las opciones disponibles podrían variar de lo que son las descripciones e ilustraciones en el manual.

2. Un motor popular de búsqueda es Google. Vaya a búsqueda "Google" en [www.google.com](http://www.google.com). Haga un marcador del sitio para uso futuro.
- En el centro de la página de Google encontrará una casilla o ventana. Esta es la ventana de búsqueda. Ingrese aquí palabras claves para el tema o documento que está buscando, por ejemplo *toxic chemicals* (químicos tóxicos).
- Haga clic sobre el botón de *búsqueda Google* justo debajo de la ventana.



- Hojee sus resultados y siga los enlaces que le resulten interesantes.
- Compare entre los resultados de esta búsqueda y la que usted hizo usando el navegador pre-instalado.
- Usted puede ir a la próxima página de resultados, haciendo clic sobre Next (Próximo) o el número 2 al pie de su página de resultados.

### Características Adicionales

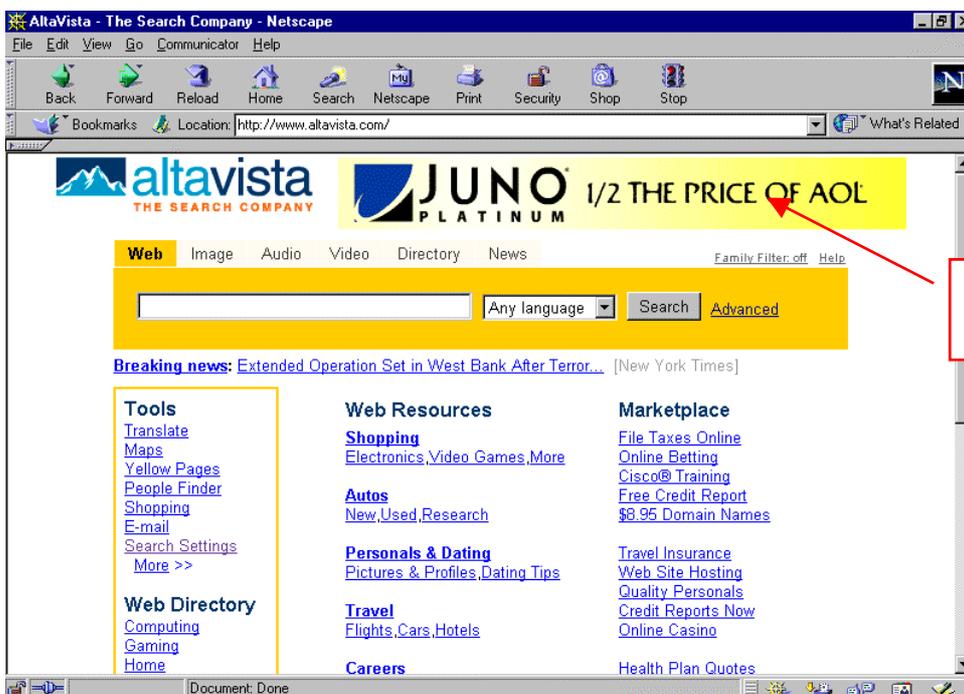
- Bajo este título de los resultados de la búsqueda usted puede encontrar anotaciones:
  - Cached: A menudo es más rápido recabar una página de caché. Sin embargo, esta puede no ser la página más actualizada.
  - Similar Pages (Páginas similares): Google buscará otras páginas de red que tengan un contenido similar.
  - More results from (Más resultados de): Buscará más páginas del mismo sitio que tengan las mismas palabras claves.
  - View as HTML (Ver como HTML): Google convertirá archivos pdf al fomato html.
- Al pie de su página de resultados de la búsqueda, junto a la ventana de búsqueda existe la opción de "Search within these results" ("Busque dentro de estos resultados"). Esto le permite usar palabras clave adicionales para que su búsqueda sea más específica. Cuando usted hace clic sobre el enlace obtiene una nueva página de búsqueda.
- Note los siguientes encabezados en la parte superior de su página de resultados de Búsqueda Google: Advanced Search (Búsqueda Avanzada),

Preferences (Preferencias), Language Tools (Herramientas de idioma), Search Tips (Consejos de búsqueda).

- Búsqueda Avanzada: Brinda espacio para la búsqueda de interrogantes más específicas. La Unidad 11 trata de algunas técnicas de Búsqueda Avanzada.
- Preferencias: Le permite fijar el idioma de su interfase Google y la manera en que se presentan sus resultados.
- Herramientas de idioma: Le da a usted un traductor (Unidad 10 trata de traducción en la red) Usted también puede escoger usar un sitio espejo de Google en un país específico.
- Consejos de búsqueda: provee una guía sobre cómo se busca usando Google. Se recomienda que usted revise estos para familiarizarse con Google.

## AltaVista

3. Para familiarizarse con otro motor de búsqueda abra una ventana nueva y vaya a la página inicial de Altavista [www.altavista.com](http://www.altavista.com). Haga un marcador de este sitio para uso futuro.
- De nuevo encontrará una ventana de búsqueda cerca de la parte de arriba de su página. Ingrese aquí la palabra clave para el tema o documento que usted está buscando. Repita la misma búsqueda que usted acaba de hacer en Google y compare los resultados.



## Características Adicionales

- Note la casilla de idioma junto a la ventana de búsqueda. Usted puede limitar su búsqueda a páginas en cierto idioma. Haga clic sobre la flecha para obtener una lista de idiomas y seleccione el que desee.
- Junto al botón de búsqueda, el texto avanzado es un enlace a la página de Búsqueda Avanzada. La Unidad 11 trata de algunas técnicas de Búsqueda Avanzada.
- Arriba del botón de búsqueda se puede ver los siguientes títulos en texto: “Family Filter: Off, Settings, Help” (“Filtro Familiar: Apagado, Configuración, Ayuda”).
  - El “Filtro Familiar” es un filtro que ayudará a excluir material específico, que puede tener un contenido censurable.
  - “Configuración” le permite modificar la manera en que se despliegan sus resultados, así como otras características tales como el idioma.
  - “Ayuda” se enlaza a una página de ayuda. Esto brinda guía de cómo buscar usando AltaVista.
- Al pie de la página encontrará enlaces a sitios espejo de AltaVista, en diferentes partes del mundo. Es posible que usted obtenga mejores resultados usando uno de estos sitios espejo.

**Nota:**

Usted encontrará publicidad en muchos sitios comerciales. Esta viene en todas las formas y tamaños y puede desplegarse o incluir animaciones. Si usted hace clic sobre ella, es probable que lo dirija al sitio del anunciante.

A veces esta aparece como una ventana secundaria. Si los anuncios se abren como una ventana nueva, cierre la ventana usando el botón para dimensionar (x), que se encuentra localizado en la esquina superior derecha.

### Ejercicio

4. Regrese a Google y esta vez busque la palabra *plaguicida*. Repita la búsqueda con *pesticidas* (*plaguicidas*). Compare sus resultados.

Pruebe a hacerlo usando AltaVista.

Google busca el término exactamente como usted lo ingresó. En contraste, AltaVista busca palabras que comiencen con la raíz de su palabra.

5. El Programa Ínter Organizacional para el Buen Manejo de Substancias Químicas (IOMC) se creó para acrecentar la cooperación, en los esfuerzos para enfatizar el buen manejo de substancias químicas, entre las diferentes organizaciones de las NU y la OECD.

Use Google y AltaVista para localizar el sitio en red del IOMC. Compare sus resultados. Asígnele un marcador al sitio del IOMC para referencia futura.

6. Use Google y AltaVista para encontrar información sobre un tema que le interese, por ejemplo:

Toxicidad del endosulfan / endosulphan en los peces  
Efectos en la salud del aditivo para petróleo MMT  
Estadísticas sobre cáncer causado por plaguicidas en América Central.

**Consejo:**

Su búsqueda será más efectiva, si toma en cuenta, la manera en que el motor de búsqueda, que está utilizando busca información. La mayoría de los motores de búsqueda tienen una función Help (Ayuda) que le dará más detalles.

Como mencionamos anteriormente, no hay un solo motor de búsqueda, que sea capaz de recabar información de toda la red. Una forma de ampliar la búsqueda es usar un metamotor de búsqueda, estos son motores de búsqueda que recaban información usando varios motores de búsqueda al mismo tiempo.

7. Un lugar útil para encontrar motores de búsqueda es la casilla de herramientas para el "Tool Kit for the Expert Web Searcher" ("Buscador experto en redes") de la Asociación para la Tecnología de Información y Bibliotecas (LITA), una división de la Asociación Estadounidense de Bibliotecas. Busque LITA o ingrese el URL:

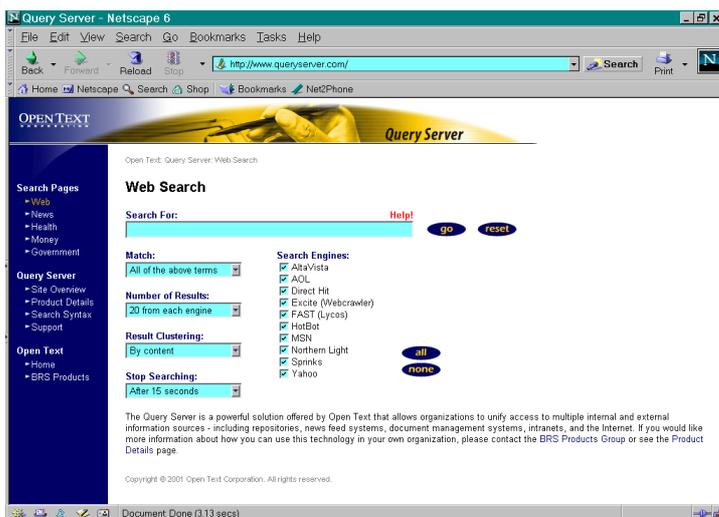
<http://www.lita.org/>

Del menú subordinado de la ventana, seleccione la Tool Kit (Casilla de herramientas). Esto lo llevará a una página que lista varios motores de búsqueda recomendados.

Usted puede optar por crear un marcador para este sitio para uso en el futuro.

Siga el enlace a la página del metamotor de búsqueda para hacerse una idea general del número de motores de búsqueda existentes.

## Servidor para interrogantes

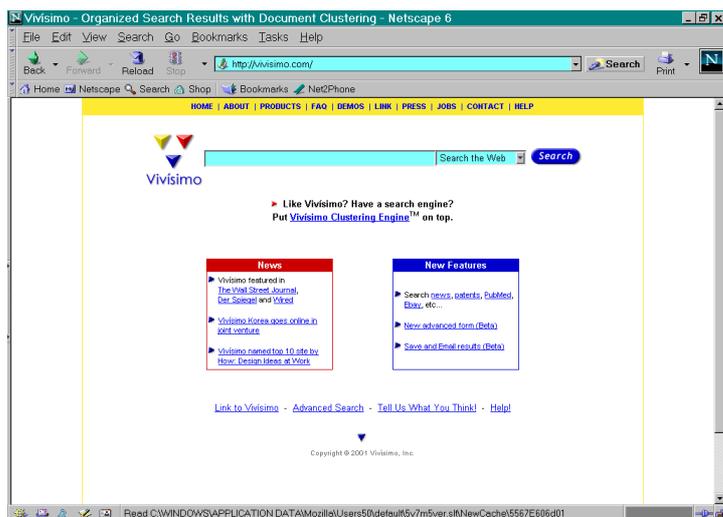


El servidor para interrogantes se encuentra en:

<http://www.queryserver.com/>.

- Ingrese el término buscado en la ventana de búsqueda.
- Puede buscar en toda la red, o limitar su búsqueda a una categoría: noticias, salud, dinero o gobierno (seleccione la categoría apropiada en la barra lateral).
- Puede buscar usando todos los términos (AND), cualquier término (OR), o como una frase.
- Puede limitar el número de registros de cada motor de búsqueda.
- Puede arreglar el orden en el cual se listan los resultados a su gusto.
- Puede especificar cuales motores de búsqueda se deben usar en su búsqueda.
- Puede variar el lapso de tiempo empleado en la búsqueda;
- Haga clic en Search Syntax (Búsqueda Sintaxis) para descubrir más.

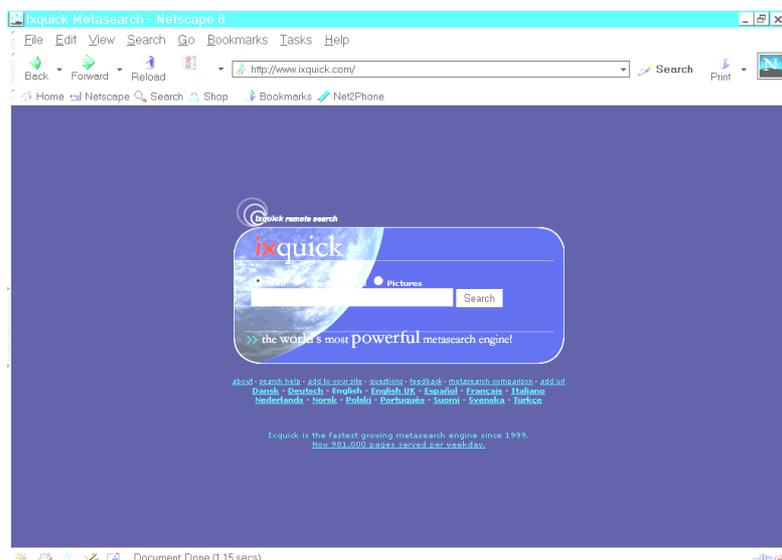
## Vivisimo



Vivisimo se encuentra en: <http://www.vivisimo.com>.

- Ingrese los términos buscados en la ventana. También puede limitar su búsqueda a áreas específicas de la red o tipos de documentos, por ejemplo, patentes, PubMed, o sitios del gobierno de los EE.UU.
- Para una mayor flexibilidad vaya a Búsqueda Avanzada, y de esta manera podrá revisar Búsqueda Sintaxis para mejorar su estrategia de búsqueda.

## Ixquick



Ixquick se encuentra en: <http://www.ixquick.com>.

- Ingrese los términos buscados en la ventana de búsqueda.
- Usted puede especificar que se limite su búsqueda al archivo MP3, noticias o retratos.

- Vaya a Ixquick Backstage (Ixquick de Bastidores) para obtener ayuda en definir su estrategia de búsqueda.

### Ejercicio

8. Haga pruebas con algunos de estos metamotores de búsqueda. Use los siguientes términos como ejemplos:

*arsenic (arsénico)*

*carbofuran (carbofurano)*

También puede repetir la búsqueda usando algunas de las preguntas que usó en el Ejercicio 6 de arriba.

## UNIDAD 9 – Introducción al Correo Electrónico (e-mail)

El Internet ha facilitado la expansión del correo electrónico o e-mail. La principal ventaja del e-mail es que puede llegarle al destinatario en un tiempo muy breve y es mucho más barato que usar el facsímile. La mayoría de los programas que se usan actualmente permite adjuntar archivos al mensaje, de manera que también se puede enviar una amplia gama de documentos y otra información.

Cuando una persona establece una cuenta con un proveedor de Internet, uno de los servicios ofrecidos será el e-mail. Usualmente el proveedor le dará un programa para instalar en la computadora, que permite el envío y recibo de e-mail. Hay muchos programas disponibles de e-mail, tales como Eudora, Microsoft Outlook y Netscape Mail.

Si su computadora es parte de una red de área local (LAN), usted puede tener un servicio de e-mail interno. Este servicio también le permite a una persona enviar y recibir mensajes de personas fuera de la red.

Otra manera popular de enviar y recibir mensajes de correos electrónicos es usar un servicio de e-mail basado en la red, tales como Hotmail o correo de Yahoo!. Muchos

motores de búsqueda también ofrecen e-mail gratuito basado en la red. La ventaja de este servicio es que le permite a una persona acceder al e-mail desde cualquier computadora que esté enlazada al Internet. Esto significa que usted puede acceder a su cuenta de e-mail desde cualquier café Internet, o desde la computadora de otra persona en otra ciudad o país, sin necesidad de discar el número de un proveedor específico.

En esta Unidad veremos un popular servicio de Internet basado en la red: el correo Yahoo!. Aunque no son idénticos, los diferentes servicios de e-mail basados en la red ofrecen capacidades muy similares. Una vez que esté familiarizado con uno de ellos usted será capaz de establecer una cuenta en cualquier otro servicio basado en la red, que usted encuentre conveniente.

Aunque el material era correcto en el momento en que se escribieron estas líneas, la red cambia constantemente. Las ilustraciones son una guía. Lo que usted verá realmente en su computadora y las opciones disponibles podrían variar de lo que son las descripciones e ilustraciones en el manual.

### Correo Yahoo!

#### Estableciendo una cuenta

1. Vaya a la página inicial de Yahoo!.  
(<http://www.yahoo.com>)

En español: <http://espanol.yahoo.com>

- En la parte superior de la página encontrará un icono revisar "Correo". Haga clic sobre este enlace.
- Yahoo! ofrece tres niveles de servicio. Haga clic sobre "Registre ahora" para la versión gratuita.
- Aparecerá un formulario. Llene este formulario:
  - (a) Escoja un nombre único como su ID de Yahoo.
  - (b) Ingrese una contraseña y luego reintroduce la contraseña in la casilla "Reintroducir contraseña".
  - (c) Haga clic sobre la flecha en la casilla con la pregunta de seguridad y seleccione una pregunta.

- (d) Digite su respuesta a la pregunta – esta información se usa para verificar su identidad por si usted llegara a necesitar asistencia con su cuenta, como cuando se le olvida su contraseña.
  - (e) Ingrese su cumpleaños – esto también puede ser usado para verificar su identidad.
  - (f) Ingrese su nombre y apellido.
  - (g) Seleccione el idioma (si usa el sitio de Yahoo en inglés) y país que prefiere del menú subordinado; si su país no está listado, escoja el más conveniente.
  - (i) El ingresar su código postal es opcional.
  - (j) Seleccione masculino o femenino.
  - (k) Seleccione la ocupación que mejor lo describe.
  - (l) Seleccione el sector de industria que mejor describe el negocio con que está vinculado.
  - (m) Si usted quiere que su nombre aparezca en el directorio de Yahoo! marque la casilla para señal. Si usted prefiere no estar listado (lo cual se recomienda) deje la casilla vacía.
  - (n) Si ocasionalmente quiere recibir e-mail de Yahoo! Deje la señal ahí, si no, haga clic sobre la casilla para borrarla.
  - (o) Si a usted le interesa recibir correos-e de anunciantes en las categorías dadas, haga clic en la casilla apropiada.
  - (p) Digite la palabra que aparece en la casilla sombreada.
  - (q) Una vez que ha ingresado toda la información requerida haga clic en el botón “Enviar.”
- Si el nombre que usted escogió para su cuenta ya ha sido asignado recibirá una alerta. Yahoo! le ofrecerá una variación que usted puede seleccionar, o puede tratar un nombre nuevo digitándolo en la ventana.
  - Si usted ha cometido un error u omitido información requerida, se le pedirá ingresarla de nuevo.
  - Una vez que haya establecido exitosamente su cuenta se le pedirá su clave para poder entrar en su cuenta.
  - Debido a que es su primera vez se le pedirá ingresar su nombre. Este nombre lo identificará como el remitente en sus mensajes. Se recomienda que ingrese su nombre como una cortesía para los destinatarios de sus mensajes.
  - Haga clic sobre el botón “establézcame”. En el futuro podrá hacer cambios yendo a la página “opciones”.

**Consejo:**

Si deja su nombre en el directorio, a la gente le será posible encontrar su dirección de e-mail de una manera parecida a como encuentran su número telefónico, cuando su nombre esta listado en un directorio telefónico. Sin embargo, esto puede resultar en que le llegue publicidad electrónica adicional.

## Recibir correo electrónico

- Ahora se encuentra en la página principal del correo Yahoo. Los encabezados le dicen el número de mensajes nuevos o aún no leídos que se encuentran en su bandeja de entrada.
  - Puede hacer clic sobre “bandeja de entrada” para llegar a sus mensajes.
  - Los nuevos mensajes en su *bandeja de entrada* aparecerán en **negrita**.
  - El encabezado del mensaje incluye el nombre del remitente, la fecha en que se envió el mensaje, el tamaño del mensaje y una indicación si el mensaje contiene un adjunto, y el asunto o tema del mensaje.

## La Bandeja de Entrada del Correo Yahoo!

Clic en casilla para escoger ítems a borrar o mover a carpeta.

Clic en botón eliminar para borrar los ítems seleccionados.

Mueva el ítem seleccionado a carpeta primero escoja carpeta luego clic en “Mover a la carpeta”.

El mensaje en **negrita** es un mensaje nuevo, que no ha leído.

Clic en el asunto para abrir su mensaje.

Este es el nombre del remitente.

Puede seguir estos enlaces para:  
revisar su correo,  
ir directo a escribir un mensaje,  
administrar sus carpetas,  
ir a la Libreta de Contactos,  
buscar ciertos mensajes en su cuenta,  
establecer opciones para su cuenta,  
ir a una página “FAQ” por ayuda,  
salirse de su cuenta

Tome nota de estas otras características:

- La pequeña casilla para señalar, a la izquierda de la línea del mensaje, le permite seleccionar uno o más mensajes. Una vez que ha hecho esto puede

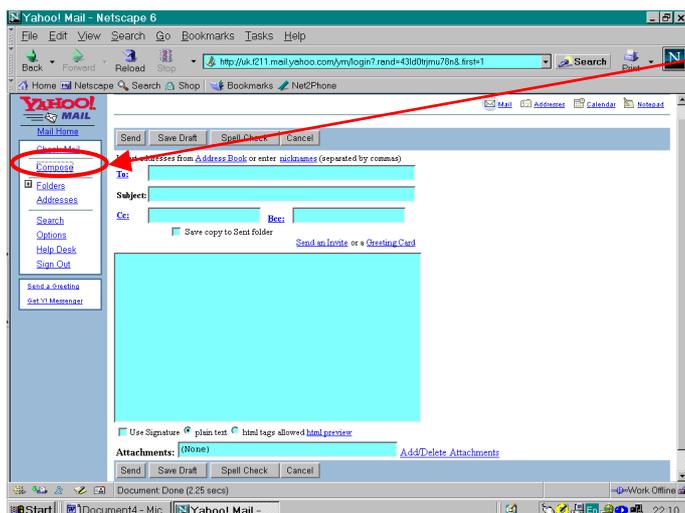
eliminar todos los mensajes recibidos o moverlos a una carpeta diferente. Esto le ayuda a administrar su casillero de correo.

- Para eliminar un mensaje seleccionado haga clic sobre el botón de eliminar.
- Para moverlo hacia una carpeta escoja la carpeta (haga clic sobre la flecha junto a la ventana y resalte el nombre de la carpeta) y luego haga clic sobre mover.
- Si quiere mover su correo a una nueva carpeta primero cree una carpeta. Haga clic sobre “carpetas” en la barra lateral y escoja la opción carpeta nueva.

## El mensaje

- Para leer un mensaje haga clic sobre el asunto.
- El mensaje tiene tres partes: La porción de encabezado proveerá las fechas, la dirección del remitente, el asunto, la dirección de las personas a las cuales se les envió o copió el mensaje.
- Esto va seguido por el texto del mensaje y luego los adjuntos, si es que hay alguno.
- Para responderle al remitente haga clic sobre el botón de Responder.
- Para responderle al remitente y a todos los otros que también recibieron este mensaje haga clic sobre el botón de Responder a todos.
- También puede enviar este mensaje a otra persona usando el botón Remitir: Primero indique si quiere el mensaje adjuntado a su mensaje o insertado en su texto escogiendo la opción apropiada en la ventana, luego haga clic sobre Remitir.
- Si usted ha recibido un adjunto haga clic sobre Bajar para recuperarlo.
- Puede añadir la dirección del remitente a su Libreta de Contactos salvándola para uso futuro para esto hace clic sobre Añadir Contactos junto a la dirección del remitente.
- Puede mover su mensaje a otra carpeta seleccionando la carpeta, luego haciendo clic en Mover.
- Si usted no quiere guardar este mensaje haga clic sobre Eliminar.
- Si usted accidentalmente suprimió un mensaje lo puede recuperar de la carpeta Papelera. Haga clic sobre carpetas, luego sobre Papelera. Seleccione el mensaje y muévalo dentro de la bandeja de entrada o alguna otra carpeta deseada. La carpeta papelera se vacía periódicamente. Una vez que se ha vaciado ya no puede dar contraorden.

## Enviar un mensaje nuevo



El mando componer

- Ejercicio:** Envíele un e-mail al facilitador del curso y a los compañeros de clase.
  - Haga clic en Redactar en la barra lateral para llegar al formulario de redactar que se ve arriba.
  - En la ventana “A.” ingrese la dirección de e-mail de la persona a quien le está enviando este mensaje. Lo puede enviar a más de una persona al mismo tiempo separando cada dirección con una coma seguida de un espacio.
  - Ingrese el asunto de su mensaje.
  - Puede enviar copias de este mensaje a otros destinatarios ingresando la dirección de e-mail de ellos en la ventana “Cc.”. Use esto para informar, tal como lo haría con la correspondencia normal. También tiene la opción de enviar copias ciegas usando la ventana “Bcc.”. También puede ingresar múltiples direcciones separando cada dirección con una coma y un espacio.
  - Si usted quiere guardar una copia del mensaje después de que ha sido enviado haga clic en la casilla que está junto a “Guardar copia en la carpeta de Enviado” – esto ocupará parte de su asignación de espacio dejando menos espacio para los mensajes que entran.
  - Digite su mensaje en la ventana grande de mensajes.
  - En la parte inferior de la ventana de mensajes usted encontrará varias opciones:
  - Sí usted ha creado una firma la puede poner en su mensaje (lea más abajo para aprender cómo se crea una firma).
  - Puede enviar su mensaje como “texto corriente” o en formato html. Use texto a menos que sepa que la persona que recibe el mensaje puede leer mensajes en formato html. Si usted escoge enviar como html

puede tener una vista previa sobre la apariencia de su mensaje.

- También puede enviar adjuntos en su mensaje – Haga clic en “Ajustar Archivos” (abajo se dan más detalles para hacer esto).
- Hay cuatro botones arriba y abajo de la ventana de mensajes:
  - Haga clic en *Enviar* cuando esté listo para enviar el mensaje. **Advertencia:** Una vez que ha enviado el mensaje no lo podrá hacer regresar. Si usted no ha hecho clic en “Guardar copia en la carpeta de Enviado” no tendrá una copia de su mensaje.
  - Si usted no ha terminado su mensaje puede hacer clic en “Guardar como Borrador” y lo termina luego.
  - Antes de enviar su mensaje puede revisar la ortografía usando la función “Corregir ortografía”.
  - Si decide no enviar este mensaje lo puede cancelar.
- Después de que envíe un mensaje recibirá una página confirmando que su mensaje ha sido enviado.
- Si por cualquier motivo Yahoo! no puede enviar su mensaje recibirá un mensaje con aviso de error. Usualmente esto se debe a un error en la dirección. Corrija el error y vuelva a enviar su mensaje.
- Puede salirse haciendo clic en Salir, que se encuentra en la barra lateral o en la parte superior de la página de correo Yahoo!.

**Consejo:**

Para salvaguardar la seguridad de su cuenta, se le recomienda salirse o cerrar la sesión una vez terminada su sesión.

**CONSEJO: ¿Cómo puedo saber si el mensaje ha sido recibido?**

No hay manera de confirmar si su mensaje ha sido recibido. Es por esto que, como una cortesía, usted envía una respuesta para indicar que lo ha recibido.

Si la dirección que digitó es incorrecta, recibirá un mensaje de advertencia en su bandeja de entrada. Esto puede tomar unas cuantas horas. Este mensaje probablemente dirá que hay un error fatal e indicará “usuario desconocido” como la razón. Si esto sucede revise si hay errores de escritura en su dirección y asegúrese que tiene la dirección correcta. Una de las mejores maneras de eliminar errores es usar la función “respuesta” para responder cuando usted contesta un mensaje o usar las direcciones salvadas en su Libreta de Contactos.

Si Yahoo! tiene dificultades enviando su mensaje debido a que hay un problema con la red recibirá un mensaje de error no-fatal. Este mensaje indicará que el servidor ha tratado de enviar el mensaje durante varias horas y no lo logró. También dirá que seguirá tratando de hacerlo hasta por cinco días. Si pasado este tiempo, el mensaje aún no ha sido enviado, usted recibirá un segundo mensaje diciendo que se ha dado por vencido. El motivo más común por el cual se recibe este tipo de mensaje es que la computadora está averiada o ha sido sacada de línea para mantenimiento.

**Entrar con identificación**

4. Ahora que usted se ha salido, puede practicar entrar.

- Regrese a la página principal de Yahoo! y haga clic en Correo. Digite su nombre de cuenta y contraseña.
- **CONSEJO:** Si usted está en una computadora compartida escoja la opción segura, la cual le brinda mayor seguridad a su cuenta.
- **CONSEJO:** Solamente si usted no está preocupado de que otros tengan acceso a su cuenta de e-mail escoja la opción “Recoder mi ID y contraseña en esta computadora”.
- Haga clic en Ingresar.

### Responder un mensaje

5. Para responder un mensaje vaya a su carpeta de mensajes y abra el mensaje que quiere responder.
  - Haga clic en Responder para responderle únicamente al remitente del mensaje o en “Responder a todos” para responderle al remitente y a las otras personas que estaban registradas en el mensaje.
  - El campo “A”: ya incluirá las direcciones. Usted puede incluir direcciones adicionales en los campos “A”: Cc: o Bcc:.
  - El Asunto ya estará en el campo de “asunto”. Mantenga este asunto o escriba encima del mismo conforme sea apropiado.
  - El mensaje original será copiado en la casilla de mensajes. Puede escribir encima del mismo, comentar a intervalos dentro del mismo, o eliminar todo o parte de este conforme necesite.
  - Todas las otras funciones son iguales a como cuando usted compone un nuevo mensaje (vea arriba).

### Recibir Adjuntos

6. Cuando usted recibe correo con un adjunto, verá un icono con forma de sujetapapeles junto al indicador del tamaño del mensaje.
  - Haga clic en “Bajar adjuntos” en la parte superior al lado derecho del mensaje para bajar el adjunto.
  - Usted puede bajar el mensaje o el adjunto.
  - Se le da la opción de revisar los adjuntos en busca de un virus. **Siempre** examine el archivo buscando los virus antes de bajar un adjunto.
  - Si no se encuentran virus o un virus ha sido eliminado entonces usted puede continuar bajando.
  - Si el archivo está infectado y el virus no ha sido eliminado regrese al mensaje.

**Nota:**

Ya que cada día se crean nuevos virus, un examen por virus no es efectivo 100%. Si el adjunto tiene un nombre extraño, es inesperado, viene de una fuente desconocida, contiene dos extensiones (por ejemplo .doc, .exe) **no** lo baje. Vea el Anexo para una discusión más amplia sobre los virus informáticos.

- Como una cortesía contéstele al remitente y adviértale que el adjunto contenía un virus. Luego suprima el e-mail y el adjunto.
- Los adjuntos se exhiben en una casilla al final del mensaje. También puede bajar el adjunto desde aquí. Primero revise el archivo por virus. Luego haga clic en la opción “Bajar adjunto”.
- En la casilla de diálogo se le puede dar a escoger entre abrir el archivo o salvarlo en el disco. Haga clic en “Salvar este archivo en el disco” para verlo más tarde cuando usted ya no esté conectado al Internet, luego haga clic en OK.
- Seleccione la carpeta en la cual salvar el archivo.
- Puede escoger cambiarle el nombre al archivo.
- Luego haga clic en Salvar.
- Cierre la casilla de diálogo y regrese a Yahoo!
- Haga clic en “Regresar al mensaje” para regresar al mensaje.
- Una vez que ha bajado el archivo usted puede salirse de correo Yahoo! y abrir el archivo usando la aplicación apropiada (v.g. procesador de palabras, hoja de datos, etc.).

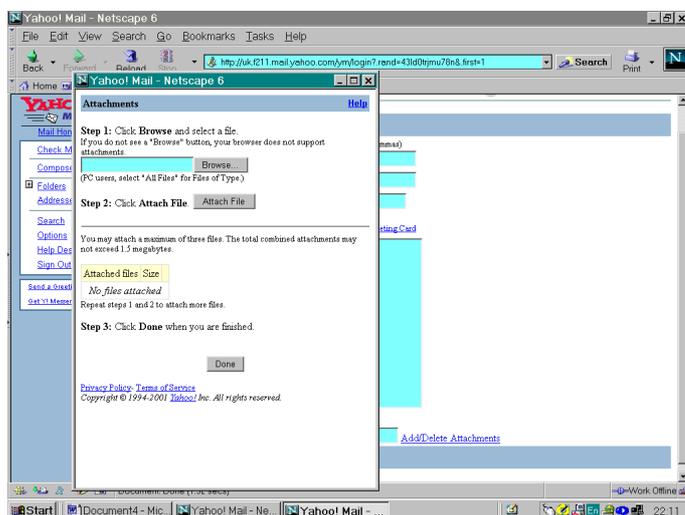
**Nota:**

Puede ser que su navegador esté configurado para abrir automáticamente el archivo usando la aplicación apropiada. Si este es el caso, y usted quiere guardar este archivo para uso futuro, use la función “salvar como” para salvar una copia en el disco.

## Enviar Adjuntos

7. Como se mencionó arriba, además de su mensaje usted puede enviar documentos vía e-mail:

- En el formulario de redactar (ver abajo) haga clic sobre “Adjuntar archivos”.
- Obtendrá una ventana que aparecerá de pronto.



- La manera más fácil de adjuntar un archivo es usar la función Browse:
  - Haga clic sobre Browse.
  - Use la casilla de diálogo para localizar el archivo que usted quiere adjuntar – puede ir directamente a “Mis documentos” si su archivo está ahí.
  - Una vez que ha seleccionado su archivo haga clic sobre Abrir y regresará a la ventana que apareció de pronto.
  - Haga clic sobre “Adjuntar archivo” para adjuntar su archivo – puede transcurrir algún tiempo mientras el archivo se adjunta.
  - Una vez que su archivo se ha adjuntado, el nombre del archivo aparecerá debajo del botón de adjuntar.
  - Puede repetir Browse y Adjuntar para añadir más archivos, hasta un máximo de 1,3 mega bites. Si adjunta un archivo equivocado, haga clic sobre el icono en el lado derecho del nombre del archivo para eliminar el adjunto. Una vez que ha adjuntado todos sus archivos haga clic en Finalizar para regresar a su formulario de mensaje.
  - Puede pegar o eliminar adjuntos en cualquier momento antes de enviar su mensaje haciendo clic sobre “Adjuntar archivos” en el ormlulario de redactar.
8. **Ejercicio:** Conteste un mensaje enviado por un compañero de la clase y adjunte un documento.

## Libreta de Contactos

Como vimos anteriormente, una manera de añadir direcciones a la Libreta de Contactos es usar la función de “añadir a libreta de contactos” que está en abrir mensaje.

9. **Ejercicio:** salvar las direcciones de los participantes de la clase.
- Abra un mensaje que ha recibido.
  - Haga clic sobre “Añadir a libreta de contactos.”
  - En la pantalla encontrará una tabla con los siguientes encabezados: dirección de e-mail, nombre de pila, apellido, sobrenombre.
  - Señale las casillas junto a la dirección de e-mail para añadir una dirección a su Libreta de Contactos. Incluya el nombre de la persona en la ventana apropiada. También puede escoger un sobrenombre. Si lo hace, simplemente digite el sobrenombre en la ventana para la dirección del formulario de componer para enviarle un mensaje a esa persona.
  - También tiene la opción de añadir la persona a una lista. Una lista es un grupo de direcciones. Si habitualmente le envía mensajes a un grupo de personas, tales como los miembros de un comité, usted puede crear una lista (vea abajo la sección “Añadir lista”). Luego puede digitar el nombre de la lista en la ventana para la dirección y enviar un mensaje a todo el grupo, sin necesidad de digitar cada dirección individualmente.
  - Para añadir una dirección a una lista haga clic sobre el botón junto a “Añadir lista”.
  - Cree una nueva lista o seleccione una lista existente.
  - También puede “Añadir más detalles” al registro de cada persona – haga clic sobre el botón para obtener un formulario, al que le puede rellenar información de la persona, tal como: dirección de correo, números telefónicos, etc.
  - Una vez que ha seleccionado todas las direcciones que quiere añadir haga clic sobre “Añadir lo señalado”.

También es posible ir directamente a la Libreta de Contactos.

- Haga clic sobre “Contactos” para llegar a la Libreta de Contactos.
- Agregue una nueva dirección haciendo clic sobre el botón de “Añadir contactos”. Esto le proveerá un formulario de entradas similar al de “Añadir más detalles”.

- Brinde por lo menos un nombre y una dirección de e-mail antes de salvar el formulario.

### Uso de la Libreta de Contactos

Puede usar su Libreta de Contactos para seleccionar los nombres de personas a las cuales usted quiere enviar su mensaje:

- Haga clic sobre Redactar para empezar un nuevo mensaje. Encima de la ventanilla de direcciones haga clic sobre el texto subrayado: “Libreta de contactos”. Esto abrirá una ventana nueva.
- En esta ventana haga clic en la casilla debajo de Para:, Cc: o Bcc: junto al nombre de la persona para colocar la dirección en el campo apropiado del formulario de redactar;
- Haga clic en Finalizar para regresar al formulario de redactar.
- **Consejo:** para encontrar un nombre puede buscar en su libreta de contactos.
- **Consejo:** puede moverse hacia debajo de la libreta de contactos seleccionando la primera letra del apellido.

### Crear Listas o Grupos

Hay dos tipos de contactos: individual o grupos. Si de manera habitual envía mensajes al mismo grupo de personas, puede crear un grupo o lista para e-mail. Esto le permite enviar mensajes a un grupo sin ingresar las direcciones individualmente cada vez.

- Para crear una lista primero necesita tener a cada miembro del grupo listado en su libreta de contactos.
  - Abra la Libreta de Contactos y haga clic sobre “lista nueva”.
  - Digite un nombre especial para su grupo.
  - Haga clic sobre un nombre en la ventana del lado izquierdo para seleccionarlo.
  - Haga clic sobre Añadir para añadirlo al grupo de la ventana derecha y repita los pasos para nombres adicionales.
  - Guarde el grupo una vez que acabe.
  - Para remover un nombre de la lista seleccione el nombre en la lista en la ventana derecha y luego haga clic sobre Eliminar.
8. **Ejercicio:** Haga clic sobre Redactar y use sus direcciones salvadas para enviar un mensaje.

### Crear Carpetas

9. Las carpetas son una manera útil de organizar su casillero de correo:

- Para crear una carpeta haga clic sobre “carpetas” para ir a la página de las carpetas.
- Digite un nombre de carpeta y haga clic sobre “crear carpeta”.

#### Consejo:

Puede modificar sus *opciones* para establecer reglas que clasifiquen automáticamente el correo entrante en carpetas específicas.

### Modificar sus opciones de correo

Para personalizar el casillero de correo haga clic sobre “opciones de correo-e” y use la opción apropiada:

10. Información de la cuenta: Para cambiar su contraseña y actualizar su perfil de usuario.
- Preferencias de correo: Para personalizar la bandeja de entrada y modificar su nombre y dirección de salida.
  - Firma: Para crear o modificar un archivo de firma (vea detalles abajo)
  - Respuesta durante sus vacaciones: Hace que el correo Yahoo! envíe una respuesta automática para advertirle a sus corresponsales, que usted no estará leyendo el correo por un período de tiempo y provee una manera alternativa de contactarlo, si usted así lo desea.
  - Bloquear direcciones: Para rechazar mensajes provenientes de una dirección específica.
  - Revisar “otro correo” (POP): Usa el correo Yahoo! para recoger mensajes de una cuenta POP (más detalles abajo) – esto es útil cuando usted está de viaje.
  - Filtros: Para clasificar automáticamente los mensajes que entran.
  - Acceso POP y remitir: Para establecer su cuenta Yahoo! como su principal cuenta de e-mail y que le envíe los mensajes del correo Yahoo! a su otra cuenta. Si usted cambia de proveedor de servicio su dirección permanece igual.

#### Consejo:

Para garantizarse una mayor seguridad en sus cuentas, se recomienda que cambie periódicamente su contraseña (cada uno o dos meses).

### Crear una Firma

Una firma es texto estándar que usted agrega al final de su mensaje. Típicamente incluye su nombre, afiliación, dirección, número telefónico, fax, dirección en la red y cualquier otra información útil, que usted agrega normalmente al final del mensaje.

Para crear o modificar una firma:

11. En la página de opciones haga clic sobre “firma”.

- En la ventana de texto ingrese el texto, tal como quiere que aparezca (máximo 7 líneas).
- Indique si esto va a ser en texto corriente (se prefiere) o formato html y si quiere que la firma se agregue como una opción pre-determinada (refiérase al formulario de componer).
- Una vez hecho haga clic sobre Guardar.
- Ahora ya puede usar la opción “usar firma” cuando compone un mensaje.

### **Leer correo de otra cuenta**

POP significa Protocolo de la Oficina de Correos. No todos los servidores de e-mail usan este protocolo, pero si usted tiene una cuenta personal con un proveedor de servicio local (IPS), probablemente tenga una cuenta POP. Por lo tanto, puede usar el correo Yahoo! para recoger sus mensajes desde cualquier computadora que tenga conexión a Internet. Como usted no tiene que discar a su proveedor de servicio, esto puede ser especialmente útil cuando esté de viaje y quiera revisar su e-mail.

Antes de poder usar exitosamente esta opción usted necesitará los detalles de su cuenta POP y del servidor.

12. En la página de opciones (vea arriba) haga clic sobre “revisar otro correo (POP)”.

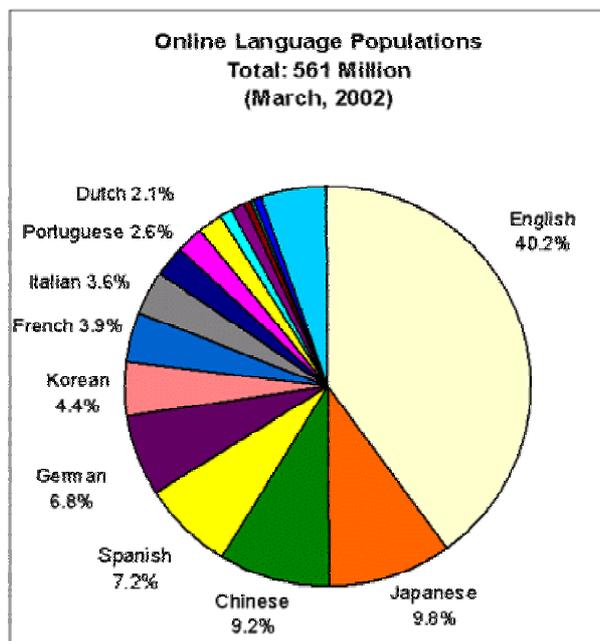
- Haga clic sobre “Añadir servidor de correo” e ingrese los detalles de su cuenta POP: nombre del servidor de la cuenta de correo, su nombre de cuenta y su contraseña.
- Sí no quiere que queden mensajes en su otra cuenta quite la selección de esta opción; si usted está guardando mensajes en su otro servidor de correo necesita asegurarse de seleccionar “Recoger sólo los mensajes nuevos”.
- Puede usar sus filtros Yahoo! en el correo recogido desde otra cuenta.
- Usted puede escoger un indicador específico para identificar el correo recogido de su cuenta POP.
- Cuando acabe haga clic sobre “OK”

## Unidad 10 – Herramientas de Traducción en la Red

### “El dominio” del inglés en el Internet

Las páginas en idioma inglés en la red exceden en número, por mucho, las de cualquier otro idioma. Las estadísticas varían, pero los cálculos sugieren que alrededor de tres cuartas partes de las páginas en la Red Mundial son en inglés. Sin embargo, solamente el 5,4 por ciento – un poco más de 1 en 20 – de la población mundial tiene como lengua materna el inglés. Actualmente, aproximadamente el 40 por ciento de personas que usan el Internet tiene el inglés como su idioma principal. Sin duda la preeminencia de la presencia de los EE.UU. cambiará rápidamente conforme aumente el acceso a Internet en otras partes muy pobladas del mundo.

Pero el futuro del dominio del idioma inglés en el Internet está abierto a debate. Algunos ven el inglés como el idioma oficial de la red, el cual facilitará el intercambio internacional. Otros perciben un fuerte declive en el dominio, conforme crezca el acceso internacional al Internet y más compañías e instituciones alrededor del mundo coloquen su información en línea y empiecen a hacer comercio electrónico en el idioma de sus usuarios.

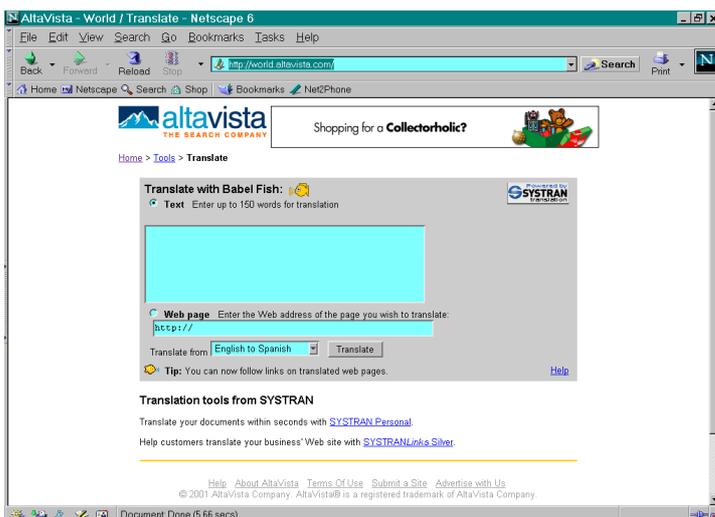


Fuente: Global Reach  
[www.global-reach.biz/globstats/](http://www.global-reach.biz/globstats/)

### Traducción usando AltaVista

Aunque el material era correcto en el momento en que se escribieron estas líneas, la red cambia constantemente. Las ilustraciones son una guía. Lo que usted verá realmente en su computadora y las opciones disponibles podrían variar de lo que son las descripciones e ilustraciones en el manual.

Hay varios motores de traducción en la red. Babel Fish es uno que se puede encontrar en el sitio de AltaVista.



1. Use su marcador para ir a la página inicial de AltaVista luego haga clic sobre Traducir que se encuentra bajo “herramientas” en la barra lateral. El URL para el motor de traducción es <http://world.altavista.com/>.
  - Es posible que usted quiera crear un marcador para este sitio para usarlo en el futuro.
  - Babel Fish traduce usando el motor Systran; la página inicial de Systran es <http://www.systransoft.com/>
  - Para traducir: en el espacio provisto puede ingresar el texto en la ventana grande o ingresar el URL de la página de red que usted quiere traducir.
  - Seleccione el par de idiomas a usarse (haga clic sobre la flecha para obtener una lista de pares de idiomas y mueva su cursor para resaltar la opción que necesita).
  - Luego haga clic en Traducir.
  - En breve el texto o página traducida aparecerá.
2. **Ejercicio:** Ingrese una frase en la ventana de traducción y tradúzcala del inglés al español.  
Luego tradúzcala del español al inglés.  
¿Qué tal se compara con el original?

### Traducción de páginas de red

Una de las características de AltaVista es la capacidad de traducir una página de red, a partir de los resultados de búsqueda.

3. Regrese a la página inicial de AltaVista, y haga una búsqueda simple (v.g. toxic chemicals (químicos tóxicos)).

#### UNEP Chemicals - Home Page

UNEP Chemicals is the center for all chemicals-related activities of the United Nations Environment ... to make the world a safer place from toxic chemicals. We do this by helping governments take ...

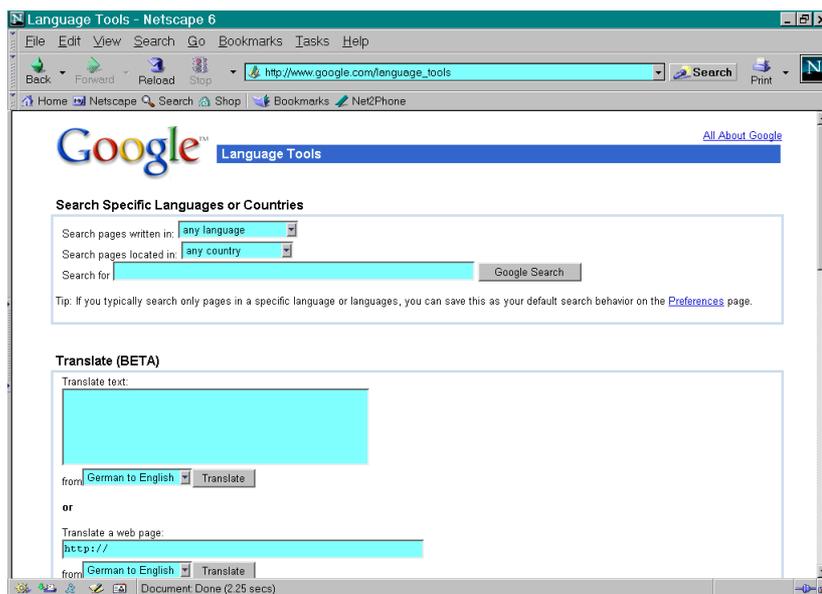
[irptc.unep.ch/](http://irptc.unep.ch/) • [Related pages](#) [Translate](#)  
[More pages from irptc.unep.ch](#)

- Vea los resultados de la búsqueda. Junto al URL verá Translate (traducir). Haga clic sobre traducir para traducir la página.
- AltaVista ingresará el URL por usted en la ventana de traducción. Seleccione su par de idiomas y haga clic en Translate (traducir).
- La página traducida aparecerá en una ventana.
- Puede ver la página original haciendo clic en el enlace "*View Original Language*" ("*Ver Idioma Original*") que se encuentra justo arriba del texto traducido. Se abrirá una ventana separada de la página original.
- Sí usted sigue un enlace la página enlazada también será traducida.
- Sin embargo tome nota, que este servicio de traducción sólo puede traducir páginas html. Si el enlace es con un documento, tal como un archivo pdf, no será traducido. Ningún texto gráfico (v.g. botones) será traducido.

#### Traducción usando Google

Otra herramienta de traducción está disponible con el motor de búsqueda Google:

4. Vaya a Google en <http://www.google.com/>;
- Junto a la ventana de búsqueda verá un enlace a Language Tools (Herramientas de idioma).
  - Haga clic en el enlace.
  - Aquí está el servicio de traducción. Este está accionado por BETA y se puede usar de la misma manera como la herramienta de traducción de AltaVista.



### Traducción usando Netscape Navigator

5. Haga clic en el menú *vista* del Netscape Navigator, resalte y haga clic en Traducir. Esto lanzará un motor de traducción:
  - El URL de la página que usted estaba viendo aparecerá en la ventana de localización.
  - Seleccione el idioma original de su página y el idioma de traducción.
  - Haga clic sobre Gist (quid)
  - Su página traducida aparecerá después de una pequeña demora.
  - Para ver una ventana separada con el texto haga clic sobre el botón View Original (*Ver original*).
  - Tome nota de que con este servicio sólo puede traducir páginas de red.

### Ejercicio:

6. Compare los resultados de los servicios de traducción de AltaVista y Google:
  - Ingrese el URL <http://wold.altavista.com/> para traducir la página inicial de Babel Fish en Google.
  - Abra una ventana nueva (vaya al Menú Archivo, seleccione *ventana nueva* de Navigator o use el atajo Crt+N). Vaya a la página de traducción de AltaVista y traduzca el URL <http://world.altavista.com/> de nuevo.

### Comparación de Traducciones

**Texto en Español del Documento de la FAO Guía de Evaluación de Riesgos Microbiológicos en los Alimentos: Enfoque Internacional**

En la actualidad, los consumidores son cada vez más conscientes de la calidad e inocuidad de los alimentos, los nuevos riesgos y problemas debidos a cambios en la producción alimentaria y la aparición y reaparición de patógenos transmitidos por los alimentos. La expansión del comercio internacional de alimentos ha aumentado el riesgo de que los agentes infecciosos se propaguen desde el punto original de producción hasta lugares muy distantes.

**Traducción por Systran**  
(<http://www.systransoft.com/>)

At the present time, the consumers are more and more conscious of the quality and inocuidad of foods, the new risks and problems due to changes in the nourishing production and the appearance and reappearance of pathogens transmitted by foods. The expansion of the international food trade has increased the risk of which the infectious agents propagate from the original point of production to very distant places.

**Texto oficial en ingles para el Documento de la FAO Guía Evaluación de Riesgos Microbiológicos en los Alimentos: Enfoque Internacional**

Currently, there is increasing consumer awareness of food quality and safety and new risks and challenges related to changes in food production and the emergence and re-emergence of food-borne pathogens. The expansion of international trade in food has increased the risk of infectious agents being disseminated from the original point of production to locations far away.

### Ejercicio:

7. **Meta:** Traducir texto a otro idioma.

**Tarea:** Vaya al texto en inglés y tradúzcalo al español usando un motor de búsqueda:

- Vaya a una página en la red, por ejemplo regrese a sus resultados previos de búsqueda en AltaVista (Use la tecla Atrás).
- Escoja un resultado y vaya a la página enlazada.
- Use su ratón para seleccionar el primer párrafo del texto.
- Copie el texto (vaya al menú Editar y seleccione Copiar o use el atajo Ctrl+C).
- Abra una ventana nueva de Navigator (atajo Ctrl+N).
- Use su marcador para regresar a AltaVista Babel Fish.
- Haga clic adentro de la ventana de texto y pegue el texto recién copiado (vaya al menú editar y seleccione Pegar).
- Seleccione el par de traducción a usarse (v.g. inglés - español) y haga clic sobre Traducir.

**Ejercicio :**

8. **Meta:** Usando una característica de traducción lea artículos en otro idioma.

**Tarea:** Use un motor de búsqueda para traducir un artículo que está en español al inglés:

- Deje la ventana de traducción y regrese a la ventana previa de navegar.
- Vaya a AltaVista (Use su marcador).
- Digite **pesticide (plaguicida)** en su ventana de búsqueda, seleccione español como su idioma, luego haga clic sobre Búsqueda .
- Escoja un título y siga el enlace.
- Seleccione el texto que quiere traducido y cópielo.
- Vaya a la ventana de navegar, en donde usted tiene un servicio de traducción y pegue el texto seleccionado.
- Escoja el par de idiomas (v.g. español al inglés) y haga clic sobre Traducir.

Puede repetir este ejercicio usando español:

- Deje la ventana de traducción y regrese a la ventana previa de navegar.
- Vaya a AltaVista (Use su marcador).
- Digite **plaguicidas** en su ventana de búsqueda, seleccione español como su idioma, luego haga clic sobre Búsqueda.
- Escoja un título y siga el enlace.
- Seleccione el texto que quiere traducido y cópielo.
- Vaya a al ventana de navegar, en donde usted tiene un servicio de traducción y pegue el texto seleccionado.
- Escoja el par de idiomas (v.g. español al inglés) y haga clic sobre Traducir.

**Ejercicio:**

9. **Meta:** Traduzca una página de red a otro idioma.

**Tarea:** Ingrese el URL de una página en otro idioma y tradúzcalo al inglés.

- Vaya al motor de traducción y traduzca los siguientes enlaces
- <http://www.lebulletin.com/herbicides/infoguide.cfm> (francés)
- <http://www.aeet.org/ecosistemas/potada.htm> (español)
- Escoja el par de idiomas y luego haga clic sobre traducir.

### Ejercicio:

10. **Metal:** Analizar la utilidad y limitaciones de la traducción automatizada

**Tarea:** Discutir sobre la utilidad de los servicios de traducción y sus desventajas potenciales.

Las traducciones automatizadas pueden ayudar para entender un sitio de red que está en un idioma extranjero, pero como hemos visto, las traducciones brindadas no son exactas. Siempre se debe tener cuidado cuando se interpretan dichos textos. Si uno ya tiene algo de conocimiento del idioma en cuestión, los motores de traducción pueden ayudarnos con las secciones o palabras más difíciles.

### Traducir un Documento en Formato PDF

Si usted ha encontrado el documento pdf usando Google, puede ver el enlace "vea como HTML" junto al archivo formato. Siga este enlace y luego haga clic en la ventanilla de direcciones para resaltar el URL completo. Copie el URL (Ctrl+C) y luego vaya a la traducción. Haga clic en la ventana "traducir una página de red", remueva el http:// y pegue el URL (Ctrl+V). Seleccione su par de idiomas y haga clic en *traducir*.

texto en la ventana de la herramienta de traducciones. Es tedioso, pero funciona.

Puede que aún sea posible traducir texto en un archivo pdf, si ese no está protegido de ser copiado.

Guarde el archivo en el disco. Luego ábralo usando el lector Acrobat. Seleccione la función de selección de texto. Resalte el texto y vaya al menú de editar. Si la copia está resaltada, eso significa que puede copiar el texto. Entonces puede copiar y pegar este texto en la ventana de traducción del servicio de traducción. (El copiar texto de esta manera da como resultado un espacio entre los párrafos al final de cada línea. Podrá obtener una traducción más precisa si remueve estos espacios)

En ocasiones no podrá copiar parte de una página, pero puede "copiar todo". Seleccione Copiar Todo. Ya que el motor de traducción no puede traducir una página completa a la vez, necesitará pegarla dentro de un procesador de palabras, remueva las marcas de párrafo no deseadas y luego copie una pequeña cantidad de texto, dentro de las limitaciones del servicio. Pegue este

## Unidad 11 – Búsqueda Avanzada

Una búsqueda eficiente de información en el Internet depende de una buena estrategia de búsqueda. Hemos visto como el uso de simples palabras claves puede resultar en una gran cantidad de información irrelevante. Existen varias maneras de refinar una estrategia de búsqueda.

En su mayoría los motores de búsqueda usan una variante de operadores Booleanos. Son expresiones matemáticas que se usan para indicar la relación entre las palabras claves:

- **AND (Y)**– se usa para indicar que ambas palabras deben aparecer en el documento
- **OR (O)** – se usa para indicar que un término o el otro puede aparecer en el documento
- **NOT (NO)**– se usa para excluir los documentos que tienen incluido este término (a veces se escribe como **AND NOT**)
- **ADJACENT (ADYACENTE)**– se usa para indicar que las palabras deben de estar una junto a la otra
- **NEAR (CERCA)**– se usa para indicar que las palabras deben de estar cerca la una de la otra, usualmente en la misma frase o párrafo

A veces se usan símbolos matemáticos + - \* como operadores Booleanos en vez de palabras.

### Sinónimos

Una consideración importante al diseñar su estrategia de búsqueda es considerar términos relacionados o los sinónimos. Use el operador OR para recabar sinónimos.

### Caracteres al azar

Una cosa que se debe tener presente es la diferencia entre la ortografía inglesa y la estadounidense. Los motores de búsqueda solo buscarán la palabra que usted solicita. Puede ingresar ambas formas como sinónimos o en algunos

motores de búsqueda usted puede incluir un comodín o carácter al azar para indicar la ausencia o presencia de un carácter – v.g. organi\*ation (que recabará ambas organisation y organization). El carácter al azar variará entre los diferentes motores de búsqueda, por lo tanto, revise las instrucciones.

### Truncamiento

Ya hemos mencionado el uso de radicales de palabras para permitirle a la búsqueda diferentes terminaciones para una palabra, tales como los plurales o formas verbales. A esto lo llamamos truncamiento. En algunos motores de búsqueda, se necesita añadir un carácter al azar al final del radical para indicar que usted ha truncado el término – v.g. organi?. Los motores de búsqueda usan diferentes caracteres de truncamiento y pueden tener varios caracteres. Por ejemplo, # se usará para indicar que sólo un carácter está truncado, y ? cuando uno o más caracteres pueden seguir al radical. Siempre revise la función *ayuda* del motor de búsqueda para ver más detalles.

### Frase

Muchos motores de búsqueda le permiten buscar una frase exacta en un documento. A menudo esto es útil, cuando usted está buscando un concepto o documento específico. A menudo una frase va entre “comillas”.

### Elaborando una estrategia de búsqueda

Teniendo presente estos conceptos, usted puede empezar a desarrollar su estrategia de búsqueda.

- 1) Comience con su pregunta de investigación.
- 2) Divida su pregunta en conceptos
- 3) Liste palabras que describen cada concepto.
- 4) Escriba su estrategia agrupando los términos para cada concepto

**Ejemplo: Estadísticas sobre cáncer causado por plaguicidas en América Central**

Hay cuatro conceptos claves en este ejemplo:

Estadísticas          Cáncer          Plaguicidas          América Central

Para cada uno de estos conceptos podemos pensar en otras palabras que pueden ser usadas en un documento, las cuales podrían ser relevantes.

Por ejemplo, incidencia del cáncer es un concepto relacionado con estadísticas sobre cáncer, por lo tanto, incidencia es un sinónimo potencial para estadísticas

Para el caso del cáncer, puede ser que nos interesen cánceres específicos como la leucemia, o linfoma de no-Hodgkin. Podríamos considerar carcinógeno como una palabra relacionada.

El documento podría referirse a insecticidas, herbicidas o fungicidas, en vez del término plaguicidas. Posiblemente un documento se referirá sólo a un plaguicida o clase de plaguicida específico (v.g. organoclorado, organofosfato).

En este caso, es probable que sean de interés los estudios sobre el cáncer entre fumigadores que usan plaguicidas, trabajadores agrícolas o finqueros, por lo tanto, estos términos pueden ser utilizados como sinónimos de plaguicidas.

Como América Central está formada por varios países, un documento sobre Guatemala o Panama sería relevante; por lo tanto, puede ser necesario buscar por el nombre de un país específico, así como por la región.

Entonces agrupando nuestros términos tenemos:

(estadística? OR incidencia OR caso)

AND

(cáncer OR carcinógeno?)

AND

(plaguicida? OR insecticida? OR herbicida? OR fungicida? OR finca? OR agricultor?)

AND

("América Central" OR Guatemala OR Panama OR El Salvador OR Nicaragua)

Observen el uso de los paréntesis. Estos son importantes ya que indican el orden en el cual el motor de búsqueda debe aplicar el operador. Al igual, a menudo es necesario digitar el operador Booleano con mayúscula para distinguirlos de palabras.

Una vez que ha meditado sobre sus conceptos y términos, usted está listo para iniciar su búsqueda.

Aunque haya creado una búsqueda elaborada, es mejor empezar primero con los conceptos principales y luego reducir su búsqueda si es necesario. El usar demasiados conceptos puede no darle resultado o retardar innecesariamente su respuesta. Si desde el principio ha pensado bien en su interrogante, esto le ayudará a modificar su estrategia de búsqueda, en el caso de que falle el primer intento.

En este caso podríamos empezar con: cáncer AND (plaguicida? OR agricultor?) AND "América Central"

**CONSEJO:** No todos los motores de búsqueda usan las mismas convenciones u ofrecen búsqueda Booleana compleja. Siempre revise la función HELP (AYUDA) para aprender como funciona un motor de búsqueda específico.

**Nota:** Si usted tiene demasiados términos de búsqueda, puede colmar el motor de búsqueda. Repita la búsqueda usando menos términos.

### CONSEJO:

#### ¿Qué se hace si la investigación no aporta resultados?

- 1) Revise las convenios usadas en su motor de búsqueda y asegúrese que ha estructurado su frase adecuadamente
- 2) Trate de usar sinónimos (la OR Booleana)
- 3) Trate de truncar sus términos
- 4) Trate de reducir el número de términos en su interrogación
- 5) Pruebe con otro motor de búsqueda

#### ¿Qué se hace si la investigación aporta resultados irrelevantes o en demasía?

- 1) Haga su búsqueda más específica combinando más conceptos (la AND Booleana) o excluya términos (el NOT Booleano)
- 2) Use términos diferentes que sean más específicos para su campo
- 3) Si ha usado términos truncados, use palabras completas
- 4) Pruebe con otro motor de búsqueda

### Refinar su búsqueda

1. En la Unidad 7, vimos que Google ofrece la opción “buscar dentro de estos resultados”. Esto le permite usar términos adicionales para refinar su interrogación. Esto es equivalente a una función AND Booleana.

Tanto en AltaVista como en Google hay maneras adicionales de hacer su búsqueda más precisa.

- **Buscar una frase**, use “ “ alrededor de los términos, v.g. “químicos tóxicos”. Esto forzará a que las dos palabras aparezcan juntas.
- **Asegurar que el término ocurra en el registro**, use el + en frente de la palabra, v.g. +“químico tóxico” +cáncer para asegurar que se incluyan ambos términos.
- **Excluir una palabra**, puede usar -, v.g. “químico - plaguicida” para excluir sitios que se refieran a plaguicidas. Se debe tener cuidado cuando se usa el operador NO (-) ya que puede excluir sitios que son relevantes, debido a se dirige a ambos temas

#### Consejo:

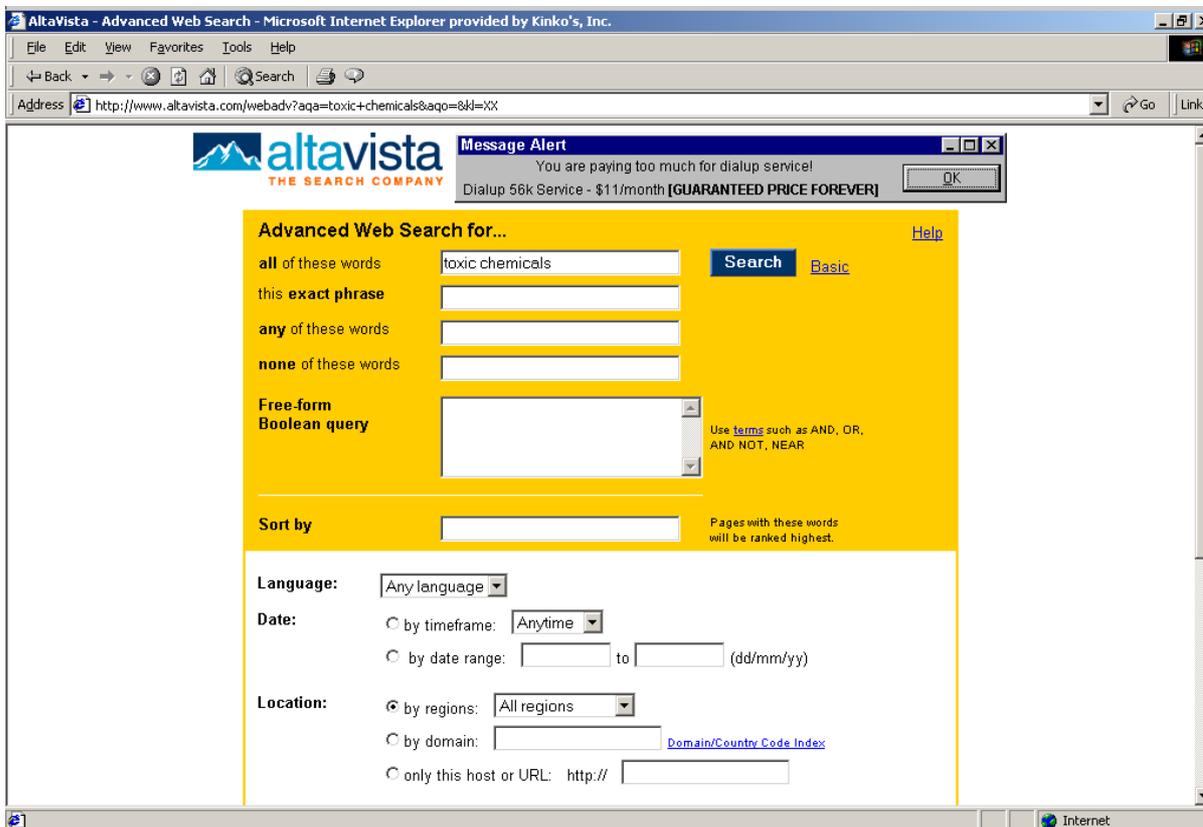
Los motores de búsqueda proveerán una página de ayuda que explica el idioma de interrogación que usan. Revise siempre esta página para asegurarse que está ingresando los términos adecuadamente.

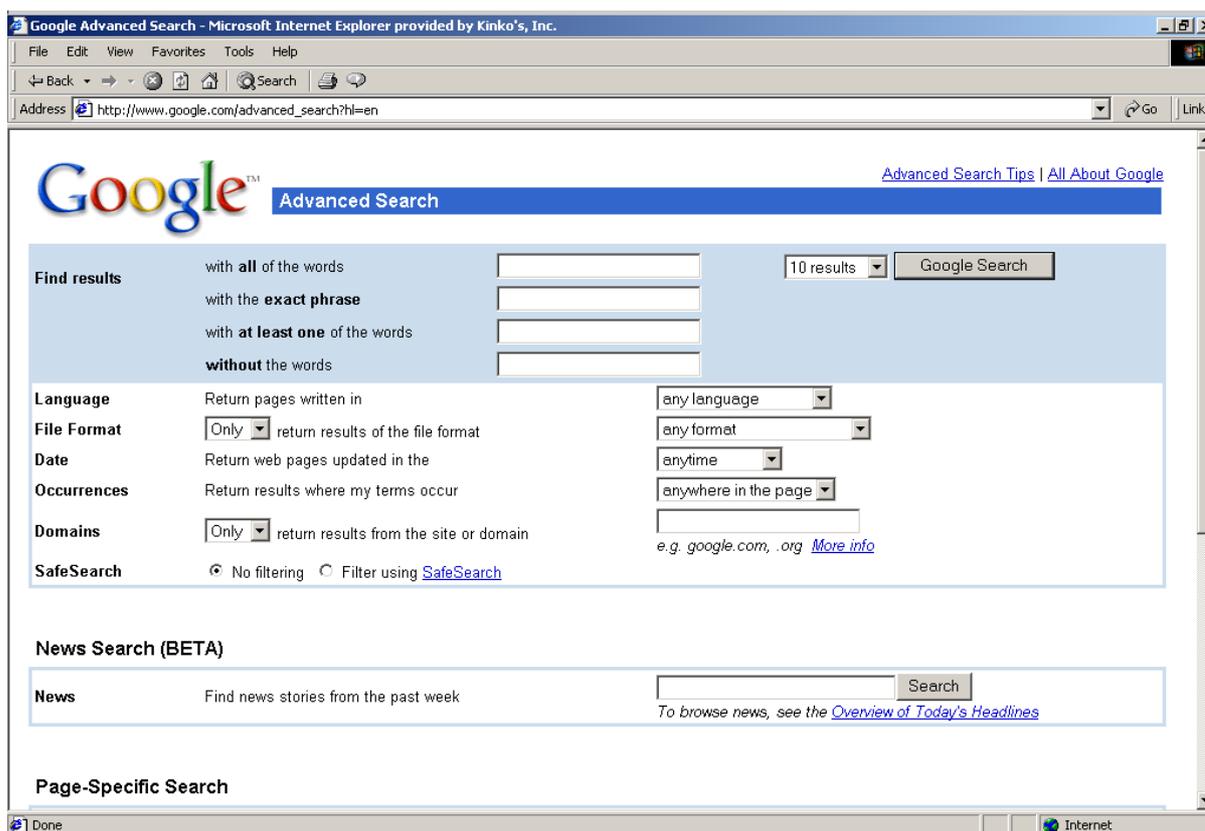
### Búsqueda Avanzada

Aunque el material era correcto en el momento en que se escribieron estas líneas, la red cambia constantemente. Las ilustraciones son una guía. Lo que usted verá realmente en su computadora y las opciones disponibles

podrían variar de lo que son las descripciones e ilustraciones en el manual.

2. Muchos motores de búsqueda ofrecerán una opción para una Búsqueda Avanzada. Esto puede ayudar a mejorar los resultados de su búsqueda.





Como puede ver, la sección de Búsqueda Avanzada de ambos AltaVista y Google, son similares.

AltaVista	Google	
Todas estas palabras	Con todas las palabras	AND Booleana
Esta frase exacta	Con la frase exacta	Frase
Cualquiera de estas palabras	Con por lo menos una de las palabras	OR Booleana
Ninguna de estas palabras	Sin las palabras	NOT Booleano
Interrogación Booleana de forma libre	-	Le permite estructurar una expresión Booleana compleja como se enseña en el ejemplo de arriba.

- Usted ingresa los términos de búsqueda en las casillas apropiadas.
- También puede limitar su búsqueda a:  
 un idioma específico,  
 páginas actualizadas desde cierta fecha,  
 cierto nombre de dominio o sitio.
- El motor de búsqueda tratará de satisfacer todas las condiciones especificadas al mismo tiempo (AND Booleana).

- En Google usted puede especificar en que parte de la página debe aparecer el término (v.g. título). Esta función sólo está disponible usando la interrogación Booleana de forma libre en AltaVista.

### Tipos de archivos especiales

La mayoría de los motores de búsqueda le permiten limitar su búsqueda a tipos específicos de archivos, tales como gráficos o archivos de audio.

- Haga clic en la pestaña de *imágenes* para buscar imágenes en Google.
- En AltaVista haga clic sobre la pestaña de “imágenes”, “audio”, o “vídeo” para obtener los tipos de archivos correspondientes.

### Ejercicio

3. Encuentre 3 referencias del LD<sub>50</sub> para atrazina. (Sugerencia: use los términos “*acute toxicity*” (“*toxicidad aguda*”) o LD50). Compare sus resultados usando AltaVista y Google.
4. Use las características de Búsqueda Avanzada de AltaVista y Google para encontrar información sobre estadísticas del cáncer causado por plaguicidas en América Central. Compare sus resultados.
5. Busque información sobre otro tema de interés.

## Unidad 12 – Introducción a las Organizaciones Principales

Como anotamos anteriormente los motores de búsqueda solamente recaban materiales de una porción de la red. A menudo, la información se encuentra muy escondida dentro del sitio de red de una organización, y nunca se encuentra con los motores de búsqueda. Una manera eficiente de encontrar esta información es buscar el sitio de red de la organización. En la Unidad 7, “Introducción a las Búsquedas” exploramos el sitio de químicos del PNUMA. También buscamos el IOMC – el Programa Inter-organizacional para el Buen Manejo de Sustancias Químicas. Este sitio sirve como un enlace útil para actividades y recursos de información sobre químicos y su manejo, a partir de las organizaciones participantes en el IOMC. Otra fuente importante de información es la Agencia de

Protección Ambiental de los Estados Unidos de América. Tomamos tiempo en esta sesión para explorar estos sitios más a fondo. Dado que las organizaciones actualizan sus sitios con frecuencia, pueden haber ocurrido cambios en los sitios desde que se escribió este manual. Si este es el caso, siempre podrá navegar a través de las páginas del nuevo sitio para familiarizarse con la estructura nueva.

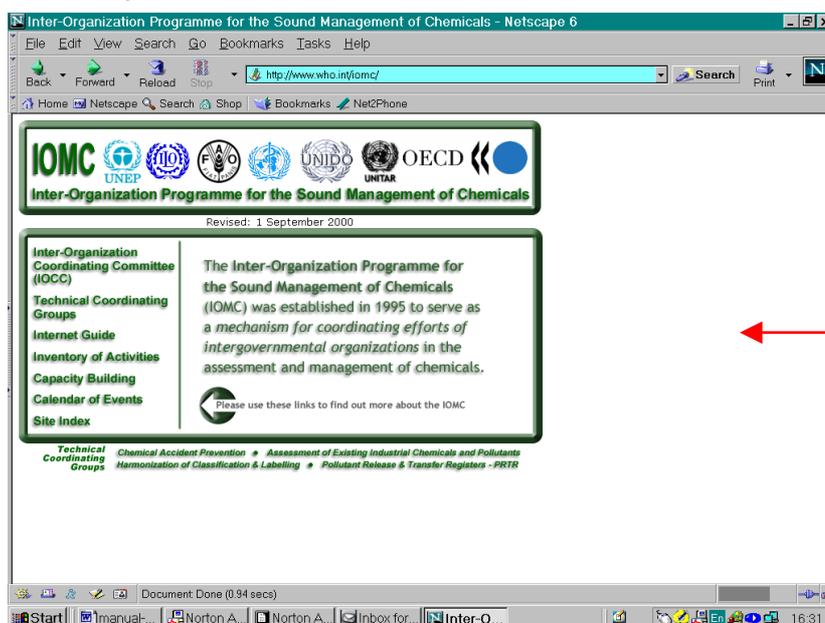
Aunque el material era correcto en el momento en que se escribieron estas líneas, la red cambia constantemente. Las ilustraciones son una guía. Lo que usted verá realmente en su computadora y las opciones disponibles podrían variar de lo que son las descripciones e ilustraciones en el manual.

### IOMC

1. La página principal del IOMC se encuentra en:

<http://www.who.int/IOMC/>.

- Use su marcador para regresar a él, o puede buscar el IOMC usando un motor de búsqueda, o simplemente digite el URL en la ventana del navegador.

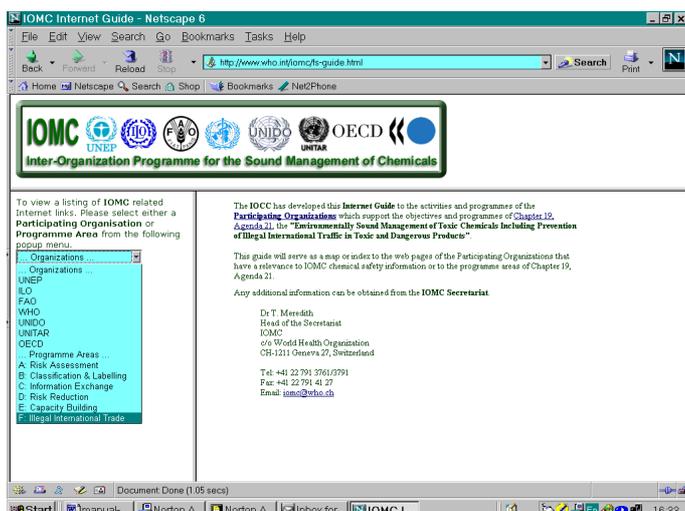


- Mueva su cursor a lo largo de la columna izquierda. Conforme se pasa de un enlace al otro note el cambio en el texto descriptivo en la ventana.

Las organizaciones participantes del IOMC son:

- Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente: <http://www.unep.org/>
- Organización Internacional del Trabajo: <http://www.ilo.org/>
- Organización para la Agricultura y la Alimentación: <http://www.fao.org>
- Organización Mundial de la Salud: <http://www.who.int/>
- Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial: <http://www.unido.org/>
- Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigación: <http://www.unitar.org/>
- Organización de Cooperación y Desarrollo Económico: <http://www.oecd.org/>

- Haga clic sobre Comité Coordinador Inter-organizacional (IOCC). En esta página encontrará un breve resumen del alcance de las actividades relacionadas con químicos en las agencias participantes.
  - Haga clic sobre el nombre de la agencia para moverse hacia abajo en la página y ver la descripción, por ejemplo PNUMA.
  - Esto le dará un resumen de las actividades referentes a químicos del PNUMA. El logotipo enlaza al sitio de red de la organización.
  - En el Anexo se encuentra un resumen de los programas químicos de las organizaciones del OMC.
2. Regrese a la página principal del IOMC y siga el enlace a la “Internet Guide” (Guía de Internet).
- Esta guía provee enlaces a los programas y actividades relacionadas con el buen manejo de químicos entre las organizaciones participantes del IOMC.



Del menú subordinado a la izquierda, seleccione ya sea una organización o un área de programa del

Capítulo 19 de la Agenda 21 para obtener más detalles.

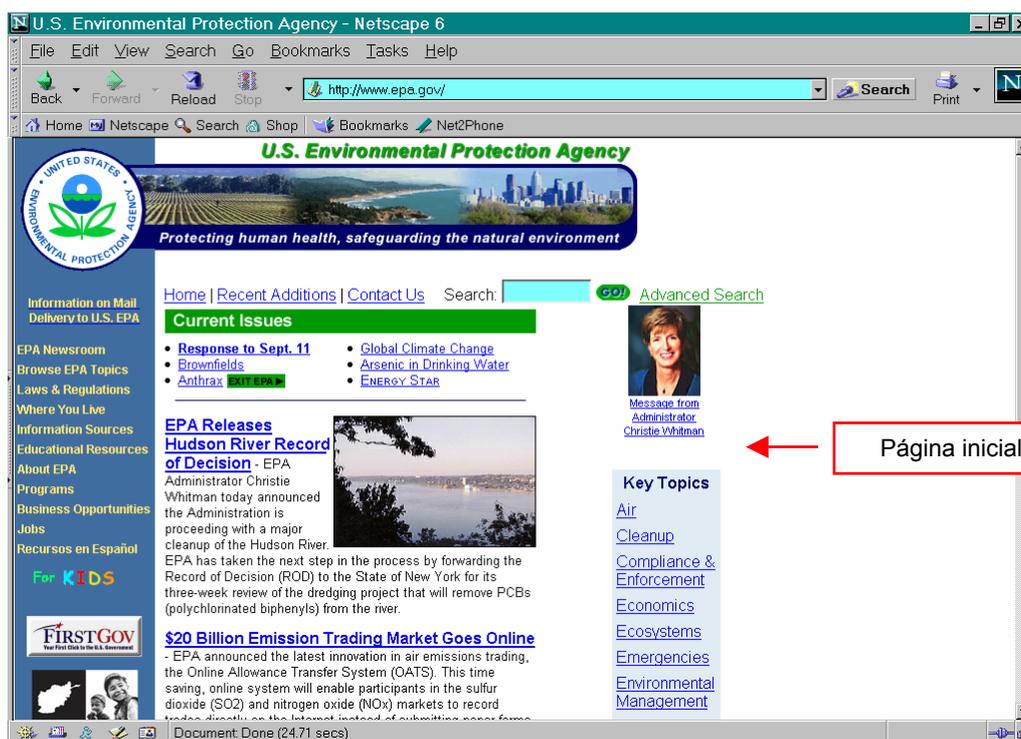
Por ejemplo, si usted selecciona PNUMA, en la ventana derecha aparecerá una lista de actividades o áreas de programa del PNUMA. Puede seguir los enlaces a las áreas de interés, tales como industria y ambiente del PNUMA o químicos del PNUMA.

3. **Ejercicio:** Vaya a cada organización o área de programa y examine la lista de programas y actividades. Siga los enlaces que sean relevantes para su trabajo.

## EPA de EE.UU.

4. Vaya a la página inicial de la EPA de EE.UU. en:  
<http://www.epa.gov/>.

Haga un marcador para esta página si aún no lo ha hecho.



Las dos formas principales para localizar información en este sitio son: por tema o usando la función de búsqueda.

5. Browse los temas de la EPA.
  - Haga clic sobre el enlace “*Browse EPA Topics*” (“*visualizar temas EPA*”) en la barra del lado izquierdo.

**Consejo:**  
Bajo “temas claves” se encuentra una lista más corta

- Haga clic sobre un área de interés, tal como plaguicidas.
- Seleccione la página inicial de los programas de la Oficina de Plaguicidas
- Ahora obtiene una lista por temas y actividades.
- Note que usted también puede buscar dentro de las páginas de red de los programas de la Oficina de Plaguicidas

6. **Ejercicio:**

La riqueza de información disponible en el sitio de la EPA puede ilustrarse yendo de regreso a la página de navegación para los temas de la EPA (Use su botón de regreso al navegador o regrese a la página inicial de la EPA y repita el paso 7).

- Haga clic en *International Cooperation (Cooperación internacional)*,
- Luego haga clic en *Environmental Information (Información ambiental)*, el subtítulo bajo *Technical Assistance (Asistencia técnica)*.
- Para obtener un listado de páginas y documentos relacionados haga clic en *International Cleaner Production Cooperative (Cooperativa Internacional para la Producción más Limpia)*, para ver lo que contiene, o haga clic en *List more recommended EPA Environmental Information web pages (liste más páginas de red recomendadas para ver información ambiental de la EPA)*.

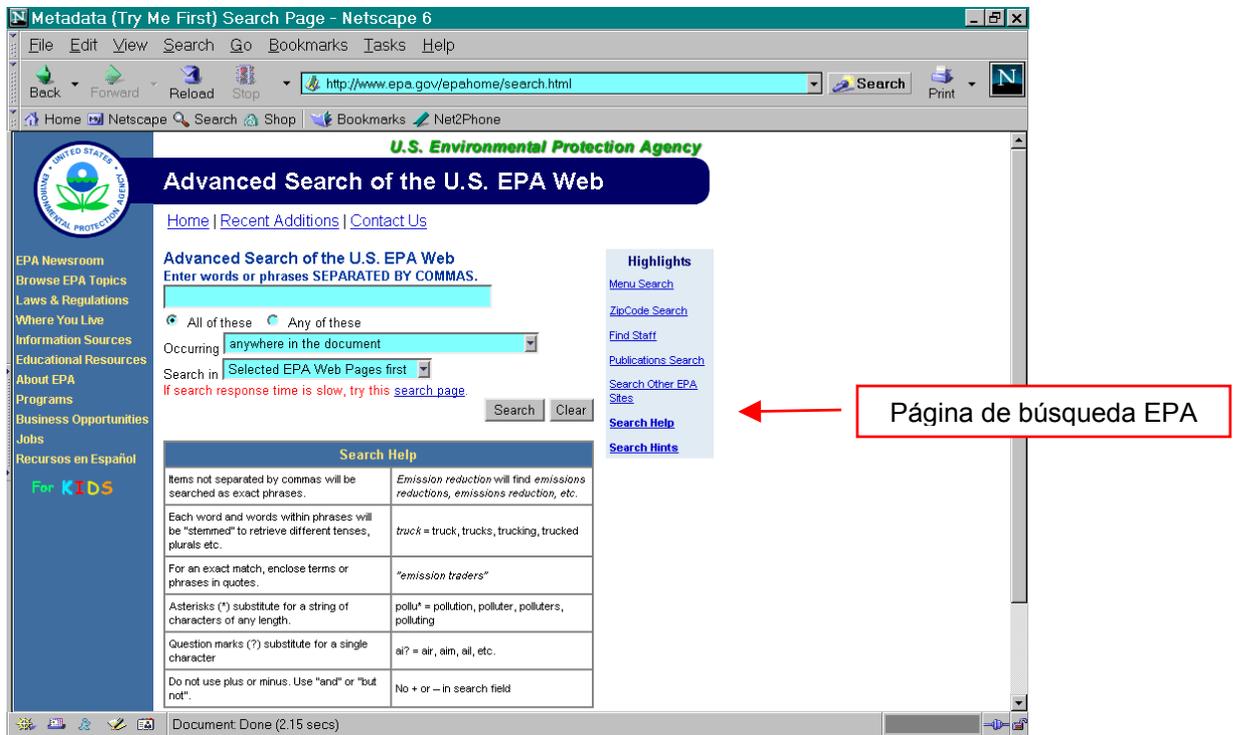
**Buscar el sitio de la EPA de EE.UU.**

En la ventana de búsqueda que aparece en la página principal de la EPA usted puede buscar el sitio de la EPA de EE.UU. ingresando palabras claves. Para asegurar mejores resultados es recomendable estar consciente de la sintaxis de búsqueda; la cual se describe en la tabla de abajo.

<b>Sintaxis de búsqueda de la EPA de EE.UU.</b>	
Los ítemes que no estén separados por coma, serán buscados como frases.	<i>Reducción de emisión encontrará reducciones de emisiones, reducción de emisiones, etc.</i>
Cada palabra y las palabras dentro de las frases estarán "en su forma radical (stemmed)" para recabar los diferentes tiempos verbales, los plurales, etc.	<i>truck = truck, trucks, trucking, trucked</i>

Para que se equipare con exactitud, encierre los términos o frases en comillas.	"negociantes de emisiones"
Los asteriscos (*) son sustituto para un hilo de caracteres de cualquier longitud.	contamin* = contaminación, contaminador, contaminadores, contaminando
Los signos de interrogación (?)son sustituto para un solo carácter	ai? = air, aim, ail, etc.
No use los signos de más o de menos. Use "AND" o "but not" ("pero no").	No + o – en el campo de búsqueda

- Usted también puede ir a la página de Búsqueda Avanzada.



- Ingrese sus términos de búsqueda en la ventana de búsqueda. Note que las palabras serán buscadas como frases, a menos que vayan separadas por comas.
- Usted puede indicar si quiere que un documento incluya todos (AND) o alguno (OR) de los términos.
- Usted puede limitar su búsqueda al título, URL, palabras claves, comentarios, el mismo párrafo o alguna frase.
- Usted puede buscar a través de páginas de red seleccionadas primero o indicar todas las páginas de red de la EPA sin ninguna prioridad.

Otras opciones incluyen:

- Un menú de búsqueda: donde puede buscar por campos específicos.
- Una búsqueda para información sobre contactos: para una persona del personal de la EPA.
- Una búsqueda para publicaciones de la EPA
- Limitar una búsqueda a sitios específicos de la EPA (regiones/programas)
- Obtener ayuda más detallada y pistas de búsqueda para refinar su estrategia de búsqueda.

#### 7. Ejercicio:

- Digite *arsenic (arsénico)*, *water (agua)* en la ventana de búsqueda luego haga clic sobre búsqueda.
- Debido a que usamos la configuración pre-determinada, primero aparecerán las páginas de red seleccionadas.
- A estas seguirán las páginas de red recomendadas, luego todos los otros resultados de la búsqueda.
- El tipo de documento se indicará con un icono a la derecha (los tipos más comunes son páginas de red html o documentos pdf).
- Si usted tiene demasiados resultados puede limitar su búsqueda usando “searching within these results” (“buscar dentro de estos resultados”).
- Para pasar a las siguientes páginas de resultados haga clic sobre Next (Siguiente) o el número de página que se encuentra en la parte inferior de la página.
- O modifique el alcance de su búsqueda, por medio de una búsqueda de páginas de red de la EPA seleccionadas o de todas ellas.
- O comience una búsqueda nueva.

8. **Ejercicio** : Encuentre el aviso de regulaciones para plaguicidas de la EPA de EE.UU. “*Consumer Access Numbers in Pesticide Label (Números de Acceso del Consumidor en la Etiqueta del Plaguicida)*”.

Abordaje 1: Usando encabezados de temas:

- Vaya al sitio de red de plaguicidas de la EPA (<http://www.epa.gov/pesticides/>).
- Haga clic sobre *Registration (Inscripción)*, luego sobre *Pesticide Registration Notices (Avisos de inscripción de plaguicidas)* en la parte inferior de la página.

- Use la función Encontrar del navegador y busque *Consumer Access Numbers on Pesticide Label*.
- El cursor señalará PR Aviso 97-4.

Abordaje 2: Usando la función de búsqueda:

- Vaya al sitio de red de plaguicidas de la EPA (<http://www.epa.gov/pesticides/>).
- Haga clic sobre *Advanced Search (Búsqueda Avanzada)*. Haga clic para revisar únicamente los *avisos de inscripción de plaguicidas*, ya que ese es el tipo de documento que usted está buscando, y luego digite las palabras: “*Consumer Access*” (*acceso para consumidores*) entre comillas, luego haga clic en *SEARCH*. En la primera página de los resultados de la búsqueda deberá aparecer el aviso PR 97-4.

9. **Ejercicio:** Encuentre el “*U.S. National Profile on the Management of Chemicals*” (*Perfil Nacional de EE.UU. sobre el Manejo de Químicos*)

## Unidad 13 – Guías Especializadas

Hay una cantidad enorme de buscadores y guías, pero aparentemente hay igual número de sitios por medio de los cuales se ha emprendido la tarea de enumerar, categorizar y hasta cierto punto evaluar estos buscadores y guías. En esta unidad examinaremos unos pocos sitios que pueden servir de herramientas para orientarse mejor en el Internet.

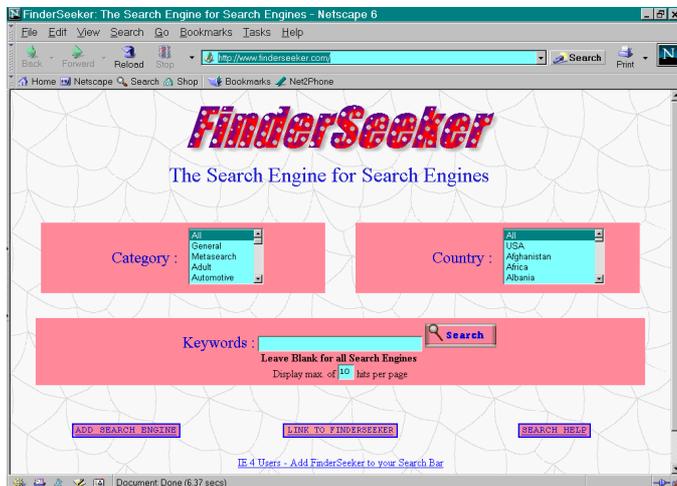
Aunque el material era correcto en el momento en que se escribieron estas líneas, la red cambia constantemente. Las ilustraciones son una guía. Lo que usted verá realmente en su computadora y las opciones disponibles podrían variar de lo que son las descripciones e ilustraciones en el manual.

### FinderSeeker

<http://www.finderseeker.com/>

Una popular guía de buscadores es la FinderSeeker.

- Digite la dirección (URL) en la ventanilla para direcciones de su buscador.
  - Puede localizar buscadores de un determinado país o seleccionar una categoría.
  - Puede buscar un campo temático en particular haciendo la búsqueda por palabras clave.
1. Ponga la palabra *environment (ambiente)* para encontrar sitios relacionados con el ambiente.



#### Consejo:

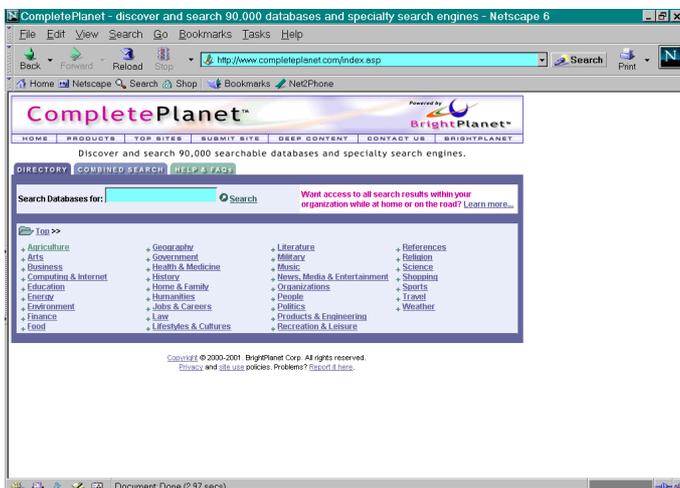
Normalmente las guías clasifican sus sitios en grandes categorías. Si las palabras de su búsqueda son muy específicas, podrían no darle resultado. Recuerde que son guías del Internet y no herramientas de búsqueda.

### Complete Planet

<http://www.completeplanet.com/>

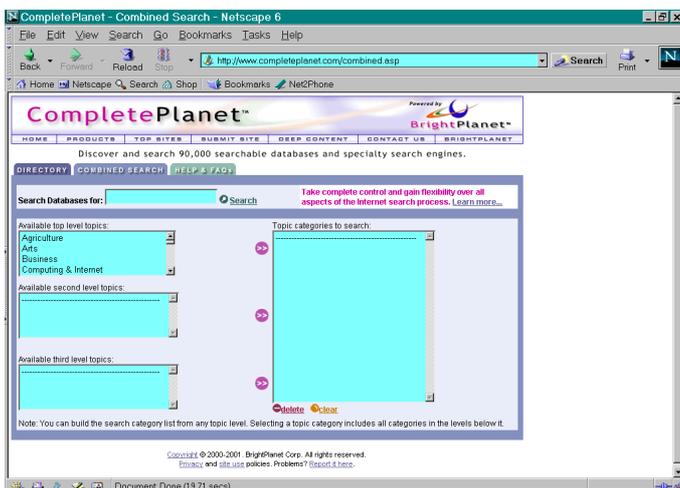
2. Una guía útil es la Complete Planet. Para ir a este sitio ponga la dirección en la ventanilla para direcciones de su buscador.
  - Puede poner una palabra de búsqueda en la ventanilla de búsqueda o seleccionar un campo temático;
  - Por ejemplo, seleccione *Environment (Ambiente)*.

- Puede revisar el listado de sitios, escoger una subcategoría o buscar en un campo temático.
- Vaya a *Toxic Chemicals and Health (Sustancias Químicas Tóxicas y Salud)* y luego escoja *Plaguicidas* para ver los sitios que están en la lista.



Oprima el botón en la pestaña *Combined Search (Búsqueda Combinada)* para abrir la pantalla que aparece abajo. Esto le permite escoger varios campos temáticos a los que puede echar un vistazo, o hacer una búsqueda más concreta.

- Oprima el botón en el tema que elija.
- Elija cualquier subtema que desee.
- Oprima el botón para incluir los temas elegidos.



3. Puede buscar información sobre una sustancia química con más exactitud con el número del CAS (Chemical Abstract Service Registry). Use la CompletePlanet para encontrar una base de datos que contenga esta información.
- Búsqueda del “CAS number” (número del CAS) en todos los campos temáticos.

- Una de las fuentes es ChemFinder. Utilizaremos la ChemFinder más adelante en esta sesión; vaya a la ChemFinder y haga un marcador.
- Regrese a la página de resultados y oprima el botón en “categorías” para ver cómo se ha clasificado este sitio. ¿Parece ésta la categorización más apropiada? Esto indica uno de los límites de la búsqueda por categoría: usted tiene que pensar como la persona que clasificó el sitio.

Hay muchos sitios más que vale la pena explorar, como, por ejemplo, **Invisible Web (la red invisible)**. (<http://www.invisibleweb.com/>)

Existen muchas guías que le ayudan a identificar fuentes de información útiles. Lea “Where to Learn More” (Dónde Aprender Más) en el Anexo, en donde se mencionan algunos sitios que dan orientación para la búsqueda en el Internet.

## Guías por Temas

### Virtual Chemistry Center (Centro Virtual de Química)

<http://www-sci.lib.uci.edu/HSG/GradChemistry.html>

Hay muchas guías por temas en la red. El Centro Virtual de Química es un ejemplo de una guía especializada de recursos.

4. Use un motor de búsqueda para encontrar el Centro Virtual de Química.
  - Vaya a este sitio y pase las páginas para explorar su contenido. Encontrará ahí enlaces con una amplia gama de sitios que tienen información sobre química, incluidas las sustancias químicas tóxicas.

Muchos sitios ofrecerán enlaces con guías por tema. Usted también puede usar una guía como Yahoo! o como Complete Planet para encontrar otras guías por temas.

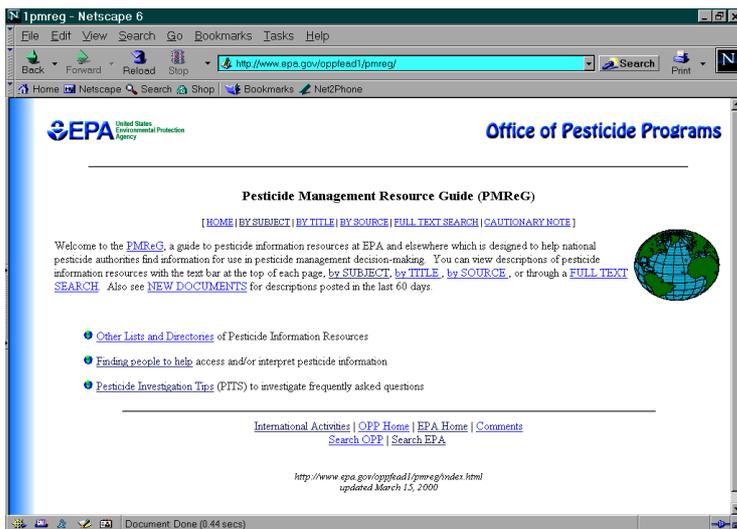
## PMReG

<http://www.epa.gov/oppfead1/pmreg/>

Como parte de su asistencia a países en vías de desarrollo en materia de acceso a información sobre sustancias químicas, la EPA de EE.UU. ha desarrollado la Guía de Recursos sobre Manejo de Plaguicidas (PMReG).

5. Puede encontrar esta guía yendo a la página de búsqueda de la EPA de EE.UU. Busque: *pmreg*.

- **Ejemplo:** Use la PMReG para encontrar recursos que ofrecen información sobre manejo alternativo de plagas.
- Oprima el botón en *By Subject (Por Temas)* para llegar a un listado de temas; luego, siga el enlace “Alternate Pest Control Methods” (Métodos Alternativos de Control de Plagas).
- Encontrará entonces una lista de recursos que ofrecen información sobre ese tema y el nombre de la organización que la ha producido.



- A la izquierda del título del recurso se encuentran tres indicadores.
- Siga el enlace para llegar al recurso que le interesa usar.

Indicadores utilizados en la PMReG

- Especialmente útil
- Disponible en la Internet
- Implica un costo

6. Vuelva a la página principal de la PMReG.

Ofrece otras tres opciones entre las cuales se puede elegir:

- **Otras listas de recursos:** El Internet ofrece muchas formas de dar con información sobre seguridad química. Una forma de hacerlo es por medio de los motores de búsqueda y otra es por medio de guías desarrolladas por especialistas en seguridad química. La PMReG proporciona enlaces con algunos pocos sitios del Internet particularmente buenos producidos por especialistas en seguridad química.
- **Cómo encontrar gente que ayude:** Varias organizaciones intergubernamentales (por ejemplo: agencias de Naciones Unidas), organizaciones no gubernamentales, organizaciones nacionales e instituciones

académicas están en disposición de ayudar al público en general a encontrar información sobre plaguicidas y también pueden ayudar en su interpretación. La PMReG enumera unas pocas organizaciones para las cuales tal servicio es una parte significativa de su misión.

- **Consejos para la investigación de plaguicidas:**  
Esta página ha sido creada para ayudarle a responder a las siguientes preguntas:
  - a. ¿Cuál es la posición reguladora de la EPA de EE.UU. en cuanto a un determinado ingrediente activo (estado de su registro, límite máximo de residuos, otros temas)?
  - b. ¿Cómo encuentro al contacto en la EPA de EE.UU. en cuanto a un determinado ingrediente activo de un plaguicida o producto?
  - c. ¿Cuáles son las posiciones reguladoras de otros países y de otras organizaciones en cuanto a un determinado ingrediente activo de un plaguicida o producto?

Explore estos enlaces que le ayudarán a encontrar respuesta a diversas preguntas sobre plaguicidas, como, por ejemplo:

- ¿Cuál es la posición reguladora de la EPA en cuanto al “carbofuran”?
- ¿Está registrado y puede usarse el “Nuvanol” en EE.UU.? En su defecto ¿cuáles productos y con qué ingrediente activo están registrados?
- ¿Qué tolerancias (límites máximos de residuos) existen para el ingrediente activo “fenitrotion”?

### ChemFinder

<http://chemfinder.cambridgesoft.com/>

7. La ChemFinder es otra guía útil de información sobre sustancias químicas.

- Utilice su marcador para regresar a la página principal de la ChemFinder.
- Ponga en la ventanilla de búsqueda el número de CAS de una sustancia química (por ejemplo, *carbofuran*) y oprima el botón en SEARCH.
- Recibirá la siguiente información:  
Nombre común y número de CAS  
Sinónimos  
Fórmula química y peso molecular  
Estructura química  
Propiedades físicas  
Campos temáticos:

#### Consejo:

La ChemFinder es una guía. Busque solo un nombre, no un tema químico.

Health (Salud).  
Miscellaneous (Misceláneos).  
MSDS (Hojas Informativas sobre Seguridad de Materiales (HISM)).  
Pesticides/Herbicides  
(Plaguicidas/Herbicidas).  
Physical Properties (Propiedades físicas).  
US Regulations (Regulaciones de EE.UU.).  
Structures (Estructuras).  
Usage (Uso).

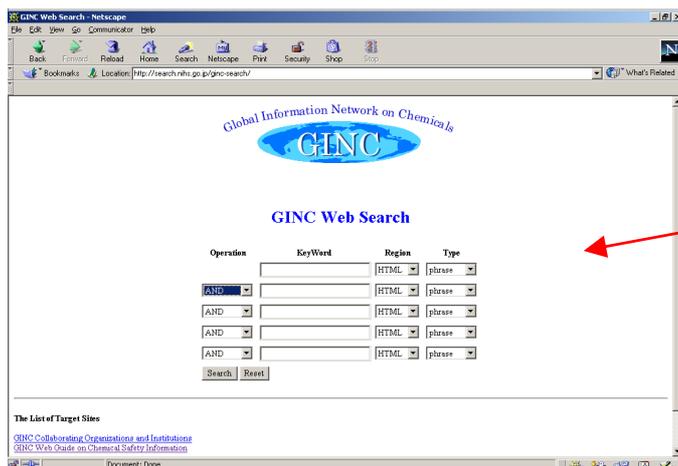
- En cada campo temático encontrará enlaces con *Information about this particular compound* (recursos que ofrecen información sobre la sustancia química).
- Oprima el botón en el enlace “*información sobre este compuesto particular*” para encontrar información sobre esta sustancia química.
- Explore los distintos enlaces para familiarizarse con las distintas fuentes.

### Red Global de Información sobre Químicos (GINC)

[www.nihs.go.jp/GINC](http://www.nihs.go.jp/GINC)

La GINC, Red Global de Información Sobre Sustancias Químicas, es una red mundial de información sobre el uso seguro de sustancias químicas. Ofrece enlaces con fuentes de información proporcionadas tanto por organizaciones internacionales como por instituciones nacionales que colaboran para el control seguro de las sustancias químicas. Una característica especial de la GINC es un motor de búsqueda que examina simultáneamente los sitios de las instituciones que colaboran.

8. Vaya a la página principal de la GINC (Si busca la GINC por medio de Yahoo!, la página principal de la GINC aparecerá entre las primeras páginas en red).
  - Oprima el botón en “*GINC Web Search*” (*Búsqueda en Red de la GINC*) que se encuentra en la parte inferior de la página;
  - Ponga un nombre químico y además, o en su defecto, otras palabras clave, y elija los operadores booleanos; puede buscar en toda la página HTML o limitar su búsqueda al título o a la parte del texto.



Página de búsqueda  
de la GINC

- En su página de resultados, haga clic en el título para ver más detalles;
- Haga clic en las flechas para trasladarse a la página siguiente o a la anterior de resultados o ponga un número para ir a ese expediente;
- Use la ventanilla de búsqueda para refinar su pregunta buscando entre sus resultados.

#### 9. Ejercicio:

Encuentre 3 referencias de la LD<sub>50</sub> de la antrazina (Pista: la LD<sub>50</sub> es una medida de toxicidad aguda).

Encuentre fuentes de información sobre agricultura. (Pista: use una guía).

Busque información sobre una sustancia química o plaguicida que sea motivo de preocupación.

## Unidad 14– Funciones Adicionales del Navegador

En esta unidad consideramos algunas características adicionales del navegador que pueden ayudarle en su búsqueda, así como consejos y trucos acerca de lo que puede usted usar. Aunque la información era correcta en el momento de escribirse estas líneas, continuaron emitiéndose nuevas versiones del programa. Las ilustraciones son una guía. Lo que verá realmente en su computadora y las conveniencias disponibles podrían variar respecto a las descripciones e ilustraciones en el manual.

### Funciones básicas adicionales

Las funciones descritas en esta sección son funciones estándar del Windows, que podrían ser ya conocidas por usted. Se incluyen para ayudar a aquellas personas que se están iniciando en el uso del Windows.

#### El menú de archivo

##### Imprimir

El mando de Imprimir se encuentra en la opción menú de archivo.

- Mueva el cursor y oprima el botón en Archivo para que aparezca el menú.
- Seleccione Imprimir y oprima el botón. Esto le llevará al cuadro de diálogo para impresión.
- Seleccione una impresora distinta si es necesario. Oprima el botón en la flecha en el recuadro que tiene el nombre de la impresora para ver una lista de impresoras y seleccione la que ha de usarse.
- El botón Properties (Propiedades) le permite cambiar la forma en que su impresora va a imprimir. Por ejemplo, si su impresora permite impresión dúplex (por los dos lados), usted puede activar o inactivar esta opción dentro del cuadro de diálogo de propiedades.
- En páginas con varios marcos, puede elegir imprimir tal cual se ve en la pantalla, el marco seleccionado o cada marco por separado. Si no tiene la opción "Selected frame" ("Marco seleccionado), es porque todavía no ha seleccionado un marco. Para seleccionar un marco cancele el mando de impresión para regresar a la ventana de su navegador. En la ventana, ponga el cursor en un punto dentro del marco que quiere imprimir y oprima el botón. Dé otra vez el mando de imprimir.
- Elija imprimirlo todo o limite la impresión a una sucesión determinada de páginas.
- Oprima el botón Aceptar para comenzar a imprimir.

#### Consejo:

El mando de teclado para imprimir es Ctrl+P (oprima las teclas "control" y "p" al mismo tiempo).

## Guardar

Los mandos Guardar o “Guardar como” aparecen en el menú de archivo.

- Para guardar una página en red, vaya al menú de archivo y elija “Guardar como”.
- En el cuadro de diálogo que aparece, señale el sitio (la carpeta/la unidad de disco) en que quiere guardar el archivo. Oprima el botón en una carpeta dentro de la ventana para seleccionarla o busque otro sitio oprimiendo el botón en alguno de los sitios que se indican mediante los iconos a la izquierda.
- Puede cambiar el nombre del archivo si lo desea.
- Oprima el botón en Guardar
- Aparecerá un cuadro de diálogo que da información sobre la condición de la descarga del material.

## Otras opciones del menú de archivo

Algunos de los mandos más útiles en el menú de archivo se muestran en la tabla siguiente:

Opciones adicionales del menú de Archivo		
Acción	Mando en el Explorador de Windows	Mando en el navegador de Netscape
Ventana para abrir una nueva ventana de exploración	<b>Nueva ⇒ Ventana</b>	<b>Nueva ventana del navegador</b>
Componer un mensaje de correo electrónico	<b>Nuevo ⇒ Mensaje</b>	<b>Nuevo ⇒ Mensaje</b>
Ir a una página en red determinada	<b>Abrir:</b> Ponga una dirección URL en el cuadro de diálogo para ir a una página en red determinada.	<b>Abrir sitio en red:</b> Especifique una dirección URL para ir a una página en red determinada.
Abrir un archivo HTML guardado	<b>Abrir:</b> Ponga el sitio en que está la página html o use el navegador para localizar el archivo.	<b>Abrir el archivo:</b> Seleccione el archivo de la ventana; si es necesario, eche una ojeada primero a otra carpeta o unidad de disco.
Cerrar una ventana (Cuidado: si esta es la única ventana abierta, cerrará el navegador completamente)	<b>Cerrar</b>	<b>Cerrar:</b> Cierra la ventana actual del navegador. <b>Salir:</b> Cerrará todas las ventanas abiertas y el Netscape
Enviar la actual página en red o su dirección URL (Esto iniciará su programa de correo electrónico. Ponga la dirección de la persona a la que quiere enviar el mensaje)	<b>Enviar ⇒ Página por correo electrónico</b> <b>Enviar ⇒ Enlace por correo electrónico</b>	<b>Enviar página</b> <b>Enviar enlace</b>
Importar o exportar marcas	<b>Importar y exportar</b>	Ver el menú de marcadores

## El menú de editar

En el menú de editar encontrará todas las funciones normales de editar, como copiar, pegar, etc. No todas están activadas en la ventana del navegador.

- Select All (Seleccionar todo): Esto seleccionará toda la página, de manera que usted puede copiarla y pegarla en otro documento.
- En el Netscape tendrá la opción Preferences (Preferencias), que le permite personalizar el Netscape. Se dan más detalles en la sección sobre la personalización de su navegador, abajo. El equivalente en el Explorer es Internet Options (Opciones de Internet) que se encuentra en el menú de herramientas.

## Guardar el enlace o el destino

Algunas veces, cuando el hiperenlace es con un documento grande, como un archivo pdf, la apertura del archivo puede tomar mucho tiempo. Podría entonces guardar el archivo y examinarlo cuando ya no esté conectado en línea. Es posible cargar y guardar una página o un documento en el disco sin su apertura previa. Puede entonces continuar explorando mientras se carga el archivo.

- Para guardar el documento sin abrirlo antes, coloque su cursor sobre el hiperenlace y oprima el botón derecho del ratón. Aparecerá un menú desplegable con varias opciones.
- Mueva su cursor para resaltar “Save Target As” (“guarde el destino como”)(Explorer) o “Save Link As” (“*Guarde el enlace como*”) (Netscape) y oprima el botón izquierdo del ratón.
- Aparecerá un cuadro de diálogo. Indique la ubicación (la carpeta) en donde quiere guardar el archivo. También puede cambiar el nombre del archivo.
- Haga clic en Guardar

Habrá notado que haciendo clic derecho con el ratón, con el cursor sobre un enlace, le da varias opciones. La mayor parte de estas opciones también aparece en la barra de menú.

Si oprime el botón izquierdo con el cursor sobre texto normal o sobre una imagen, le aparecerá un conjunto de opciones ligeramente distintas.

### Consejo:

Cuando está guardando un archivo, puede cambiar el nombre pre-determinado que tiene el archivo a alguno que le permita reconocerlo en el futuro.

### Consejo:

Para copiar o guardar una ilustración en su disco, ponga su cursor sobre la imagen y oprima el botón derecho del ratón.

## Personalización de su Navegador

### El menú de ver

El menú de “ver” le permite personalizar la apariencia de su ventana de exploración:

Menú de Ver		
Acción	Mando en el Explorer de Windows	Mando en el navegador de Netscape
Mostrar o esconder barras de herramientas	<p><b>Barras de herramientas</b> ⇒ Alterne los botones estándar o barra de direcciones entre activándolos o desactivándolos.</p> <p><b>Barra de estado:</b> Alterne la condición de la barra entre activándola o desactivándola.</p> <p><b>Pantalla entera:</b> Desaparecen todas las barras de herramientas. Con F11 se alterna esta acción entre activándola o desactivándola.</p>	<b>Mostrar/Esconder</b> ⇒ Alterne las barras de herramientas de navegación, personales, de estado o de componentes entre activarlas o desactivarlas.
Mostrar o esconder la barra lateral	<b>Barra del Explorer</b> ⇒ Seleccionar para mostrar búsqueda, favoritos, historia o carpetas.	<b>Mi barra lateral:</b> Alterne la acción entre activándola o desactivándola. Tome nota que podría tener que redimensionar el marco de la barra lateral si ha sido minimizado anteriormente.
Ajustar el tamaño del texto	<b>Tamaño del texto</b> ⇒ Seleccionar el tamaño	<b>Tamaño del texto</b> ⇒ Seleccionar más pequeño o más grande, o especificar el tamaño.
Para ajustar su navegador para ver escrituras de distintos idiomas (por ejemplo: no romances)	<b>Codificar</b> ⇒ Seleccionar la opción	<b>Codificación de caracteres</b> ⇒ Seleccionar la opción
Para traducir la página actual a otro idioma.	No se ofrece.	<b>Traducir</b>

## Opciones o preferencias de Internet

### Explorer de Internet

- En el menú de herramientas, oprima el botón en “opciones de Internet”. Aparecerán 6 pestañas: general, seguridad, contenido, conexiones, programas, y avanzado.
- En la pestaña “general” puede indicar la página inicial para su navegador. Haga su elección oprimiendo el botón para la página actual, para la que está pre-determinada o para la página en blanco, o ponga la dirección URL.

- Los botones de colores y tipos de letra en la parte inferior le permiten elegir el color del texto y del fondo para páginas en red que no los especifican. En la opción de Idioma puede seleccionar el idioma de los botones de su navegador.

Puede mejorar la reacción de su computadora haciendo un mejor uso de los archivos temporales de Internet en ella.

- Oprima el botón en Settings (Ajustes). Si elige no revisar nunca versiones más recientes de la página, el navegador usará la versión de la página anteriormente visitada. Sin embargo, tendrá que usar el mando de Reload (Recargar) si necesita la versión más actualizada de la página. El borrado de archivos temporales o el aumento de la cantidad de espacio en el disco para los archivos temporales puede también ayudar a mejorar la capacidad de reacción.

Puede reducir el tiempo que tarda cargando una página alterando la manera en la que su navegador administra imágenes.

- Vaya a la pestaña “avanzado”, deslícese hasta “multimedios” y limpie una o más de una de las casillas que se marcan para mostrar imágenes, mostrar animaciones, mostrar vídeos o reproducir sonidos.

Para más detalles sobre el ajuste o modificación de las opciones, examine la función de ayuda o el manual del Explorer.

### **Navegador de Netscape**

- En el menú de editar, oprima el botón en “preferencias”.
- Aparecerá un directorio con las siguientes categorías: apariencia, navegador, composición, correo y grupos de noticias, mensajero instantáneo, confidencialidad y seguridad, avanzado, y fuera de línea y espacio en disco.
- Puede expandir o contraer las categorías para ver o esconder las subcategorías oprimiendo el botón en la pequeña casilla a la izquierda.
- Oprima el botón en el nombre de la categoría o de la subcategoría para conseguir la forma asociada.
- Apariencia: para elegir los tipos de letra, los colores, el idioma y otros aspectos de la ventana de su navegador.
- Navegador: para personalizar la manera en la que se desempeña su navegador. Por ejemplo usted puede:
  - Indicar si al abrir usted una nueva ventana el navegador debería abrir una página en blanco, su página inicial o la última página visitada.

- Indicar la dirección URL de la página que va a aparecer cuando usted oprime en el botón para ir a la página inicial en el Netscape.

La limpieza o el ajuste del tamaño de su caché puede ayudar a mejorar el funcionamiento del Netscape.

Vaya al avanzado de las propiedades para ajustar la caché y su uso.

- Indicar cuándo verificar si la versión de la caché está actualizada. Normalmente una vez por sesión o nunca tendrá como resultado un menor tiempo de reacción. Tendrá que usar el botón “recargar” para garantizarse de que tiene la última versión de la página.
- Si la caché está llena, puede hacer la computadora más lenta. Puede vaciar la caché o aumentar su tamaño.

La limitación de imágenes animadas mejorará también la forma de responder.

- Si el cargado de nuevas páginas en red es muy lento, puede acelerar el tiempo de reacción especificando “No cargue ninguna imagen” en la subcategoría “imágenes” de la categoría “confidencialidad y seguridad”.

Para más detalles sobre el ajuste o modificación de preferencias, examine la función de ayuda o el manual del navegador.

**Consejo:**

Si ha elegido no cargar imágenes automáticamente, puede pedir manualmente el cargado de imágenes haciendo clic en el icono que aparecerá en la localización de la imagen o en “mostrar imágenes” en el menú de ver.

## Administración de Marcadores

Ya hemos aprendido a guardar y archivar marcadores para sitios útiles o importantes. Después de algún tiempo notará que necesita reorganizar estos marcadores.

### En el Explorer de Internet

En el menú de favoritos seleccione “organizar favoritos”. Aparecerá un cuadro de diálogo con cuatro botones: crear carpeta, trasladar a carpeta, cambiar nombre y eliminar.

- Si oprime el botón en “carpeta nueva” se añadirá una nueva carpeta al pie de la lista. Póngale nombre en el espacio resaltado.
- Puede trasladar una carpeta a un nuevo sitio. Resalte el (los) marcador(es) o carpeta(s) que va a trasladar y luego haga clic en “trasladar a carpeta”. Seleccione la carpeta a la que trasladará los objetos seleccionados.
- Seleccione la carpeta o marcador al que desea cambiar nombre. Haga clic en “cambiar nombre” y luego escriba el nuevo nombre en el espacio resaltado.

- Seleccione la carpeta o marcador que desea eliminar. Luego haga clic en “eliminar”. Se le pedirá que confirme si quiere eliminar. Oprima el botón en “Sí” o en “No” según sea el caso.
- También puede personalizar el orden de los marcadores seleccionando un marcador o carpeta en la ventana. Con su dedo oprimiendo el botón izquierdo del ratón, arrastre el objeto al sitio elegido.
- Si selecciona un marcador o carpeta en la ventana, use el botón derecho del ratón para ver una lista de opciones.

### En el Navegador de Netscape

En el menú de marcadores seleccione “administración de marcadores”. Aparecerá entonces una nueva ventana con los títulos que usted ha marcado.

- En la barra del menú elija “ver”. Puede elegir ver los títulos marcados organizados alfabéticamente por nombre o por ubicación (URL).
- Elija “sin ordenar” si quiere personalizar el orden en el cual desea que aparezcan los títulos que usted ha marcado.
- A continuación ponga su cursor sobre un título o carpeta que haya marcado para resaltarlo. Con su dedo en el botón izquierdo del ratón, arrastre el título hasta la posición deseada. Si lo arrastra hasta una carpeta, será puesto dentro de esa carpeta.

La barra de herramientas le da varias opciones:

- “Carpeta nueva” para añadir una nueva carpeta
- “Separador nuevo” para incluir una línea en la lista
- “Archivar el marcador” para trasladar el marcador seleccionado a otra carpeta
- “Propiedades o cambiar nombre” hará aparecer un cuadro de diálogo en el que puede modificar nombre, dirección URL, palabras clave y comentarios. Las palabras clave y los comentarios pueden usarse para ayudar a encontrar el marcador utilizando el mando de “encontrar” en el menú de editar.
- Eliminar para eliminar un marcador.

Muchas otras funciones están disponibles. Utilice la función de ayuda para más información sobre marcadores y el marcado.

#### **Consejo:**

Puede oprimir el botón derecho del ratón en un marcador para que aparezca un menú.

### Exportar o Importar Marcadores

Los marcadores suyos se conservan en un archivo denominado “bookmarks.html”. Puede exportar una copia de este archivo y guardarla en la carpeta que

quiera. Puede luego modificarlo y tratarlo como lo haría con cualquier archivo HTML o importarlo en otra computadora.

### En el Explorador de Internet

- Abra el menú de archivo y oprima el botón en “importar y exportar”. Aparecerá un cuadro de diálogo; oprima el botón de *siguiente*.
- Seleccione *exportar favoritos* y oprima el botón *siguiente*.
- Puede exportar todos los marcadores o una carpeta seleccionada; seleccione su opción y oprima el botón *siguiente*.
- Para aceptar el nombre y la localización para el archivo exportado, haga clic en *siguiente*; para modificarlo haga clic en “explorar” para identificar la carpeta o el disco en el que quiere guardar el archivo exportado; haga clic en *guardar* y luego en *siguiente*.
- Haga clic en *finalizar* para exportar el archivo.

Si ha guardado marcadores en un archivo html puede importarlos. Si quiere añadir los marcadores en una nueva carpeta en su lista de favoritos, deberá crear una nueva carpeta antes de importarlos.

- Abra el menú de archivo y haga clic en “importar y exportar”. Aparecerá un cuadro de diálogo; haga clic en *siguiente* y luego seleccione “importar favoritos” y haga clic en *siguiente*.
- Se le pedirá que indique la ubicación del archivo; utilice la función de explorar si es necesario para localizar el archivo con sus marcadores y luego haga clic en *siguiente*.
- Se le pedirá entonces que indique la carpeta a la que quiere añadir sus marcadores importados; seleccione una carpeta y luego haga clic en *siguiente*.
- Haga clic en *finalizar*. Sus marcadores serán agregados a los favoritos existentes.

### En el navegador de Netscape

- Abra el menú de *marcadores* y elija *administración de marcadores*.
- En la ventana de marcadores abra el menú de archivo y elija *exportar marcadores*.
- En el cuadro de diálogo “*exportar archivo de marcadores*” elija un disco o una carpeta a donde quiera exportar sus marcadores.
- Haga clic en *guardar*.

También puede importar archivos de marcadores de otras fuentes. Asegúrese de que el archivo de marcadores que desea importar sea un archivo HTML.

- Abra el menú de marcadores y elija *administración de marcadores*.
- En su ventana de marcadores abra el menú de *archivo* y elija *importar marcadores*.
- En el cuadro de diálogo “archivo de importar marcadores” localice y seleccione el archivo de marcadores que desea importar;
- Haga clic en *guardar*.
- El archivo importado de marcadores es tratado como un grupo de nuevos marcadores.

### Unos pocos consejos y trucos para un uso eficaz del Internet

La familiarización con algunos atajos de teclado puede darle velocidad a la hora de tener acceso a mandos repetitivos. Ya habrá visto algunos de estos mandos en el menú de archivo. Algunos de los atajos más útiles se muestran aquí:

Internet Explorer 5.0, Netscape Navigator 4.0,  
Opera 3.60

**Ctrl+A** Selecciona la totalidad del documento.  
**Ctrl+C** Copiar.  
**Ctrl+V** Pegar.  
**Ctrl+P** Imprimir.  
**Ctrl+F** Abrir el cuadro de diálogo de encontrar.  
**Ctrl+N** Abrir una nueva ventana de exploración.  
**Ctrl+O** Abrir una ventana para URL.  
**Ctrl+R** Carga de nuevo un documento. (también F5)  
**Ctrl+S** Guarda la página.  
**Esc** Detiene el cargado de una página.  
**F11** Pantalla completa.

Internet Explorer 5.0

**Ctrl+Aceptar** Agrega http://www y .com a la palabra puesta en la barra de direcciones.  
**Ctrl+E** Abre el asistente de búsqueda.  
**Ctrl+I** Abre la barra de favoritos.  
**Ctrl+H** Abre la barra de historia.  
**Alt+D** Pone el cursor en la barra de direcciones.

Netscape Navigator 4.0

**Ctrl+B** Abre los marcadores.

De: WebSerch, “Search Tips”: [http://www.clubi.ie/webserch/search\\_tips.htm](http://www.clubi.ie/webserch/search_tips.htm)

## Unidad 15 – Bases de Datos Especializadas

En la Unidad 13 hemos usado directorios especializados que han identificado fuentes de información sobre sustancias químicas. En esta unidad exploraremos unas pocas fuentes de información que con toda probabilidad le resultarán de lo más útiles.

- **Legal File:** Desde su concepción en 1978, el Legal File proporciona información sobre políticas existentes para el control y la regulación de sustancias químicas peligrosas en los planos nacional, regional y global. Está compilado por Químicos del PNUMA.
- **INCHEM:** Proporcionado por el IPCS, el INCHEM es un portal de colecciones de información sobre seguridad química, proveniente de diversas organizaciones intergubernamentales.
- **EXTOXNET:** EXTOXNET ofrece perfiles de información sobre plaguicidas (los PIP) usados en Estados Unidos de América.
- **Hojas de Datos “Derecho a Saber” de Nueva Jersey:** Esta es una colección de hojas informativas sobre sustancias químicas reguladas por Nueva Jersey. Algunas han sido traducidas al español.
- **Scorecard:** Esta base de datos ofrece información resumida sobre sustancias reguladas en Estados Unidos de América, así como sobre sustancias químicas de alto volumen de producción. Sirve como portal útil de hojas informativas y otras valoraciones, incluidas las Hojas Informativas de Nueva Jersey sobre Sustancias Peligrosas, y los perfiles de información sobre plaguicidas de la EXTOXNET.
- **TOXNET:** Este es un conjunto de bases de datos sobre sustancias químicas, incluidos el Banco de Datos sobre Sustancias Peligrosas y la Toxline, puesto a la disposición por la Biblioteca Nacional de Medicina de Estados Unidos de América.

Aunque el material era correcto en el momento en que se escribieron estas líneas, la red cambia constantemente. Lo que usted verá realmente en su computadora y las opciones disponibles podrían variar de lo que son las descripciones e ilustraciones en el manual.

### Legal File

<http://www.chem.unep.ch/irptc/legint.html>

El Legal File está diseñado para ofrecer una visión panorámica de la legislación sobre sustancias determinadas indicando cómo están reguladas en condiciones determinadas; también para presentar distintos enfoques legislativos en países distintos. El texto legal original se usa en todos los casos para extraer los datos.

Los campos de mayor prioridad para inclusión en el Legal File son: normas sobre plaguicidas (lo que comprende plaguicidas prohibidos, restricciones de uso y límites máximos de residuos en los alimentos); y, por lo que respecta a cualquier otro tipo de sustancia química: valores de umbral y

estándares para emisiones en el aire, el agua y el suelo; límites de exposición ocupacional y restricciones o prohibiciones sobre manufactura, uso y venta.

Actualmente el Legal File comprende unos 53.000 registros de más de 10.000 sustancias, de 13 países y 5 organizaciones internacionales. El Legal File ofrece una exclusiva posibilidad de comparar acciones normativas de diferentes países sobre sustancias químicas determinadas. El Legal File se mantiene mediante la cooperación internacional y contribuciones de países.

1. Para tener acceso al Legal File puede regresar a la página inicial del Químicos PNUMA utilizando su marcador o puede usar el portal IOMC.

En el portal IOMC seleccione el enlace con el PNUMA, y luego Químicos PNUMA.

(<http://www.chem.unep.ch/irptc/>)

- En la página inicial de Químicos PNUMA, haga clic en el enlace “*Legal File*”.  
(<http://www.chem.unep.ch/irptc/legint.html>)
- En la parte inferior de la página introductoria, haga clic en el enlace “*Go To Legal File*” (*Vaya a Legal File*). Esto le presentará un formulario con los siguientes campos:

Chemical Name (Nombre químico).

CAS Number (Número de CAS).

Area (Campo).

Subject (Tema).

Specification (Especificación).

- Podría marcar esta página para uso futuro.
- Para buscar por nombre químico ponga el nombre en el campo apropiado. Oprima entonces el botón en el indicador apropiado para buscar como nombre completo o como parte de un nombre.
- Para una búsqueda más exacta use el número de CAS (Formato: 999-99-9) en vez del nombre.
- Puede limitar su búsqueda a un país o a una organización (ver el Anexo). Haga clic en la flecha que abre una lista y resalte el nombre.
- Y puede limitar su búsqueda a un campo temático y además, o en su defecto, a una especificación (ver Anexo); haga clic en la flecha que abre una lista y resalte el nombre.
- Cuando esté listo, haga clic en el icono de búsqueda (en la barra de la izquierda).
- Su página de resultados será una tabla como la siguiente:

**NOTA:**

Debe tenerse cuidado al seleccionar tanto el tema como la especificación, ya que están enlazados. Si no tiene éxito en la búsqueda, pruebe usando solo el más exclusivo de los descriptores (tema o especificación).

Reported name	CAS number	Title of Regulation/Recommendation	Area
Benzene	71-43-2	LIMIT VALUES FOR CHEMICAL SUBSTANCES IN THE WORKING ENVIRONMENT RESOLUTION NO. 444/1991 OF THE MINISTRY OF WORK AND SOCIAL SECURITY (AMENDING REGULATION DECREE NO. 351/1979 UNDER LAW NO. 19587/1972: HYGIENE AND SAFETY AT WORK)	ARG
Benzene	71-43-2	SEGURANCA E MEDICINA DO TRABALHO (SECURITY AND OCCUPATIONAL HYGIENE)	BRA
Benzene	71-43-2	Title not available. Click here for more details	CAN
Benzene	71-43-2	Title not available. Click here for more details	CAN
Benzene	71-43-2	Title not available. Click here for more details	CAN
Benzene	71-43-2	Title not available. Click here for more details	CAN
Benzene	71-43-2	Title not available. Click here for more details	CAN
Benzene	71-43-2	Title not available. Click here for more details	CAN

- Los encabezados de la tabla son: Nombre solicitado, Número de CAS, Título de la norma/recomendación, y Campo.
- Los resultados se presentarán de 10 en 10.
- Para ver todos los resultados al mismo tiempo oprima el botón en “ver todo”; esto es útil si quiere cargar y guardar sus resultados para uso futuro.
- Siga el enlace debajo del título para ver el expediente entero. (Ver el Anexo para un registro de muestra.).
- Puede repetir su búsqueda usando un número de CAS oprimiendo el botón en un número de CAS determinado.
- Puede trasladarse a la siguiente, a la anterior, a la primera o a la última página de resultados o devolverse a la pantalla anterior.
- Ver *todo* le proporcionará los detalles de todos los registros.
- Use los mandos de su navegador para imprimir o guardar los resultados.

**Consejo:** Si está preguntándose si una sustancia química determinada ha sido prohibida o está severamente restringida, recuerde que el Legal File comprende datos solo de algunos países seleccionados. Un listado más completo de sustancias químicas, incluidos los plaguicidas, que han sido objeto de prohibición o restricción severa, está reportado en el Convenio de Róterdam sobre el Consentimiento Previo Fundamentado. Vaya al sitio en red del PIC y examine la circular del PIC para obtener esta información.

INCHEM

<http://www.inchem.org/>

El IPCS INCHEM es un medio de acceso rápido a información revisada

internacionalmente por homólogos, sobre sustancias químicas usadas comúnmente

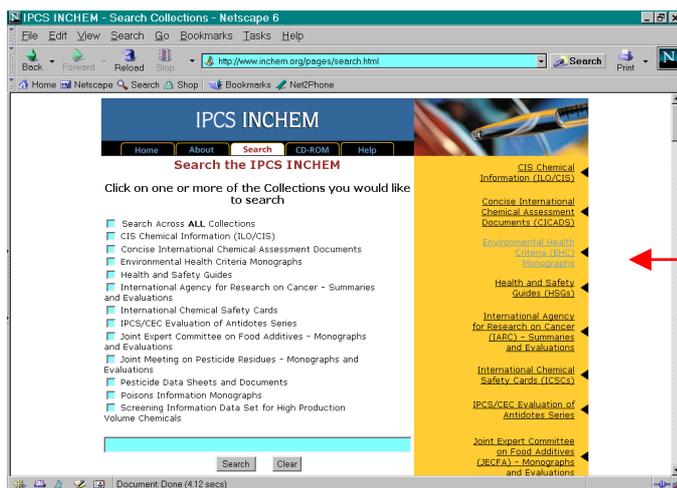
en todo el mundo, que también pueden aparecer como contaminantes en el medio ambiente y en los alimentos. Consolida información de cierto número de organizaciones intergubernamentales cuya meta es asistir en el manejo sensato de las sustancias químicas. El INCHEM da acceso a las siguientes fuentes de datos:

- **CIS Chemical Information (ILO/CIS)** (Información química del CIS)
- **Concise International Chemical Assessment Documents (CICADs)** (Documentos internacionales Concisos Sobre Evaluación de Sustancias Químicas)
- **Environmental Health Criteria (EHC) Monographs** (Monografías sobre Criterios de Salud Ambiental)
- **Health and Safety Guides (HSGs)** (Guías de Salud y Seguridad)
- **International Agency for Research on Cancer (IARC) – Summaries and Evaluations** (Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer– Resúmenes y Evaluaciones)
- **International Chemical Safety Cards (ICSCs)** (Tarjetas Internacionales de Seguridad Química)
- **IPCS/CEC Evaluation of Antidotes Series** (Serie de Evaluación de Antídotos de IPCS/CEC)
- **Joint Expert Committee on Food Additives (JECFA) – Monographs Evaluations** (Comité Conjunto de Expertos en Aditivos Alimentarios – Monografías y evaluaciones)
- **Joint Meeting on Pesticide Residues (JMPR)** (Reunión Conjunta Sobre Residuos de Plaguicidas)
- **Pesticide Data Sheets and Documents (PDSs)** (Hojas de Datos y Documentos sobre Plaguicidas)
- **Poisons Information Monographs (PIMs)** (Monografías de Información sobre Venenos)
- **Screening Information Data Set (SIDS) for High Production Volume Chemicals** (Series de Datos para la Selección de Información sobre Productos Químicos de Alto Volumen de Producción)

Se puede llegar a la INCHEM por medio de la página inicial de IPCS (<http://www.who.int/pcs/>)

2) Vaya a la página inicial de IPCS. Si no ha creado un marcador, puede encontrarla utilizando el portal de IOMC.

- De la página inicial de IOMC vaya al directorio de Internet y seleccione OIT en el menú de organizaciones.
- Encontrará un enlace con el Programa Internacional sobre Seguridad Química bajo el encabezado OIT Seguridad Química en Trabajo Seguro (<http://www.who.int/pcs/>)
- Una vez en la página inicial de IPCS siga el enlace con INCHEM. (<http://www.inchem.org/>)
- Podría marcar esta página para referencia futura.



La página de  
búsqueda de  
INCHEM

- En la parte inferior de esta página encontrará una ventanilla de búsqueda o puede ir a la página de búsqueda.
- La página de búsqueda le permite limitar su búsqueda a colecciones concretas y así aumentar la exactitud de su búsqueda.
- Ponga los términos para su búsqueda (nombre químico o palabra clave) en la ventanilla de búsqueda y luego haga clic en “búsqueda”.
- Aparecerá una lista de títulos con una descripción corta. Siga los enlaces para ver el expediente completo.
- Dependiendo de la fuente, algunos expedientes, como el de Criterios de Salud Ambiental, son muy largos y detallados.
- Use los mandos de su navegador para imprimir o guardar expedientes

## EXTOXNET

<http://ace.orst.edu/info/extoxnet/>

EXTOXNET – La red de extensión en toxicología, es un esfuerzo cooperativo de la Universidad de California en Davis, la Universidad Estatal de Oregon, la Universidad del Estado de Michigan, la Universidad de Cornell y la Universidad de Idaho. Entre las metas de la EXTOXNET están las siguientes: estimular el diálogo en cuanto a temas de toxicología, desarrollar y facilitar información relevante a la toxicología de extensión y promover el intercambio de información relacionada con la toxicología. Una de las metas principales ha sido desarrollar información no imparcial en una forma comprensible para el no experto y lograr que tal información pueda

ser investigada y recuperable selectivamente.

La base de información EXTOXNET es accesible por medio de la red mundial (www). Ofrece una variedad de información sobre plaguicidas. Abra los Perfiles de Información sobre Plaguicidas (PIP) para información concreta sobre plaguicidas.

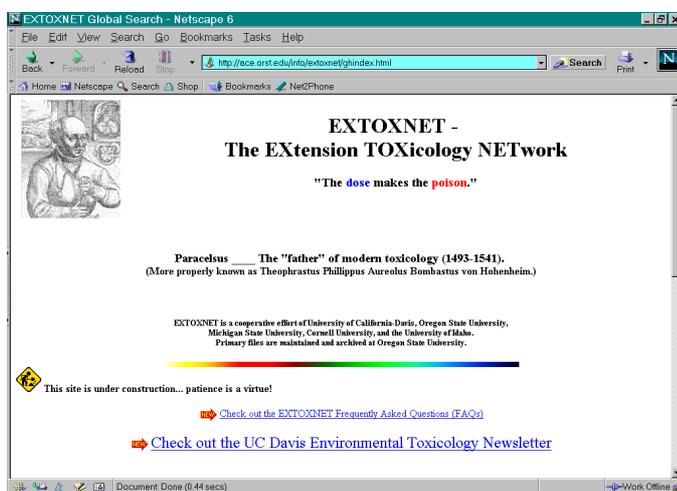
Los Boletines de Información sobre Toxicología (BIST) contienen comentarios sobre ciertos conceptos de toxicología y química ambiental. Otros campos temáticos son: Temas de Preocupación Toxicológica (TPC), derecho a saber, noticias sobre

temas toxicológicos, boletines informativos, recursos para la información toxicológica e información técnica. Los toxicólogos y químicos del Servicio de Extensión de las

universidades que colaboran han desarrollado primordialmente información sobre estos campos temáticos.

3) Para encontrar la EXTOXNET puede volver a PMREG y seguir el enlace que ahí se ofrece. La dirección URL es: <http://ace.orst.edu/info/extoxnet/>

- Haga clic en: *You may go directly to the "EXTOXNET Global Search and Browse" page (Puede ir directamente a la página "Búsqueda global y navegación de la EXTOXNET")*.
- Vaya buscando hacia abajo en esta página siguiente para llegar a la ventanilla de búsqueda.
- Podría marcar esta página para referencia futura.



- Ponga el nombre o el número de CAS de un plaguicida en la ventanilla de búsqueda, o
- Navegue por la lista de nombres haciendo clic en el enlace: *Pesticides Information Profiles (Perfiles de información sobre plaguicidas)*.
- **Ejercicio:** Ponga el nombre de un plaguicida en la ventanilla de búsqueda.
- Aparecerá una lista de documentos.
- Bajo cada documento verá el número de línea en donde apareció el término de su búsqueda.
- Siga el enlace hasta el documento que le interesa. (Ver el Anexo para un ejemplo de un Perfil de Información sobre Plaguicidas).

### Hojas de datos "Derecho a Saber" de Nueva Jersey

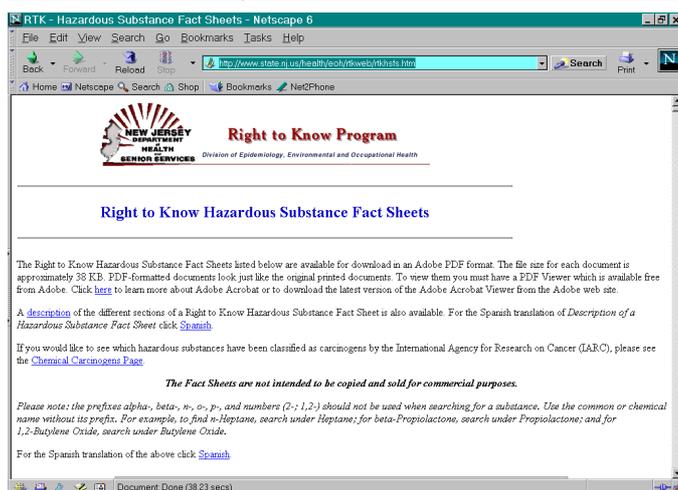
<http://www.state.nj.us/health/eoh/rtkweb/rtkhsfs.htm>

La Ley de Nueva Jersey sobre el Derecho a Saber de Trabajadores y de la Comunidad, que entró en vigencia en 1983, exige que

los patronos públicos y privados proporcionen información sobre sustancias peligrosas en sus sitios de trabajo para:

- Dar información a los empleados públicos acerca de qué sustancias peligrosas se mantienen en sus sitios de trabajo y cómo trabajar con estas sustancias peligrosas de manera segura.
  - Ayudar a los bomberos, a la policía y a otro personal de emergencias a planificar y a reaccionar adecuadamente en cuanto a incidentes relacionados con sustancias peligrosas, como incendios, explosiones o vertidos.
  - Proporcionar datos para vigilar y seguir la pista a sustancias peligrosas en el sitio de trabajo y en el medio ambiente.
- 4) Se puede llegar a las Hojas de Datos del programa “Derecho a Saber” de Nueva Jersey en la siguiente dirección:

<http://www.state.nj.us/health/eoh/rtkweb/rtkhsfs.htm>



- Avance hacia abajo de la página para que aparezca una tabla en la que se enumeran las hojas de datos disponibles. Oprima el botón en una letra para moverse en la tabla o use la función “encontrar” del navegador para encontrar el nombre o el número de CAS de la sustancia que usted busca.
- Siga el enlace bajo el nombre hasta una hoja de datos en formato de pdf. Puede abrir el archivo en su navegador o guardarlo en el disco (use el botón derecho de su ratón).
- También puede inscribirse para que se le notifique cuando se agreguen hojas de datos nuevas o revisadas al sitio. Oprima el botón en: “oprima aquí para inscribirse” que se encuentra en la parte superior de la tabla.

- En el Anexo se encuentra un esquema del contenido de la Hoja Informativa de Nueva Jersey sobre Sustancias Peligrosas.

### Scorecard (Boleta de calificación)

<http://www.scorecard.org/>

La Scorecard (Boleta de Calificación) es un portal de información sobre emisiones de contaminantes en EE.UU. Contiene información acerca de casi 7,000 sustancias químicas que están sujetas a los principales programas reguladores federales o de California, sustancias químicas que han sido sometidas a evaluaciones de toxicidad o a control de exposición por departamentos federales o de California, y las que se producen en grandes volúmenes en EE.UU.

La Boleta de Calificación comprende las sustancias químicas que están mencionadas en las siguientes 12 leyes ambientales federales de EE.UU.:

- Contaminantes del aire (Ley de Salud y Seguridad Ocupacional)
- Sustancias tóxicas, explosivas o inflamables reguladas (Ley de Aire Limpio).
- Contaminantes del aire según criterios (Ley de Aire Limpio).
- Sustancias extremadamente peligrosas (Súper fondo)
- Contaminantes peligrosos del aire (Ley de Aire Limpio)

- Constituyentes peligrosos (Ley de Conservación y Recuperación de Recursos)
- Sustancias peligrosas (Superfondo)
- Sustancias químicas peligrosas para la respiración (Ministerio de Transportes)
- Niveles máximos de contaminantes (Ley Sobre Seguridad del Agua Potable)
- Plaguicidas registrados (Ley Federal de Insecticidas, Fungicidas y Rodenticidas)
- Contaminantes prioritarios (Ley de Agua Limpia)
- Sustancias Químicas del Inventario de Emisiones Tóxicas

y cinco leyes de California:

- Sustancias Químicas “Puntos Calientes” Tóxicas del Aire de California (Proyecto 2588 de la Asamblea).
- Contaminantes del aire (Ley de Salud Ocupacional y de Seguridad de California.)
- Niveles máximos de contaminantes (Ley Sobre Seguridad del Agua Potable de California).
- Carcinógenos y tóxicos reproductivos conocidos (Propuesta 65 de California)
- Contaminantes tóxicos del aire de California (Proyecto 1807 de la Asamblea).

5) El Boleta de Calificación se encuentra en la siguiente dirección URL:

<http://www.scorecard.org/>



- Vaya a la parte inferior de la página. Verá una casilla denominada “navegación del sitio” y una ventanilla de búsqueda.
- Puede poner un nombre o número de CAS (formato 999-99-9) utilizando la función de búsqueda en la página inicial, pero logrará mejores resultados si va directamente a la base de datos de sustancias químicas seleccionando: “acerca de las sustancias químicas” en la ventana del menú de navegación del sitio.
- Puede hacer un marcador de la página “About the Chemicals” (Acerca de las sustancias químicas) para uso futuro:  
<http://www.scorecard.org/chemical-profiles/>
- Puede buscar por el nombre químico o por el número de CAS.
- Aparecerá una lista de expedientes que comprende una referencia a la sustancia química que usted busca. Haga clic en el registro para abrirlo.
- El registro proporciona un resumen de información de los siguientes campos temáticos:
  - Human Health Hazards (Peligros para la salud humana).
  - Hazard Rankings (Calificación de los peligros).
  - Chemical Use Profile (Perfil de uso de sustancias químicas).
  - Rank Chemicals by Reported Environmental Releases in the United States (Químicos calificados mediante emisiones ambientales reportadas en Estados Unidos de América).
  - Rank chemicals by Reported Environmental Releases in Canada (Químicos calificados mediante emisiones ambientales reportadas en Canadá).
  - Regulatory Coverage (Cobertura normativa).

- Basic Testing to Identify Chemical Hazards (Pruebas básicas para identificar peligros químicos).
- Information Needed for Safety Assessment (Información requerida para la evaluación de seguridad).
- Al final del expediente encontrará enlaces útiles con información adicional sobre la sustancia. Este es un atajo para llegar a documentos como los PIP de la EXTOXNET, las hojas informativas de Nueva Jersey o las hojas informativas de la ATSDR.
- En el Anexo se presenta un registro de muestra.

### **Base de datos sobre plaguicidas y el ambiente**

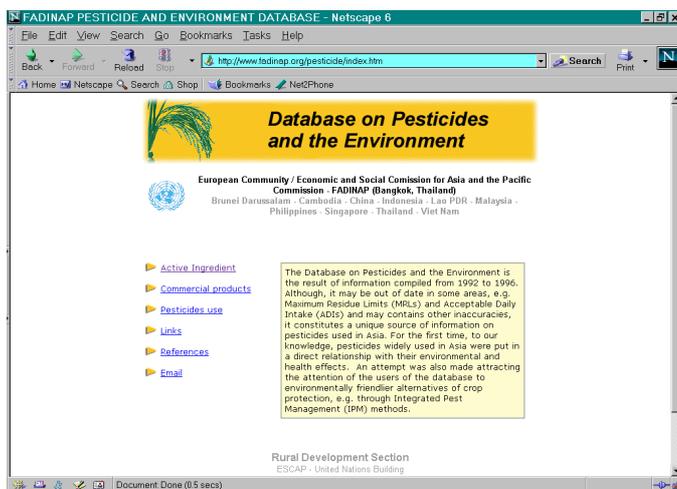
<http://www.fadinap.org/pesticide/index.htm>

Producida por la Comisión Económica y Social para Asia y el Pacífico (ESCAP), la Base de Datos Sobre Plaguicidas y el Medio Ambiente ofrece información sobre diversos aspectos de plaguicidas usados en la región ASEAN (Brunei, Indonesia, Laos, Malasia, Filipinas, Singapur, Vietnam, y Tailandia) y otros países asiáticos seleccionados. Abarca productos de plaguicidas comerciales, información sobre registro de productos, recomendaciones nacionales sobre uso de plaguicidas, y direcciones de manipuladores de plaguicidas,

distribuidores, oficinas gubernamentales, etc. Se describen aproximadamente 550 cultivos, 2 400 plagas, 1 000 ingredientes activos, 7 000 productos comerciales y 12 000 recomendaciones sobre uso de plaguicidas en la base de datos.

Desafortunadamente, la base de datos aún no ha sido actualizada. La calidad de los datos depende también de la participación de los países. Sin embargo, una de sus fortalezas es que proporciona información de parte de países que no son de la OCDE.

- 6) Vaya a la página inicial de FADINAP (<http://www.fadinap.org/>) y siga el enlace “*Pesticides and Environment*” (*Plaguicidas y el Ambiente*).



- Desde la página inicial de la Base de Datos sobre Plaguicidas y el Medio Ambiente tiene la opción de encontrar información mencionando el nombre del ingrediente activo, el nombre comercial del producto o el uso.
- Se ofrecen también enlaces con diversas organizaciones involucradas en la administración de plaguicidas en la región e internacionalmente.

### ¿Cómo encontrar información sobre un determinado plaguicida?

- Haga clic en “*active ingredient*” (*ingrediente activo*). En la siguiente página se le ofrecen dos opciones: el nombre estándar o la lista completa.
- Haga clic “Submit” (Enviar) debajo de “Standard name list” (la lista de nombres estándar);
- Haga clic en el ingrediente activo de su interés. Aparecerán entonces enlaces con la siguiente información sobre la sustancia, si está disponible:
  - General characteristics (Características generales)
  - WHO Toxicity data (Datos sobre toxicidad de la OMS)
  - ADI (IDA)
  - MRL (LMR)
  - European MRL (LMR europeos)
  - WHO/FAO data sheet (Hoja informativa de OMS/FAO)
  - PIC Information (Información sobre el PIC)
  - EPA fact sheet (Hoja informativa de la EPA)
  - First Aid (Primeros auxilios)
  - Synonyms (Sinónimos)
  - Human Toxicology (Toxicología humana)
  - Animal Toxicology (Toxicología animal)
  - Eco-toxicology (Ecotoxicología)
  - Agronomic Uses (Usos agronómicos)

### ¿Cómo encontrar información sobre el registro de productos?

- Desde la barra lateral seleccione “*Commercial Products*” (*Productos Comerciales*) y aparecerá una lista de nombres estándar.
- Oprima el botón en el ingrediente activo que le interesa.
- Use el menú desplegable para seleccionar un país.
- Aparecerá una lista de productos registrados para uso en ese país.

### ¿Cómo encontrar información sobre usos registrados?

- Oprima el botón en “*Pesticides Use*” (*Uso de Plaguicidas*) en la barra lateral.
- Aparecerán tres opciones: crop protection (protección de cultivos), post harvest (poscosecha) o seed treatment (tratamiento de semillas).
- En el menú desplegable, seleccione una categoría de uso; luego haga clic en Enviar;
- Oprima el botón en el cultivo que le interesa.
- Oprima el botón en la plaga que le interesa.
- Aparecerá una lista de plaguicidas registrados para esa plaga. Oprima el botón en el nombre para ver detalles sobre el uso registrado (por ejemplo: ritmos de aplicación o restricciones).

## TOXNET

<http://toxnet.nlm.nih.gov/>

El TOXNET es uno de los grupos de recursos de información que ofrece la Biblioteca Nacional de Medicina de EE.UU.. Las bases de datos disponibles por medio de la TOXNET se agrupan en cuatro categorías.

#### Datos sobre toxicología:

Estas bases de datos contienen información fehaciente en relación con la toxicidad y otros peligros de las sustancias químicas. Están organizado por químico.

- **HSDB** (Banco de Datos sobre Sustancias Peligrosas) (**HSDB** [Hazardous Substances Data Bank]): Amplio espectro en toxicidad humana y animal, seguridad y manipulación, destino ambiental y más. Revisado científicamente por homólogos.
- **IRIS** (Sistema Integrado de Información sobre Riesgos) (**IRIS** [Integrated Risk Information System]): Datos de la Agencia para la Protección del Medio Ambiente (EPA) en respaldo de la evaluación de riesgos para la salud humana, con énfasis en la identificación de peligros y en la evaluación de la relación dosis – reacción.
- **SIICQ** (Sistema de Información de la Investigación en Carcinogénesis Química) (**CCRIS** [Chemical Carcinogenesis Research Information System]): datos sobre carcinogenicidad, mutagenicidad, y promoción e inhibición de tumores proporcionados por el Instituto Nacional sobre el Cáncer (INC) (NCI).

- **GENE-TOX:** Datos de la EPA sobre pruebas en mutagenicidad revisados por homólogos.

**Textos sobre toxicología:**

Estas bases de datos contienen información bibliográfica con citas de los textos científicos. Usted puede usar esta información para localizar el artículo en una publicación periódica.

- **TOXLINE:** Esta consiste en una amplia colección de referencias a textos sobre efectos bioquímicos, farmacológicos, fisiológicos y tóxicos de los fármacos y de otras sustancias químicas.
- **CIMA** (Centro de Información sobre Mutágenos Ambientales) (**EMIC** [Environmental Mutagen Information Center]): Textos actuales y más antiguos sobre agentes probados en cuanto a su actividad genotóxica.
- **TDR/CITA** (Toxicología del Desarrollo y Reproductiva y Centro de Información sobre Teratología Ambiental) (**DART/ETIC** [Developmental and Reproductive Toxicology and Environmental Teratology Information Center]): Centro de información sobre toxicología del desarrollo y reproductiva y teratología ambiental. Textos actuales y más antiguos sobre toxicología del desarrollo y reproductiva.

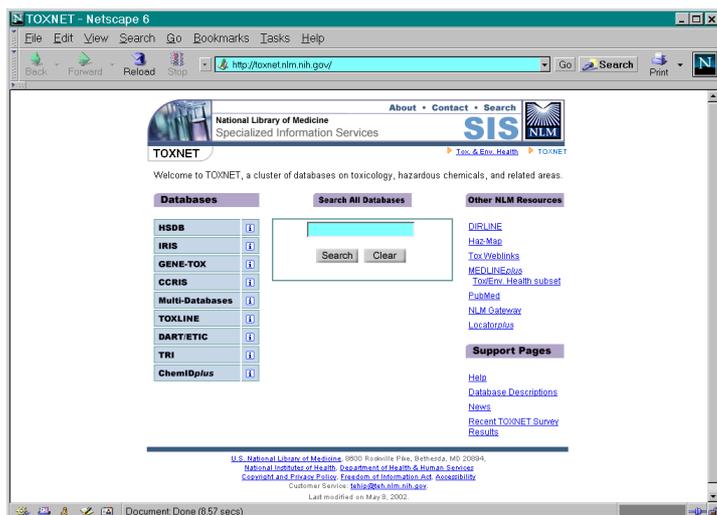
**Información sobre emisiones tóxicas:**

La base de datos del Inventario de Emisiones Tóxicas (IET) (Toxics Release Inventory [TRI]) ha sido creada por la Agencia para la Protección Ambiental y contiene datos sobre las cantidades estimadas de sustancias químicas liberadas en el medio ambiente o transferidas fuera del sitio para tratamiento de desechos. El IET también mantiene información relacionada con la reducción y reciclaje de fuentes de origen.

**Información química:**

Las sustancias químicas se identifican en varias formas, incluso por nombre y diagrama estructural. El uso de un diccionario o tesoro puede ayudarle a encontrar información sobre una sustancia en particular.

La **ChemIDplus** proporciona numerosos sinónimos, estructuras, información sobre la lista normativa y enlaces con otras bases de datos.



- Puede explorar todas las bases de datos de la TOXNET directamente desde la página inicial. Ponga las palabras clave en la ventanilla de búsqueda.
- Puede ir a una base de datos determinada oprimiendo el botón en el nombre, en la columna a la izquierda.
- Si selecciona *multi-databases (multibases de datos)* podrá explorar las siguientes: HSDB, IRIS (IRIS), Gene-Tox y SIICQ (CCRIS) al mismo tiempo.
- También hay enlaces con el portal NLM y el PubMed.

## EL HSDB

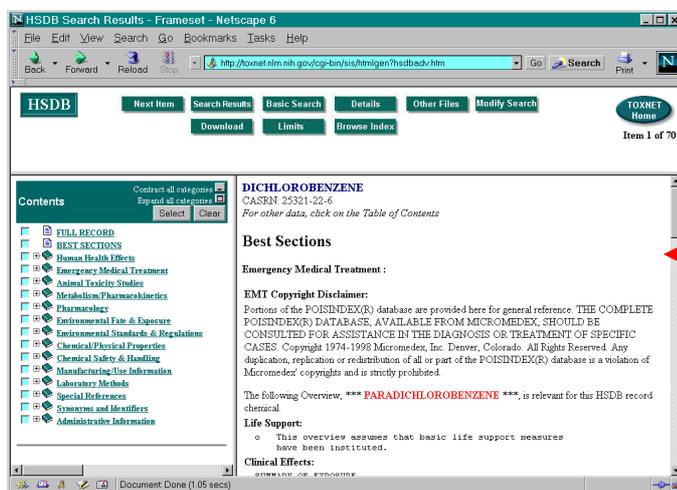
El HSDB-Hazardous Substances Data Bank (Banco de Datos sobre Sustancias Peligrosas) es un archivo de datos toxicológicos sobre sustancias químicas potencialmente peligrosas. Está complementado con información sobre exposición humana, higiene industrial, procedimientos de manipulación en emergencias, destino ambiental, requisitos normativos y campos afines. Todos los datos hacen referencia a un conjunto central de libros, documentos gubernamentales, informes técnicos y textos seleccionados de publicaciones periódicas principales. El HSDB ha sido revisado por homólogos del Scientific Review Panel [SRP] (Panel de Revisión Científica) una comisión de expertos en los principales campos temáticos dentro de los alcances del banco de datos. El HSDB está organizado por expedientes químicos individuales y contiene más de 4 500 de estos expedientes.

Los temas que abarca son:

- Human Health Effects (Efectos en la salud humana).
- Emergency Medical Treatment (Tratamiento médico de emergencia).
- Animal Toxicity Studies Metabolism/Pharmacokinetics (Estudios sobre toxicidad animal metabolismo/farmacocinética).
- Pharmacology (Farmacología).
- Environmental Fate/Exposure (Destino ambiental/exposición).
- Chemical/Physical Properties (Propiedades químicas/físicas).
- Chemical Safety & Handling (Seguridad y manipulación de sustancias químicas).
- Occupational Exposure (Exposición ocupacional).
- Standards (Estándares).
- Manufacturing/Use (Manufactura/uso).
- Information (Información).
- Laboratory Methods (Métodos de laboratorio).
- Special References (Referencias especiales).
- Synonyms and Identifiers (Sinónimos e identificadores).

7) Puede entrar a la HSDB mediante el enlace que aparece en la PMReG o la página inicial de la TOXNET (<http://toxnet.nlm.nih.gov/>)

- Puede marcar la página inicial de la TOXNET.
- En la página inicial de la TOXNET oprima el botón en HSDB para ir a la página de búsqueda de la HSDB.
- Ponga Un nombre químico u otro, un fragmento de nombre químico, el número de CAS (formato 999-99-9), y además, o en su defecto, el término del tema en la ventanilla de búsqueda.
- En forma pre-determinada, la búsqueda comprenderá el número de CAS y sinónimos de los nombres químicos de su búsqueda. Si no lo desea así, oprima el botón “No”, debajo de la ventanilla de búsqueda.
- Oprima el botón en “búsqueda”.
- Aparecerá una lista de expedientes compatibles. Un expediente principal seguido de otros expedientes que se refieren a la sustancia química que ha buscado en una o en más de una sección.
- Oprima el botón en el nombre químico para ver el expediente afín.



La página de presentación de los expedientes de la HSDB

- En la pantalla se verán tres cuadros. En la parte superior hay una barra de mandos, a la izquierda una lista de temas y a la derecha están los datos.
- Los registros de la HSDB a menudo son muy voluminosos. Para ver los datos en un campo concreto, oprima el botón en el nombre de la sección en el cuadro de la izquierda.
- Puede expandir los campos temáticos para ver los subtemas (haga clic en el signo + junto al tema).

### Consejo:

Las aportaciones de la LCST (Ley para el Control de Sustancias Tóxicas) (TSCA) son datos inéditos proporcionados conforme a la ley a la EPA de EEUU. . Encontrará los resultados de estas pruebas en la sección sobre Estudios de Toxicidad Animal (Animal Toxicity Studies section). Póngase en contacto con la EPA de EEUU si necesita más detalles sobre estudios concretos.

- Para seleccionar los campos determinados que quiere ver, oprima el botón en la casilla junto a los campos temáticos de interés y luego oprima “seleccionar”
- Aparecerán entonces los datos de las secciones determinadas en el marco de la derecha. Deslícese hacia abajo para verlos.
- La lista de temas y subtemas y parte de un registro de muestra aparecen en el Anexo.

### ¿Cómo imprimir y guardar un expediente?

- Oprima el botón en Bajar en el marco de navegación;
- Aparecerá una ventana desplegable;
- Puede cargar el expediente completo o seleccionar campos temáticos (oprima el botón en la casilla junto a los campos temáticos de interés).
- Haga clic en Bajar para guardar el expediente. Aparecerá un cuadro de diálogo de Windows. Seleccione la unidad de disco y la carpeta en las que desea guardar el expediente y déle un nombre al archivo. Haga clic en Guardar.
- El expediente estará en un archivo de texto. Ahora puede usar su procesador de textos para abrir el archivo e imprimirlo.
- **Nota:** Algunos expedientes del HSDB pueden ser muy voluminosos (varios cientos de páginas). Puede seleccionar campos temáticos determinados antes de imprimir.

### Búsqueda personalizada

- En la página de búsqueda del HSDB puede seleccionar *limits (límites)*. Esto le llevará a la página de “Búsqueda Avanzada”, en donde puede limitar su búsqueda a campos determinados o a campos temáticos. También puede ingresar en esta página desde la página de resultados de la búsqueda.

### Índice de navegación

- Si va a la página *Browse the Index (Examine el índice)* aparecerá una ventanilla de búsqueda. Ponga su palabra clave y se le ofrecerá una lista de términos. Puede entonces seleccionar en esta lista los términos concretos de interés y buscar en ellos.

En el marco de navegación de la página de presentación de los expedientes de la HSDB encontrará los siguientes botones:

- HSDB – para regresar a la página de búsqueda de la HSDB
- Siguiente Ítem; Ítem Anterior – para trasladarse de un registro al siguiente
- Resultados de la búsqueda – le permite regresar a la página de resultados de la búsqueda
- Detalles – muestra los detalles sobre el motivo de su búsqueda
- Otros archivos– ofrece un enlace con los otros archivos de la TOXNET que tienen información sobre la sustancia de su interés
- Modifique la búsqueda– le devuelve a la pantalla de búsqueda
- Cargar– permite guardar un expediente en el disco
- Límites– le conecta con la página de “búsqueda avanzada”
- Índice de navegación (Browse Index) - le permite seleccionar términos del índice
- Pagina de Inicio de la TOXNET (TOXNET Home) – le permite devolverse a la página de la base de datos.

## IRIS

Integrated Risk Information System [IRIS] (El Sistema Integrado de Información sobre Riesgos) contiene datos útiles para la evaluación de riesgos a la salud humana. Los datos del IRIS se concentran en la identificación de peligros y la evaluación de la relación dosis-respuesta. Ofrece la derivación de la dosis oral de referencia, la concentración

de inhalación de referencia y el riesgo de cáncer por unidad oral y de inhalación y resume los estudios usados en esta derivación. Los datos han sido revisados y representan el consenso de la Agencia para la Protección Ambiental de EE.UU. La base de datos contiene más de 500 expedientes químicos.

- 8) Para ir a la base de datos del IRIS regrese a la página inicial de la TOXNET y oprima el botón en el enlace bajo el subtítulo Databases (Bases de datos)
- La página de búsqueda es similar a la del HSDB . Ponga un nombre químico o número de CAS en la ventanilla de búsqueda.
  - Si lo prefiere, puede hacer clic en Browse Index (Índice de navegación) para consultar una lista de sustancias químicas que están en el IRIS.
  - En la página de resultados de la búsqueda o en el Índice, haga clic en el nombre del registro que sea de su interés.
  - Aparecerá el registro en el mismo formato de tres cuadros del HSDB.
  - Siga los mismos procedimientos que con el HSDB para ver, cargar o imprimir su registro.

## TOXLINE

Si no ha encontrado la información que desea en las distintas bases de datos especializadas o navegando en el Internet, podría buscar artículos de publicaciones periódicas.

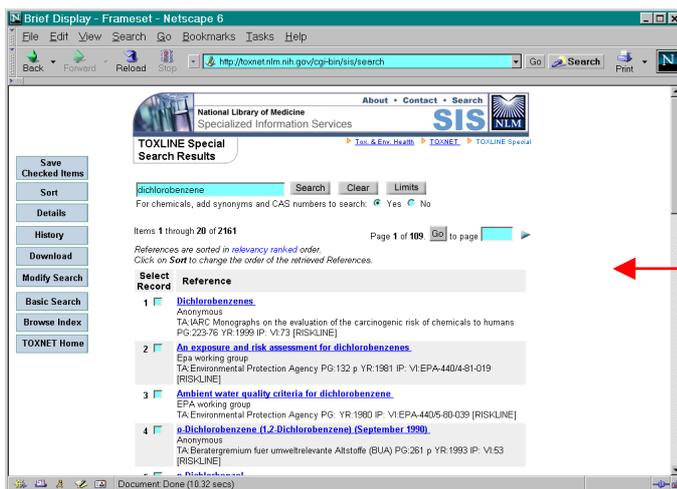
La TOXLINE es la extensa colección de información en línea de la Biblioteca Nacional de Medicina, sobre los efectos bioquímicos, farmacológicos, fisiológicos y toxicológicos que tienen los fármacos y otras sustancias químicas. Contiene más de 3 millones de citas bibliográficas y muchas con resúmenes. Las referencias de la TOXLINE han sido obtenidas de distintas fuentes agrupadas en dos grandes partes: TOXLINE principal

(TOXLINE Core) y TOXLINE especial (TOXLINE Special).

La TOXLINE principal abarca gran parte de los textos periódicos estándar sobre toxicología. Es un subconjunto separable en lo cual se puede hacer búsquedas de la base de datos MEDLINE en textos biomédicos, que es mucho mayor y que se encuentra mediante el sistema PubMed.

La TOXLINE especial complementa la TOXLINE principal, con referencias de una variedad de publicaciones periódicas especializadas y otras fuentes.

9. Puede llegar a la Toxline desde la página inicial de la TOXNET. Aparecerá la página de búsqueda sencilla.
- Hay dos colecciones. La colección pre-determinada es la Toxline especial. La Toxline principal es el subconjunto de Medicina para Toxicología. Aunque se da cierto traslape, se logran mejores resultados buscando en ambos archivos.
  - Ponga sus términos para la búsqueda en la ventanilla de búsqueda.
  - En forma pre-determinada, la búsqueda comprenderá el número de CAS y sinónimos de los nombres químicos de su búsqueda. Si no lo desea así, oprima el botón en “No” debajo de la ventanilla de búsqueda.
  - Aparecerá un listado de artículos o de otros documentos que corresponden a la interrogación en su búsqueda. Si para la búsqueda ha seleccionado Toxline Core (Toxline principal), aparecerá una segunda ventana de navegación con esos resultados.
  - Puede ver el resumen y los encabezados de los temas usados oprimiendo el botón en el título.
  - Si tiene más de 10 páginas de resultados, debe poner el número de página en la casilla que se encuentra en la parte superior y en la parte inferior de su lista. Haga clic en Vaya para abrir esa página.
  - Si busca usando solo una palabra clave o dos le aparecerán muchas referencias. Puede hacer su búsqueda más concreta oprimiendo el botón en Modify Search (Modifique la búsqueda) en la barra de navegación a la izquierda.
  - A la izquierda del título (en la Toxline especial) o del autor (en la Toxline principal) encontrará una pequeña casilla. Haga clic en la casilla para seleccionar registros que desearía cargar o imprimir.



La página de resultados de la búsqueda de la Toxline

- La barra de navegación a la izquierda de la página de resultados ofrece las siguientes funciones:
  - **Guarde el ítem marcado (Save Checked Item):** Esta le permite guardar ítemes concretos para cargar, ordenar o imprimir. Una vez que ha guardado los resultados, use *Display Saved Results (Muestra los resultados guardados)* para mostrar sus resultados seleccionados y para realizar alguna acción con ellos;
  - **Ordene (Sort):** Puede ordenar sus resultados (límite de 500 rubros). El ordenamiento de grandes cantidades de referencias encontradas puede ser muy lento.
  - **Detalles:** Esta proporciona los detalles de la interrogante en su búsqueda.
  - **Historia:** Esta le ofrece una lista de los resultados de sus búsquedas anteriores.
  - **Cargar:** Esta le permite cargar los resultados de su búsqueda.
  - **Modificar su búsqueda:** Esta le devuelve a la página de búsqueda para hacer una búsqueda más concreta.
  - **Búsqueda básica** Esta le devuelve a la página de búsqueda básica.
  - **Índice de navegación:** Esta le permite navegar por los encabezados de los temas o las palabras clave y seleccionar los expedientes que corresponden.
  - **Página inicial de la TOXNET:** Esta le devuelve a la página principal de la TOXNET.

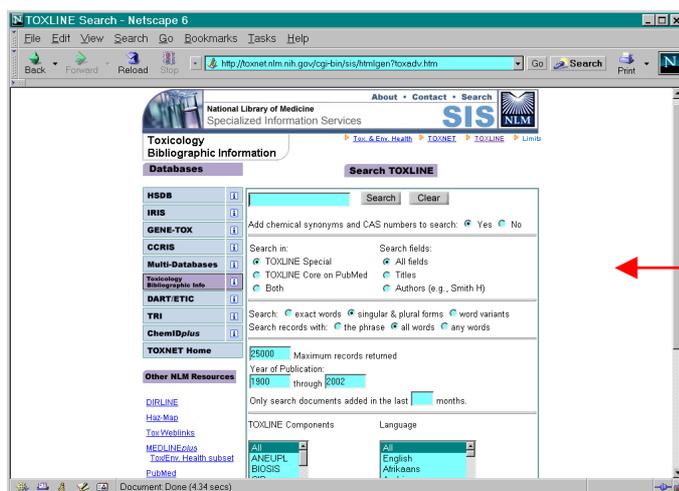
### Guardar e imprimir

- Si obtiene una gran cantidad de expedientes, deberá usar seleccionar y guardar registros para cargar.

- Oprima el botón en la casilla junto a los expedientes que le interesan. Luego oprímalo en guardar los ítemes marcados.
- Una vez que ha terminado de guardar los ítemes que seleccionó, oprima el botón View Saved Items (*Ver los ítemes guardados*). Esto le ofrecerá un listado de los registros que ha guardado.
- Haga clic en Bajar.
- Aparecerá un cuadro de diálogo.
- Verá el número total de expedientes que se cargarán. Puede modificar este total. Si no desea iniciar el cargado desde el primer registro, cambie este número.
- Seleccione el formato que ha de usar:
  - Brief (Breve): La cita bibliográfica (autor, título, publicación periódica, fecha y página).
  - Full (Completo): Todo el expediente, incluidos todos los encabezamientos de temas, nombres químicos y números de CAS;
  - Abstract (Resumen): La cita bibliográfica y el resumen si existe.
  - Tagged (Etiquetado): Igual al Completo, excepto por el hecho de que comprende identificadores de campos.

**Consejo:** Para imprimir, primero baje sus expedientes y guárdelos en un archivo de texto. Una vez que esté fuera de línea puede usar su propio procesador de textos para abrirlos e imprimirlos.

## Búsqueda Avanzada



La página de búsqueda avanzada de la Toxline

- Dado el tamaño de la Toxline, a menudo es más eficaz usar la función de Búsqueda Avanzada. Puede ir a la página de Búsqueda Avanzada oprimiendo el botón en "Ímites" que se encuentra

en la página de búsqueda simple o en la página de resultados de la búsqueda.

- En la página de Búsqueda Avanzada verá opciones adicionales:
  - Indique si desea buscar palabras exactas, tanto en singular como en plural, o variantes de palabras en la ventana de búsqueda.
  - Indique si las palabras deberían buscarse como expresiones, si todas las palabras deberían aparecer en un expediente (AND) o si cualquier palabra puede aparecer (OR).
  - Seleccione la búsqueda por nombre del químico.
  - Indique si desea buscar en todos los campos o solo en el campo de título o de autor.
  - Limite su búsqueda a documentos agregados dentro de un determinado período de tiempo o indique una gama de fechas de publicación;
  - Limite su búsqueda a ciertos componentes de la Toxline (Ver la función de ayuda para más detalles sobre estos componentes).
  - Limite su búsqueda a documentos en determinados idiomas.

### ¿Cómo encontrar una marca comercial?

Hasta ahora hemos estado viendo cómo encontrar información sobre un compuesto químico determinado. Sin embargo, los productos pueden contener diversos ingredientes que sean motivos de preocupación. Encontrar la composición de un producto es a menudo el primer paso para tomar la decisión sobre su manejo.

Encontrar información sobre un producto puede ser un reto. Una situación que es común es conocer solo el nombre del producto. Si se conoce el nombre del fabricante, esto puede facilitar la búsqueda. En muchos países los proveedores de

sustancias químicas deben proporcionar una Hoja de Datos Sobre Seguridad de Materiales (MSDS). En ella se da información sobre la composición y toxicidad del producto.

Ya hemos visto unas pocas fuentes potenciales de nombres comerciales: el HSDB, el CHEMFINDER, y Database on Pesticides and the Environment (la Base de Datos sobre Plaguicidas y el Medio Ambiente). Sin embargo, es importante tener en cuenta que los nombres comerciales y la composición de un producto puede variar de país a país. .

### Dónde encontrar una (MSDS)

Para comenzar puede usarse un directorio como Yahoo!

10. Vaya a Yahoo! y ponga *MSDS* en la ventanilla de búsqueda.

- Aparecerá una categoría: *Workplace Health > Material Safety Data Sheets (Salud en el sitio de trabajo> Hojas de Datos Sobre Seguridad de Materiales)*.

- Oprima el botón en el enlace. Aparecerán diversos listados. Puede explorar estos enlaces para dirigirse a una cantidad más grande de fuentes de MSDS. No tendremos tiempo para examinarlas todas durante el curso, pero seleccione algunas para familiarizarse con ellas.

Si sigue el enlace *Chemical File Index (Índice del Archivo Químico)*:

- Le llevará a la base de datos CAMD de la Universidad de Luisiana, que contiene consideraciones sobre toxicidad, seguridad y manejo acerca de una amplia gama de sustancias químicas. La información es similar a la que se encuentra en las Tarjetas sobre Salud y Seguridad del IFCS.
- Puede buscar por nombre químico o por número de CAS.
- La dirección URL es:  
[http://www.camd.lsu.edu/msds/safety\\_pages.html](http://www.camd.lsu.edu/msds/safety_pages.html)

Si sigue el enlace *Material Safety Data Sheets (MSDS) (Hojas de Datos Sobre Seguridad de Materiales)*:

- Esto le llevará a la base de datos MSDS de la Universidad de Cornell que contiene aproximadamente 250.000 MSDS derivadas del ministerio de defensa del Gobierno de EE.UU. Es un espejo de datos de: [siri.uvm.edu](http://siri.uvm.edu).
- Las hojas MSDS son mantenidas por el Departamento de Sanidad y Seguridad Ambiental y otros departamentos de la Universidad de Cornell.
- Puede buscar por nombre del producto, nombre químico, número de CAS o fabricante. La dirección URL es:  
<http://msds.pdc.cornell.edu/msdsrch.asp>

Si sigue el enlace *MSDS Archives (Archivo de MSDS)*:

- Esto le llevará a la base de datos de MSDS Vermont SIRI que es parte de la colección de Cornell.
- Puede navegar para encontrar a un fabricante o buscar en las hojas de datos por nombre del producto, nombre químico, número de CAS o fabricante. La dirección URL es:  
<http://hazard.com/msds/>

Si sigue el enlace *MSDS Provider (Proveedor de MSDS)*:

- Este sitio ofrece enlaces con MSDS de fabricantes. Busque por nombre del fabricante o navegue por el índice. La dirección URL es:  
<http://www.msdsprovider.com/Site/msdsprovider.nsf/about>

Si sigue el enlace *MSDS Search (Búsqueda de MSDS)*:

- Este es un sitio muy útil que posee 1,75 millones de MSDS.
- Puede ir directamente hasta el sitio del fabricante desde la ventana en la página inicial.
- Siga la pestaña *Manf* hasta una lista alfabética de fabricantes.
- La pestaña *DB* es un portal para otras fuentes de MSDS y de hojas informativas.
- La pestaña *GOV* ofrece enlaces con diversas agencias gubernamentales responsables de la salud ocupacional.
- La búsqueda de MSDS le permite encontrar una MSDS por nombre de producto, fabricante o palabra clave tal como el nombre de la sustancia o el número de CAS. La dirección URL es:  
<http://www.msdssearch.com/>

Vaya al enlace *directorio de red: Dónde encontrar hojas de datos sobre seguridad de materiales en el Internet (Web Directory: Where to Find Material Safety Data Sheets on the Internet)*

- Esta es una guía para el manejo apropiado de sustancias químicas. Ofrece una guía para encontrar MSDS y enlaces con más de 85 sitios de industrias, el gobierno y otras organizaciones que proporcionan información sobre sustancias químicas. La dirección URL es: <http://www.ilpi.com/msds/>
- Uno de los enlaces es con otro sitio popular: *soluciones en MSDS (MSDS Solutions)*. (Si quiere usar este motor de búsqueda de MSDS tendrá que inscribirse [gratuitamente]); la dirección URL es: <http://www.msdsolutions.com/en/>.

11. **Ejercicio:** Trate de localizar información sobre los siguientes productos:

Antox	Dymeric	Paradow	Varsol
Cyclone	Methacide	Scout	Vulkem 101
Dowtherm Nema		Tremco 830	

### Discusión

Aunque hay muchos sitios distintos que dan acceso a las MSDS, en su mayor parte se concentran en productos que se venden en Europa o NorteAmérica. La composición y el nombre del producto varían de país a país. Si usted conoce el nombre del fabricante debería poder encontrar el sitio en red. Podría querer seguir los enlaces en los sitios de MSDS arriba mencionados, o podría buscar el nombre de la compañía usando un motor de búsqueda general. Es mejor ponerse en contacto con la

subsidiaria local o con el representante local, pero si todo falla, la oficina madre normalmente responde. Si el producto ya no se fabrica, podría no ser posible verificar la composición sin un análisis.

Las MSDS son muy útiles para obtener información sobre la composición de un producto. Ofrecen alguna indicación sobre las preocupaciones toxicológicas de las sustancias químicas que se encuentran en el producto, pero no tienen un buen resumen sobre el riesgo verdadero de exposición al producto.

### Otras fuentes

Cada día hay más y más poder de búsqueda e información gratuita para el usuario medio del Internet. Pero las mejores herramientas de investigación de información son todavía aquellas por las que se paga y a veces mucho. Entre ellas están servicios comerciales de bases de datos como Dialog (<http://www.dialog.com/>) o STN disponibles por medio del Chemical Abstract Service (<http://stnweb.cas.org/>). Más detalles sobre estos servicios aparecen en el Anexo.

Aunque no son gratuitas, hay otras Fuentes de precios más moderados. Por ejemplo, Canadian Centre for Occupational Health and Safety (CCOHS) (el Centro Canadiense de Salud y Seguridad Ocupacional) ofrece varias bases de datos afines (<http://ccinfoweb.ccohs.ca/>) y National Research Council of Canada (el Consejo Nacional de Investigaciones de Canadá) ofrece un índice de contenido, CISTI Source (Fuente CISTI) ([http://www.nrc.ca/cisti/source/source\\_e.html](http://www.nrc.ca/cisti/source/source_e.html)).

Actualmente hay muchas publicaciones periódicas en el Internet. Las políticas de acceso varían; algunas ofrecen gratuitamente muchos de sus materiales en archivo y otras permiten que se busque en su colección y cobran algo por cargar cada artículo descubierto; a otras puede tenerse acceso solo por suscripción. Un ejemplo de una publicación periódica en línea con acceso parcial gratuito es Environmental Health Perspectives (Perspectivas de Sanidad Ambiental) (<http://ehis.niehs.nih.gov/>).

### El uso del correo electrónico para acceder a archivos de RED

En algunas partes del mundo la única forma de tener acceso al Internet es el correo electrónico. El documento abajo citado contiene instrucciones acerca de cómo lograr el acceso al Internet utilizando solo el correo electrónico. Es más difícil hacerlo de esta manera que si

se tiene un acceso “pleno” al Internet, pero de todas formas vale la pena saberlo.

Esta guía ofrece instrucciones para tener acceso a muchos tipos diferentes de servidores de Internet: FTP, Gopher, Usenet, Listserve, y World Wide Web. Sin embargo, los servidores FTP y Gopher están ya casi extintos. Los servicios cuyo uso mediante correo electrónico o por otro medio vale más la pena aprender son World Wide Web, Listserves (listas de correo electrónico), y Usenet.

Consulte el documento *“Accessing the Internet by Email FAQ”* (*“Cómo lograr acceso al Internet por correo electrónico, preguntas frecuentes”*) (también disponible en otros idiomas) por Gerald E. Boyd; dirección URL: <http://www.ufindthem.com/accessing.htm>

## Unidad 16 – Trabajo en Redes

Esta sesión se concentra en el intercambio de información por medio del uso del Internet. En especial, presentamos ejemplos de redes y examinamos formas en las que podemos encontrar personas que sean apropiadas como contactos para ciertos temas.

Aunque el material era correcto en el momento en que se escribieron estas líneas, la red cambia constantemente. Las

ilustraciones son una guía. Lo que usted verá realmente en su computadora y las opciones disponibles podrían variar de lo que son las descripciones e ilustraciones en el manual.

### Redes Global de Información sobre Químicos

El Internet permite que organizaciones en todas partes del mundo se intercambien información con más facilidad y eficacia que nunca antes. Concebida originalmente como medio para facilitar la colaboración entre investigadores académicos, el Internet permite a organizaciones de todas las descripciones colaborar y fortalecer sus redes interinstitucionales. Abajo aparecen ejemplos de redes ambientales regionales que están usando el Internet. Demuestran lo que hace posible el Internet.

#### Red Global de Información sobre Químicos (GINC)

<http://www.nihs.go.jp/GINC/>

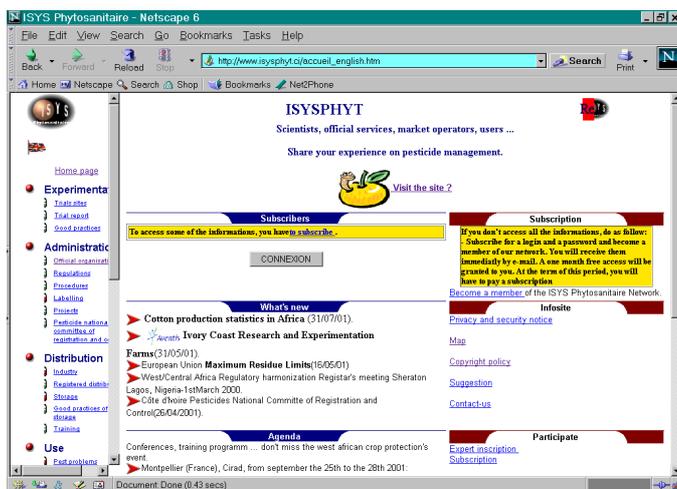
En la Unidad 12, ya habíamos presentado el sitio de la (GINC). Dirigido por el Instituto Nacional Japonés de Ciencias de la Salud, la asociación entre el IPCS, la OECD, la FAO y UNIDO consiste en dos componentes:

- (a) un sistema de acceso global de seguridad química con enlaces con información sobre seguridad química disponible por medio del Internet y
  - (b) una red de 9 países que están compartiendo activamente información sobre seguridad química por medio del correo electrónico y sus propios sitios en red. Los países participantes son: China, Filipinas, Sri Lanka, Nueva Zelanda, Indonesia, Corea, Tailandia, Vietnam, y Japón.
- 1 Vaya a la página inicial de la (GINC) (si busca (GINC) usando Yahoo!, la página inicial de (GINC) aparecerá entre las primeras páginas en red):
    - Vaya a la página inicial *GINC Asia & Pacific (GINC Asia y Pacífico)*
    - Luego siga el enlace a la *Vietnam GINC Homepage (Página inicial GINC Vietnam)*

- Y elija el enlace *Chemical Information* (*Información Química*).
- Aquí puede entonces encontrar información sobre plaguicidas y sustancias químicas que se usan y que están regulados en Vietnam.

## ISYS Phytosanitaire (La Red ISYS Fitosanitaria)

<http://www.isysphyt.ci/>



2. La red ISYS Fitosanitaria (ISYS Phytosanitaire) ofrece un medio para compartir información sobre el uso de plaguicidas y la regulación en los países e instituciones participantes en África del este.

Debe registrarse para usar el sitio. Solo algunas secciones del sitio están disponibles gratuitamente. (Nota: algunos de los materiales en este sitio están solo en francés).

- Ejercicio: Vaya a este sitio (<http://www.isysphyt.ci/>) y navegue en él. Comente sobre las posibilidades que tal sitio podría ofrecer a usted y sus colegas.

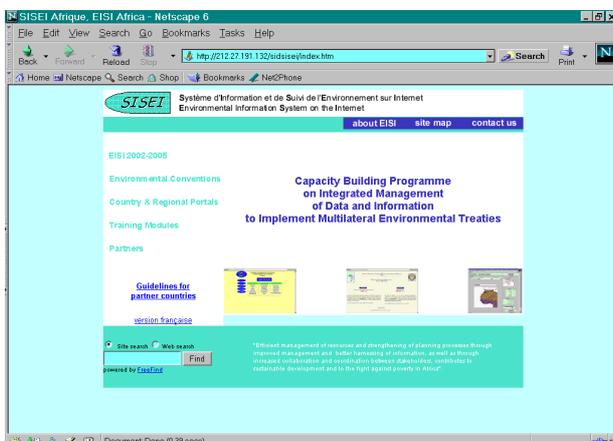
## Sistemas de Información Ambiental en Internet (EISI)

<http://www.unitar.org/sidsisei/index.htm>

El UNITAR ha venido ejecutando un programa de desarrollo de capacidades en constitución de redes e intercambio de información ambiental con países del Sahel durante los últimos cinco años, en conexión con la Convención de Naciones Unidas para Combatir la Desertificación (CCD). El principal resultado de las actividades de los SIAI (EISI) es que socios subregionales y regionales se facilitan entre sí información sobre desertificación mediante el Internet, en un formato coordinado y estandarizado.

3. Vaya a la página inicial del UNITAR y siga el enlace hasta *Information and Technologies Home Page (la página inicial de Información y Tecnologías)*.
  - Haga clic en *Environmental Information System (el Sistema de Información Ambiental)* en el enlace con el Internet.

- Este sitio proporciona información sobre actividades regionales y nacionales relacionadas con la protección ambiental, especialmente la desertificación.



- Seleccione “*Countries and Regional Partners*” (*Socios de Países y Regionales*) para explorar la información y los documentos disponibles en este sitio.

## INFOCAP

<http://www.infocap.info>

La Red de Intercambio de Información sobre el Desarrollo de Capacidades para la Gestión Racional de Sustancias Químicas (INFOCAP) es una nueva iniciativa para ayudar a mejorar la colaboración entre países. Ofrece una oportunidad para intercambiar información resumida acerca de sus prioridades nacionales, perfiles nacionales, planes de acción y necesidades de recursos.

Los países que participan en esta iniciativa han convenido en presentar sus perfiles nacionales, planes de acción y prioridades y necesidades nacionales. Ver el Anexo para más detalles sobre la INFOCAP.

4. Vaya a la página de la INFOCAP y oprima el botón en las pestañas para ver las distintas secciones:
  - Oprima el botón en “*National Priorities, Action Plans, Related Needs*” (*Perfiles nacionales, prioridades, planes de acción, necesidades afines*). Observe las opciones en el marco de la izquierda. Oprima el botón en “*National Priorities*” (*Prioridades Nacionales*). Esto lo lleva al sitio del UNITAR en donde pueden encontrarse varios perfiles nacionales sobre la gestión racional de sustancias químicas.
  - Use su botón de Back (Retroceso) para regresar a la INFOCAP y oprima el botón en “*Sources of Potential Support*” (*Fuentes de Apoyo Potencial*).

- Observe que ahora el cuadro a la izquierda tiene una lista distinta de opciones. Oprima el botón en “Organizations/Countries Providing Assistance” (*Organizaciones/Países que Dan Asistencia*) en el marco de la izquierda. Esto presenta una lista de fuentes potenciales distintas.
- También pueden verse “Past, On-going and Planned projects” (*Proyectos pasados, en marcha y proyectados*), “Training/Guidance Documents” (*Documentos de capacitación/orientación*), y “Network Points of Contact” (*Puntos de contacto en la red*). Una vez que el sitio en red termine su acción, cada una de estas categorías tendrá información.

5. **Discusión:** ¿Existen las oportunidades de fortalecer redes en su país y región?

### **Foros de Comunicación en Línea: El Foro sobre Plaguicidas de la Red Internacional para el Cumplimiento y Fortalecimiento Ambiental (INECE<sup>1</sup>)**

El Foro de Plaguicidas INECE provee a los usuarios la capacidad de ver recursos relacionados con la administración de plaguicidas en el ámbito global y regional, una pizarra electrónica para la colocación y lectura de mensajes y un servicio de registro denominado *Listserv*. La dirección en el Web del Foro de Plaguicidas INECE es <http://www.inece.org/forumspesticides.html>.



INECE está en el proceso de crear un foro paralelo para responder a las necesidades de actores en Centroamérica involucrados con plaguicidas y químicos. Los siguientes ejercicios han sido diseñados para familiarizarle con los recursos disponibles en el Foro Centroamericano de Plaguicidas (*Central American Pesticide Forum*), el cual está ubicado en <http://inece.org/centralamerica/pesticideforum.html>.

#### **Ejercicio 1 – Localizando recursos en el Foro**

En este ejercicio, usted accederá un recurso en línea través del Foro.

1. Accese el Foro usando la siguiente dirección Web:  
<http://inece.org/centralamerica/pesticideforum.html>.
2. Haga click en el enlace “issues<sup>2</sup>” que se encuentra justamente debajo del encabezado “*Central American Pesticides Forum*”.
3. Seleccione el enlace en la parte superior de la página que dice “*Farm Worker Safety*<sup>3</sup>”. Este enlace lo conducirá a la sección de Seguridad para el Trabajador de Granja de la página.
4. Seleccione un recurso que sea de su interés.

<sup>1</sup> Ciclas en inglés, The International Network for Environmental Compliance and Enforcement (INECE).

<sup>2</sup> *Asuntos*.

<sup>3</sup> *Seguridad del trabajado de granja*.

### Ejercicio 2 – Inscripción en el Listserv

En este ejercicio, usted aprenderá como agregar su dirección de e-mail al servicio de Listserv de Plaguicidas. Los miembros de Listserv podrán enviar e-mails a la totalidad de suscriptores del Listserv.

1. Accese el Foro “*Central American Regional Pesticide*” usando la dirección del Web: <http://www.inece.org/centralamerica/interact.html>.
2. Localice el área de la página bajo el encabezado naranja “*INECE Pesticides Listserv*.”
3. Seleccione el texto en color azul “*listserv guidelines*”<sup>4</sup> para observar la guía de participación.
4. En el recuadro de “*Subscribe*”, digite su dirección de e-mail.
5. Vuelva a revisar su dirección de e-mail para asegurarse de que está correctamente digitada.
6. Presione el botón de “*Subscribe*”.
7. Si recibe un mensaje de error cuando presiona el botón de “*Subscribe*”, usted tiene la opción de enviar un e-mail a [inece@inece.org](mailto:inece@inece.org) indicando que usted desea ser inscrito en el Listserv del Foro Centroamericano de Plaguicidas.

### Ejercicio 3 – Colocando Mensajes en la Pizarra Electrónica

En este ejercicio, usted aprenderá como colocar mensajes en la Pizarra Electrónica del Foro de Plaguicidas INECE. Algunos ejemplos de los temas que son colocados en la pizarra electrónica son: información de eventos, noticias sobre plaguicidas, información sobre publicaciones relacionadas y preguntas generales dirigidas a la Comunidad de Plaguicidas (Pesticide Community).

1. Accese el Foro “*Central American Regional Pesticide*” usando la dirección del Web: <http://www.inece.org/centralamerica/interact.html>.
2. Localice el área de la página bajo el encabezado naranja “*INECE Pesticides Bulletinboard*.”
3. Seleccione el texto azul que dice “*Visit the INECE Pesticides Bulletinboard*.”<sup>5</sup>
4. Debajo de “*Post a Message*”<sup>6</sup> digite su nombre, la dirección de e-mail, el tema de su mensaje y el texto del mensaje, en los recuadros apropiados.
5. Usted también puede incluir en el mensaje un enlace opcional de URL en “*Optional Link URL*” (p.e. <http://www.inece.org>), el correspondiente título del enlace en “*Link Title*” (p.e. “*INECE Home Page*”), y una URL de imagen opcional en “*Optional Image URL*” (p.e. <http://www.inece.org/images/pest.jpg>).
6. Presiones el botón “*Post Message*” para publicar –colocar- su mensaje o use el botón “*Reset*” para eliminar toda la información digitada.

### ¿Cómo encontrar a la persona adecuada como contacto?

Como se ha comentado anteriormente, podría tener necesidad de establecer contacto con un fabricante para obtener más información sobre su producto. Igualmente puede haber ocasiones en las que necesita entrar en contacto con una autoridad nacional para obtener información adicional. Por ejemplo, la forma más confiable de saber acerca del estado del registro de un plaguicida es poniéndose en contacto con la autoridad apropiada en el gobierno.

<sup>4</sup> Guía del Listserv.

<sup>5</sup> Visite la Pizarra Electrónica de Plaguicidas de INECE.

<sup>6</sup> Coloque un mensaje.

Puede usar el Internet para identificar la mejor persona con la que puede entrar en contacto y encontrar la información apropiada para tal contacto, incluida la dirección de correo electrónico.

### ¿Cómo encontrar una dirección de correo electrónico?

Hay varias guías o bases de datos de direcciones en la red; sin embargo, no son muy comprensivas. Debe conocer usted no solo el nombre de la persona; es probable que la dirección sea personal en vez de una dirección de negocios.

Si una organización tiene una página en red, existen probabilidades de que usted pueda encontrar su dirección de correo electrónico de un punto de contacto en ese sitio en red. Muchas organizaciones mantienen una guía en línea de la información para contactos para su personal.

6. **Ejercicio:** Trate de localizar una dirección para contacto con los siguientes:
- (a) Un funcionario en la Agencia para la Protección Ambiental de EE.UU. (EPA).
  - (b) El Director de Desarrollo Rural con el Ministerio de Agricultura y Ganadería en Costa Rica.
  - (c) El Punto de Contacto de la Organización Mundial de la Salud en la Oficina Regional de Nicaragua.

#### **Pista:**

- Vaya a la página inicial de la organización. Si no la tiene marcada, use un motor de búsqueda de guías como Yahoo! (Por ejemplo, ponga "US EPA" en la ventanilla de búsqueda de Yahoo y aparecerá Agencia para la Protección Ambiental en la categoría *Government > U.S. Government > Agencias > Independent (Gobierno > Gobierno de EE.UU. > Agencias > Independiente)*. Siga el enlace a la siguiente página y luego a la página inicial de la EPA de EE.UU. (US EPA).
- Vaya a la Página de Búsqueda Avanzada y en la derecha, bajo "Highlights" (Resultados) vaya a "*Find Staff*" (*Encontrar Personal*). Esto le llevará a la guía de la EPA de EE.UU.
- Ponga el apellido o el nombre de la persona. Aparecerá una lista con el nombre, número de teléfono, dirección de correo electrónico y un enlace con la dirección postal de la persona o de las personas que corresponden a su búsqueda.
- Para copiar la dirección de correo electrónico use su ratón para resaltar la dirección y el mando de copia del navegador. Luego péguela en la

ventanilla de direcciones de su formulario de composición de correo electrónico.

- Si usted busca “Costa Rica Government” (*Gobierno de Costa Rica*) en Yahoo! Le proporcionará un enlace a “Government of Costa Rica”.
- Desde la página de inicio en español de la OMS seguimos los enlaces “Países” y selecciona “Nicaragua” para Puntos de Contacto.

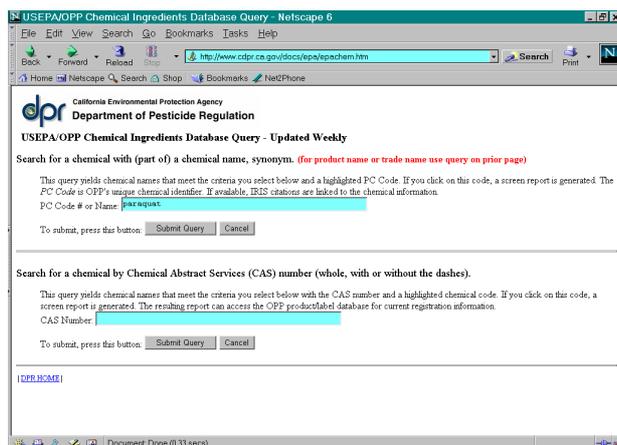
### ¿Cómo encontrar a la persona que es el contacto?

#### 7. Ejercicio: Encuentre el nombre del administrador de productos de la EPA de EE.UU. responsable del paraquat

- Use sus artículos marcados para ir a la Guía de Recursos sobre Manejo de Plaguicidas de la EPA de EE.UU. en: <http://www.epa.gov/oppfead1/pmreg/> y vaya luego a “consejos sobre investigación de plaguicidas” (Pesticide Investigation Tips).
- Bajo la pregunta *How do I find the US EPA contact for a certain pesticide active ingredient or product? (¿Cómo encuentro el contacto de la EPA de EE.UU. para un determinado ingrediente activo o producto de un plaguicida?)*.

El recurso recomendado es: *Pesticide Product Information System (PPIS) (Sistema de Información sobre Productos de Plaguicidas)*

- Siga el enlace hasta el *California Department of Pesticide Regulation (Departamento de Regulación de Plaguicidas de California)*;



- Seleccione *OPP's Chemical Ingredients (Database Chemical Nomenclature, Current Products & Registrants) (Base de datos de ingredientes químicos de OPP (Nomenclatura química, productos y personas en registro actuales))*.

- Ponga el nombre del producto (por ejemplo: Gramoxone) o el ingrediente activo (paraquat) o el número de CAS (1910-42-5) en el campo apropiado y oprima el botón en *Submit Query (Enviar consulta)* (Ver arriba).

**Consejo:** Si no obtiene resultados, retroceda dos páginas y seleccione “Base de Datos sobre Productos de Plaguicidas” y use la herramienta de visualizar “PC Code”.



- Aparecerá una lista de claves y nombres de productos que corresponden a su consulta. Seleccione el ingrediente activo de su interés (por ejemplo: paraquat dichloride (dicloruro de paraquat)) y oprima el botón en la clave del producto;
- En la siguiente página seleccione en la lista de opciones todos los productos o solo los productos activos;
- En la siguiente página seleccione uno o más de uno de los productos especificados (por ejemplo: oprima el botón en la casilla para señalar) y luego en el botón *Report (Informe)*;
- Verá una línea en la que aparece el nombre y el número de teléfono del “Administrador de Productos de la EPA”;
- Puede ir a la guía de personal para encontrar la dirección de correo electrónico.

**Consejo:** La EPA usa un formato estándar para la dirección de correo electrónico: apellido .nombre @epa.gov.

Si no sabe con quién ponerse en contacto en una organización, una búsqueda en su sitio en red puede a menudo proporcionarle el nombre de la persona responsable del tema en cuestión.

8. **Ejercicio:** Encuentre una persona responsable desarrollo rural con el Ministerio de Agricultura y Ganadería en Costa Rica.

- Vaya al sitio en red del Gobierno de Costa Rica (<http://www.casapres.go.cr/>)
- Vaya “Sitios de Gobierno” y seleccione el “Ministerio de Agricultura y Ganadería”. Siga el enlace “Directorio Telefónico y e-mail”, “Correos electrónicos (E-mail)”, busque el Director de Desarrollo Rural.

## Casos prácticos

En el siguiente ejercicio se le pide considerar una situación que se haya dado en su país y que opine acerca de cuál sería la reacción más apropiada y sobre el uso del Internet para ayudarle a abordar el asunto.

- a) Se le está capacitando para el proyecto CIEN (CIEN), lo que le da una oportunidad de consultar con diversos socios y profesionales en protección ambiental, aduanas, agricultura, pesquería y vida silvestre, educación, legislación, toxicología, química analítica y salud pública. Además, sus capacitadores son consultores de la Agencia para la Protección Ambiental de EE.UU. y del Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente.
- b). El ministro del medio ambiente le llama para discutir el problema y le asigna para que llegue hasta el fondo del asunto. Utilizando sus recursos de Internet ¿qué pasos tomará para:
- i) buscar información que ayude a solucionar este muy alarmante problema?
  - ii) identificar los distintos socios con los que podría intercambiar ideas para encontrar una solución
  - iii) informar al público rápida y efectivamente acerca de:
    1. ¿qué medidas deberían tomarse en el corto plazo?
    2. ¿qué medidas deberían tomarse en el largo plazo?
    3. ¿qué esperarías que fuera la contribución de cada socio?

Suponga que como miembro de la red CIEN usted tiene acceso a una computadora y al Internet y que su punto focal nacional le acaba de informar que el centro de capacitación entrará en funciones a las 7:30 a.m.

Abajo aparecen ejemplos de situaciones basadas en acontecimientos reales en África. Puede usar cualquiera de éstos para crear su propio caso.

### Caso 1

En el noticiario de la televisión (de reciente fecha) se presentó un informe sobre la lucha contra drogas fraudulentas del Mercado negro. La primera parte del informe describe la magnitud del problema y las cifras hablan por sí solas. Casi el 20% de los productos que se venden libremente en el mercado es fraudulento. Como resultado de ello el gobierno ha decidido tomar medidas dramáticas para luchar sin tregua contra este fenómeno. Para

resaltar la importancia que tiene esta lucha, los funcionarios del más alto nivel presidieron la destrucción de existencias decomisadas por las autoridades. Las imágenes son, de hecho, impresionantes y puede verse una cantidad enorme de humo que asciende.

### **Caso 2**

Los empleados del Parque Nacional [nombre] han notado que la fertilidad entre las especies carnívoras del parque está decayendo. Esta reducción amenaza las especies en cuestión, particularmente las que consumen animales muertos. La biodiversidad y el futuro del parque también están amenazados. En años recientes, durante julio y agosto, los guardas y cazadores del parque han notado una migración de especies que normalmente se encuentran en campos y en zonas cultivadas (bisontes, liebres, etc.) que entran al parque en búsqueda de pasto fresco. Los cazadores en el pueblo de [nombre] reportaron casos de indigestión, náusea y mareos tras haber consumido piezas de caza. Estos síntomas de enfermedad también fueron notados en otros pueblos cercanos. El problema se está empeorando. Una técnica de la capital anunció que había observado casos inusuales de quemaduras tras una sesión de trabajo con agricultores de su distrito. También recuerda que después de la reciente ratificación de la Convención de Estocolmo sobre los COP descubrió existencias de productos posiblemente ilegales, en el almacén de un distribuidor grande de sustancias químicas. Abrumada por cierto número de dificultades profesionales y personales, aún no lo ha informado a sus superiores.

### **Caso 3**

En las noticias de la televisión se ha informado que varias personas se han enfermado seriamente tras haber bebido cerveza de la localidad en un club nocturno. Una de las personas está delirante y otra está en coma en el hospital y podría no sobrevivir. Hay un rumor de que algunos barriles de plaguicidas en el Servicio de Protección de Cultivos al frente de la cervecería tienen fugas y que la lluvia podría haber llevado las sustancias hasta las aguas freáticas o al sistema subterráneo de tuberías de la cervecería.

### **Caso 4**

En las noticias de la televisión se ha reportado que los agricultores están bombeando agua salada de sus pozos y que cada vez es más difícil encontrar agua potable fresca para las personas y el ganado. Los agricultores cultivan frutas y también tienen grandes huertas, que abastecen las ciudades en el país, incluida la capital. Necesitan agua fresca para irrigar sus cultivos, pero cuanto más agua bombea más salada se pone. Pastores nómadas que viajan con sus animales están molestos con la falta de agua fresca y se teme que surja la violencia entre los pastores y los agricultores.

## Unidad 17– Búsqueda Safari

En esta sesión se le proporcionará el tiempo para buscar información acerca de una gama de temas.

Este es el momento de hacer preguntas que no han tenido respuesta; por ejemplo: cómo usar guías y motores de búsqueda determinados, por qué aparecen algunos mensajes indicativos de error, etc. También es tiempo para la creatividad y la experimentación. Si un motor de búsqueda o guía no funciona, pruebe otra opción. Si una combinación de palabras no da resultados útiles, pruebe otra redacción de la pregunta o el uso de operadores Booleanos (si el sistema lo permite). ¡Si le gustan los rompecabezas va a disfrutar de esto!

Para este ejercicio trabajará en equipos. El equipo ganador es el que logra más respuestas correctas.

Busque la respuesta para cada una de las preguntas. Anote la respuesta verdadera y la dirección URL del sitio en el que se encontró la respuesta (no la dirección URL del motor de búsqueda).

Se le insta a buscar información sobre preguntas y temas de interés para usted. Esta unidad proporciona ejemplos de preguntas que puede hacer para practicar la búsqueda en el Internet. Se han coleccionado de varios talleres de capacitación. En algunas de las preguntas ciertas palabras han sido encerradas en corchetes [ ]. Esto indica un término que puede ser cambiado para ajustarse más al campo de su interés.

### Agricultura/Control de plagas

1. ¿Cómo daña las plantas de algodón la larva de la mota?
2. ¿Cuáles son las distintas etapas del florecimiento de los almendros?
3. ¿Cuál es la plaga principal que se controlaba con el [metil paratión]?
4. ¿Qué plaguicidas están registrados para ser usados en el [arroz] en [Tailandia]?
5. ¿Cuáles son los problemas de salud y ambientales que se relacionan con el uso del [polvo de sulfuro] en [la semilla de marañón o nuez de la India]? ¿Hay opciones más seguras?
6. Encuentre información sobre mejoras recientes en el diseño de rociadores de plaguicidas con ruedas.
7. Información sobre el ciclo del nitrógeno y de los compuestos del nitrógeno.

### Plaguicidas y sus efectos

8. ¿Cuál es la toxicidad del [spinosad] para las abejas?
9. ¿Cuál es la toxicidad de la [diazinona] par alas aves y qué medidas pueden

tomarse para minimizar su impacto en ellas?

10. ¿Cuál es la condición actual de registro de la [diazinona] en [EE.UU.]? ¿Existe un resumen en lenguaje comprensible a legos?
11. Estadísticas sobre el cáncer ocasionado por plaguicidas en [África del este].
12. ¿Cuáles son algunos de los riesgos para la salud del [clorpirifós] (información general que necesita el público, personas no científicas)?
13. ¿Cuáles son los efectos del [bendiocarb] en el medio ambiente?
14. ¿En qué tipos de condiciones contamina el [aldicarb] el agua superficial y cuán extendido es el problema?
15. Encuentre información sobre residuos de plaguicidas en alimentos almacenados en sacos.

### Plaguicidas y su regulación

16. “Nuvanol” es el nombre internacional de producción de un plaguicida que también se vende en EE.UU. con otros nombres. ¿Cuál es el ingrediente activo del producto?

17. ¿Dónde puedo encontrar información sobre plaguicidas registrados para su uso en EE.UU.?
18. ¿Cuáles plaguicidas están registrados para su uso restringido en [EE.UU.]?
19. ¿Qué información se requiere que se envíe para el registro de un plaguicida?
20. Lista actualizada de ingredientes activos de plaguicidas que ya no se permiten en la agricultura en [Benin].
21. Localice información sobre la regulación del uso de plaguicidas.
22. Información sobre programas para prevenir el uso ilegal de plaguicidas en la pesca.

### **Sustancias químicas / contaminación industrial**

23. Obtenga una MSDS (MSDS) y tradúzcala al inglés si es necesario.
24. ¿Cómo encontrar el número de CAS de un producto?
25. Localice estudios sobre la toxicidad de unidades químicas funcionales [por ejemplo: un anillo de triazole].
26. ¿Cuáles son los efectos para la salud y ambientales de la minería, especialmente de los compuestos de cianuro y mercurio?
27. ¿Cuáles son los métodos sensatos para deshacerse de residuos que contienen metal?
28. ¿Cuáles son los límites de exposición para el [xileno]?
29. ¿Qué sustancias se usan en la manufactura de la [espuma de poliuretano] y cuál es su toxicidad?
30. ¿Qué técnicas existen para eliminar residuos de [di-isocianato de tolueno] en el producto final?
31. ¿Cuál es el tratamiento recomendado para sobre exposición al [TDI]?
32. ¿Cuál es la definición de sustancias químicas orgánicas persistentes?
33. ¿Cuáles compuestos organoclorados son peligrosos para la salud y en qué concentraciones?
34. Regulaciones internacionales sobre los bifenilos policlorados (PCBs).

35. ¿Qué tipos de equipos contienen PCB?
36. ¿Cuáles sustancias químicas persistentes de encuentran comúnmente en humanos?
37. ¿Dónde obtener información de precios sobre sustancias químicas?
38. ¿Dónde comprar reactivos analíticos?
39. Información sobre signos y síntomas de envenenamientos y su tratamiento.
40. Información sobre ozono estratosférico y su protección.
41. Información sobre el destino ambiental de las [sustancias químicas tóxicas].
42. Información sobre tecnologías nuevas o alternativas (producción más limpia)

### **Contaminación del aire**

43. ¿Cuál es el impacto de la contaminación del aire en la salud?
44. ¿Qué estándares de calidad del aire existen para los contaminantes?
45. ¿Cuáles son los efectos adversos del plomo en la gasolina?
46. ¿Cuál es el componente más tóxico de las emisiones de los vehículos automotores?
47. ¿Cuáles son los efectos de las emisiones del diesel en la salud?
48. ¿Cuáles son los contaminantes del aire comunes en interiores, sus fuentes, efectos, y medidas que pueden tomarse para reducir la exposición?
49. ¿Cómo puede usarse el Internet para abordar de manera efectiva problemas relacionados con el control de la contaminación del aire?

### **Contaminación del agua**

50. ¿Cuál es el grado de contaminación marina en el Golfo de Guinea?
51. ¿Cuáles son los métodos y estrategias para controlar la contaminación marina?
52. ¿Cuáles son los impactos de las [sustancias químicas] en los recursos hídricos?
53. ¿Cuál es el nivel máximo permisible de materia orgánica en el agua potable a ser desinfectada con cloro?

### Tratamiento de desechos

54. ¿Cuáles son las tecnologías potenciales de limpieza para suelos contaminados por sustancias químicas?
55. ¿Cuáles son los métodos para eliminar o destruir sustancias químicas obsoletas o prohibidas?
56. Encuentre un sitio en red que ofrezca información sobre el tratamiento o destrucción de desechos químicos.
57. ¿Cuál es la mejor tecnología disponible para prevenir la contaminación de minas de oro?
58. ¿Cuáles son los métodos sensatos para la eliminación de materiales que contienen metales pesados?
59. ¿Qué estándares existen para el manejo de los desechos?
60. ¿Cuáles son las prácticas recomendadas para el manejo de aceite usado?

### Comercio

61. ¿Cuáles son las mejores prácticas de manejo para la inspección de las importaciones de sustancias químicas?
62. ¿Cuáles son algunos de los programas legislativos y de aplicación de la ley para el tráfico ilegal de sustancias químicas?
63. ¿Cuáles son las restricciones de importación y exportación para el envío de plaguicidas a EE.UU.?
64. Esquemas de clasificación y etiquetado para ayudar en el control de la importación de sustancias químicas.

### Política ambiental

65. ¿Cuáles son algunos principios ambientales internacionales y cómo se han aplicado?
66. ¿Cuáles son ejemplos de la ejecución del principio precautorio en la política ambiental?
67. ¿Cuáles sustancias químicas están sujetas a convenios internacionales? Nombre estas convenios.
68. ¿Cuáles sustancias químicas se han sometido recientemente al control internacional?

69. ¿Cómo encontrar información sobre las etapas del análisis de riesgos?
70. ¿Cómo encontrar información sobre la clasificación industrial existente y garantizar su uso local apropiado?
71. Haga una búsqueda de textos sobre un tema de interés como la contaminación agrícola.
72. ¿Qué información está disponible en el Internet que pueda ayudar a un fabricante a mejorar la calidad de los productos?

### Productos alimentarios y de consumo

73. ¿Cuáles son los niveles aceptables de residuos en los alimentos?
74. Direcciones de laboratorios que tienen capacidad para el análisis de residuos de plaguicidas en los alimentos.
75. ¿Cuáles son las causas principales de la contaminación de los alimentos con metales pesados y cómo puede prevenirse?
76. ¿Cuáles son los componentes de productos usados para alisar el cabello y cuáles son sus potenciales efectos adversos?
77. ¿Cuáles plásticos pueden reciclarse? ¿Pueden usarse los plásticos reciclados para empacar alimentos?
78. Información sobre aflatoxinas, su análisis y la destoxificación de productos alimentarios.

### Enfermedades y fármacos

79. ¿Hay contraindicaciones al uso de la aspirina?
80. ¿Cuáles son las prácticas de manejo recomendadas para los medicamentos obsoletos?
81. ¿Cuáles drogas han ocasionado los mayores daños a la salud?
82. ¿Cuáles son las más recientes sustancias ilegales que mejoran el rendimiento en los deportes?
83. ¿Cuál es la posición oficial de la Unión Europea sobre la despenalización del cannabis?
84. Información sobre la prevención y el control del abuso de las drogas.

85. ¿Cómo hacer frente a los traficantes de drogas?
86. ¿Qué es el prurito del nadador y cómo se controla?
87. Información sobre varios parásitos intestinales y su tratamiento.
88. ¿Cuáles son algunos métodos efectivos y sostenibles para controlar la malaria?
89. ¿Cuáles son algunos enfoques efectivos y sostenibles para prevenir y controlar la obesidad?
90. ¿Cuáles son los síntomas de la cirrosis del hígado?
91. Información sobre la presión arterial y su control.

### **Educación y capacitación**

92. ¿Existen métodos para practicar cómo hacer la búsqueda sin necesidad de una conexión con el Internet?
93. Una vez de vuelta en la oficina ¿qué puede hacerse para mantener y mejorar aptitudes aprendidas durante esta capacitación?
94. ¿Existe un sitio en red que dé orientación sobre una buena metodología de búsqueda en el Internet?
95. ¿Cómo preparar una buena sesión de capacitación en Internet?
96. ¿Dónde puedo encontrar información sobre construcción de capacidad para campañas de concienciación?
97. ¿Cuáles son los requisitos para obtener asistencia financiera para educación superior y dónde hay que solicitarla?

### **Misceláneos**

98. ¿Qué son los mecanismos financieros para programas [agrícolas] de pequeña escala?

## Unidad 18 – Evaluación y Conclusiones

En resumen, durante esta capacitación hemos aprendido a buscar en el Internet y nos hemos familiarizado con unos pocos sitios que son fuentes importantes de información para el buen manejo de las sustancias químicas.

Puede ahorrarse tiempo y dinero si planifica su búsqueda. Esto es particularmente cierto si la pregunta en su búsqueda es compleja o si es un tema que no ha explorado antes.

En la Unidad 11: “Búsqueda Avanzada”, se esbozó el enfoque básico de la estructura de una consulta:

- Identifique los distintos conceptos
- Identifique los sinónimos que pueden usarse para describir cada concepto
- Identifique los conceptos más concretos o exclusivos de su consulta
- Identifique términos o conceptos adicionales que pueden ser utilizados para hacer su búsqueda más concreta en caso de que obtenga demasiados resultados
- Identifique términos más generales que pueden ser usados para ampliar su búsqueda si su consulta no tiene éxito

El siguiente paso es identificar los sitios o motores de búsqueda más apropiados que querrá usar en su búsqueda.

Al buscar información es útil tener en mente las siguientes reglas prácticas:

- Si su búsqueda produce demasiados o irrelevantes resultados, repítala con términos más concretos o adicionales
- Si su búsqueda no produce resultados del todo, repítala con menos términos, con sinónimos o con términos más amplios
- Si sabe que existe un sitio, un motor de búsqueda especializado o una organización que probablemente tenga la información que busca, comience la búsqueda ahí
- Si su búsqueda no tiene éxito en estos sitios más especializados, o si necesita información adicional, vaya a un motor

de búsqueda más general como AltaVista o Google

- Si aun así no obtiene la información que necesita, considere recurrir a un motor de metabúsqueda
- El siguiente paso es probar una guía como la Complete Planet para identificar fuentes potenciales de información adicionales
- Como ultimo recurso, envíe un mensaje por correo electrónico a una autoridad en el tema.

### Algunos consejos importantes que deben recordarse:

1. Use más de un motor de búsqueda. Lo ideal es 3 o 4 motores de búsqueda, ya que la proporción de la red en el índice de cualquier motor de búsqueda es relativamente pequeño y el traslape es igualmente pequeño.
2. Abra ventanas múltiples del navegador al mismo tiempo. Esto le ayudará a seguir trabajando mientras está esperando los resultados de una búsqueda. También ayuda a menudo tener a la mano los resultados de su búsqueda para referencia.
3. Marque sitios que ha visitado y a los que crea podría tener que volver.
4. Ponga atención al peligro clásico en la red: divagar. Oprimir el botón en un enlace aparentemente interesante e irse por ese camino puede alejarle de su ruta o meta temática original.
5. Una buena regla práctica: si su tema es general, use una guía. Si su tema es muy concreto, use un motor de búsqueda. Pero sea flexible en todos los casos.
6. Los motores de búsqueda especializados pueden proporcionarle esa evasiva respuesta que busca cuando todo lo demás falla, o pueden demostrar ser una herramienta de búsqueda primaria más apropiada en un caso determinado. Familiarícese con algunos y márquelos.
7. Familiarizarse con las características y la sintaxis de un motor de búsqueda y leer

los archivos de ayuda antes de una búsqueda, pueden ahorrarle mucho tiempo y permitirle realizar de inmediato una búsqueda efectiva. Elimine cualquier error antes de empezar, no sobre la marcha.

8. La hora del día en la que realiza su búsqueda en línea puede afectar sus velocidades de acceso. Entrar al Internet cuando el grueso de los

usuarios de la red está durmiendo puede ser una buena estrategia. Dependiendo del lugar del mundo en el que esté ingresando a la red, considere las distintas zonas horarias y las horas a las que se levantan y qué volumen de usuarios netos es probable que se lance a la acción en esos momentos.

### **Evaluación**

En el Anexo hay un formulario de evaluación. Se le solicita que lo llene y lo devuelva.

## Alcance del trabajo de las organizaciones del IOMC

### IOMC

<http://www.who.int/IOMC/>

El Programa Ínter Organizacional para el Buen Manejo de Sustancias Químicas (IOMC), fue establecido en 1995 como mecanismo para coordinar los esfuerzos de organizaciones intergubernamentales en la promoción de un buen manejo de las sustancias químicas. Las siete organizaciones participantes son: el Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), la Organización Internacional del Trabajo (OIT), la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Organización Mundial de la Salud (OMS), la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (UNIDO), el Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR) y la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE). Los miembros se consultan acerca de las actividades de planificación, programación, ejecución y observación que emprenden conjunta o individualmente y ayudan a garantizar que los programas se respaldan mutuamente, que son complementarios y que evitan la duplicación de esfuerzos, satisfaciendo así las necesidades generales de los usuarios más eficiente y eficazmente.

Para abordar el trabajo técnico, el IOMC estableció grupos temáticos más pequeños en los campos programáticos del capítulo 19 de la *Agenda 21*. Uno de estos grupos promueve el trabajo de intercambio de información. Dentro de este marco del IOMC las siete organizaciones han desarrollado enfoques y productos para ayudar a clientes a encontrar información sobre seguridad química, así como a mejorar modalidades de acceso a estos datos. Estos mecanismos son adicionales a los amplios productos de información y bases de datos que las organizaciones han desarrollado individualmente y los complementan.

### UNEP/PNUMA

<http://www.unep.org> (también vea Químicos PNUMA en <http://www.chem.unep.ch/>)

El Programa de Naciones Unidas para el Medio Ambiente (UNEP) fue establecido en 1972. Dentro del PNUMA, la Unidad de Sustancias Químicas es el punto focal de todas las actividades, para garantizar el manejo global sensato de las sustancias químicas peligrosas y para proteger la salud humana y el medio ambiente de los impactos de las sustancias químicas tóxicas. Esto se logra por medio de lo siguiente:

- facilitando, conjuntamente con la FAO, el desarrollo de un instrumento internacional legalmente vinculante para la aplicación del procedimiento CIP para ciertas sustancias químicas y plaguicidas peligrosos en el comercio internacional;
- facilitando el desarrollo de un instrumento legalmente vinculante para reducir/eliminar emisiones de contaminantes orgánicos persistentes (COP);
- catalizando acciones para ayudar a los gobiernos a enfrentar riesgos de sustancias químicas tóxicas;
- promoviendo el intercambio mundial de información sobre sustancias químicas tóxicas;
- promoviendo la capacitación y la construcción de capacidades en el buen manejo de las sustancias químicas.

## ILO/OIT

<http://www.ilo.org>

La Organización Internacional del Trabajo (OIT), establecida en 1919, es una Agencia Especializada de Naciones Unidas con representación tripartita: gobiernos, patronos y trabajadores.

La seguridad química es parte del mandato de la OIT en cuanto a protección del trabajador. Los estándares de la OIT, particularmente los convenios Sobre Sustancias Químicas (No. 170, 1990) y Sobre Prevención de Accidentes Industriales Mayores (No. 174, 1993), son el fundamento de la política de la OIT.

Las siguientes son sus herramientas para la acción:

- Convenios y recomendaciones.
- Estándares técnicos.
- El programa global sobre seguridad ocupacional, salud y el medio ambiente.
- Servicios de asesoría y capacitación.
- Armonización de la clasificación y etiquetado de sustancias químicas.
- El Proyecto Internacional de Tarjetas de Seguridad Química del PISQ.
- El Centro de Información Internacional Sobre Seguridad y Salud Ocupacional (CIS).

## FAO

<http://www.fao.org/>

La Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) asiste a países miembros para mejorar el buen manejo de las sustancias químicas por medio de lo siguiente:

- promoviendo las disposiciones del Código de Conducta sobre la Distribución y Uso de Plaguicidas y ofreciendo asistencia técnica para ejecutar programas racionales de protección vegetal y para la prevención del uso de plaguicidas obsoletos y no deseados y su eliminación;
- mejorando el uso agroquímico en la alimentación y la agricultura en un programa conjunto con la Agencia Internacional de Energía Atómica;
- ejecutando, conjuntamente con el PNUMA, el procedimiento del Consentimiento Informado Previo;
- haciendo recomendaciones, conjuntamente con la OMS, sobre la ingesta diaria aceptable de aditivos de los alimentos, residuos de plaguicidas y de fármacos veterinarios, y sobre los límites máximos de residuos en los alimentos, de plaguicidas y fármacos veterinarios, así como la ingesta tolerable de otros contaminantes de los alimentos;
- ofreciendo la Secretaría de la Comisión Conjunta (FAO/OMS) del Códex Alimentarius, órgano ejecutivo del Programa Conjunto FAO/OMS sobre Estándares Alimentarios

## WHO/OMS

<http://www.who.int/>

El trabajo en seguridad química de la Organización Mundial de la Salud (OMS) es realizado en gran medida por medio del PISQ (Programa Internacional de Seguridad Química), programa conjunto de la OMS, la OIT y el PNUMA. En la sede de la OMS, el Programa para la Promoción de la Seguridad Química es la Unidad Central del PISQ, con doble responsabilidad por el trabajo técnico y además funciones de coordinación.

En la sede, las oficinas regionales y las oficinas en los países, las actividades se coordinan con otros programas de la OMS que tienen componentes de seguridad química; por ejemplo, el CIRC, inocuidad de los alimentos, salud ocupacional, control de enfermedades tropicales.

Entre los campos de actividad están los siguientes:

- Evaluación de riesgos para la salud humana y el medio ambiente.
- Metodologías para la evaluación de riesgos.
- Prevención y atención de exposiciones tóxicas y emergencias químicas.
- Intercambio de información sobre seguridad química y transmisión de peligros y riesgos afines.
- Construcción de capacidad para el buen manejo de sustancias químicas y reducción de riesgos.

## **UNIDO**

<http://www.unido.org>

El Departamento de Industrias Químicas fue establecido en 1967, el año en que fue creada la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial (UNIDO). Los esfuerzos por la seguridad química se redoblaron tras el accidente de Bhopal en 1984 y se incluyeron elementos de seguridad ocupacional en todos los programas de cooperación técnica. En febrero de 1998 la mayor parte de las actividades afines del IOMC fueron incorporadas en la sección de Producción más Limpia y Administración del Medio Ambiente.

En cuanto a seguridad química, el UNIDO está involucrado en lo siguiente:

- manejo ambientalmente sensato de sustancias químicas y biológicas;
- promoción de la seguridad, la salud y la protección ambiental;
- logros principales:
- establecimiento de Centros Nacionales de Producción Más Limpia (16, hasta ahora)
- establecimiento de Centros de Ecotoxicología;
- manejo ambiental en diversos subsectores industriales;
- transferencia de tecnología en la vigilancia, el tratamiento, el reciclaje y la eliminación de desechos químicos tóxicos y peligrosos y restauración de sitios contaminados
- Red Regional sobre la Producción Segura y la Información sobre Plaguicidas para Asia y el Pacífico (RRPSIPAP) (RENPA).

## **UNITAR**

<http://www.unitar.org/>

El Programa de Capacitación y Construcción de Capacidad en Químicos y Manejo de Desechos del Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones (UNITAR), pone énfasis en la cooperación entre interesados nacionales y organizaciones internacionales en calidad de socios, para fomentar un enfoque integrado de la construcción de capacidad en el manejo de sustancias químicas y comprende lo siguiente:

- orientación y apoyo a países para la preparación de los Perfiles Nacionales del Manejo de Sustancias Químicas, por medio de un proceso de múltiples interesados (conjuntamente con oficiales de programa del IOMC);

- orientación y apoyo a países para ejecutar Programas de Acción Nacionales para el manejo integrado de sustancias químicas (conjuntamente con oficiales de programa del IOMC)
- programas especializados de capacitación y construcción de capacidad sobre Consentimiento Previo Informado (conjuntamente con la sección de sustancias químicas del PNUMA y la FAO), Emisión y Transferencia de Contaminantes (en cooperación con la OCDE y la sección de sustancias químicas del PNUMA) y Evaluación de Riesgo (conjuntamente con el PISQ y la sección de sustancias químicas del PNUMA); y
- ofreciendo la secretaría para la Red de Capacidad Informal para el Buen Manejo de Sustancias Químicas de UNITAR/IOMC.

## OECD

<http://www.oecd.org/>

El Programa de Sustancias Químicas de la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE) fue establecido en 1978. El Programa de Sustancias Químicas es parte del Programa de Salud y Seguridad Ambientales de la OCDE, que también comprende trabajo en plaguicidas, accidentes químicos, armonización de supervisión reguladora en biotecnología, registros de emisión y transferencia de contaminantes (PRTR) y seguridad alimentaria. Los objetivos del Programa de Sustancias Químicas son asistir a los países miembros en lo siguiente:

- promoción del buen manejo de las sustancias químicas en todo el mundo;
- identificación, prevención y reducción de riesgos por sustancias químicas;
- prevención de barreras innecesarias al comercio;
- aprovechamiento al máximo del uso de recursos nacionales para el manejo de sustancias químicas;
- integración de políticas económicas y de seguridad química.

Los productos principales del Programa son:

- pautas para pruebas,
- buena práctica en el laboratorio,
- un sistema de aceptación mutua de datos,
- métodos de evaluación de peligros/riesgos,
- informes de evaluación inicial sobre sustancias químicas de alto volumen de producción
- monografías sobre reducción de riesgos.

**Legal File del PNUMA – Registro de muestra**

Nombre comercial	<i>o-diclorobenzeno</i>		
Reportado como	<i>Benceno, 1,2-dicloro-</i>		
CAS	95-50-1		
RTECS	CZ4500000		
AREA	Canadá		
Mecanismos	<i>regulaciones y estándares que son legalmente vinculantes</i>		
	Tema	Especificación	Descripción
	aire	ocupacional	valor límite de umbral
Resumen	<p><i>TWA: tope límite - 50 ppm, 300 mg/m<sup>3</sup>. Prescrito por las Regulaciones de Seguridad y Salud Ocupacional de Canadá, conforme al Código de Trabajo de Canadá (administrado por el Departamento de Empleo e Inmigración). Las regulaciones establecen que ningún empleado se verá expuesto a una concentración de un agente químico en el aire que exceda el valor para ese agente químico adoptado por la Conferencia Estadounidense de Higienistas Industriales Gubernamentales (ACGIH) (American Conference of Governmental Industrial Hygienists) en su publicación intitulada: "Threshold Limit Value and Biological Exposure Indices for 1985-86". Las regulaciones también establecen que el patrón nombrará, cuando una persona esté a punto de ingresar en una zona cerrada, a una persona calificada para verificar mediante pruebas que la concentración de cualquier agente químico o la combinación de agentes químicos no tendrá como resultado la exposición de la persona a una concentración de más del valor arriba indicado. Estas regulaciones prescriben estándares cuya aplicación propiciará un sitio de trabajo seguro y saludable.</i></p>		
Fecha efectiva	24MARZO1994		
Enmienda	CAGAAK,128 ,7 ,1513 ,1994		
	Gaceta de Canadá, Parte II		
	ONTARIO		
	OTTAWA		
	Canadá		

Esta página fue generada desde el banco de datos **QUIMICOS PNUMA**, Archivo legal 05-ENE-02

**DESCRIPTORES USADOS EN EL ARCHIVO LEGAL**

<b>Área:</b>	
Puede seleccionar uno de estos países y organizaciones:	
Argentina	Organización Marítima Internacional
Brasil	
Canadá	Japón
República Checa	Kenya
Comunidad Económica Europea	México
Federación Rusa	
FAO/OMS	Suecia
Organización para la Agricultura y la Alimentación	Reino Unido
Estados Unidos de América	Las Naciones Unidas
Alemania	
Organización Mundial de la Salud	India
	Organización Internacional del Trabajo

<b>Tema:</b>		
Air (aire)	Manufacturing and production	Storage (Almacenamiento)
Classification (Clasificación)	(Fabricación y producción)	Transport (Transporte)
Export (Exportación)	Monitoring (Observación)	Use and handling (Uso y manejo)
Feed (Alimento animal)	Safety (Seguridad)	Waste (Desechos)
Food (Alimentos)	Sale (Venta)	Water (Agua)
Goods (Bienes)	Sediment (Sedimento)	Wildlife (Vida Silvestre)
Import (Importación)	Sludge (Aguas negras)	
Labelling (Etiquetado)	Soil (Suelo)	

<b>Especificación:</b>		
Aditivo	Agua Dulce	Métodos de medición
Agrícola	Combustible	
Ambiente	Agua Subterránea	Ocupacional)
Consumidor	Pesticida	
Productos Cosméticos	Aire Interior]	Removal and disposal
Industrial	(Eliminación)	
Agua Potable	Agua de Mar	Agua de Superficie
Emisión		

## EXTOXNET – Muestra de un perfil de información sobre plaguicidas

### EXTOXNET

#### Red de Extensión Toxicológica

#### Perfiles de Información sobre Plaguicidas

Un Proyecto de Información sobre Plaguicidas de las Oficinas de Extensión Cooperativa de la Universidad de Cornell, la Universidad Estatal de Oregon, la Universidad de Idaho y la Universidad de California en Davis y el Instituto de Toxicología Ambiental de la Universidad Estatal de Michigan. Respaldo y financiamiento principales fueron aportados por el USDA/Servicio de Extensión/Programa Nacional de Evaluación del Impacto de Plaguicidas Agrícolas.

Los archivos principales de la EXTOXNET se mantienen en la Universidad Estatal de Oregon.

Revisado en junio de 1996

#### Atrazina

**Nombre comercial y otros:** Entre los nombres comerciales están los siguientes: Aatrex, Aktikon, Alazine, Atrated, Atranex, Atrataf, Atratol, Azinotox, Crisazina, Farmco Atrazine, G-30027, Gesaprim, Giffex 4L, Malermis, Primatol, Simazat, y Zeapos.

**Situación regulatoria:** La atrazina ha sido clasificada como Pesticida de Uso Restringido (PUR) debido a su potencial como contaminante del agua superficial [2]. Los PUR pueden ser adquiridos y usados solo por solicitantes certificados. La atrazina es clase III en materia de toxicidad; es decir, es ligeramente tóxica. En noviembre de 1994 la EPA inició una revisión especial que podría tener como resultado restricciones de uso o la cancelación de la atrazina si los datos sobre salud lo justifican. Los productos que contienen atrazina deben mostrar la Señal "CUIDADO".

**Clase química:** triazina

**Introducción:** La atrazina es un herbicida selectivo de triazina usado para controlar yerbas de hoja ancha y malezas en maíz, sorgo, caña de azúcar, piña, árboles de Navidad y otros cultivos y en almácigos de reforestación de coníferas. También se usa como herbicida no selectivo en tierras industriales no cultivadas y en tierras sin siembra. Más de 25.900.000 hectáreas de tierras de cultivo fueron tratadas con atrazina en EE.UU. en 1990. Existe seca fluyente, líquida fluyente, líquida, granular dispersable en agua, y en polvo humedecible.

**Formulación:** Se puede obtener en formulación seca fluyente, líquida fluyente, líquida, granular dispersable en agua, y en polvo humedecible.

#### Efectos toxicológicos:

- **Toxicidad aguda:** la atrazina es de ligeramente a moderadamente tóxica para los humanos y otros animales. Puede ser absorbida oralmente, dermatológicamente y mediante inhalación. Entre los signos de envenenamiento están el dolor abdominal, diarrea y vómito, irritación de los ojos, irritación de las membranas mucosas y reacciones de la piel [3]. En muy altas dosis las ratas muestran excitación seguida de depresión, respiración más lenta, descoordinación, espasmos musculares e hipotermia [3]. Tras consumir una dosis oral alta, las ratas muestran debilidad muscular, hipoactividad, dificultad de respiración, decaimiento, convulsiones y muerte [16]. La atrazina es un irritante leve de la piel. Se han reportado erupciones asociadas con la exposición. La LD50 oral de la atrazina es 3 090 mg/kg en ratas, 1 750 mg/kg en ratones, 750 mg/kg en conejos y 1 000 mg/kg en hámsteres. La LD50 dermatológica en conejos es 7 500 mg/kg y más de 3 000 mg/kg en ratas [15, 16]. La LC50 de 1 hora de inhalación es mayor que 0,7 mg/L en ratas. La LC50 de 4 horas de inhalación es 5,2 mg/L en ratas [3,6].

- **Toxicidad crónica:** un 40% de las ratas que recibieron dosis orales de 20 mg/kg/día por 6 meses murió con signos de dificultad respiratoria y parálisis de las extremidades. Se observaron cambios estructurales y químicos en el cerebro, el corazón, el hígado, los pulmones, los riñones, los ovarios y en órganos endocrinos [3,16]. Ratas a las que se les dieron 5 o 25 mg/kg/día de atrazina por 6 meses mostraron retardo en el crecimiento. En un estudio de 2 años con perros, 7,5 mg/kg/día ocasionaron reducción en la ingesta de alimento y aumento en el peso del corazón y el hígado. Con 75 mg/kg/día hubo reducción en la ingesta de alimento y aumento del peso corporal, mayor peso de la glándula adrenal, reducción en la cuenta de células de la sangre y temblor ocasional o rigidez de las extremidades posteriores [3].
- **Efectos reproductivos:** dosis dietéticas de atrazina administradas a ratas en los días 3, 6 y 9 de la gestación hasta aproximadamente 50 mg/kg/día no ocasionaron efectos reproductivos adversos [3].
- **Efectos teratogénicos:** La atrazina no parece ser teratogénica. En ratones, la atrazina no causó anomalías en fetos cuyas portadoras recibieron dosis de 46,4 mg/kg/día durante los días 6 a 14 de la gestación [3].
- **Efectos mutagénicos:** El peso de las pruebas de más de 50 estudios indica que la atrazina no es mutagénica [3].
- **Efectos carcinogénicos:** La atrazina no ocasionó tumores cuando se administraron a ratones dosis orales de 21,5 mg/kg/día desde la edad de 1 a 4 semanas, seguidas por dosis dietéticas de 82, mg/kg por 17 meses más. Sin embargo, se observaron tumores mamarios en ratas tras la administración de altas dosis de atrazina por toda la vida [3]. De tal manera, los datos disponibles sobre el potencial carcinogénico de la atrazina no son concluyentes.
- **Toxicidad orgánica:** Dosis letales de atrazina en animales de prueba han ocasionado congestión y además, o en su defecto, hemorragia de los pulmones, los riñones, el hígado, el bazo, el cerebro y el corazón [3]. El consumo de altos niveles de atrazina por largo tiempo ha ocasionado temblores, cambios en pesos orgánicos y daños al hígado y al corazón [3].
- **Destino en humanos y animales:** La atrazina es absorbida fácilmente por medio del tracto gastrointestinal cuando se administró una única dosis de 0,53 mg de atrazina a ratas por una sonda al estómago, el 20% de la dosis fue excretada en las heces dentro de un lapso de 72 horas. El restante 80% fue absorbido a través del revestimiento del tracto gastrointestinal hasta llegar a la corriente sanguínea. Después de 72 horas, el 65% fue eliminado en la orina y el 15% fue retenido en tejidos corporales, principalmente en el hígado, en los riñones y en los pulmones [3].

#### Efectos ecológicos:

- **Efectos en aves:** La atrazina es prácticamente no tóxica para las aves. La LD50 es mayor que 2 000 mg/kg en patos de collar. En dosis dietéticas de 5 000 ppm, no se observó efecto alguno en codornices ni en faisanes de collar [15,16].
- **Efectos en organismos acuáticos:** La atrazina es ligeramente tóxica para los peces y otros seres acuáticos. La atrazina tiene un bajo nivel de bioacumulación en peces. En el corégono lacustre la atrazina se acumula en el cerebro, la vesícula, el hígado y el intestino [16].
- **Efectos en otros organismos:** La atrazina no es tóxica para las abejas [16].

#### Destino ambiental:

- **Descomposición en el suelo y en el agua superficial:** La atrazina es muy persistente en el suelo. La hidrólisis química, seguida por degradación de microorganismos del suelo, responde por la mayor parte de la descomposición de la atrazina. La hidrólisis es rápida en ambientes ácidos o básicos, pero es más lenta en pH neutrales. La adición de material orgánico aumenta el ritmo de la hidrólisis. La atrazina puede persistir por más de 1 año en condiciones secas o de frío [21]. La atrazina es de moderadamente a altamente móvil en suelos con bajo contenido de arcilla o materia orgánica. Puesto que no se adsorbe fuertemente en partículas de suelo y tiene una larga vida media (60 a >100 días), tiene un algo potencial para la contaminación de las aguas superficiales a pesar de su solubilidad moderada en agua [20]. La atrazina es de los Plaguicidas más comunes el segundo que se encuentra en pozos privados y comunales [16]. Cantidades de traza se han encontrado en muestras de agua potable y en muestras de aguas superficiales en cierto número de estados [23,21]. En un estudio de 5 años de pozos de agua potable se detectó atrazina en proporción estimada del 1,7% de los sistemas de agua comunales y del 0,7% en los pozos domésticos rurales en todo el país. Los niveles detectados en pozos domésticos rurales a veces excedieron el NMC [23]. El recientemente concluido Estudio Nacional de Plaguicidas en Agua Potable reporta la presencia de atrazina en casi el 1% de todos los pozos probados [23].
- **Descomposición en el agua:** La atrazina es moderadamente soluble en agua. La hidrólisis química, seguida de biodegradación, puede ser la ruta más importante de la desaparición de los ambientes acuáticos. La

hidrólisis es rápida en condiciones ácidas o básicas, pero es más lenta con pH neutros. No es de esperarse que la atrazina se adsorba fuertemente a sedimentos. La bioconcentración y la volatilización de atrazina no son ambientalmente importantes [21]. Se ha detectado atrazina en cada una de las 146 muestras de agua recogidas en 8 localizaciones de los ríos Mississippi, Ohio y Missouri y sus tributarios. Por varias semanas, el 27% de estas muestras contenía concentraciones de atrazina por encima del nivel máximo de contaminantes de la EPA (NMC) [24].

- **Descomposición en la vegetación:** La atrazina es absorbida por plantas principalmente por medio de las raíces, pero también por medio del follaje. Una vez que es absorbida, se traslada hacia arriba y se acumula en los retoños y hojas nuevas de la planta. En especies de plantas susceptibles la atrazina inhibe la fotosíntesis. En plantas tolerantes se metaboliza [6]. En su mayoría, los cultivos pueden sembrarse 1 año después de la aplicación de atrazina. La atrazina aumenta la asimilación de arsénico por plantas tratadas [16].

**Propiedades físicas:**

- Apariencia: la atrazina es un sólido blanco y cristalino [6].
- Nombre químico: 2-cloro-4-etilamina-6-isopropilamino-S-triazina [6]
- Número CAS: 1912-24-9
- Peso molecular: 215,69
- Solubilidad en agua: 28 mg/L @ 20 C [6]
- Solubilidad en otros solventes: cloroformo v.s.; dietil éter v.s.; dimetil sulfóxido v.s. [6]
- Punto de fusión: 176 C [6]
- Presión del vapor: 0.04 mPa @ 20 C [6]
- Coeficiente de partición: 2.3404 [6]
- Coeficiente de adsorción: 100 [20]

**Pautas de exposición:**

- IDA: No disponible
- NMC: 0,003 mg/L [25]
- DdR: 0,035 mg/kg/día [26]
- LEP: No disponible
- HA: No disponible
- VLU: 5 mg/m<sup>3</sup> (8-hour) [16]

**Fabricante básico:**

Ciba-Geigy Corp.  
P.O. Box 18300  
Greensboro, NC 27419-8300

- Teléfono: 800-334-9481
- Emergencia: 800-888-8372

**Referencias:**

Referencias de la información en este PIP puede encontrarse en la Lista de Referencia N° 8

SALVEDAD: La información en este perfil no reemplaza ni supera de manera alguna la información en el etiquetado del producto plaguicida ni la de otros requisitos reguladores. Por favor, consulte el etiquetado del producto plaguicida.

## Hojas de datos de Nueva Jersey sobre Sustancias Peligrosas

Las hojas informativas tienen un formato estándar y una extensión de 6 páginas. Contienen la siguiente información:

### **Nombre común:**

La línea superior contiene el nombre químico común de la sustancia peligrosa. No es un nombre de fabricante ni de producto. Una sustancia peligrosa es una sustancia química que puede ser peligrosa para su salud.

### **Número CAS:**

El Servicio de Resúmenes Químicos (CAS) (Chemical Abstracts Service) de la Sociedad Estadounidense de Química asigna un número exclusivo a cada sustancia química.

### **Número DOT:**

Este número de 4 dígitos es asignado a una sustancia por el ministerio de transportes de EE.UU. (DOT) (United States Department of Transportation). Los sistemas de clasificación de Naciones Unidas y DOT norteamericano están identificados por los símbolos NU y NA (North American DOT).

### **Número RTK de la sustancia:**

Este es un número asignado a esta sustancia por el Departamento de Salud y Servicios a la Tercera Edad de Nueva Jersey New Jersey.

### **Fecha:**

Fecha de preparación inicial de la hoja informativa.

### **Revisión:**

Fecha de revisión de la hoja informativa.

### **RESUMEN DEL PELIGRO:**

Este resumen describe las posibles rutas de entrada de la sustancia química al cuerpo y los principales efectos que puede tener la exposición a ella en el cuerpo.

### **IDENTIFICACIÓN:**

Características físicas de la sustancia; por ejemplo, se detalla, junto con los usos principales, si es gas, si es sólida, su color u olor.

### **RAZÓN DE LA CITA:**

Esta sección describe por qué esta sustancia está en la Lista "Derecho a Saber" de Sustancias Peligrosas de Nueva Jersey, y enumera aquellas agencias y organizaciones que consideran peligrosa esta sustancia química y si está en la Lista de Sustancias Especialmente Peligrosas para la Salud.

### **¿CÓMO DETERMINAR SI ESTÁ USTED EXPONIÉNDOSE:**

Los sitios de trabajo pueden vigilarse para evaluar la exposición de una persona a una sustancia química. Conforme a leyes federales y estatales, los trabajadores tienen el derecho legal de obtener copias de los resultados de muestreos. Si es del caso, se dará el límite de umbral del olor para la sustancia. Este umbral puede ser útil como advertencia de exposición, pero la ausencia de olor no significa que no esté expuesta la persona.

### **LÍMITES DE EXPOSICIÓN EN EL SITIO DE TRABAJO:**

Cuando es del caso, esta sección comprende Límites de Exposición Permisibles (de la OSHA) en el aire que pueden exigirse legalmente, límites recomendados de exposición (del IESSO [NIOSH] o de la ACGIH) y advertencias adicionales cuando la sustancia es una Sustancia Especialmente Peligrosa para la Salud.

### **FORMAS DE REDUCIR LA EXPOSICIÓN:**

Esta sección recomienda prácticas generales y buenas técnicas de higiene en el sitio de trabajo para reducir la exposición a la sustancia peligrosa.

### **INFORMACIÓN SOBRE PELIGRO A LA SALUD:**

Esta sección contiene una descripción de los efectos agudos (inmediatos) y crónicos (de largo plazo) que tiene la sustancia química en la salud, incluso si causa cáncer o defectos de nacimiento. Los efectos en la salud dependerán del tiempo que alguien haya estado expuesto y

de la cantidad de la sustancia que haya estado presente durante la exposición. Después de haber estado expuestas, algunas personas podrían no sentirse enfermas del todo; algunas mostrarán unos pocos síntomas y otras mostrarán todos los síntomas. Pueden presentarse también síntomas adicionales si la persona ha estado expuesta a otras sustancias. Los niños, los mayores, los fumadores, personas con alergias y los que sufren de enfermedades crónicas pueden ser más susceptibles a los efectos en la salud que se han descrito.

**Efectos agudos en la salud:**

Efectos agudos en la salud son efectos de corto plazo en la salud que se dan inmediatamente o poco después de la exposición a la sustancia, pero que podrían ocasionar una lesión permanente.

**Efectos crónicos en la salud:**

Los efectos en la salud crónicos o de largo plazo son reacciones retardadas por exposición a la sustancia, que podrían no presentarse por muchos años.

**Aspecto médico:**

Esta sección ofrece recomendaciones sobre pruebas médicas y evaluaciones para los que prestan servicios de salud. Estas pruebas son solo sugerencias para profesionales médicos. Un examen individual del paciente y de la exposición podría indicar que no se necesitan pruebas u otras pruebas adicionales. Las consecuencias que tiene mezclar la exposición a esta sustancia con la exposición a otras sustancias peligrosas o con condiciones que podrían agravar la exposición inicial a la sustancia también se incluyen cuando es del caso.

**CONTROLES Y PRÁCTICAS EN EL SITIO DE TRABAJO:**

Cuando no puede ponerse de reemplazo una sustancia menos tóxica, los controles de ingeniería son la forma más efectiva de reducir la exposición a una sustancia peligrosa. Se recomiendan buenas prácticas de trabajo en esta sección para reducir la exposición a la sustancia.

**EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL:**

Las recomendaciones sobre ropa protectora apropiada y equipo de protección de los ojos y la respiración deberían seguirse cuidadosamente. Los respiradores deberían usarse solo si hay un programa escrito de protección respiratoria.

**MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO:**

Esta sección enumera prácticas seguras que deberían emplearse al manipular y almacenar la sustancia peligrosa. Otras sustancias, que no son compatibles con esta sustancia química y que deberían evitarse también se enumeran.

**PREGUNTAS Y RESPUESTAS:**

Esta sección atiende preguntas que se hacen comúnmente sobre la exposición a sustancias peligrosas.

**SERVICIOS DE ENFERMEDAD Y LESIÓN OCUPACIONAL:**

Cuando lo permite el espacio, esta sección enumera los recursos que ofrecen los Servicios de Enfermedad y Lesión Ocupacional en el Departamento de Salud y Servicios a la Tercera Edad de Nueva Jersey.

- Información sobre higiene industrial
- Evaluación médica
- Presentaciones públicas
- Información por el derecho a saber

**DEFINICIONES:**

Se definen los términos técnicos y los acrónimos usados en esta Hoja Informativa sobre Sustancias Peligrosas para aclarar la información en la hoja informativa.

**INFORMACIÓN PARA EMERGENCIAS:**

Nombre común:

Número DOT: el mismo que en la portada

Número CAS

Clave de la Guía de Emergencia DOT:

Este número se encuentra en el Manual de Reacción en Emergencias del DOT, que categoriza los números DOT en grupos de sustancias químicas que tienen el mismo grado de peligro por fuego y explosión. Esta guía resalta acciones concretas que deben tomarse por parte de personal de emergencia en situaciones de emergencia.

Calificación del peligro:

COMBUSTIBILIDAD

REACTIVIDAD

Calificaciones (de 0 a 4) dadas por el Departamento de Salud y Servicios a la Tercera Edad de Nueva Jersey o por la Asociación Nacional de Protección de Incendio. También se da información importante referente a fuego y seguridad sobre la sustancia; por ejemplo, si produce gases venenosos.

PELIGROS DE INCENDIO:

Esta sección comprende información importante para cualquiera que sea responsable de actividades contra incendios. En esta sección no se da información sobre evacuación.

VERTIDOS Y EMERGENCIAS:

Esta sección enumera los pasos que hay que tomar en caso de un vertido o de una fuga. La eliminación de la sustancia como desecho peligroso también se comenta.

MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO:

(Esto también puede encontrarse en esta página)

PRIMEROS AUXILIOS:

Esta sección describe primeros auxilios para:

- contacto con los ojos
- contacto con la piel
- respiración

DATOS FÍSICOS:

Cuando es del caso, esta sección enumera la presión del vapor, el punto de ignición o explosión y la solubilidad en agua.

OTROS NOMBRES COMÚNMENTE USADOS:

Esta sección comprende el nombre químico científico de la sustancia y otros nombres (llamados sinónimos) comúnmente usados para esta sustancia.

## Scoreboard de Químicos – Registro de muestra

### ACERCA DE LAS SUSTANCIAS QUÍMICAS | Perfil químico

Sustancia química: BENCENO  
Número CAS: 71-43-2

#### Perfil químico del BENCENO (Número CAS: 71-43-2)

- Peligros para la salud humana
  - Calificaciones del peligro
  - Perfil del uso químico
  - Sustancias químicas calificadas por emisiones ambientales reportadas en Estados Unidos de América
  - Sustancias químicas calificadas por emisiones ambientales reportadas en Canadá
  - Cobertura normativa
  - Pruebas básicas para identificar peligros químicos
  - Información necesaria para la evaluación de seguridad
  - Enlaces
- **Peligros para la salud humana**

Peligro para la salud	Referencia(s)
Reconocido: carcinógeno	P65
Tóxico para el desarrollo	P65
Tóxico reproductivo	P65
Sospechado: Tóxico cardiovascular o de la sangre	EPA-HEN LADO MALA OEHHA-2000 RTECS STAC
Tóxico endocrino	RTECS
Tóxico gastrointestinal o del hígado	RTECS
Inmunotóxico	IPCS
Neurotóxico	DAN EPA-HEN OEHHA-2000 RTECS
Tóxico respiratorio	RTECS
Tóxico de piel u órganos sensoriales	RTECS

- **Calificaciones del peligro**

Más peligrosa que la mayor parte de las sustancias químicas en 5 de 14 sistemas de calificación. Calificado como uno de los compuestos más peligrosos (el peor 10%) para los ecosistemas y la salud humana.

- **Perfil del uso químico**

Esta es una sustancia química de alto volumen cuya producción sobrepasa 450 000 kg anualmente en EE.UU.. Se usa por lo menos en 7 industrias. Se usa en productos de consumo, materiales de construcción o accesorios que contribuyen a la contaminación del aire en interiores.

- **Sustancias químicas calificadas por emisiones ambientales reportadas en Estados Unidos de América**

Para obtener una lista de zonas geográficas, instalaciones o sectores industriales que reportan al Inventario de Emisiones Tóxicas las emisiones o transferencias mayores de esta sustancia química, seleccione lo que usted desea:

- Estados de calificación
- Cantones de calificación
- Claves postales de calificación
- Instalaciones de calificación
- Sectores industriales de calificación

- **Sustancias químicas calificadas por emisiones ambientales reportadas en Canadá**

Para obtener una lista de zonas geográficas, instalaciones o sectores industriales que reportan al Inventario Nacional de Emisiones Contaminantes las emisiones o transferencias mayores de esta sustancia química, seleccione lo que usted desea:

- Provincias de calificación
- Subdivisiones del Censo de calificación
- Instalaciones de calificación

- **Cobertura normativa**

Por lo menos en 8 listas de regulaciones federales.

- **Pruebas básicas para identificar peligros químicos**

Se han realizado 8 pruebas básicas para identificar peligros químicos de esta sustancia química y están a disposición del público.

- **Información necesaria para la evaluación de seguridad**

Se tienen todos los datos necesarios para la evaluación de seguridad. Ver los datos de evaluación de riesgos de la EPA de EE.UU. o de la Tarjeta de Calificación sobre esta sustancia química.

- **Enlaces**

Puede obtenerse información adicional sobre esta sustancia química en otros sitios de la Tarjeta de Calificación.

Otros sitios en red concretamente sobre esta sustancia química:

- Agency for Toxic Substances and Disease Registry Public Health Statement (Declaración de Salud Pública de la Agencia para Sustancias Tóxicas y Registro de Enfermedades)
- Agency for Toxic Substances and Disease Registry ToxFAQ (Preguntas más frecuentes sobre toxicidad de la Agencia para Sustancias Tóxicas y Registro de Enfermedades)
- CalEPA Air Resources Board Toxic Air Contaminant Summary (Resumen de Contaminantes Tóxicos del Aire de la Junta de Recursos Aéreos de la CalEPA)
- CalEPA Office of Environmental Health Hazard Assessment Hazard Identification Document (Documento de Identificación de Peligros de la Oficina de Evaluación de Peligros Ambientales para la Salud de la CalEPA)
- EPA Health Effects Notebook for Hazardous Air Pollutants (Cuaderno de Efectos de Contaminantes Peligrosos del Aire en la Salud, de la EPA)
- EPA Integrated Risk Information System Report (Informe del Sistema Integrado de Información sobre Riesgos de la EPA)
- EPA Office of Ground Water and Drinking Water Contaminant Fact Sheet (Hoja Informativa sobre Contaminantes de la Oficina de Agua Superficial y Agua Potable de la EPA)
- EPA Office of Research and Development: Carcinogenic Effects of Benzene-An Update (Actualización-Oficina de Investigación y Desarrollo de la EPA: Efectos Carcinógenos del Benceno)
- IPCS International Chemical Safety Card (Tarjeta Internacional de Seguridad Química del PISQ)

- International Toxicity Estimates for Risk (ITER) from Toxicology Excellence for Risk Assessment (Estimaciones Internacionales de Toxicidad para el Riesgo (ITER), de: Excelencia Toxicológica para la Evaluación de Riesgos)
- National Safety Council Chemical Backgrounder (Antecedentes Químicos del Consejo Nacional de Seguridad)
- National Toxicology Program Health and Safety Information Sheet (Hoja Informativa de Salud y Seguridad, del Programa Nacional de Toxicología)
- New Jersey Fact Sheets (Hojas Informativas de Nueva Jersey)

Si ninguna de estas fuentes satisface sus necesidades, puede probar a buscar en otros sitios en red de bases de datos químicas.

## Áreas temáticas

### Efectos en la salud humana

Pruebas de carcinogenicidad  
Fragmentos sobre toxicidad humana  
Irritaciones de la piel, de los ojos y respiratorias,  
Advertencias sobre drogas  
Vigilancia médica  
Poblaciones en riesgo especial  
Vías probables de exposición humana  
Carga del cuerpo  
Ingesta diaria media  
Nivel mínimo de dosis fatal

### Tratamiento medico de emergencia

Tratamiento médico de emergencia  
Tratamiento con antídoto y de emergencia

### Estudios sobre toxicidad animal

Pruebas de carcinogenicidad  
Fragmentos sobre toxicidad no humana  
Estudios del Programa Nacional de Toxicología  
Valores de toxicidad no humana  
Valores de eco toxicidad  
Situación de pruebas en marcha  
Presentaciones de pruebas de la LCST (Ley para control de sustancias tóxicas - TSCA)

**Consejo:** Muchas presentaciones de la LCST son de datos inéditos remitidos por ley a la EPA de EE.UU.. Comuníquese con la EPA de EE.UU. si necesita más detalles sobre los estudios.

### Metabolismo/farmacocinética

Metabolismo/Metabolitos  
Absorción, distribución y excreción  
Media vida biológica  
Mecanismo de acción  
Interacciones

### Farmacología

Usos terapéuticos  
Advertencias farmacológicas  
Interacciones  
Nivel mínimo de dosis fatal

### Destino y exposición ambientales

Resumen del destino/de la exposición ambiental  
Vías probables de exposición humana  
Carga corporal  
Ingesta diaria media  
Fuentes naturales de contaminación

Fuentes artificiales de contaminación  
Destino Ambiental  
Biodegradación Ambiental  
Degradación Abiótica Ambiental  
Bioconcentración Ambiental  
Adsorción/movilidad del suelo  
Volatilización desde el agua/el suelo  
Concentraciones ambientales en agua  
Concentraciones en emanaciones  
Concentraciones en sedimento/suelo  
Concentraciones atmosféricas  
Valores de la encuesta de alimentos  
Concentraciones en plantas  
Concentraciones en pescado/mariscos  
Concentraciones en leche  
Otras concentraciones ambientales

### Estándares y regulaciones ambientales

**Consejo:** Esta sección ofrece datos sobre estándares y regulaciones de EE.UU.

Requisitos de la FIFRA  
Ingesta diaria aceptable  
Cantidades reportables conforme a la CERCLA  
Requisitos de la RCRA  
Estándares atmosféricos  
Requisitos de la Ley de Agua Limpia  
Estándares federales de agua potable  
Estándares estatales de agua potable  
Pautas estatales de agua potable  
Requisitos de la FDA  
Tolerancias permitidas

### Propiedades químicas/físicas

Fórmula molecular  
Peso molecular  
Color/Forma  
Olor  
Sabor  
Punto de ebullición  
Punto de fusión  
Temperatura y presión críticas  
Densidad/Gravedad específica  
Calor de combustión  
Calor de vaporización  
Coeficiente de partición octanol/agua  
Solubilidades  
Propiedades espectrales  
Tensión superficial  
Densidad del vapor  
Presión del vapor  
Tasa relativa de evaporación

Viscosidad  
Otras propiedades químicas/físicas

#### **Seguridad química y manipulación**

Pautas de emergencia DOT  
Umbral de olor  
Irritaciones de la piel, los ojos y respiratorias  
Potencial de incendio  
Clasificación ANPI (NFPA) del peligro  
Límites de inflamación  
Punto de ignición  
Temperatura de auto ignición  
Procedimientos para combatir incendios  
Peligros del combate de incendios  
Límites y potencial de explosión  
Reactividades e incompatibilidades peligrosas  
Historial previo de los accidentes  
De peligro inmediato para la vida o la salud  
Equipo y ropa protectores  
Medidas de prevención  
Métodos y regulaciones de envío  
Condiciones de almacenamiento  
Métodos de limpieza  
Métodos de eliminación

#### **Estándares de exposición ocupacional**

**Consejo:** Esta sección proporciona datos sobre estándares de EE.UU.

Estándares de la OSHA  
Valores límite de umbral  
Recomendaciones del IESSO  
De peligro inmediato para la vida o la salud  
Otros niveles ocupacionales permisibles

#### **Información sobre manufactura/uso**

**Consejo:** Esta sección ofrece datos sobre uso y manufactura en EE.UU.

Usos principales  
Fabricantes  
Métodos de manufactura  
Información general sobre manufactura  
Formulaciones/Preparaciones  
Impurezas  
Patrones de consumo  
Producción en EE.UU.  
Importaciones de EE.UU.  
Exportaciones de EE.UU.

#### **Métodos de laboratorio**

Métodos de laboratorio clínico  
Métodos de laboratorio analítico  
Procedimientos de muestreo

#### **Referencias especiales**

Informes especiales

#### **Sinónimos e identificadores**

Expedientes afines del HSDB  
Sinónimos  
Formulaciones/Preparaciones  
Nombre de envío/ Número DOT/UN/NA/IMO  
Número estándar de transporte  
Número EPA de desecho peligroso  
Número RETSQ

#### **Información administrativa**

Número del banco de datos de sustancias peligrosas  
Fecha de la última actualización  
Fecha de la última revisión  
Historial de actualización  
Extensión del expediente

### **HSDB – Fragmento de un registro**

Un expediente del HSDB puede tener cientos de páginas. El fragmento que se presenta más abajo ilustra la estructura y el contenido de un expediente del HSDB cargado.

La siguiente información fue generada desde el Banco de Datos sobre Sustancias Peligrosas (HSDB), una base de datos del sistema TOXNET de la Biblioteca nacional de Medicina (<http://toxnet.nlm.nih.gov>) el 3 de enero de 2002.

Consulta:

Información agregada de ChemIDplus:

Benceno (benzol, pirobenzol, pirobenzol, fenil hidruro, phene, fenzen, ciclohexatriene, coal naphtha, benzeen )

Números de registro:

71-43-2

NOMBRE: BENCENO

HSN: 35

RN: 71-43-2

EFFECTOS EN LA SALUD HUMANA:

PRUEBAS DE CARCINOGENECIDAD:

Clasificación de carcinogenicidad: 1) pruebas en humanos: suficientes; 2) pruebas en animales: suficientes; la evaluación resumida general de riesgos carcinogénicos para humanos es el grupo 1: La sustancia química es carcinogénica para humanos. /De la tabla/ CIRC. Monografías sobre la evaluación del riesgo carcinogénico de las sustancias químicas para el hombre. Ginebra: Organización Mundial de la Salud, Centro Internacional de Investigación del Cáncer, 1972-PRESENTE. (trabajo de Multivolumen).,p. S7 120 (1987)]\*\*REVISADO POR HOMÓLOGOS\*\*

A2. A1= Carcinógeno humano confirmado (2000) [Conferencia Estadounidense de Higienistas Industriales Gubernamentales. Valores de TLV y BEI. Valores límites de umbral para sustancias químicas y agentes físicos e índices de exposición biológica, Cincinnati, OH. 2000. 19]\*\*REVISADO POR HOMÓLOGOS\*\*

CARACTERIZACIÓN “PESO DE LA PRUEBA”: El benceno está clasificado como un “sabido” carcinógeno humano (Categoría A) conforme a las Pautas de Evaluación de Riesgo de 1986. Según las Pautas de Evaluación de Riesgo Carcinogénico (EPA de EE.UU., 1996) el benceno está caracterizado como un carcinógeno humano conocido para todas las vías de exposición, con base en pruebas humanas convincentes, así como en pruebas de respaldo de estudios animales. Estudios epidemiológicos y estudios de casos proporcionan pruebas claras de asociación causal entre exposición al benceno y leucemia aguda no linfocítica y también sugieren pruebas de leucemia crónica no linfocítica y leucemia linfocítica crónica. Otras condiciones neoplásicas que están asociadas con un mayor riesgo en humanos son los neoplasmas hematológicos, desórdenes de la sangre como la preleucemia y la anemia aplásica, el linfoma de Hodgkin y el síndrome mielodisplástico. Estos datos humanos están respaldados por estudios en animales. Los datos experimentales con animales se agregan al argumento de que la exposición al benceno aumenta el riesgo de cáncer en muchas especies en muchos sitios orgánicos (hematopoyético, oral y nasal, hígado, preestómago, glándula prepucial, pulmón, ovario, y glándula mamaria). Es probable que estas reacciones se deban a interacciones de los metabolitos del benceno con el ADN...Pruebas recientes respaldan el punto de vista de que es probable que haya vías mecánicas múltiples que lleven a la leucenogénesis desde la exposición al benceno.

**DATOS SOBRE LA CARCINOGENECIDAD HUMANA:** El benceno es un conocido carcinógeno humano, con base en pruebas presentadas en numerosos estudios de epidemiología ocupacional. Se han reportado riesgos significativamente aumentados de leucemia, principalmente la leucemia mielógena aguda, en trabajadores expuestos al benceno en la industria química, la manufactura de zapatos y las refinerías de petróleo.

**DATOS SOBRE LA CARCINOGENECIDAD ANIMAL:** muchos estudios experimentales con animales, tanto de inhalación como orales, respaldan las pruebas de que la exposición al benceno aumenta el riesgo de cáncer en muchos sistemas orgánicos, incluido el sistema hematopoyético, las cavidades oral y nasal, el hígado, el preestómago, la glándula prepuccial, el pulmón, el ovario y la glándula mamaria... [Sistema Integrado de Información sobre Riesgos de la Agencia para la Protección Ambiental de EE.UU. (IRIS) sobre el benceno (71-43-2). Disponible en: <http://www.epa.gov/ngispgm3/iris> en la lista de archivos de la sustancia a partir del 15 de marzo de 2000]\*\*REVISADO POR HOMÓLOGOS\*\*

**FRAGMENTOS SOBRE TOXICIDAD HUMANA:**

El benceno es irritante de la piel; adelgazando la capa de queratina puede causar eritema, vesiculación seca y dermatitis escamosa. [Clayton, G.D., F.E. Clayton (comp.) Patty's Industrial Hygiene and Toxicology. Volúmenes 2A, 2B, 2C, 2D, 2E, 2F: Toxicology. 4th ed. Nueva York, NY: John Wiley Sons Inc., 1993-1994. 1308]\*\*REVISADO POR HOMÓLOGOS\*\*

**TRAS UNA CORTA EXPOSICIÓN A UNA GRAN CANTIDAD DE BENCENO, POR INGESTIÓN O POR ASPIRACIÓN DE VAPORES CONCENTRADOS, EL EFECTO TÓXICO PRINCIPAL ES EN EL SNC. LOS SÍNTOMAS DE UNA EXPOSICIÓN LEVE COMPRENDEN MAREO, DEBILIDAD, EUFORIA, DOLOR DE CABEZA, NÁUSEA, VÓMITO, PECHO APRETADO Y PÉRDIDA DE ESTABILIDAD; SI LA EXPOSICIÓN ES MÁS SEVERA, LOS SÍNTOMAS AVANZAN HACIA VISIÓN NEBULOSA, TEMBLORES, RESPIRACIÓN POCO PROFUNDA Y RÁPIDA, IRREGULARIDADES VENTRICULARES, PARÁLISIS Y PÉRDIDA DE CONSCIENCIA.** [Hardman, J.G., L.E. Limbird, P.B. Molinoff, R.W. Ruddon, A.G. Goodman (compiladores). Goodman and Gilman's The Pharmacological Basis of Therapeutics. 9th ed. Nueva York, NY: McGraw-Hill, 1996. 1683]\*\*REVISADO POR HOMÓLOGOS\*\*

La exposición de largo plazo al benceno se debe normalmente a la inhalación de vapores o al contacto con la piel. Los signos y síntomas de una exposición de largo plazo al benceno comprenden efectos en el SNC, y el tracto gastrointestinal (dolor de cabeza, pérdida del apetito, mareos, nerviosismo y palidez), pero la manifestación principal de la toxicidad es la anemia aplásica. Células de médula ósea en sus etapas iniciales de desarrollo son las más sensibles...y la detención de la maduración lleva a una pérdida gradual de células circulantes. [Hardman, J.G., L.E. Limbird, P.B. Molinoff, R.W. Ruddon, A.G. Goodman (compiladores). Goodman and Gilman's The Pharmacological Basis of Therapeutics. 9a ed. Nueva York, NY: McGraw-Hill, 1996. 1683]\*\*REVISADO POR HOMÓLOGOS\*\*

**EL BENCENO (BENZOL)... TIENE UN EFECTO TÓXICO CONCRETO EN LA FORMACIÓN DE LA SANGRE, QUE OCASIONA LA ANEMIA APLÁSTICA Y LA TENDENCIA A HEMORRAGIA. OCASIONALMENTE SE ENCUENTRAN HEMORRAGIAS EN LA RETINA Y LA CONJUNTIVA EN EL ENVENENAMIENTO SISTÉMICO CON BENCENO. EN RARAS OCASIONES SE HAN**

DESCRITO EL EDEMA Y EL PAPIEDEMA ACOMPAÑANDO LAS HEMORRAGIAS RETINALES. NO SE HA ESTABLECIDO QUE EL BENCENO PUEDA INDUCIR NEURITIS RETROBULBAR O NEURITIS ÓPTICA... [Grant, W.M. Toxicology of the Eye. 3a ed. Springfield, IL: Charles C. Thomas editores, 1986. 140]\*\* REVISADO POR HOMÓLOGOS \*\*

(continúa)

**Toxline – Registro de muestra (formato pleno)**

Efectos de la exposición ambiental a los bifenilos policlorados y a las dioxinas en las aptitudes cognitivas de niños holandeses a los 42 meses de edad [ver comentarios]

Autores:

Patandin S  
Lanting CI  
Mulder PG  
Boersma ER  
Sauer PJ  
Weisglas-Kuperus N

Dirección de los autores: Department of Paediatrics, Division of Neonatology, Erasmus University and University Hospital/Sophia Children's Hospital, Rotterdam, The Netherlands.

Fuente: J Pediatr 1999 Jan;134(1):33-41

Comentarios:

Comentario en: J Pediatrics 1999 Ene;134(1):7-9

Fragmento:

**OBJETIVO:** Estudiar posibles efectos adversos de la exposición a los bifenilos policlorados (PCB) y a las dioxinas en el funcionamiento cognoscitivo en niños. **MÉTODOS:** En un seguimiento del estudio PCB/dioxinas holandés, se evaluaron aptitudes cognoscitivas con la Batería de Evaluación Kaufman para Niños en niños de 42 meses (n = 395). En un subgrupo (n = 193) se evaluó la comprensión verbal con las Escalas de Reynell para el Desarrollo del Lenguaje. Se estimó la exposición prenatal a los PCB a partir de la suma de PCB 118, 138, 153, y 180 (SigmaPCB) en plasma materno. La exposición en lactancia fue determinada a partir de concentraciones de PCB y dioxina en la leche materna multiplicadas por el número de semanas de amamantamiento. La carga corporal actual de PCB se calculó a partir de Sigma PCB en muestras de plasma de 42 meses. **RESULTADOS:** Tras un ajuste para covariables, el Sigma PCB materno se asoció con marcas más bajas de escalas de procesamiento generales cognitivas y secuenciales y simultáneas de la Batería de Evaluación Kaufman para Niños (todas  $P < .05$ ). El grupo más altamente expuesto (SigmaPCB  $\geq 3$  microg/L) obtuvo 4 puntos menos en las 3 escalas del K-ABC al compararse con el grupo menos expuesto (SigmaPCB  $< 1.5$  microg/L). Ni la exposición en lactancia ni la exposición actual a PCB y dioxinas se relacionó con el rendimiento cognoscitivo de 42 meses. **CONCLUSIONES:** la exposición in útero a concentraciones de PCB “de fondo” se asocia con un funcionamiento cognoscitivo más deficiente en niños en etapa preescolar. Los niños de madres en el extremo más alto de la exposición están especialmente en riesgo. Por lo tanto, la carga corporal materna de PCB debería reducirse y no debería desalentarse el amamantamiento.

Encabezamientos de los temas médicos (ETM [MeSH]):

Amamantamiento  
Niño, Preescolar  
Cognición/\*EFECTOS DE DROGAS  
Estudio comparativo  
Dioxinas/\*EFECTOS ADVERSOS  
Dioxinas/\*ANÁLISIS  
Exposición ambiental/\*EFECTOS ADVERSOS  
Hembra  
Sangre fetal/QUÍMICA  
Estudios de seguimiento  
Humano  
Modelos lineales  
Exposición materno/EFECTOS ADVERSOS  
Intercambio materno-fetal  
Leche, humana/QUÍMICA  
Los Países Bajos

Bifeniles policlorados/\*EFECTOS ADVERSOS  
Bifeniles policlorados /\*ANÁLISIS  
Bifeniles policlorados /\*SANGRE  
Preñez  
\*Efectos retardados de la exposición prenatal  
Apoyo, aparte del Gobierno de EE.UU.

Sustancia (Número de registro CAS):

Dioxinas (NO CAS RN)  
Bifeniles policlorados (1336-36-3)  
PCB 77 (32598-13-3)  
PCB 105 (32598-14-4)  
PCB 118 (31508-00-6)  
PCB 126 (57465-28-8)  
PCB 156 (38380-08-4)  
PCB 169 (32774-16-6)  
PCB 28 (7012-37-5)  
PCB 52 (35693-99-3)  
PCB 66 (32598-10-0)

...

Dibenzo-p-dioxinas policloradas (NO CAS RN)  
Dibenzo-p-furanos policlorados (NO CAS RN)

Idioma: inglés

Número de serie del estándar internacional: 0022-3476

Tipos de publicación:

ARTÍCULO DE PUBLICACIÓN PERIÓDICA

Mes de aparición: abril de 1999

Clave del título de la publicación: JLZ

Abreviación del título: J Pediatr

Año de publicación: 1999

Identificación de Fuente secundaria: DART/MED/99096978

Fecha de la última revisión: 3 de mayo de 1999

La meta de la INFOCAP es mejorar el intercambio de información y experiencias relevantes para la planificación, ejecución, evaluación y coordinación de proyectos de construcción de capacidad para el manejo sensato de las sustancias químicas, así como el acceso del público a esta información y estas experiencias.

La INFOCAP funciona principalmente por medio de información que mantienen y ofrecen países y organizaciones colaboradores. La participación está abierta a gobiernos, organizaciones intergubernamentales, organizaciones internacionales y organizaciones no gubernamentales.

El sitio en red será inaugurado a principios de 2003 pero le instamos a marcarlo y examinarlo con frecuencia conforme va agregándosele información.

De manera más concreta, la INFOCAP:

- es un mecanismo para facilitar información sobre intereses, actividades, materiales y necesidades en el campo de la construcción de capacidad en administración de sustancias químicas;
- se fundamenta en actividades afines de intercambio de información que ya existen y proporciona un marco para enlaces;
- abarca el intercambio de información sobre actividades de construcción de capacidad relacionadas con todas las sustancias químicas y todas las etapas del ciclo químico de vida;
- comprende cierto número de servicios distintos que son ejecutados por patrocinadores principales.

Hay cinco servicios que se describen a continuación:

#### **Perfiles nacionales, prioridades, planes de acción y necesidades afines**

Este servicio proporciona una oportunidad a países desarrollados, países en vías de desarrollo y países con economías en transición, poner en una página inicial global en el Internet información resumida sobre sus prioridades nacionales, perfiles nacionales, planes de acción y necesidades en términos de recursos. De manera global presenta un panorama de las necesidades existentes. Se espera que la información conduzca a oportunidades para colaboraciones futuras.

En el sitio en red de perfiles de UNITAR/ECB se enumeran Puntos de Contacto Sobre Perfiles Nacionales.

Los Puntos de Contacto de la INFOCAP oficialmente designados por gobiernos y organizaciones están enumerados en el servicio Puntos de Contacto de la Red.

### **Fuentes de apoyo potencial**

Este servicio ofrece información resumida sobre medios y procedimientos oficiales para solicitar apoyo potencial de parte de organizaciones y países que ofrecen asistencia en el campo del manejo sensato de las sustancias químicas y para tener acceso a él. Quienes aportan información provienen de distintos sectores: agencias oficiales, el sector privado, el sector académico y organizaciones no gubernamentales de interés público.

Se insta a países que están considerando iniciar un proyecto y además, o en su defecto, un programa de administración de sustancias químicas o que están continuando este trabajo y procuran socios, a que usen esta información. Se espera que la información conduzca a oportunidades para colaboraciones futuras.

### **Sistema de intercambio de información sobre proyectos pasados, en marcha y proyectados**

Este servicio ofrece un mejor acceso a un conjunto mínimo de información actualizada sobre proyectos de construcción de capacidad pasados, en marcha o proyectados, emprendidos por países y organizaciones.

### **Biblioteca de referencia de documentos de capacitación y orientación**

Este servicio facilita el intercambio de información sobre construcción de capacidad en administración de sustancias químicas y proporciona referencias a documentación y materiales de capacitación existentes que pueden obtenerse mediante organizaciones y países que participan en la red.

Este listado proporciona información actualizada sobre personas involucradas en el desarrollo y la ejecución de proyectos de construcción de capacidad relacionados con la administración de sustancias químicas. Están en marcha los procedimientos para invitar a que se hagan las designaciones de Puntos de Contacto.

### **Puntos de contacto:**

- Gobiernos nacionales
- Organizaciones internacionales
- Organizaciones no gubernamentales (ONG)
- Otros Puntos de Contacto

Cada gobierno que participa en la INFOCAP identifica un Punto de Contacto e informa al Nodo Coordinador Central (NCC) de la INFOCAP por medio del Punto Focal Nacional del FISQ (IFCS). Las organizaciones (ONG, OIG u otras) informan al Nodo Coordinador Central (NCC) de la INFOCAP acerca de Puntos de Contacto designados. La designación por organizaciones no gubernamentales es facilitada por medio del representante respectivo en el Comité Permanente del Foro.

## Evaluación de recursos de información en la Red

Fuente: de "Project for Information Access and Connectivity,"

<http://www.piac.org/wired/evaluating.htm>

Existe un bien conocido dicho: "En el Internet nadie sabe que eres un perro". Y en algún sentido es cierto. Con tanta información y sin estar mucha de ella revisada por homólogos ¿cómo podemos estar seguros de la utilidad de un sitio en red?

Algunas guías del Internet enumeran los parámetros que usan para figurar en su página inicial. Estos son los parámetros y el sistema de calificación del Centro de Referencia de Guías de Recursos de Orientación Temática en el Internet, que se comenta en detalle en el capítulo ocho. Abajo aparecen algunos parámetros sencillos, recogidos de sitios en red mantenidos por bibliotecarios que se especializan en evaluar información en la red.



1The above cartoon by Peter Steiner has been reproduced from page 61 of July 5, 1993 issue of The New Yorker, (Vol.69 (LXIX) no. 20)only for academic discussion, evaluation, research and complies with the copyright law of the United States.

### Autoridad

¿Quién es el encargado? ¿Reconoce el nombre de la organización o del individuo responsable del sitio? Por ejemplo, la Universidad de California en San Francisco mantiene una "biblioteca virtual" en el campo de la epidemiología. Este sitio puede considerarse confiable en razón de las credenciales de su generador y de la institución que lo alberga.

### Relevancia del contenido

¿Es pertinente para sus intereses la información que tiene el sitio? ¿Dan los gestores del sitio información sobre sus parámetros para ser incluido y corresponden esos estándares a los suyos?

### Vigencia de la información

¿De cuándo data la información? ¿Cuándo fue montada? Los sitios en red bien mantenidos son actualizados cada vez que hay nueva información y tienen una casilla en la página inicial en la que se muestra la fecha de la última actualización.

### Accesibilidad

¿Es correcta la dirección URL? ¿Puede ingresar con rapidez o toma mucho tiempo sea porque el sitio tiene muchas imágenes gráficas o porque el servidor en el que está montado el sitio es muy lento? ¿Hay disponibilidad de páginas?

¿Alternativas de texto? ¿Es el sitio amigable para el usuario? ¿Es fácil usar el motor de búsqueda interno del sitio? ¿Es el formato institucional fácil de comprender? ¿Funcionan adecuadamente los enlaces de hipertexto?

### Costos

Aun si la información misma es gratuita, hay costos reales: los costos de conexión por tiempo telefónico, por ejemplo. Además, algunos sitios comerciales cobran por el acceso a sus datos. Debe determinar si la información en este sitio vale lo que tiene que pagar por ella.

Hay parámetros adicionales de evaluación, pero la anterior lista debería constituir un buen comienzo. Para mayor información vaya a la página inicial de Evaluación de Sitios en Red del Colegio Oakton Community:

<http://servercc.oakton.edu/~wittman/find/eval.htm>

Este sitio no solo ofrece un esquema conciso de los parámetros para la evaluación, sino que también le conecta con otras páginas de inicio con información sobre análisis y evaluación de sitios en red, así como sobre cómo enseñar a los estudiantes a pensar de manera crítica sobre los recursos de la red.

Otra discusión más comprensiva: "Parámetros para determinar la calidad de la información sobre salud en el Internet", de Mitretek Systems, Inc. (<http://hitiweb.mitretek.org/docs/criteria.html>)

## Bases de datos por suscripción para la investigación en administración de Sustancias Químicas

### Dialog

(Tomado de: [www.dialog.com](http://www.dialog.com))

*... la fuente de información en línea más comprensiva del mundo. Sea que necesite un dato rápido de las noticias del día o un estudio exhaustivo de los textos publicados en el mundo sobre su tema, la Dialog tiene las respuestas y en línea todo el tiempo, donde quiera que usted se encuentre.*

*Conéctese con el primer y más grande servicio de información en línea del mundo, con una capacidad de búsqueda poderosa y precisa. Busque en más de 470 bases de datos con 20.000 millones de páginas de texto e imágenes; ¡Veinte veces el texto examinable en el Internet!*

### ¿Qué es Dialog?

*La Dialog soluciona sus problemas de información. Comprende más de 470 bases de datos que contienen más de 330 millones de artículos, fragmentos y citas; abarca una variedad inigualada de temas, con énfasis particular en noticias, negocios, ciencia y tecnología. La Dialog ofrece lo siguiente:*

*El texto completo de artículos de más de 7.000 publicaciones periódicas, revistas y boletines.*

*El texto completo de más de 100 periódicos principales de EE.UU. e internacionales, además de notas por cable de Knight-Ridder/Tribune Business News, PR Newswire, Business Wire.*

*Referencias a artículos de más de 100.000 publicaciones internacionales sobre ciencia y tecnología, ciencias sociales y humanidades, y fragmentos de esos artículos.*

*Perfiles financieros y antecedentes de más de 12 millones de empresas estadounidenses y de 1 millón de empresas internacionales.*

*Detalles acerca de más de 15 millones de patentes de 56 autoridades emisoras de patentes en todo el mundo.*

*Datos sobre más de 10 millones de sustancias químicas.*

He aquí algunas de las bases de datos que están disponibles solo mediante suscripción de Diálogo o de otros servicios pagados:

EMBASE: POLLUTION AND TOXICOLOGY (contaminación y toxicología) - Citas y fragmentos de publicaciones biomédicas y farmacológicas.

BIOSIS PREVIEWS - (avances) Citas y fragmentos de publicaciones de las ciencias de la vida.

SCIENCE CITATION INDEX – (índice de citas científicas) Citas y fragmentos de una amplia variedad de publicaciones científicas.

The DERWENT CROP PROTECTION FILE and CROP PROTECTION REGISTRY – (archivo y registro de protección de cultivos). Enumera y describe estudios sobre todos los aspectos de los plaguicidas, tomando información de publicaciones, informes de reuniones y memorias de conferencias.

## STN

(Tomado de: <http://stnweb.cas.org/>)

El STN Internacional es el servicio de información científica y técnica en línea dedicado a satisfacer las necesidades de información de científicos, ingenieros y profesionales de la información en todo el mundo. El STN ofrece una colección completa de bases de datos profundas en ciencias y tecnología que le dan enlaces rápidos y directos a catálogos de textos, patentes y asuntos químicos.

El STN está operado por el Servicio de Resúmenes Químicos (CAS), FIZ Karlsruhe (FIZ-K), en Europa; y la Corporación de Ciencia y Tecnología de Japón (JST), en Japón.

Las bases de datos del STN abarcan una amplia gama de temas científicos y técnicos que comprenden los siguientes:

agricultura	Salud y seguridad
biología	Ciencia de materiales
biotecnología	Matemáticas
negocios	Medicina
química	Patentes
energía	Petróleo
ingeniería	Farmacología
alimento para humanos y para animales	Física
geología	Toxicología
Regulaciones gubernamentales	

El STN en la red permite un acceso conveniente a más de 200 bases de datos de calidad con información evaluada en ciencia y tecnología disponible en el STN.

## Fuente CISTI

(Tomado de: <http://www.nrc.ca/cisti/>)

El CISTI, el Instituto de Información Científica y Técnica de Canadá, es una de las fuentes principales de información del mundo en todos los campos de la ciencia, la tecnología, la ingeniería y la medicina. Sea que necesita un artículo de una publicación, una búsqueda exhaustiva de textos, o que se le remita a un experto, el CISTI puede proporcionar la información que usted necesita. También están disponibles herramientas de información electrónicas fáciles de usar que permiten a los clientes estar al día en cuanto a nuevos acontecimientos en sus campos. La Fuente CISTI es un servicio de conocimiento actualizado y entrega de documentos totalmente integrados, que ofrece información al día en ciencias, tecnología, medicina y otros campos afines.

Busque la base de datos de artículos de la Fuente CISTI, que abarca más de 15 millones de artículos en 17.000 publicaciones distintas. Puede tenerse acceso a tablas de contenido de estas publicaciones desde las bases de datos de Artículos de la Fuente CISTI y de Publicaciones Periódicas de la Fuente CISTI. Examine el texto completo de los artículos en línea si tiene una suscripción a las publicaciones electrónicas, o pida los artículos directamente desde la CISTI.

Puede crear sus propias Alertas, que le avisarán por correo electrónico cada vez que se agrega a la Fuente CISTI un nuevo artículo o tabla de contenido en su campo de interés.

La Fuente CISTI también da acceso al Catálogo del CISTI.

- Para información sobre costos de estos o de otros servicios, visite sus sitios asociados en red.

## Protegiendo su computadora de los virus

Lo siguiente ha sido tomado de: <http://www.learnthenet.com/english/>

Los virus, los gusanos y los caballos de Troya son programas creados por personas concretamente para hacer desastres en computadoras personales y en redes. Las probabilidades de cargar uno de estos virus de computadora desde Internet ha aumentado dramáticamente en tiempos recientes. Lo típico es que contraiga un virus al abrir documentos adjuntos en cartas por correo electrónico.

Algunos virus son relativamente inocuos para los individuos. Simplemente se adhieren a cartas que salen o se auto envían a todas las personas que tiene usted en su Libreta de Contactos. La avalancha repentina de mensajes por correo electrónico abate a muchos servidores de correo, con lo que se desploman.

Otros virus son más destructivos y pueden quedar latentes hasta una determinada fecha. Luego se activan para hacer su trabajo sucio. Algunas veces aparece en la pantalla un mensaje extraño o se modifican datos o programas. En el peor de los casos puede ser borrado todo el contenido de su disco duro. Estos perniciosos programas comienzan en una computadora y luego se replican con rapidez hasta infectar otras computadoras en todo el mundo.

En 1988 un estudiante de la Universidad de Cornell envió un virus por accidente e infectó a más de 6 000 computadoras en cuestión de minutos, casi poniendo de rodillas a toda Internet. Más recientemente el virus "I love you" ocasionó una pérdida en productividad de más de \$1.000 millones al quebrantar sistemas de correo electrónico en todo el mundo. Ahora parece que cada semana se desencadena un nuevo virus.

### Inocule su computadora

Si usted carga y abre programas del Internet o recibe documentos adjuntos por correo electrónico, existe una buena posibilidad de que le ataque uno de estos bichos digitales. ¿Cómo puede protegerse? Usando programas antivirus que examinen los documentos adjuntos a su correspondencia electrónica y que le avisen si alguno está infectado. También examinan su disco duro y eliminan virus.

Los dos programas más populares son los de McAfee y Symantec. Puede comprar y cargar programas desde sus sitios. Ambos ofrecen actualizaciones regulares para hacer frente a virus recién descubiertos.

### Pautas para la prevención de virus

- Asegúrese de que su computadora activa programas antivirus. De lo contrario, compre e instale uno de inmediato.
- Aun teniendo un tal programa, debe ser actualizado regularmente, puesto que cada día aparecen nuevos virus. Puede configurar algunos productos para que carguen actualizaciones automáticamente, haciéndole más fácil tener protección. En su defecto, cargue las actualizaciones periódicamente en forma manual.

- NO ABRA un documento adjunto a su correspondencia electrónica a menos que sepa quién se lo ha enviado. Pero aun así, no es totalmente seguro, puesto que algún virus subrepticio que hubiese infectado la computadora de la persona amiga puede llegar hasta su Libreta de Contactos, enviar un mensaje a todos y auto adjuntarse. Para estar totalmente seguros hay que aplicar su programa antivirus al documento adjunto ANTES de abrirlo.
- Si usted recibe un mensaje sospechoso, bórralo de inmediato de su buzón. Pero cuando usted borra un mensaje, se queda en su sistema. Vaya a la carpeta de Correo Borrado y bórralo otra vez para eliminarlo definitivamente.
- Haga respaldos de sus archivos con regularidad. Si su sistema se infectara no perdería su valiosa información.

#### **¿Dónde obtener programas antivirus?**

Hay muchos programas antivirus en el mercado. Los dos más populares son el Norton (de Symantec, [www.symantec.com](http://www.symantec.com)) y el McAfee ([www.mcafee.com](http://www.mcafee.com)). El sitio Tucows ([www.tucows.com](http://www.tucows.com)) ofrece una conveniencia para cargar muchos programas incluidos algunos gratuitos ("freeware"). También puede consultar la página de Productos Antivirus Recomendados y Gratuitos de Buster Software (<http://www.bustersoft.com/store/pccillin.htm>).

## ¿Dónde aprender más?

Si realiza una búsqueda con las palabras “cómo buscar en el Internet” (how to search the Internet) o alguna frase similar, aprenderá con rapidez que se ha creado una infinidad de sitios en red para ofrecer capacitación y orientación en este campo. He aquí solo algunos ejemplos relativamente buenos:

Biblioteca Beaufort de la Universidad de Carolina del Sur: BARE BONES 101: A Basic Tutorial on Searching the Web (“Solo lo elemental 101: un instructivo acerca de cómo buscar en la red”).

<http://www.sc.edu/beaufort/library/bones.html>

“Search Tutorial: Guide to Effective Searching of the Internet,” (“Instructivo para la búsqueda: guía para una efectiva búsqueda en el Internet”), por el BrightPlanet Staff.

<http://www.brightplanet.com/deepcontent/>

World Links for Development guide: “Recommended Web Sites for Internet Basics” (“Guía de enlaces mundiales para el desarrollo: sitios en red recomendados para lo básico en el Internet”). También disponible en francés y español.

<http://www.worldbank.org/worldlinks/english/html/basics.html>

Learthenet.com tutorial on the Internet (instructivo sobre el Internet)– Un buen instructivo sobre lo básico en resumen y disponible en inglés, francés, español, italiano y alemán.

<http://www.learnthenet.com/english/index.html>

Yahoo: “Finding it Online” (“Cómo encontrarlo en línea”)

<http://uk.docs.yahoo.com/info/howto/>

### **Guías de los motores de búsqueda y de los directorios disponibles en general (no por contenido)**

Los siguientes son unos pocos buenos sitios a los que se puede ir para encontrar listas de servicios de búsqueda y recomendaciones para la búsqueda, que puede emplear en sus investigaciones:

La página en red de búsqueda de About.com comprende los “10 primeros” motores de búsqueda

<http://websearch.about.com/>

El “Aprendiz de araña”: Una guía útil de motores de búsqueda en red (Spider's Apprentice: “A Helpful Guide to Web Search Engines”) describe algunas de las características de los motores de búsqueda más populares.

<http://www.monash.com/spidap.html>

Lista de motores de búsqueda de la WWW, Centro Universitario de Informática, Universidad de Ginebra

<http://cui.unige.ch/meta-index.html>

En “Motores de búsqueda del mundo” (“Search Engines Worldwide”) se ofrecen enlaces con portales en 189 países.

<http://www.twics.com/~takakuwa/search/search.html>

La “Muestra de motores de búsqueda” (“Search Engine Showdown”), la guía del usuario para la búsqueda en red, compara y evalúa motores de búsqueda del Internet desde la perspectiva de quien busca.

<http://www.searchengineshowdown.com/reviews/>

SearchEngines.com (<http://www.searchengines.com/>) y Search Engine Watch (<http://searchenginewatch.com/>) ofrecen un amplio listado de motores de búsqueda.

## Guías de información química:

### **Guía de Recursos de Manejo de Plaguicidas (PMReG)**

<http://www.epa.gov/oppfead1/pmreg>

Característica notable: categorías de temas, énfasis en necesidades de información de funcionarios gubernamentales administradores de sustancias químicas. Ver abajo para una versión impresa.

### **Red Nacional de Telecomunicaciones sobre Plaguicidas (NPTN)**

<http://ace.orst.edu/info/nptn/>

Característica notable: se concentra en las necesidades de información del público en general.

### **Proyecto UNFAO Sahel sobre manejo de plaguicidas “Caja de herramientas” (“Boite à Outils”)**

<http://www.insah.org/agrosoc/Protectiondesvegetaux/fao/sesatool.htm>

Característica notable: una guía en francés, aunque los materiales catalogados están en su mayor parte en inglés.

### **Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA Sustancias Químicas /IRPTC) Referencias a materiales relacionados con química en la red WWW.**

<http://www.chem.unep.ch/irptc/othersit.html>

Característica notable: Es uno de los mejores puntos de partida para enlaces con organizaciones en todo el mundo, particularmente intergubernamentales, que tienen actividades de administración de sustancias químicas.

### **Inventario del PNUMA de fuentes de información sobre sustancias químicas**

<http://irptc.unep.ch/irptc/invent/igo.html>

Característica notable: Gran base de datos de recursos, dividida en cierto número de categorías distintas. No se pretende que sea comprensiva, pero es un buen recurso que puede consultarse como parte de una búsqueda.

### **Red Global de Información sobre Sustancias Químicas (GINC)**

<http://www.nihs.go.jp/GINC/>

Característica notable: La lista más comprensiva de (más que nada) organizaciones en todo el mundo involucradas en asuntos químicos.

### **Localizador de sitios de plaguicidas de VA Tech**

<http://www.vtpp.ext.vt.edu:8080/catlist.html>

Lista muy extensa de sitios en red de organizaciones públicas y privadas involucradas en asuntos químicos, principalmente en EE.UU..

### **Centro Virtual de Química**

<http://www-sci.lib.uci.edu/HSG/GradChemistry.html>

**Enlaces para químicos de la biblioteca virtual WWW**

<http://www.liv.ac.uk/Chemistry/Links/links.html>

**Viasalus Pro:** El curso interactivo Toxicología aporta los datos suficientes y necesarios a fin de introducir al lector en un programa de información y formación en Toxicología Clínica.

<http://www.viasalus.com/vs/B2P/cn/toxi/index.jsp>

**Curso de Autoinstrucción en diagnóstico, tratamiento y prevención de intoxicaciones agudas causadas por plaguicidas.**

<http://www.cepis.ops-oms.org/tutorial2/e/bienvenida.html>

Lo anterior es un listado de algunos de los mejores servicios de búsqueda (guías y motores de búsqueda) que se especializan en la administración de sustancias químicas. Pero no son, ni con mucho, todos ellos. Para encontrar más servicios de búsqueda por temas: 1) siga los enlaces que se ofrecen en los sitios arriba mencionados y además, o en su defecto, 2) encuentre otras guías por temas usando las guías generales (por ejemplo, la lista de sitios químicos de Yahoo, que comprende una lista de guías sobre el tema):

[http://dir.yahoo.com/Science/Chemistry/Web\\_Directories/](http://dir.yahoo.com/Science/Chemistry/Web_Directories/)

<http://dir.yahoo.com/Science/Chemistry/>

### Motores de búsqueda comúnmente usados

Altavista

<http://www.altavista.com/>

Excite

<http://www.excite.com/>

Google

<http://www.google.com/>

HotBot

<http://www.hotbot.com/>

Infoseek

<http://infoseek.go.com/>

LookSmart

<http://www.looksmart.com/>

Lycos

<http://www.lycos.com/>

Yahoo!

<http://www.yahoo.com>

### Motores de metabúsqueda

Query Server

<http://www.queryserver.com/>.

Vivisimo

<http://www.vivisimo.com>.

Ixquick

<http://www.ixquick.com>.

### Guía de motores de búsqueda

Juego de herramientas para el explorador experto de la red, de la Biblioteca

FinderSeeker

<http://www.finderseeker.com/>

### Guías

ChemFinder

<http://chemfinder.cambridgesoft.com/>

Complete Planet

<http://www.completeplanet.com/>

Invisible Web

<http://www.invisibleweb.com/>

Guía de Recursos para el Manejo de Plaguicidas

<http://www.epa.gov/oppfead1/pmreg/>

Virtual Chemistry Center

<http://www-sci.lib.uci.edu/HSG/GradChemistry.html>

## Motores de traducción

AltaVista

<http://world.altavista.com/>.

Google

[http://www.google.com/language\\_tools](http://www.google.com/language_tools)

Systran

<http://www.systransoft.com/>

## Organizaciones

IOMC

<http://www.who.int/IOMC/>.

- Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente: <http://www.unep.org/>
- Organización Internacional del Trabajo: <http://www.ilo.org/>
- Organización para la Agricultura y la Alimentación: <http://www.fao.org>
- Organización Mundial de la Salud: <http://www.who.int/>
- Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial: <http://www.unido.org/>
- Instituto de las Naciones Unidas para Formación Profesional e Investigaciones: <http://www.unitar.org/>
- Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos: <http://www.oecd.org/>

Gobierno de Canadá

<http://www.gc.ca/>

PNUMA Sustancias Químicas

<http://www.chem.unep.ch/>

EPA de EE.UU.

<http://www.epa.gov>

Oficina de Programas de Plaguicidas de la EPA de EE.UU.

<http://www.epa.gov/pesticides/>

Centro Agronómico Tropical de Investigación y Enseñanza (CATIE)

<http://www.catie.ac.cr/catie/>

Organización PanAmericana de la Salud (PAHO/OPS)

[http://www.paho.org/default\\_spa.htm](http://www.paho.org/default_spa.htm)

Comisión CentroAmericano de Ambiente y Desarrollo (CCAD)

<http://ccad.sgsica.org/>

Organismo Internacional Regional de Sanidad Agropecuaria (OIRSA)

<http://ns1.oirsa.org.sv/>

Unidad Regional de Asistencia Técnica (RUTA)

<http://www.ruta.org/>

Servicio de Información Agropecuaria del Ministerio de Agricultura y Ganadería del Ecuador (Proyecto SICA)

<http://www.sica.gov.ec/>

Centro de Gestión Tecnológica e Informática Industrial (CEGESTI)

<http://www.cegesti.org>

Centro Nacional de Producción más Limpia (CNP+L)

<http://www.cnpml.or.cr/>

Zamorano es un centro panAmericano de educación superior, privado y sin fines de lucro, que prepara líderes para América en agricultura sostenible, agronegocios, agroindustria, manejo de recursos naturales y desarrollo rural.

[www.zamorano.edu](http://www.zamorano.edu)

## Bases de datos

Base de datos sobre plaguicidas y el medio ambiente

<http://www.fadinap.org/pesticide/index.htm>

EXTOXNET (Información sobre plaguicidas)

<http://ace.orst.edu/info/extoxnet/>

INCHEM

<http://www.inchem.org/>

Archivo legal IRPTC

<http://www.chem.unep.ch/irptc/legint.html>

Hojas informativas "derecho a saber" de Nueva Jersey sobre sustancias peligrosas

<http://www.state.nj.us/health/eoh/rtkweb/rtkhsfs.htm>

Scorecard (Boleta de calificación: Acerca de las sustancias químicas)

<http://www.scorecard.org/>

TOXNET (incluidos el HSDB (HSDB), el IRIS (IRIS), y Toxline)

<http://toxnet.nlm.nih.gov/>

Dialog

<http://www.dialog.com/>

STN

<http://stnweb.cas.org/>

CCINFO

<http://ccinfoweb.ccohs.ca/>

Fuente CISTI

<http://cisti-icist.nrc-cnrc.gc.ca/>

Instituto Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo (NIOSH) es un sitio en la información de la seguridad de los productos químicos y del peligro en el lugar de trabajo.

<http://www.mtas.es/insht/ipcsnspn/spanish.htm>

BUSCATOX. Sistema de Búsqueda de Información Toxicología que incluye un Módulo de Autoaprendizaje desarrollado por el Área de Toxicología de la Universidad de Sevilla. Facilita el acceso a bases de datos bibliográficas y de información depurada.

<http://www.farmacia.us.es/toxicologia/buscatox.htm>

Centro Panamericano Ingeniería Sanitaria y Ciencias del Ambiente. La biblioteca virtual en la salud y el ambiente, BVSA, construyó un sistema estructurado de fuentes de la información en el Internet para esos interesados en la información sobre la evaluación y el control de los factores de riesgo ambientales que afectan la salud de la población.

<http://www.cepis.ops-oms.org/index.html>

"Prevención, preparación y respuesta a desastres por productos químicos peligrosos." Es un material preparado por especialistas de distintos países de la América Latina y el Caribe, que hace un recorrido por los más importantes aspectos teóricos y prácticos sobre la prevención y la respuesta a los desastres producidos por sustancias químicas.

<http://www.disaster-info.net/quimicos/intro.htm>

## Hojas de datos sobre seguridad de materiales (MSDSs)

MSDS de la Universidad de Cornell

<http://msds.pdc.cornell.edu/msdssrch.asp>

Proveedor de MSDS:

<http://www.msdsprovider.com/Site/msdsprovider.nsf/about>

*Búsqueda de MSDS:*

<http://www.msdssearch.com/>

*Soluciones de MSDS:*

<http://www.msdsolutions.com/en/>.

## **Redes**

Red Global de Información sobre Sustancias Químicas (GINC)

[www.nihs.go.jp/GINC/](http://www.nihs.go.jp/GINC/)

Red fitosanitaria ISYS (Le réseau ISYS Phytosanitaire)

<http://www.isysphyt.ci/>

Sistemas de Información Ambiental en el Internet (EISI)

<http://www.unitar.org/sidsisei/index.htm>

INFOCAP

<http://www.infocap.info>

INECE

<http://www.inece.org/>

Red LatinoAmericana y del Caribe de Toxicología (RETOXLAC)

<http://www.cepis.ops-oms.org/eswww/toxicolo/retoxlac/retoxlac.html>

## **Otros**

Accessing the Internet by E-mail FAQ (Preguntas más frecuentes sobre entrar al Internet por correo electrónico)

<http://www.ufindthem.com/accessing.htm>

Adobe Acrobat Reader

<http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep.html>

Perspectivas de Salud Ambiental

<http://ehis.niehs.nih.gov/>

## Glosario

Hay muchísimos glosarios o diccionarios en el Internet que le ofrecen definiciones de términos de computación y otros usados. Examine los siguientes encabezados en el Internet: Diccionarios, Computadoras – Diccionarios, o Capacitación en el Internet, o use el Índice de bibliotecarios en el Internet (<http://www.lii.org/search/search>) o bien examine las categorías de Yahoo!

Este glosario ha sido adaptado mayormente de: “Apréndase la red” (Learn the Net) (<http://www.learnthenet.com/english/index.html>)

Aciertos (Hits)	Un acierto puede referirse a la cantidad de veces que un sitio ha sido visitado. También puede usarse para indicar la cantidad de documentos que se encuentran en una búsqueda.
Acrobat reader	El Acrobat Reader es un programa usado para ver archivos en el formato <b>PDF</b> . El programa, desarrollado por la Adobe Systems, Inc., muestra documentos con el mismo diseño que el original.
Administrador de lista	El administrador de lista es una persona que administra una <b>lista de correo</b> , que agrega y elimina miembros y que atiende los detalles administrativos generales del mantenimiento de la lista. El administrador de la lista puede también moderar la discusión en un grupo de discusión.
Administrador de red (Webmaster)	Un administrador de red es una persona que está a cargo del mantenimiento de un sitio en red. Muchos sitios solicitan que las personas envíen comentarios y preguntas acerca del sitio al administrador de red.
ADSL	Un método para transmitir datos por líneas telefónicas de cobre a velocidades más altas. El acrónimo está formado por el inglés de: Línea de Suscriptor Asimétrica Digital (Asymmetric Digital Subscriber Line).
Ancho de banda	El ancho de banda es la cantidad máxima de datos que puede viajar por una vía de comunicaciones en un tiempo determinado. Las conexiones de banda ancha permiten un tiempo de respuesta menor porque por ellas pueden viajar más datos en un tiempo determinado.
Anfitrión	Un anfitrión es cualquier computadora conectada directamente con una red, que está disponible a otras computadoras en la red y que actúa como depósito de servicios (como el <b>e-mail</b> , <b>Usenet newsgroups</b> , <b>FTP</b> , o <b>World Wide Web</b> ).
Aplicaciones de ayudante	Programas usados con un <b>navegador</b> de la red para mostrar y visualizar archivos que el navegador no puede mostrar, o para trabajar con ellos (por ejemplo: documentos de Acrobat).

Applet	Esta es una pequeña aplicación de programación, típicamente en el lenguaje de programación <b>Java</b> que se usa para mejorar las <b>páginas en red</b> .
Archivo binario	Archivo que contiene información que consiste totalmente en unos y ceros; comúnmente se usa este nombre para referirse a archivos que no son simplemente archivos de texto, como imágenes o documentos con formato. Comparar con <b>ASCII</b> .
Archivo ejecutable	Un archivo ejecutable es algo que se refiere a un archivo de programa. En el DOS o el Windows estos archivos generalmente tienen una <b>extensión</b> “.exe” o “.com”.
Área de contenido	La parte de una ventana de <b>navegador</b> de red que contiene la <b>página en red</b> actual con sus imágenes, textos o <b>hiperenlaces</b> .
ASCII	ASCII es un acrónimo por el inglés de “Clave Estándar Estadounidense para el Intercambio de Información” (American Standard Code for Information Interchange). Es el estándar mundial de los números clave usados por las computadoras para representar todas las letras, los números, la puntuación, etc., latinos en mayúsculas y minúsculas. Los archivos de texto son archivos ASCII. Compare con <b>archivo binario</b> .
ASP	ASP es una extensión de nombre de archivo y son las iniciales del inglés de “Página de Servidor Activo” (Active Server Page).
Barra de herramientas	La secuencia de iconos bajo la <b>barra de menús</b> . Oprimir el botón del ratón en un icono, ejecuta un mando o da lugar a una acción.
Barra de menús	La secuencia de menús desplegables a través de la parte superior de la ventana de una aplicación.
Barra de situación (Status bar)	La barra o región rectangular en la parte inferior de la ventana del navegador que muestra diversos indicadores de información sobre la transferencia de un documento de red al navegador.
Base de datos	Una base de datos es un formato estructurado para organizar y mantener información que puede ser fácilmente recuperada. Un ejemplo sencillo de base de datos es una tabla u hoja columnar.
Baudio	Es la medida de la velocidad de la transferencia de datos de un módem (el número de <b>bits</b> que puede enviar o recibir por segundo).
Bit	Apócope de “dígito binario”; un bit es la unidad de datos más pequeña que puede administrar una computadora. Los bits se usan en diversas combinaciones para representar distintos tipos de datos. Cada bit tiene un valor de 0 o de 1. Ver también <b>byte</b> .

BPS	Esta es una abreviatura de “bits por Segundo”, que es una medida de la velocidad de la transmisión de datos. Se usa “BPS” normalmente para describir velocidades de los modem o la velocidad de una conexión digital.
Búsqueda Booleana	Búsqueda en que se usan operadores Booleanos (como AND, OR y NOT) en la expresión de la búsqueda. Los operadores Booleanos ayudan a hacer la <b>consulta</b> de su búsqueda más concreta para aumentar la relevancia de los resultados.
Byte	Un byte es una serie de bits con una longitud particular, usualmente 8. El espacio de almacenamiento en las computadoras está medido en bytes. Un kilobyte (1 Kb) representa 1 024 bytes y un Megabyte (1 Mb), un millón de bytes. Ver también <b>bit</b> .
Caché	Una porción de la memoria de la computadora apartada para mantener los artículos recogidos más recientemente. Cuando usted <b>carga una página en red</b> , los datos se almacenan temporalmente en la caché de su computadora para un uso posterior.
Cargado o bajado	Cargado es la obtención de archivos de una computadora remota o de un servidor remoto <b>anfitriones</b> y su almacenamiento en la computadora <b>cliente</b> . Ver también <b>subir archivos</b> .
CGI	Acrónimo de “Common Gateway Interface” (“conexión de acceso común”); el CGI es un programa que permite una página en red interactiva como un formulario.
Charla (Chat)	Esto describe la forma en la que las personas se comunican en línea y en tiempo real. Las personas en sesiones de charla en línea se escriben mensajes usando sus teclados. Los mensajes aparecen entonces en las pantallas de todos los participantes que están interconectados en ese momento. Las charlas pueden ser entre dos o más personas.
Ciberespacio	Ciberespacio es un término acuñado por el escritor de ciencia ficción William Gibson para describir toda la gama de recursos de información disponible por medio de las redes de computadoras.
Cifrado (Encryption)	Forma de cifrar la información en un archivo o mensaje de <b>e-mail</b> para lograr mayor seguridad durante la transmisión.
Círculo de red (Web ring)	Un círculo de red es una colección de sitios en red que son afines por su tema. Los círculos de red entrelazan sitios con temas similares y le permiten navegar de sitio en sitio.

Contraseña (Password)	La clave de acceso es lo que se usa para verificar el derecho de acceso a datos o a una red computarizada. Si bien las claves de acceso ofrecen seguridad contra usuarios no autorizados, el sistema de seguridad puede confirmar solo que la clave es auténtica, pero no si el usuario está autorizado para usar la clave. Por esto es importante proteger las claves: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Nunca revele su clave de acceso.</li> <li>• Adopte una clave que consista en letras, números y símbolos.</li> <li>• Cambie su clave frecuentemente.</li> </ul>
Cliente	Programa que se usa para ponerse en contacto con un programa de <b>Servidor</b> en otra computadora y para obtenerlo. Un <b>navegador</b> de la red es un tipo de cliente.
Codificado (encoded)	Término usado para describir un archivo que ha sido traducido de formato binario a <b>ASCII</b> , de manera que puede ser enviado por e-mail. Ver también <b>descodificado</b> .
Comentarios	Un comentario es un mensaje de <b>e-mail</b> que se pone en un servicio de comunicación electrónica como es un <b>grupo de noticias</b> o BBS.
Compresión de archivo	La compresión de archivo es una forma de reducir el tamaño de un archivo o de más de uno, de manera que ocupe menos espacio en un servidor o disco duro y pueda viajar más rápido en la red. Ver <b>Zip</b> .
Computadora de escritorio	Una computadora de escritorio es una computadora personal (CP) que puede instalarse en el escritorio de un usuario final. Si se vincula con una red de otras computadoras puede llamársele estación de trabajo.
Consulta	Consulta es el proceso mediante el cual un <b>cliente</b> de la red solicita información concreta de un <b>servidor</b> de la red. Lo típico es que sea en forma de palabras clave puestas en un campo de búsqueda de una página de Internet y luego transmitidas al servidor de la red.
E-mail (E-mail)	Apócope de “correo electrónico”; consiste en mensajes y sus documentos adjuntos enviados por un usuario a otro por medio de una <b>red</b> computarizada.
Corta fuegos (Firewall)	Un corta fuegos es una combinación de equipos con programas que se coloca entre una red o computadora interna y el Internet para evitar que intrusos o <b>piratas informáticos</b> entren sin autorización.

Cuenta de discado (Dial-up account)	Un tipo de cuenta disponible para conectarse con el Internet, con la cual usted disca el número de teléfono de su <b>proveedor de servicio por Internet</b> usando el <b>módem</b> del sistema de su computadora. Ver también <b>proveedor de acceso</b> .
Hilo (String) Hilo de búsqueda (Search string)	Una cuerda se refiere a la secuencia de caracteres, palabras u otros elementos que están de alguna manera interconectados. Una cuerda de búsqueda normalmente se refiere a una cuerda de palabras o a una frase que se usa para buscar y localizar o recuperar una información concreta que está en una base de datos o en un conjunto de documentos. Ver también <b>consulta</b> .
DC-G (CD-R)	Acrónimo de "Compact Disc Recordable" (disco compacto grabable), un disco en el que pueden grabarse datos una vez.
DC-LE (CD-RW)	Acrónimo de "Compact Disc Read-Write" (disco compacto de leer y escribir), un disco en el que pueden grabarse y borrarse datos.
DC-MSL (CD-ROM)	Acrónimo de "Compact Disc Read-Only Memory" (disco compacto de memoria solo legible), un medio de almacenamiento permanente en el que no se puede grabar información ni escribir encima de lo que está ahí escrito.
Descodificado	Esto es recrear un archivo en formato binario, que ha sido <b>codificado</b> o traducido de binario a <b>ASCII</b> , o formato de texto. Los <b>archivos binarios</b> que son enviados como <b>documentos adjuntos</b> de correo electrónico tienen que ser <b>codificados</b> (traducidos de binario a ASCII) antes de enviarse, y descodificados (traducidos de ASCII a binario) cuando se reciben, antes de poder ser usados.
Dirección de e-mail	Esto se refiere a una dirección de correo computadorizado a la cual puede enviarse correspondencia electrónica. Las direcciones de <b>e-mail</b> tienen el siguiente formato: <i>nombre@anfitrión.ext</i> .
Dirección IP	Una dirección IP es una clave numérica que identifica de manera exclusiva una computadora determinada en el Internet.
Directorio	Un directorio es el sistema que usa su computadora para organizar los archivos. En el Internet se refiere a una lista de recursos de Internet que están organizados por categorías temáticas.
Disco flexible (Floppy disc)	También llamado "disquete", un disco blando es un medio extraíble de almacenamiento magnético usado para guardar datos.
Adjunto (attachment)	Archivo que es parte de un mensaje de correo electrónico pero que no forma parte del mensaje principal. Usualmente se envían como documentos adjuntos imágenes, programas o archivos de procesador de palabras, porque en su mayoría los programas de correo electrónico solo pueden enviar texto simple en el cuerpo del mensaje.

DPI	Abreviatura de “dots per inch” (“puntos por pulgada”), una medida de la resolución y calidad de una imagen imprimible; cuanto mayor el número de DPI mayor la resolución.
Emoticon	Otro nombre para “sonriente” (“smiley”); un emoticon es una secuencia de caracteres del teclado que se usa como puntuación de un mensaje o aviso y que expresa el estado emocional del remitente; por ejemplo: :- ) o :(.
Enrutador (Router)	Un enrutador es un dispositivo de equipo o programación que conecta dos o más redes. Un enrutador funciona como clasificador e intérprete conforme va viendo direcciones y pasando información a su respectivo destino. Algunas veces se les llama <b>pasarelas</b> (gateways).
Enchufe (Plug-in)	Un enchufe es un pequeño aditamento de programación que extiende las capacidades del <b>navegador</b> de red y que permite que el navegador ejecute varios tipos de archivos. Ver también <b>visualizador</b> .
Enlace (Link)	”Enlace” generalmente se refiere a cualesquier palabras o frases resaltadas en un documento de <b>hipertexto</b> que le permite saltar a otra sección del mismo documento o a otro documento en la <b>WWW</b> .
Columna Vertebral (Backbone)	Una espina dorsal es una línea o serie de conexiones de alta velocidad que forma una vía principal dentro de una <b>red</b> .
Expresión de búsqueda	Las palabras clave y la <b>sintaxis</b> que digita en un formulario de búsqueda. Con esta expresión le pide a una herramienta de búsqueda que busque documentos relevantes en una forma particular. Ver también <b>consulta</b> .
Extensión	Las letras (usualmente 3) después de un punto al final del nombre de un archivo, que se usan para describir el tipo de archivo; por ejemplo: “.doc” para documentos de Microsoft Word, “.jpg” para un tipo de imagen y “.pdf” para documentos de Acrobat.
Extrarred (Extranet)	Una extrarred es una red que permite a una compañía compartir información con otras empresas y clientes. Las extrarredes transmiten información por el Internet y exigen que el usuario tenga una <b>clave de acceso</b> para obtener datos en servidores internos de la compañía. Ver <b>Intrarred</b> .
Favorito	Sinónimo de <b>marcador</b>
Firma (Signature)	Una firma es texto que automáticamente se incluye al pie de un mensaje de <b>e-mail</b> o de <b>comentario</b> para un grupo de noticias para personalizarlo.
FTP	Acrónimo de “File Transfer Protocol” (“protocolo de transferencia de archivo”); método para transferir un archivo o más de uno de una computadora a otra.

Galleta (Cookie)	Conjunto de información enviado por un <b>servidor</b> de la red a un <b>navegador</b> de la red, que se espera guarde el programa del navegador y lo envíe de vuelta al servidor cuando el navegador haga peticiones adicionales al servidor.
GIF	Acrónimo de “Graphics Interchange Format” (“formato de intercambio gráfico”); el GIF es un formato de archivo gráfico que usa un dispositivo de compresión originalmente desarrollado por la CompuServe.
Gopher	Nombre de marca de un sistema basado en menús que da acceso a documentos, archivos y otros servicios de Internet, sin que importe dónde se encuentran en el Internet. Los motores de búsqueda en la red han reemplazado a los Gopher casi por completo.
Gráficos o vídeo integrados (Inline graphics or video)	Gráficos y vídeo integrados son gráficos (incluidas las fotografías) y vídeos que están grabados en una página en red. Los vídeos integrados se muestran en un <b>navegador</b> de red como parte del documento y no requieren de una aplicación de visualizador externo para verse. De la misma forma, el vídeo integrado es un tramo de vídeo grabado en una <b>página en red</b> que se activa en tiempo real sin requerir de un reproductor separado.
Grupo de noticias	Un grupo de noticias es un grupo de discusión electrónica que consiste en colecciones de <b>comentarios</b> afines (también llamados artículos) sobre un tema en particular, que se ponen en un servidor de noticias que luego los distribuye entre otros servidores participantes. Ver también <b>Listserv</b> .
GUI	GUI es apócope de “graphical user interface” (“conexión gráfica de usuario). Permite a los usuarios navegar e interactuar con información en su pantalla usando un ratón para señalar, atrapar oprimiendo el botón y arrastrar iconos y otros datos en la pantalla, en vez de tener que digitar palabras o frases.
Herramientas de metabúsqueda	Herramientas que le permiten buscar simultáneamente en más de un <b>motor de búsqueda</b> o directorio.
Herramientas de navegación	Herramientas de navegación permite a los usuarios encontrar su camino en un <b>sitio en red</b> o en una presentación de <b>multimedios</b> . Pueden ser enlaces de <b>hipertexto</b> , <b>imágenes sensibles</b> , <b>iconos</b> o <b>mapas de imagen</b> . Las herramientas de navegación están normalmente presentes en la parte inferior o en la parte superior (o en ambas) de cada página o pantalla y es típico que le permitan a los usuarios regresar a la página anterior, avanzar hasta la página siguiente, saltar hasta el inicio de la página actual y regresar a la <b>página inicial</b> .
Hilo (Thread)	Un hilo es una serie de mensajes interrelacionados de <b>grupos de noticias</b> , <b>BBS</b> o <b>e-mail</b> sobre un determinado tema, incluido el mensaje original y las respuestas subsiguientes.

Hiperenlaces	Palabras, frases, imagines o regiones de una imagen que a menudo están resaltadas o que aparecen en un color diferente y que pueden seleccionarse como parte de una página en red. Cada hiperenlace enlaza con otra página en red, una localización en la página en red actual, y un archivo de imagen, audio, vídeo o de multimedia o con cualquier otro recurso en la red mundial ( <b>WWW</b> ).
Hipermedios	Una extensión del <b>hipertexto</b> que incluye gráficos y audio.
Hipertexto	Hipertexto se refiere usualmente a cualquier texto disponible en la <b>WWW</b> , que contiene <b>enlaces</b> con otros documentos. Ver también <b>hiperenlace</b> .
HTML	Acrónimo de “Hypertext Mark-up Language” (“lenguaje aumentado de hipertexto”); el HTML es el idioma computadorizado usado para crear documentos de <b>hipertexto</b> , la base de la red mundial.
HTTP	HTTP es el acrónimo de “HyperText Transfer Protocol” (“protocolo de transferencia de hipertexto”); es el conjunto de estándares usado por las computadoras para transferir archivos de hipertexto (páginas en red) en el Internet. En el navegador se pone <a href="http://">http://</a> al principio de una línea de mandos para indicar a la computadora <b>anfitriona</b> el tipo de solicitud que se le está haciendo.
Icono	Un icono es una imagen pequeña, usualmente un símbolo usado para representar gráficamente un programa, un archivo o una función en una pantalla de computadora. Los iconos facilitan el reconocimiento y la localización de artículos.
Imagen sensible (Clickable image)	Una imagen sensible es cualquier imagen que tiene grabadas encima instrucciones de manera que al oprimir el botón del ratón señalando esta imagen, inicia algún tipo de acción o produce algún tipo de resultado, como hacer aparecer otra página en red.
IMAP	El IMAP (Internet Message Access Protocol) o protocolo de acceso a mensajes en el Internet está gradualmente reemplazando al <b>POP</b> como principal protocolo usado para enviar y recibir <b>e-mail</b> .
Internet	La colección de redes en todo el mundo que convienen en comunicarse utilizando protocolos de telecomunicación concretos, de los cuales los más básicos son el Protocolo de Internet (IP) y el Protocolo de Control de Transmisión (TCP), y los servicios que proporcionan esas redes. Ver también <b>TCP/IP</b> .
Intrarred	Una intrarred es una red privada en el Internet destinada a ser usada dentro de los límites de una compañía, universidad u organización.
IRC	Acrónimo de “Internet Relay Chat” (Charla por relé en Internet); el IRC es un programa que le permite digitar mensajes para adelante y para atrás en el Internet. Se puede charlar en grupos o en privado con solo una persona.

ISDN	Acrónimo de “Integrated Services Digital Network” (“red digital de servicios integrados”); las líneas ISDN son conexiones que usan líneas regulares de teléfono para transmitir señales digitales en vez de análogas, lo que permite que los datos sean transmitidos a un ritmo mucho más rápido que con el tradicional <b>módem</b> .
Escritura Java	Lenguaje de programación que se usa mayormente en páginas en red para añadir características que hacen las <b>páginas en red</b> más interactivas.
JPEG	Acrónimo de “Joint Photographic Experts Group” (“grupo conjunto de expertos en fotografía”); es un comité industrial que desarrolló un estándar de comprensión para imágenes fijas; tPEG se refiere al formato de archivo gráfico que usa este estándar de comprensión. Ver también <b>GIF</b> .
LAN	Acrónimo de “Local Area Network” (“red de área local”); LAN hace referencia a la red local que conecta las computadoras localizadas en el mismo piso o en el mismo edificio y en edificios cercanos. Ver también <b>WAN</b> .
Lector de noticias	Un lector de noticias es un programa que le permite suscribirse a <b>grupos de noticias</b> , así como leer mensajes y añadir comentarios.
Libreto (Script)	Un libreto es un tipo de programa que consiste en un conjunto de instrucciones a ser usado por otra aplicación o conveniencia.
Lista caliente (Hotlist)	Lista caliente es sinónimo de <b>marcas</b> o favoritos.
Lista de contactos	Una lista de contactos es una forma de distribuir mensajes de e-mail entre gran número de personas. Ver también <b>Listserv</b> .
Lista de marcadores (Bookmark list)	Una lista de enlaces con artículos en la red mundial ( <b>World Wide Web</b> ) que un usuario del Internet compila para tener fácil acceso a sitios <b>favoritos</b> o importantes.
Listserv	El Listserv es un programa que automáticamente suscribe y elimina miembros de la lista y envía copias de cada mensaje a cada suscriptor de la lista. Ver <b>lista de correo</b> .
Mapa de imagen (Image map)	Un mapa de imagen es un gráfico dividido en regiones que, al señalarse y al oprimirse el botón del ratón, entran a una página en red que está enlazada con la región respectiva.
Marcos	Algunas <b>páginas en red</b> están divididas en regiones rectangulares llamadas “marcos”. Cada marco es una página aparte con sus propias barras de deslizamiento.

MIME	MIME es acrónimo de “Multipurpose Internet Mail Extension” (“extension multipropósito de correo de Internet”); es un <b>protocolo</b> de Internet que le permite enviar <b>archivos binarios</b> por total Internet como documentos adjuntos a los mensajes de <b>e-mail</b> .
Módem	Es apócope de “Modulador/Desmodulador”; un módem es un dispositivo que permite a las computadoras transmitir y recibir datos usando líneas telefónicas.
Motor de búsqueda	Un motor de búsqueda es un tipo de programa que crea índices de bases de datos o de sitios en el Internet, con base en los títulos de archivos, palabras clave o el texto completo de archivos. El motor de búsqueda tiene una conexión que le permite poner palabras en un campo vacío y luego le proporciona la lista de resultados.
Multimedios	Multimedios se refiere al uso simultáneo de más de un tipo de medio, como texto con sonido, imágenes móviles o fijas con música y así sucesivamente.
Navegador, navegador de red (Browser Web browser)	Programa que le permite visualizar diversos tipos de recursos de Internet disponibles en la red mundial ( <b>World Wide Web</b> ) e interactuar con ellos.
Netiquette	Netiquette es una forma de etiqueta en línea; un código informal de conducta que gobierna lo que generalmente se considera una forma aceptable de interacción entre usuarios en línea.
Nodo	En el Internet, un nodo es una computadora <b>anfitriona</b> con un <b>nombre de dominio</b> y una dirección exclusivos.
Nombre de anfitrión	Cada computadora que está directamente conectada con el Internet tiene una identificación numérica denominada <b>dirección IP</b> y un nombre llamado nombre de anfitrión.
Nombre de dominio (domain name)	Nombre de Internet de una <b>red</b> o sistema computadorizado. El nombre consiste en una secuencia de caracteres separados por puntos. Una determinada máquina puede tener más de un Nombre de Dominio, pero un determinado Nombre de Dominio apunta a solo una máquina.
Nombre de entrada (Login name)	El nombre de entrada es el nombre de la cuenta usada para tener acceso a un sistema computadorizado. También llamado ID de usuario o nombre de usuario, es una forma en la que las personas se identifican ante su <b>proveedor de acceso al Internet</b> .
Nombre de paso (pathname)	Un nombre de paso indica la ubicación de un determinado archivo o directorio, trazando la ruta o “paso” desde el nombre del anfitrión (si el archivo reside en un servidor remoto) mediante la estructura del <b>directorio</b> , al nombre de archivo o directorio deseado. Cada nombre en la serie de nombres que definen un paso está separado por una diagonal.

Nombre de usuario	Su nombre de usuario, también llamado ID de usuario o nombre de la cuenta, es el mismo que su <b>nombre de entrada</b> . Este es el nombre por el cual usted y su buzón electrónico son identificados en línea.
Nueva edición (Upgrade)	Una nueva edición es una versión más reciente de un programa. En su mayor parte, las empresas que fabrican programas tratan de mejorar sus programas vigentes periódicamente agregando nuevas conveniencias y funciones.
Página inicial (Home page)	El significado común se refiere a la página principal en red de un negocio, una organización, una persona o simplemente la página principal de una colección de páginas en red. También puede referirse a la <b>página en red</b> que su <b>navegador</b> ha fijado para abrirse automáticamente cuando arranca.
Página en red (Web page)	Una página en red es un documento creado con <b>HTML</b> que es parte de un grupo de documentos de hipertexto o de recursos disponibles en la <b>WWW</b> . Colectivamente, estos documentos y recursos forman lo que se conoce como <b>sitio en red</b> .
Pasarela (Gateway)	Pasarela es lo que tiene que ver con equipo o programas que salvan la brecha entre dos aplicaciones que de otro modo serían incompatibles entre sí, de manera que puedan transferirse los datos entre distintas computadoras.
PDF	Acrónimo de "Portable Document Format" ("formato de documento portátil"); PDF es un tipo de archivo creado por la Adobe Systems, Inc., que permite que los documentos sean fácilmente transmitidos por el Internet y vistos en cualquier computadora que tenga el programa Adobe Acrobat Reader (un visualizador propiedad de Adobe está disponible gratuitamente en su sitio).
Pirata informático (Hacker)	Pirata informático es el término vernáculo para describir un usuario de computadoras que disfruta de explorar sistemas y programas computadorizados, a veces hasta el punto de obsesionarse con su diversión.
Pixel	Un pixel, apócope de " <i>picture element</i> " ("elemento de imagen"), es el elemento más pequeño que puede mostrarse en una pantalla de video o en un monitor de computadora y se usa con frecuencia como unidad de medida del tamaño y la resolución de la imagen.
PMF (FAQ)	Acrónimo de "Frequently Asked Questions" ("preguntas más frecuentes"), Las PMF enumeran las preguntas más comunes sobre un tema determinado, junto con las respuestas.

<p>POP Servidor POP</p>	<p>Hay dos significados comúnmente usados del acrónimo POP: “Point of Presence and Post Office Protocol” (“protocolo de punto de presencia y oficina de correos”). Normalmente, un punto de presencia significa una ciudad o localización en donde puede conectarse una red, a menudo con líneas telefónicas de marcado.</p> <p>Protocolo de oficina de correos se refiere a una forma en la que el programa de un cliente de <b>e-mail</b> recibe la correspondencia de un <b>servidor</b> de correo. Otro protocolo llamado <b>IMAP</b> está reemplazando al POP para la correspondencia electrónica.</p>
<p>PPP</p>	<p>Acrónimo de “Point-to-Point Protocol” (“protocolo de punto a punto”); el PPP es un protocolo de comunicaciones usado para transmitir datos de la red por líneas telefónicas. Le permite conectar su computadora con el Internet misma, en vez de entrar mediante la computadora anfitriona de un <b>proveedor de servicio de Internet</b>.</p>
<p>Programas de prueba (Shareware)</p>	<p>Los programas de prueba son distribuidos libremente por una pequeña cuota que se paga conforme a un “sistema de honor”. No se exige que pague la cuota para probar el programa, pero si le gusta lo suficiente como para usarlo, se espera que envíe la cuota directamente al creador del programa.</p>
<p>Programas gratuitos (Freeware)</p>	<p>Programa disponible gratuitamente.</p>
<p>Protocolo</p>	<p>Conjunto de reglas o procedimientos para intercambiar información entre redes o sistemas de computación.</p>
<p>Proveedor de acceso</p>	<p>Un proveedor de acceso es una compañía que facilita el acceso al Internet y en algunos casos una cuenta para que su computadora esté en línea. Ver también <b>Proveedor de servicio de Internet</b> y <b>Cuenta de discado (dial-up account)</b>.</p>
<p>Proveedor de servicio de Internet</p>	<p>Es llamado también ISP (por “Internet Service Provider”) o <b>proveedor de acceso</b>; proveedor de servicio de Internet se refiere al sistema computadorizado remoto al cual usted conecta su computadora personal y por medio del cual usted se conecta con el Internet. Los proveedores de servicio de Internet con los que se conecta usted mediante el módem y la línea telefónica son a menudo conocidos como servicios de <b>marcado (dial-up)</b>.</p>
<p>Puntero</p>	<p>Un puntero es una palabra, una figura o un elemento de navegación que, al señalarse oprimiendo el botón del ratón, mueve al usuario de un punto en un documento a otro o a otro documento totalmente distinto. Es lo mismo que un <b>enlace</b>.</p>

Red	Una red está formada por dos o más computadoras interconectadas, de manera que pueden compartir recursos. El Internet es una “red de redes”, por lo que cualquiera, desde un individuo en una residencia con una CP hasta un gran sistema corporativo de varios departamentos, puede intercambiar información gratuita y fácilmente.
Red Mundial (World Wide Web-WWW)	La red mundial (popularmente conocida como la red o WWW), es una colección mundial de archivos de texto y de multimedia y otros servicios en red interconectados por medio de un sistema de documentos en hipertexto.
Robot	Un robot es un programa que está diseñado para ir a explorar automáticamente el Internet con un propósito determinado. Los robots que registran y clasifican todo el contenido de la red para crear bases de datos escudriñables son a veces llamados arañas o gusanos.
Sala de charlas (Chat room)	Espacio electrónico, típicamente un <b>sitio en red</b> o sección de un servicio en línea que las personas pueden usar para <b>charlar</b> sobre un determinado tema.
Servidor	Un servidor es una computadora que administra solicitudes de datos, <b>e-mail</b> , transferencias de archivos y otros servicios de la red de otras computadoras (por ejemplo de los <b>clientes</b> ). Ver también <b>anfitriona</b> .
Servidor de cliente (Client-server)	Servidor de cliente es algo que se refiere a un modelo de interacción entre computadoras, en que un usuario emplea un programa, como un navegador de red, en su computadora (el cliente) para solicitar información de otra computadora (el servidor).
Sintaxis Error de sintaxis	Sintaxis es el orden en que se ponen las palabras y las frases. Se produce un error de sintaxis cuando un usuario (o un programador) ha puesto palabras en tal orden que el programa no entiende. Al navegar en la red, un error de sintaxis puede ser ocasionado, por ejemplo, por una dirección URL mal escrita, lo cual la hace incomprensible para el <b>navegador</b> de la red, o cuando se digita una <b>consulta</b> inexactamente, de manera que el servidor de la red no puede tramitarla.
Sistema de tablero de avisos o BBS por el inglés: “bulletin board system”	Sistema que permite a las personas leerse mutuamente los mensajes y poner nuevos mensajes. La <b>Usenet</b> es el BBS de mayor distribución en el mundo. Los BBS pueden también ser administrados por individuos y podrían requerir una afiliación como miembro.

Sitio en red	Un sitio en red es una colección de documentos que están entrelazados entre sí y que están en la red en un <b>servidor</b> determinado. La exploración de un sitio en red normalmente comienza con la <b>página inicial</b> , que puede conducirle a más información sobre ese sitio. Un servidor puede soportar muchos sitios en red.
Sitio espejo	Un espejo es un servidor que proporciona copias de los mismos archivos que otro servidor y que ofrece una forma alternativa de entrar al mismo sitio.
SMTP	Acrónimo de “Simple Mail Transfer Protocol” (“protocolo de transferencia de correo sencillo”); SMTP es el protocolo usado para dirigir el <b>e-mail</b> a través del Internet.
SPAM	En el mundo del Internet, spam es correspondencia electrónica no deseada ni solicitada. Es el equivalente electrónico de la correspondencia basura regular.
SSL	Acrónimo de “Secure Socket Layer” (“capa de receptáculo seguro”); el SSL es un protocolo desarrollado por la Corporación Netscape Communications para la transmisión segura de datos en transacciones comerciales en el Internet. Ver también <b>cifrado</b> .
Subir archivos (Uploading)	Objeto de frecuente confusión con <b>bajar</b> (downloading), subir un archivo significa cargarlo desde su computadora a una computadora remota.
TCP/IP	TCP/IP es acrónimo de “Transmission Control Protocol/Internet Protocol” (“protocolo de control de transmisión/protocolo de Internet”); es el lenguaje que rige las comunicaciones entre todas las computadoras del Internet.  IP, por Protocolo de Internet, es la especificación que determina a dónde se envían los paquetes, con base en la dirección de destino.  El TCP, por Protocolo de control de transmisión, se asegura de que los paquetes lleguen correctamente a su dirección de destino.
Telnet	Telnet es un programa que le permite ingresar a otras computadoras remotas en el Internet a las cuales usted tiene acceso. Una vez que está admitido en el sistema remoto, puede cargar archivos, involucrarse en una conferencia, y aplicar los mismos mandos como si tuviese conexión directa por computadora. Usted necesita tener una cuenta de Internet para poder usar un programa Telnet.

URL	Acrónimo de “Uniform Resource Locator” (“localizador uniforme de recursos”); una dirección URL es la de un recurso o sitio (usualmente un directorio o archivo) en la <b>WWW</b> y es la convenio que usan los navegadores de la red para localizar archivos y otros servicios remotos.
Usenet	Usenet se refiere a la colección de <b>grupos de noticias</b> y a un conjunto de reglas convenidas para distribuir las y mantenerlas. En su mayor parte, los grupos de noticias son parte de la Usenet.
UUcifrar/UUdescifrar (UUencode/Udecode)	El UUcifrar/UUdescifrar es un programa que convierte un <b>archivo binario</b> a un archivo <b>ASCII</b> (de texto), de manera que puede ser enviado como documento adjunto a un mensaje de <b>e-mail</b> o cargado desde un grupo de noticias. Ver también <b>codificar</b> y <b>descodificar</b> .
UUCP	Acrónimo de “UNIX to UNIX Copy Program” (“programa de copia Unix a Unix”); el UUCP es un protocolo para transferir archivos, noticias y correspondencia y para ejecutar mandos remotos entre máquinas.
Virus de computadora	Un virus de computadora es un programa creado concretamente para invadir computadoras y redes. La travesura puede ser muy insignificante, como hacer que aparezca en su pantalla una imagen cómica o mensaje críptico, o puede también ocasionar un daño serio alterando e incluso destruyendo archivos.
Visualizador	Un visualizador es una aplicación programática destinada a mostrar un determinado tipo de archivo (usualmente uno que contiene algo más que texto), que su <b>navegador</b> de red normalmente no puede mostrar por sí mismo. Hay visualizadores para mostrar archivos gráficos y para tocar archivos de sonido y ver archivos de vídeo. Ver también <b>aplicación de ayuda</b> , <b>enchufe</b> .
Visualizador externo	Un visualizador externo es un programa adicional que “ayuda” a su <b>navegador</b> a interpretar y mostrar ciertos tipos concretos de archivos, como los documentos <b>PDF</b> . Ver también <b>Visualizador</b> .
WAN	Acrónimo de “Wide Area Network” (“red de área extensa”); la WAN se refiere a una red privada que conecta computadoras a lo largo de grandes distancias por vía telefónica o enlaces con satélites. En una WAN las computadoras están físicamente y a veces geográficamente muy separadas entre sí. Ver también <b>LAN</b> .
Zip	El Zip es un programa con el que se comprime y se descomprime un archivo. Es un derivado del popular programa de compresión WinZip para Windows.

## Acceso a información sobre sustancias químicas en el Internet Proyecto CIEN (CIEN) Project, PNUMA/EPA de EE.UU.

### Formulario de evaluación

#### Obtención de información mediante el Internet para la gestión racional de sustancias químicas

Nombre de los facilitadores/capacitadores:

Fecha de la capacitación:

Sus respuestas nos ayudarán a evaluar las sesiones de capacitación y también a mejorarlas para el futuro. Por favor, indique la calificación que más corresponde a su evaluación, incluida la capacitación en general. Por favor, use el espacio provisto para comentarios si desea ampliar sus respuestas y si lo estima necesario.

#### 1. La sesión de capacitación

a. ¿Qué calificación da al taller en general?

Excelente	Bueno	Satisfactorio	Regular	Deficiente	Insatisfactorio
5	4	3	2	1	0

b. En su opinión, el enfoque dado a la capacitación fue:

Excelente	Bueno	Satisfactorio	Regular	Deficiente	Insatisfactorio
5	4	3	2	1	0

c. ¿Hasta qué punto se lograron los objetivos de la capacitación?

Completa- mente	En su mayor parte	Moderada- mente	Parcial- mente	Deficiente- mente	No del todo
5	4	3	2	1	0

d. Los ejercicios fueron hechos para ilustrar y practicar ciertos aspectos del material cubierto en la capacitación. En su opinión, fueron:

Excelentes	Buenos	Satisfactorios	Regulares	Deficientes	Insatisfactorios
5	4	3	2	1	0

e. ¿Como encontró el equipo, los materiales y recursos y los sitios del Internet mostrados durante la capacitación?

Excelentes	Buenos	Satisfactorios	Regulares	Deficientes	Insatisfactorios
5	4	3	2	1	0

2. *Los facilitadores*

a. *¿Cómo calificaría a los facilitadores...*

i. *para las sesiones de “Introducción al Internet”?*

Excelentes	Buenos	Satisfactorios	Regulares	Deficientes	Insatisfactorios
5	4	3	2	1	0

ii. *para las sesiones de “Información química”?*

Excelentes	Buenos	Satisfactorios	Regulares	Deficientes	Insatisfactorios
5	4	3	2	1	0

3. *Los participantes*

a. *Con base en la información que se le dio antes del taller ¿hasta qué punto se lograron sus objetivos?*

Completa- mente	En su mayor parte	Moderada- mente	Parcial- mente	Deficiente- mente	No del todo
5	4	3	2	1	0

b. *¿Cómo califica su conocimiento de fuentes de información en el Internet y su capacidad para buscarla y obtenerla antes y después de la capacitación?*

	Excelente	Buenos	Satisfac- torios	Regulares	Muy débiles	Nada
<b>Antes</b>	5	4	3	2	1	0
<b>Después</b>	5	4	3	2	1	0

c. *Tras esta capacitación ¿cómo califica su capacidad de buscar y encontrar información sobre sustancias químicas que necesita para su trabajo?*

Excelente	Buena	Satisfac- toria	Regular	Defi- ciente	Insatisfactoria
5	4	3	2	1	0

d. *¿Recomendaría esta capacitación a un colega?*

Por su- puesto	Proba- blemente	Posible- mente	Probablemente no	Definitivamente no	
5	4	3	2	1	0

e. *Tras esta capacitación ¿cómo califica su capacidad de orientar o capacitar a otros en el uso del Internet para encontrar información sobre sustancias químicas?,*

	Excelente	Buena	Satisfactoria	Regular	Muy débil	Ninguna
<b>Antes</b>	5	4	3	2	1	0
<b>Después</b>	5	4	3	2	1	0

4. *Por favor, agregue cualquier comentario o sugerencia que tenga (Si es necesario, use una hoja aparte):*

